Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Nghị sĩ bồ câu hạng nhất Mỹ công bố nội dung cuộc họp 6g. với Phái đoàn CS tại Balê

CS từ bỏ yêu sách tiên quyết « lật TT Thiệu rồi mới thương thuyết »

Năm Thứ 8 — Số 2.258 — Thứ Ba 14-9-1971 (Ngày 25 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

XUÂN THỦY XÁC NHẬN VỚI N.S. MC GOVERN

Việc thả tù binh Mỹ không nhất thiết liên hệ đến giải pháp chính trị NVN

- ★ VIỆC MỸ TIẾP TỤC VIỆN TRỢ QUÂN SỰ CHO VNCH KHÔNG QUAN TRỌNG
- ★ Cả ô. Thiệu lẫn ô. Kỳ đều muốn Mỹ rút từ từ
- ★ SAU KHI TIẾP XÚC VỚI TC, MÃ LAI Á ĐƯA SÁNG KIẾN HÒA BÌNH MỚI

BA LÊ, 12-9 (AP).— Nghị sĩ Dân chủ Hoa kỳ George McGovern [illegible] báo tại đây hôm Chủ Nhật rằng các nhà thương thuyết CSVN [illegible] đội Mỹ khỏi miền Nam VN vào ngày 31-12-71 và [illegible] trên khắp Đông Dương.

NS Mc Govern còn nói rằng Hà Nội đã bỏ yêu sách đòi lật đổ TT Thiệu điều mà trước đây CS cho là một điều kiện đầu tiên để ngưng bắn và phóng thích tù binh Mỹ. Ông cho hay các điều trên đây sau 6 giờ họp với trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy và quyền trưởng phái đoàn VC Đinh Bá Thi.

NS Mc Govern nói các cuộc họp với CSVN trên đây làm cho ông thấy chính phủ Nixon đã giải thích sai về điều kiện lật đổ TT Thiệu trong đề nghị 7 điểm của VC.

Ông nói thêm là CS tin là chính phủ TT Thiệu không thể tồn tại được nếu Mỹ cam kết rút vào cuối năm nay và từ nay chấm dứt viện trợ kinh tế và quân sự cho VNCH và họ không còn đòi phải thay đổi lãnh đạo ở miền Nam VN trước khi có một cuộc dàn xếp. Ông nói Xuân Thủy [illegible] Bắc Việt [illegible] biện thái độ [illegible] không nhất thiết phải liên hệ với sự thỏa thuận về tương lai chính trị ở miền Nam VN.

(Theo tin Reuter, NS Mc Govern nhấn mạnh rằng các yếu tố khác như việc Mỹ tiếp tục viện trợ tài chính cho VNCH kể cả viện trợ quân sự và để lại đồ trang bị quân sự của Mỹ ở miền Nam VN sau ngày 31-12 hình như không phải là những vấn đề quan trọng đối với CS)

Tuy nhiên, NS Mc Govern nói ông không thể trả lời tại sao phái đoàn BV lại không hề tuyên bố như vậy tại bàn hội đàm Balê.

NS Mc Govern kêu gọi TT Nixon hãy trắc nghiệm lòng thành thực của CSVN về đề nghị phóng thích tù binh Mỹ.

Ông nói «đây là một sự trắc nghiệm mà chúng ta (Hoa Kỳ) phải bắt đầu không được chậm trễ.

Nói đúng ra, TT Nixon nắm chìa khóa các phòng nhà tù của Hànội.

3 XEM TIẾP TRANG 11

KẺ HẠ BỆ STALINE ĐÃ CHẾT, BỘ BA LÃNH TỤ NGA BỎ RƠI THÂY NHƯ KIỂU TRẢ THÙ

LOAN TIN CHẬM 24 GIỜ BẰNG 60 CHỮ
Chôn sơ sài ở góc nghĩa trang hạng 2

- ★ Albanie nguyền rủa : Phản đồ trùm xét lại đã chết — CS Đông Âu noi gương đàn anh
- ★ Nixon : Rất tin, rất khâm phục Krutchev — Ấn Độ, Ai Cập hết lời ca ngợi Krutchev.

MẠC TƯ KHOA, 13-9 (Reuter).— 24 giờ sau khi dân Nga hay tin cựu Thủ tướng Nga Xô Nikita Kruschev qua đời tại bệnh viện Mạc tư Khoa qua bản tin của đài VOA và đài BBC, chính phủ Nga Xô hôm nay chính thức loan tin Kruschev từ trần trên nhật báo Pravda số ra sáng 13-9 trong 1 bản tin 1 cột dài 60 chữ ở trang đầu không có tựa đề mà cũng chẳng có hình ảnh kèm theo.

Bản tin ngắn gọn viết «Uỷ ban Trung ương đảng CS Liên Xô và Hội đồng Bộ trưởng Liên Bang Xô viết rất lấy làm đau buồn mà loan báo rằng Hưu Viên Nikita Sergeyevich Krushchev, cựu đệ nhất Bí Thư Uỷ ban Trung ương và cựu Chủ tịch Hội Đồng Bộ Trưởng đã từ trần ngày 11-9-71 sau một thời kỳ dài đau nặng, hưởng dương 78 tuổi».

Nguồn tin có «thẩm quyền» thân cận [illegible] Cẩm Linh xác nhận Krushchev đã được đưa vào Bệnh viện Mạc Tư Khoa dành riêng [illegible] yếu nhân Điện Cẩm Linh [illegible] lên cơn đau tim, lần thứ ba trong vòng 15 tháng qua tại tư thất ở ngoại ô thủ đô. Lúc ông chết, có vợ là bà Nina Petrovna và con gái (vợ cựu chủ bút nhật báo Izvestia Alexei Adzhubei) ở cạnh. Lễ an táng Krushchev sẽ được cử hành ngày 13-9 một cách hết sức đơn giản tại nghĩa trang Novodeguechi.

Như vậy, cựu Thủ Tướng Krushchev lúc chết vẫn bị bộ ba lãnh tụ Brezhnev—Kosygin—Podgorny, trước kia đã được chính ông che chở và cất nhắc, oán ghét hất hủi và trả thù bằng cách không cho ông được chôn trong Công trường Đỏ dành cho cấp lãnh tụ đảng và nhà nước trong khuôn viên Điện Cẩm Linh, khu chôn người chết Novodeguechi thuộc tu viện cùng tên ở Trung Tâm Đô thành Mạc tư Khoa, cạnh sông Mạc tư Khoa dành cho những nhân vật hạng nhì như Maxim Litvinov, Ngoại trưởng rồi Đại Sứ Nga tại Mỹ dưới thời Stalin, Rosa Kaganovich, vợ 1 bộ hạ thân tín của Stalin, vợ NT Molotov, Nadezhda Alliluyeva, vợ Stalin, kịch nghệ gia Anton Chekhov, văn sĩ Ilya Ehrenburg, bác học Lev Landau, Kruschev được dành 1 ngôi huyệt trong một góc hẻo lánh, cạnh mấy quân nhân, nghệ sĩ trung cấp. Người phu đào huyệt đã sửng sốt thốt ra câu : « Ai ? Krushchev phải chôn ở đây sao ? » khi một khách thăm mộ thân nhân lại gần thì thầm điều gì.

Giới quan sát lão thành tại Mạc Tư Khoa nhận định rằng Điện Cẩm Linh cố ý phổ biến chậm tin Krushchev qua đời và ma chay qua loa cho ông để ngăn quảng đại quần chúng kéo tới tỏ lòng ngưỡng mộ thăm viếng đối với cựu Thủ Tướng. Nếu quả bộ ba cầm quyền hiện tại thực hiện ý định này và chôn ông trong 1 khu tối tăm trong ngôi vườn của Tu viện Novodeguechi, hành động này sẽ mang lại một hậu quả chính trị nghiêm trọng cho họ trong tương lai. Dầu sao, với cái chết đột ngột trong 1 cơn đau tim dữ dội, cựu Thủ Tướng Krushchev đã thoát được cái nhục phải kéo dài chuỗi ngày buồn tẻ của 1 hưu viên trong 1 biệt thự nhà miền quê lúc nào cũng có một vụ canh chừng, chỉ biết giết thì giờ với thú vẽ tranh, câu cá, chụp hình, dạy chim sáo nói và viết hồi ký.

Trong khi hãng thông tấn, đài phát thanh và báo chí Lỗ Má Ni, Hung gia Lợi, Tiệp Khắc, Bảo gia Lợi, Trung Cộng vẫn giữ im lặng.

9 XEM TIẾP TRANG 12

GIÁM MỤC CÔNG GIÁO trên toàn thế giới họp tại La Mã

VATICAN 13-9 (AP) : Hôm qua Đức Giáo Hoàng Phaolồ đệ lục loan báo : lần đầu tiên trong lịch sử 1 nhóm chuyên viên không thuộc hàng giáo sĩ, cố vấn cho Hội đồng giám mục toàn thế giới sẽ được thành lập và gồm có 2 phụ nữ.

Hội đồng các giám mục toàn thế giới sẽ nhóm tại La Mã vào cuối tháng này. Đức Giáo Hoàng Phaolồ nói thêm rằng nhóm chuyên viên vừa nói sẽ không cố vấn cho các giám mục về vấn đề liệu có nên để cho các linh mục lập gia đình hay không.

Nhóm cố vấn này chỉ cố vấn các giám mục về các vấn đề tổng quát như công bằng trên thế giới. Đức Giáo Hoàng không cho biết danh tánh của 2 phụ nữ vừa nói là ai.

PHÚ THỌ, HẢI DƯƠNG cũng bị lụt nặng

SAIGON 13-9 — Sau cuộc thăm viếng các vùng bị lụt ngoại thành Hà Nội của Lê Duẩn, Trường Chinh và Phạm văn Đồng như Chính Luận đã loan báo, hôm qua, các lãnh tụ CS-BV hạng nhì đã chia nhau đi thăm viếng các vùng bị lụt khác để [illegible] chỉ đạo công tác khắc phục hậu quả của lụt ».

Đài Hànội cho biết Nguyễn Duy Trinh (phó Thủ tướng kiêm Ngoại Trưởng) đã về thăm xã Lê hồng Phong, huyện Mỹ Hào, tỉnh Hải Dương. Lê Thanh Nghị (Phó Thủ tướng) về thăm xã Vĩnh Lại, huyện Lâm Thao, tỉnh Vĩnh Phú, nhà máy giấy Việt Trì và nhà máy 19. Tố Hữu (ủy viên trung

11 XEM TIẾP TRANG 12

GIAO TRANH LẺ TẺ QUANH KHE SANH HÔM CHỦ NHẬT

CỘNG QUÂN PHÁO KÍCH ÁC LIỆT 1 vị trí quân Dù ở Bình Dương

- ★ *Tìm thấy 69 mộ chôn tập thể tại Kampuchea vùi thi hài thường dân Khmer bị CSVN sát hại.*

SAIGON, 13-9 — Nguồn tin quân sự cho hay trong ngày Chủ Nhật, quân đội VNCH đã hạ sát được 5 Cộng quân và tìm thấy được 32 xác Cộng quân trong cuộc hành quân Lam Sơn 810.

Có 2 cuộc giao tranh lẻ tẻ đã xảy ra tại gần Khe Sanh, và các đại đội trinh sát của ta đã thấy 32 xác cộng quân do phi cơ xạ kích chung quanh Khe Sanh.

Một đơn vị trinh sát thám báo của ta bị địch quân pháo kích khoảng 100 đạn không rõ loại khi hoạt động tại 18cs TB Khe Sanh nhưng phía ta không bị thiệt hại gì.

Tại Bình Dương, vào 6 giờ rưỡi chiều chủ nhật, Cộng quân pháo kích 20 đạn súng cối 82 ly và 2 đạn bích kích 107 ly vào vị trí 1 đơn vị nhảy dù của ta tại 9 cs ĐN Phú Giáo (Bình Dương) nhưng không gây thiệt hại gì.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 12-9 (Reuter)— Bộ Tư Lệnh quân đội KPC hôm nay loan báo có 35 binh sĩ KPC tử thương và hơn 100 bị thương trong các cuộc giao tranh trong 2 ngày qua.

Phát ngôn nhân Bộ Tư Lệnh KPC cho hay các cuộc giao tranh đã xảy ra gần tỉnh lỵ Kompong Speu, cách 31cs TN thủ đô Nam Vang, số tổn thất của địch quân không được rõ.

Mặt khác, sáng hôm Chủ nhật, Cộng quân dùng súng cối và súng không giật pháo kích vào các thị trấn Kompong Dangkor và Kompong Speu phía Nam Nam Vang không gây thiệt hại nào, chỉ có 1 binh sĩ bị thương.

Theo tin tức của bộ chỉ huy hành quân «Tchenla II» ở Baray thuộc tỉnh Kompong Thom thì người ta đã tìm thấy 69 ngôi mộ và hầm chôn tập thể các người dân làng bị CSBV bắn chết nhờ sự chỉ dẫn của dân làng. Đại tá Lon Non, em Thống chế Lon Nol cho hay trong số các hầm chôn tập thể này ít nhất có 3 hầm chứa tới hơn 60 xác còn các hầm khác chỉ có 2,3 hoặc bốn xác.

Những hầm chôn tập thể này nằm cách phía Đông làng Baraya 1 cây số tươi gần đồn điền Chamkar Andong là nơi đường quân của Cộng Sản Bắc Việt. Chính [illegible] quốc lộ 6 đã tổ chức lễ cầu nguyện cho những nạn nhân của Cộng quân BV, 500 dân làng mang liềm, búa, gậy đã diễn hành trên 8cs từ Baraì tới thôn xóm hẻo lánh để tiếp đón 200 dân tỵ nạn CS vừa được giải phóng.

CHÍNH-LUẬN tạm ngưng thu nhận tặng phẩm cứu trợ miền Bắc

SAIGON, 13-9. — Vì nhà cầm quyền BV đã lên tiếng từ chối sự cứu trợ của nhân dân miền Nam, đồng thời Hội Hồng Thập Tự Việt Nam cũng chưa nhận được sự trả lời của Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế về việc [illegible] (điện đánh đi từ ngày 7-9-71) nên bắt đầu từ hôm nay Chính Luận tạm ngưng nhận tặng phẩm cứu trợ đồng bào miền Bắc bị nạn bão lụt để chờ sự trả lời chính thức của Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế.

Sự tranh chấp quyền lợi gây di họa cho cả Đồng minh

THDQ dám bị tống cổ khỏi LHQ vì sự bất đồng giữa Nhật và Mỹ

- Mỹ tin là THQG không chống TC giữ ghế Hội Đồng Bảo An
- Đại sứ Mỹ tại LHQ cũng chỉ nuôi hy vọng mong manh

HOA THỊNH ĐỐN, 12-9 (AFP).— Hiện nay người ta đang tự hỏi tại sao Ngoại trưởng Mỹ Rogers và Ngoại trưởng Nhật Fukuda không thỏa thuận với nhau về một thủ tục chung để duy trì ghế của chính phủ Trung Hoa quốc gia tại LHQ. Các giới chính thức Mỹ và Nhật giải thích rằng Thủ tướng Nhật Sato hiện đang gặp khó khăn trong nội bộ đảng Tự Do Dân Chủ của ông nên ông không còn được tự do hành động và cũng không muốn có những rủi ro vô ích.

Nhưng sự thực thấy rõ trong 2 ngày qua tại Hoa Thịnh Đốn là Nhật không còn tin cậy cách thức mà TT Nixon thi hành chính sách đối với TC và Nhật cho là chính Nhật phải trả giá cho chính sách này.

Trong cuộc gặp gỡ với NT Rogers, NT Fukuda đã nhắc đến đòn «chơi cha trên đầu Nhật» của Mỹ khi TT Nixon loan tin sang viếng thăm TC trong khi từ trước đến nay Mỹ thường tham khảo với Nhật về những vấn đề Hoa lục.

Nhật nghi ngờ là hiện nay Hoakỳ muốn cải thiện bang giao với TC trước khi chính phủ Nhật có đủ thì giờ làm chuyện này.

Việc báo chí Nhật loan tin Mỹ thiết lập phái bộ thương mãi ở Bắc Kinh chứng tỏ giới kinh doanh Nhật hốt hoảng trước viễn ảnh Mỹ cạnh tranh quá nhanh trên thị trường khổng lồ Hoa Lục.

NT Fukuda đã nhắc lại rằng Nhật rất muốn giúp Hoa kỳ cứu chiếc ghế của THQG tại LHQ nhưng Nhật rõ ràng lo ngại lại có một «cú 15-7» mới, trong đó Hoa kỳ vào giờ chót lại rút lui để cho mình Nhật đơn độc đóng « vai trò chơi xấu » đối với Bắc kinh.

Những mối bất đồng giữa Nhật và Mỹ có thể đưa đến nguy cơ làm cho THQG mất chiếc ghế tại LHQ trong năm nay. Chính NT Rogers đã nói rõ là thái độ của Nhật có thể gây tai hại cho việc duy trì THQG lại LHQ.

Tại Hương Cảng, nhật báo Anh ngữ Hong Kong Standard hôm chủ nhật tiên đoán là Đài Loan có thể mất ghế ở LHQ một khi TC gia nhập LHQ vì «Hiến chương LHQ quy định chỉ có một ghế cho mỗi nước » và việc chấp thuận quyết nghị của Mỹ về chính sách 2 Trung Hoa sẽ buộc phải viết lại hiến chương LHQ.

Mao và Chu đều là kẻ xảo quyệt

Tại Hoa thịnh Đốn, Đức Hồng y THQG Paul Yu Pin hôm Chủ Nhật nói với TT Nixon rằng TT Chu ân Lai TC là « Một kẻ xảo quyệt nhất trên thế giới và là một tên nói dối chuyên nghiệp ». Ngài cũng cho Mao Trạch Đông là «con người rất khôn ngoan, nhưng cũng là người xảo quyệt và chuyên nói dối».

Ấn đi thẳng tới TC

Tại Colombo (Tích Lan), ngoại trưởng Ấn độ Swaran Singh tuyên bố trong một cuộc họp báo hôm thứ Bảy rằng nước ông muốn bình thường hóa bang giao với TC trên « căn bản song phương » và việc cải thiện bang giao TC— Ấn không phải là vì quyền lợi chung của 2 nước mà là vì nền hòa bình cho vùng này. Ông nhấn mạnh là Ấn độ không chấp nhận vai trò trung gian của một nước

12 XEM TIẾP TRANG 12

BÁO CHÍ NHẬT-MỸ ĐỔ LỖI CHO NHAU

Hội đàm Nhật-Mỹ thất bại chỉ vì quyền lợi ích kỷ

ĐÔNG KINH 13-9 (AP) : Một loạt phản ứng về sự bế tắc của Hội đàm Thương Mại Nhật-Mỹ đã xuất hiện trên các mặt báo Nhật bản.

Tờ Asahi thì bày tỏ rất tiếc rằng cả Mỹ lẫn Nhật đã thất bại không phác họa được 1 kế hoạch xây dựng cho tương lai.

Tờ báo này viết rằng, cả hai bên đều đã thảo luận vấn đề trên bình diện một quan điểm hẹp hòi chỉ hoàn toàn nhắm vào lợi lộc riêng của mình mà thôi.

Còn tờ báo Kinh Tế Nihon Keizai thì nói rằng, đáng lẽ cuộc hội đàm đã đạt được nhiều thỏa thuận xây dựng nếu hai bên biết nhận thức rằng sự bất quân bình giữa hai quốc gia đã làm tăng thêm tình trạng rối rắm tiền tệ quốc tế hiện nay. Về phần tờ Yomiuri, thì cuộc hội đàm đã thất bại không đưa ra thỏa thuận nào trên các vấn đề chính yếu, và điều đó không thể nào tránh được bởi vì thực chất của cuộc hội đàm — do đó không nên gọi đó là một sự thất bại. Tờ báo này nói thêm rằng Nhật không thể chấp nhận một đề nghị nghe nói là của Ngoại trưởng Rogers, theo đó Nhật phải gánh một phần phí tổn trong việc duy trì lực lượng Mỹ tại Nhật.

Trong khi đó tại Mỹ, tờ Nữu Ước Thời Báo viết rằng :

«Chính phủ Nhật phải công nhận rằng muốn cải thiện lâu dài bang thương với HK, Nhật phải tăng thêm giá đồng Yen... Ngoài ra một phần của sự khó khăn là vì mối nghi ngờ càng ngày càng lớn không phải chỉ của Nhật mà cả thế giới, cho rằng TT Nixon ít quan tâm đến việc trở lại các nguyên tắc thương mại tự do».

Để thống nhất hành động tại Đại Hội Đồng L.H.Q.

16 quốc gia liên minh Ả Rập mở hội nghị cấp Ngoại Trưởng

- ▲ *Ngoại Trưởng Anh viếng thăm Ai Cập 3 ngày*
- ★ *Chính Chu-ân-Lai khuyên Nga quân viện cho Nasser.*

LE CAIRE, 12-9 (UPI).— Nội các Ai cập do Thủ tướng Mahmoud Fawzi cầm đầu đã từ chức [illegible] nay, và theo cơ [illegible] Thông Tấn Trung Đông, Tổng Thống Sadat đã yêu cầu chính Thủ Tướng Fawzi thành lập nội các mới.

Tin nội các từ chức được loan ba [illegible] ngày sau khi gần như toàn thể dân chúng Ai Cập trong một cuộc trưng cầu dân ý đã đồng thanh tán thành Bản Hiến pháp liên bang có tính cách vĩnh viễn, theo đó xã hội sẽ được cải tạo và quyền tự do cá nhân của họ có thêm nhiều bảo đảm.

Cũng tin từ Le Caire cho biết ngoại trưởng Anh Sir Alec Douglas Home đã đến đây hôm nay để hội đàm về cuộc khủng hoảng TQ giữa lúc một vụ lộn xộn khác vừa xảy ra tại kinh Suez ngày hôm qua, khi binh sĩ Do Thái lần thứ nhất trong 12 tháng ngưng bắn, bắn lên một phi cơ Ai cập đang bay thực tập tại 1 cây số phía Tây con kinh. Phản ứng trước vụ này, Ai Cập tố cáo Do Thái đã có «hành động xâm lăng trắng trợn» tuy nhiên không xác nhận các tin tức của Do Thái, theo đó chiếc phi cơ nói trên đã bị bắn rơi. Ngoài ra, Ai Cập cũng sẽ trình bày nội vụ với ngoại trưởng Anh trong thời gian ba ngày hội đàm với hy vọng sẽ có biện pháp mới để buộc Do Thái rút quân trong phiên họp Đại hội đồng

8 XEM TIẾP TRANG 12

NS HƯƠNG, ỨNG VIÊN PTT CỦA TT THIỆU NHẬN ĐỊNH,

Phong trào chống đối hiện chỉ lẻ tẻ chỉ có 1 số nhỏ SV bị xúi dục

- — Chiều 13-9 gặp PTT Kỳ xong, SV sẽ họp báo
- — SV mở chiến dịch sửa bích chương LD Thiệu-Hương.

SAIGON 13-9 : Sáng nay, ứng viên PTT cho TT Thiệu, NS Trần văn Hương đã tiếp xúc với 1 số báo chí trong nước và ngoại quốc. Theo một người dự cuộc tiếp xúc này kể lại thì NS Hương đã lại một lần nữa giải thích rõ lý do vì sao ông đã nhận đứng phó cho ông Thiệu. NS Hương nói rằng lập trường của ông Thiệu hoàn toàn phù hợp với lập trường của ông, ông ra vì không muốn để đất nước này rơi vào tay CS.

Ông nói ông sẽ có thể từ hư không hợp tác sau này nếu ông Thiệu thay đổi lập trường chống Cộng.

NS Hương cũng cho rằng phong trào chống đối hiện tại chỉ lẻ tẻ không đáng kể và sẽ không gây biến động quan trọng. Về cuộc tranh đấu của SV, ông bảo đó chỉ là 1 số nhỏ bị xúi dục còn đa số SV chỉ muốn yên thân học hành. NS Hương cũng khẳng định hiện sức khoẻ của ông rất khả quan sau khi 1 Bác sĩ Nhật chăm cứu.

Về PTT Kỳ, NS Hương cho biết giữa ông và ông Kỳ không có chuyện gì không đẹp : về ĐT Minh, NS Hương cũng nói tương tự. NS Hương còn nói rõ ông và các ông trong Hội Liên Trường cũng là bạn, cùng trọng kính lẫn nhau.

NS Hương cũng cho báo chí hay năm 1967 ông ra ứng cử T.T. vì muốn có 1 Tổng Thống dân sự, giả như hồi đó đắc cử thì ông đã đề cử ông Thiệu giữ 1 chức vụ quan trọng rồi.

TT.Thiệu gặp NV

Nghị viên Nguyễn tấn Khang sáng nay cho biết : Theo lời 1 số NV thì Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu cho mời 1 số NV các tỉnh về họp mặt tại nhà hàng Hoàn Mỹ vào ngày 15-9, riêng Hội Đồng Đô Thành vẫn chưa nhận được lời mời và không rõ mục đích cuộc họp mặt này của Tổng Thống để làm gì.

6 XEM TIẾP TRANG 12

CUỘC CỨU LỤT MIỀN BẮC BỊ KẸT Hồng Thập Tự Quốc Tế vẫn im hơi

- ★ *VNCH sắp thực hiện chương trình đặc biệt : cải danh thành hồi chánh các tù binh CS, tù chính trị*

✤ ĐƯỜNG THIÊN LÝ ● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 13.9. — Cơ quan có thẩm quyền quyên góp và cứu trợ miền Bắc theo thông cáo của Bộ Nội Vụ, là Hội Hồng Thập Tự VN, cho đến nay vẫn chưa xúc tiến được gì cụ thể, vì lẽ cơ quan này cho biết họ đã điện cho Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế từ hôm 7-9-71 để xin được chuyển số tiền bạc và tặng phẩm cho đồng bào nạn nhân miền Bắc qua Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế, nhưng mãi đến nay, vẫn chưa nhận được sự trả lời của Hội HTT Quốc Tế.

Một nhân vật thẩm quyền của HTT Việt Nam nói rằng, cho đến nay chưa biết được số lượng của tặng phẩm và tiền bạc, vì Hội chỉ xúc tiến cụ thể sau khi nhận được sự đồng ý của HTT Quốc Tế.

Tướng cũng cần nhắc lại, Bắc Việt đã chính thức lên tiếng từ chối nhận tiền bạc và phẩm vật cứu trợ của chính quyền Miền Nam.

Sắp có chương trình đặc biệt

Các tội phạm chính trị, các tù binh cộng sản hiện đang bị giam cầm nếu thật tâm thức tỉnh và muốn phục vụ chính nghĩa quốc gia, có hi vọng sẽ được cải danh thành Hồi chánh viên trong một chương trình đặc biệt của chính phủ VNCH sắp được Hội Đồng Nội Các thảo luận để ban hành.

Bác sĩ Hồ văn Châm, Tổng Trưởng Chiêu Hồi, đã tiết lộ điều này trong 1 cuộc phỏng vấn, và cho hay thêm, dù một giải pháp chính trị cho VN đạt được ngay bây giờ hay trong tương lai chỉ con đường duy nhất dành cho những người bên kia đó là con đường hồi chánh. Do đó, để mở rộng con đường «Hội Nhập» với cộng đồng quốc gia, Bộ Chiêu Hồi đã đề nghị với chính

4 XEM TIẾP TRANG 12

4 giờ chiều 13-9, 1 số Dân biểu, Nghị sĩ, Chính đảng tổ chức

Hội thảo lớn ngăn T. T. Thiệu độc diễn
BẰNG MỌI CÁCH NHƯNG TRONG VÒNG HỢP PHÁP

- ★ Ấn Quang coi bầu cử 3-10 không mấy quan trọng nên chẳng cần cử người quan sát.

● LÊ-VĂN-THIỆP — ANH TRINH

SAIGON, 13-9 — Một cuộc hội thảo lớn gồm DB, Nghị sĩ và đại diện khoảng 20 chính đảng sẽ được triệu tập chiều nay để bàn cách ngăn Tổng Thống Thiệu ứng cử một mình.

Cuộc hội thảo do khối Xã Hội Hạ Nghị Viện tổ chức nhằm đi đến một thái độ chung của những thành phần «đối lập» đối với cuộc bầu cử 3-10. Dân Biểu Phan Thiệp, trưởng khối tuyên bố ông vẫn tin rằng đối lập đủ sức tìm giải pháp để ngăn chặn T.T. Thiệu ứng cử một mình bằng «áp lực chung của đối lập dưới mọi hình thức thích nghi, từ nặng tới nhẹ, nhưng vẫn trong vòng hợp pháp».

Cuộc hội thảo khởi sự vào 4giờ chiều nay.

Đòi hủy bỏ bầu HV

Sáng nay hai dân biểu thất cử Ngô công Đức và Nguyễn văn Thanh (DB bị bắt quả tang về tội mang vỏ khi vào phòng phiếu) đã lại mở cuộc họp báo tại Thượng Viện trước một số đông ký giả trong và ngoài nước để tố cáo những sự gian lận trong cuộc bầu cử tại Vĩnh Bình.

Ông Ngô công Đức đòi chính quyền phải hủy bỏ cuộc bầu cử tại Vĩnh Bình. Ông cho rằng đây không phải là 1 cuộc bầu cử gian lận mà là 1 cuộc bầu cử «ăn cướp».

Người ta biết rằng trong lần xuất hiện trên tivi tuần qua và cả trong bài nói chuyện để vận động tranh cử tối thứ bảy 11-9-71, T.T. Thiệu đã kêu gọi đối lập phát biểu ý kiến của họ bằng mọi hình thức họp báo, hội thảo v.v... trong vòng hợp pháp.

Ấn Quang vẫn lo

— Trở về Ấn Quang sau hơn 2 tuần công tác tại Miền Trung, TT Huyền Quang Tổng Thư Ký Ấn Quang sáng nay tuyên bố rằng «nếu Chánh phủ cấp Visa, Ấn Quang sẵn sàng cử người ra Bắc...»

Phát ngôn nhân chánh thức của Khối Ấn Quang hôm nay đã xác định như vậy và nói tiếp rằng, Mỹ và Trung Cộng là 2 nước có mối thù bất cộng đái thiên với nhau mà nay còn tổ chức đấu «bong bàn thân hữu» thì việc Phật giáo cứu trợ Miền Bắc là chuyện «hợp lý».

Mặc dù các nguồn tin ngoại quốc mới đây loan tin rằng Bắc Việt sẽ không đồng ý nhận lãnh các phẩm vật cứu trợ từ Nam VN, TT Huyền Quang sáng nay vẫn tin tưởng rằng, theo ông, BV chỉ không nhận sự cứu trợ của chánh quyền Miền Nam mà thôi.

Cũng sáng nay, bên những chồng «hồ sơ phát sự» dầy cộm, tổng thư ký Ấn Quang tiết lộ rằng, nhiều nhân vật Phật giáo đang hy vọng mở các cuộc thăm dò xem «Sự thật là Miền Bắc có không chịu nhận lãnh phẩm vật cứu trợ hay không?» T.T Huyền Quang cho hay, sự thăm dò này sẽ xảy ra ở đây hoặc ở ngoại quốc.

Cũng dịp này, TT Huyền Quang tỏ về tin tưởng rằng nếu Ban Vận Động cứu trợ của Phật giáo tại VN không chuyển được các phẩm vật cứu trợ trực tiếp thì «cũng không lo» vì đã có các Đoàn Phật Giáo đang hoạt động tại Hải ngoại.

Tuyên bố về tình hình Miền Trung, T.T. Huyền Quang sáng nay mô tả rằng «Miền Trung hiện đang lâm vào tình trạng thất mùa tại nhiều nơi vì mưa dầm, nước lũ và sâu bọ...»

Trả lời câu hỏi, quan niệm của Phật Giáo Ấn Quang về cuộc bầu cử 3-10 sắp tới, TTK Ấn Quang cho hay «chưa có phản ứng chánh thức vì còn đợi Hội Đồng VHĐ họp». Cũng dịp này, Thượng Tọa

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

ĐẠI CUỘC VÀ TIỂU CUỘC

Trong lời tuyên bố đầu tiên với tư cách ứng cử viên Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75, Tổng Thống Thiệu có nói rằng « Đồng bào có quyền chống lại cá nhân tôi và đồng bào nên sử dụng quyền công dân để bỏ phiếu chống lại tôi, nhưng xin đồng bào đừng chống đại cuộc của Quốc Gia ».

Lời tuyên bố của TT Thiệu thật chí lý mà cũng chí tình.

Chỉ có điều hơi tiếc là giá như cuộc bầu cử mà TT Thiệu vừa lên tiếng, với tư cách ứng cử viên, là cuộc bầu cử bình thường. Đằng này, như là chính TT Thiệu cũng phải công nhận : đây là cuộc bầu cử « hơi đặc biệt ». Đặc biệt vì tuy gọi là bầu cử nhưng không có tranh cử, không có tranh đua, do đó cũng không có lựa chọn đúng nghĩa. Và, hơn thế, ứng cử viên lại tự đặt cho mình tiêu chuẩn ấn định sự được thua.

Cứ theo lẽ thường, cuộc bầu cử Tổng Thống là vấn đề đại cuộc. Bầu Tổng Thống là lựa chọn vị lãnh đạo cao nhất của Quốc Gia. Bầu Tổng Thống là lựa chọn chính sách và đường lối lãnh đạo quốc gia. Vấn đề bầu cử Tổng Thống của VNCH còn quan trọng hơn lên một bậc bởi VNCH đang phải giải quyết nhiều vấn đề lớn lao liên hệ tới sự mất còn của một quốc gia lâm chiến toàn diện, chứ không phải chỉ phải giải quyết những vấn đề thông thường của một quốc gia phát triển hòa bình.

Thế nhưng cung cách mà cuộc bầu cử đã diễn tiến và sẽ diễn tiến thì cuộc bầu cử 3-10 có vẻ chỉ là tiểu cuộc. Công cuộc ứng cử của Tổng Thống Thiệu đã được dư luận quốc nội cũng như quốc tế bình phẩm quá nhiều. Những dư luận đó nếu có thể tóm tắt thì chỉ có thể tóm tắt bằng cách coi công cuộc ứng cử của TT Thiệu như một công cuộc mưu tính cho cái tiểu cuộc của chính ông và một số những người vây quanh ông.

(xem tiếp trang 11)

ChínhLuận

Câu chuyện hôm nay

Bốn, năm giải-pháp

NGUYỄN-VĂN.

Gần tới ngày bỏ phiếu rồi, mà vấn đề tổ chức bầu cử Tổng Thống vẫn được đặt lại, và nhiều sáng kiến vẫn được đưa ra.

Những giới quan tâm đến thời cuộc vẫn cố gắng tìm cách tránh sự ứng cử đơn độc, dù chống hay bênh những người lãnh đạo hiện nay.

Các đề nghị tóm tắt trên báo chí, tuy chưa đủ chính xác, đáng và đã được chú ý,. vì chẳng ai không mong thoát khỏi một bầu không khí nặng nề. Song giải pháp nào có thể chấp nhận ?

Nếu không thấy gì, thì như TT Nguyễn Văn Thiệu đã tuyên bố, cuộc bầu cử sẽ tiến hành như luật định.

Nhưng có vì thế mà tình hình sẽ ổn định không ? Đó là nỗi lo ngại của nhiều người.

xXx

Đầu tháng này, luật sư Lê Trọng Quát cùng một số chính khách đã chủ trương : hoãn bầu cử, sửa Hiến Pháp, giao việc tổ chức bầu cử cho một hội đồng gồm các đại diện chính đảng và đoàn thể.

Rồi mới đây, lại có một số giải pháp và ý kiến khác, như của Phó TT Nguyễn Cao Kỳ, luật sư Trần Văn Tuyên, và giáo sư Vũ Quốc Thông.

— Phó TT Nguyễn Cao Kỳ đã từng đòi TT Nguyễn Văn Thiệu và chính ông cùng từ chức, để chủ tịch Thượng Viện quyền nhiệm Tổng Thống và tổ chức bầu cử.

Đề nghị này bị TT Nguyễn Văn Thiệu bác bỏ, nên được châm chước như sau :

TT Nguyễn Văn Thiệu từ chức, để Phó TT Nguyễn Cao Kỳ quyền Tổng Thống : ông Kỳ sẽ tổ chức bầu cử nhưng không ứng cử.

Nếu đúng như vậy, thì cũng chưa ổn : Ông Kỳ không ứng cử để tỏ ra vô tư, và ông Thiệu sẽ không còn mang tiếng là sắp đặt cho mình đắc cử vẻ vang.

Song phía ông Thiệu, người ta có thể ngờ rằng ông Kỳ sẽ lợi dụng dịp này mà phá, vì cho tới nay ông đã chống đối kịch liệt. Nghĩa là sẽ đến lượt ông Kỳ bị trách như ông đã trách ông Thiệu.

Vả lại, nếu ông Kỳ không ứng cử, thì ông Minh có ra không. Ông Minh đã rút hẳn, có thể nào tái ứng cử theo luật 009 ngày 23/6/71 ?

Vậy luật này cần được sửa đổi, và cả Hiến Pháp cũng phải được sửa đổi để hoãn ngày bầu : QH với Hạ Viện mới liệu có chấp thuận sửa đổi theo ý ông Kỳ hay không ? Khoản 7 điều 10 sẽ có còn không ?

Còn ở trường hợp ông Minh và ông khác không ra, thì vẫn chỉ có một mình ông Thiệu ứng cử : như thế, ông Kỳ đứng ra tổ chức bầu cử làm gì ?

— Luật sư Trần văn Tuyên đưa ra cùng lúc 3 giải pháp.

Thứ nhất, triệu tập ngay Quốc Hội, soạn thảo luật hoãn bầu cử, làm một đạo luật bầu cử khác, có cả đối lập tham gia.

Song đề nghị này cũng vấp phải điều 52 Hiến Pháp về nhiệm kỳ Tổng thống và ngày bầu Tổng thống : cuộc bầu cử phải được tổ chức vào ngày chúa nhật, 4 tuần lễ trước khi nhiệm kỳ Tổng thống chấm dứt ; nhiệm kỳ này chấm dứt 12 giờ trưa ngày cuối cùng tháng thứ 48 kể từ ngày nhậm chức.

Hiến Pháp cũng vẫn phải được sửa đổi : liệu có dễ dàng không ?

Quốc Hội sẽ làm luật bầu cử khác, song với đặc điểm gì, thì chưa thấy nói.

Theo LS Tuyên, nếu giải pháp trên không thực hiện được, thì nên theo giải pháp đầu tiên của PTT Nguyễn cao Kỳ, nghĩa là TT và PTT cùng từ chức, để Chủ tịch Thượng Viện đứng ra tổ chức bầu cử.

TT Nguyễn văn Thiệu đã không thuận như vậy.

Và ngẫm cho cùng, thì có chi thay đổi ?

Để Chủ tịch Nguyễn văn Huyên quyền nhiệm Tổng Thống, thì mọi sự khó khăn vẫn sẽ còn nguyên ;

Hoặc ngày bầu cử, luật bầu cử vẫn được giữ nguyên, thì vẫn chỉ có một liên danh ứng cử Nguyễn văn Thiệu/Trần Văn Hương, Chủ tịch Thượng Viện sẽ làm gì để bảo đảm trong sạch cho cuộc bỏ phiếu ?

Hoặc hoãn bầu, làm lại luật bầu, thì giải pháp thứ hai cũng chẳng dễ áp dụng hơn giải pháp thứ nhất.

Và nếu muốn xua tan hết mọi sự ngờ vực, thì tất cả chỉ huy hành chánh địa phương sẽ thay đổi : nhưng làm thế nào tránh khỏi xáo trộn có hại đến sự duy trì an ninh toàn quốc ?

Giải pháp thứ ba của LS Tuyên, là giải pháp mới, được gán cho Phó TT Nguyễn cao Kỳ.

Phần tiêu cực của LS Tuyên dễ được nhiều tầng lớp tán thành hơn : không nên bạo động và gây chính biến.

— Giáo sư Vũ quốc Thông, trong cuộc thảo luận tối hôm 9/9 giữa các chính đảng, cho rằng về phương diện pháp lý, sự ứng cử của một liên danh đơn độc không vi hiến, nhưng yêu cầu TT Nguyễn văn Thiệu ấn định mức độ tín nhiệm của dân chúng là trên 50%.

Nhiều người tin rằng liên danh có thể được số phiếu trên tỷ lệ đó, nhưng không vì thế mà vấn đề sẽ giải quyết.

Vì vấn đề đặt ra trên địa hạt tâm lý nhiều là trên địa hạt pháp lý.

Về pháp lý, Hiến Pháp không cấm bầu cho một liên danh đơn độc, và liên danh Nguyễn văn Thiệu-Trần văn Hương hội đủ các điều kiện ứng cử ; những điều chê trách tuy bị đồn đại, chưa được chứng tỏ.

Nhưng sở dĩ có sự bất mãn và nhiều hoang mang, là vì có nghi kỵ căn bản phát nguyên từ điều 10 khoản 7 : các đối phương của ứng cử viên Nguyễn văn Thiệu cho rằng khoản 7 điều 10 chứa đầy dụng ý loại trừ cạnh tranh; nên sự giới thiệu do luật định đã mở đường cho mọi sự phê bình nghiêm khắc giao động nhân tâm.

LS Lê trọng Quát minh xác

L.T.S. Bài «sáng kiến Lê trọng Quát» đăng ở mục này ngày 7-9 vì căn cứ vào tin tức loan báo vắn tắt thay vì căn cứ vào nguyên bản «sáng kiến» do đó đã có sự lầm lẫn. LS Lê trọng Quát, tác giả của sáng kiến yêu cầu được minh xác như sau :

Trong quý báo số ra ngày 7/9/1971, bài «câu chuyện hôm nay» của Ông Nguyễn Văn đăng ở trương 2 và dưới nhan đề «sáng kiến Lê Trọng Quát», tác giả có nhận xét, ở đoạn cuối của bài này, về Hội đồng bầu cử mà một số chính đảng và chúng tôi đề nghị.

Những ý kiến của tác giả ở đoạn nói trên rất chính xác nếu Hội đồng bầu cử có Mặt Trận Giải Phóng tham dự nhưng rất tiếc, Hội đồng bầu cử mà chúng tôi đề nghị lại *không có* MTGP tham dự như chính nhựt báo Chính Luận số ra ngày 2/9/1971 trương 3 đã đăng rõ như sau về đề nghị của chúng tôi...« trao trọn quyền tổ chức và điều khiển cuộc bầu cử cho một Hội đồng tuyển cử như TT Thiệu đã đề nghị với MTGP nhưng *không có* MTGP tham dự ».

Vậy xin ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng tải sự hiệu chính này để tránh mọi sự ngộ nhận đáng tiếc.

Đọc và cổ động

Chính-Luận

QUANH CHUYỆN BẦU BÁN 3-10

Luận về sức mạnh chính trị và sức mạnh hợp pháp

TỪ THỰC TẾ MỘT LIÊN DANH ỨNG CỬ ĐẾN THỰC TẾ DƯ LUẬN CHỐNG ĐỐI. ◉ MỘT SỰ SO SÁNH SỨC MẠNH CHÍNH TRỊ VÀ SỨC MẠNH HỢP PHÁP. ◉ LUẬN VỀ SỨC MẠNH HỢP PHÁP. ◉ ĐIỀU 52 ĐOẠN 4 HIẾN PHÁP. ◉ TỪ HỢP HIẾN ĐẾN VI HIẾN CỦA CUỘC BẦU BÁN. ◉ HẬU QUẢ TRÁI NGƯỢC.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (5-9-1971).

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Sức mạnh hợp pháp

Ở phần trên, người viết đã được trình bày về khía cạnh chính trị của cuộc bầu cử độc diễn vào ngày 3.10, đồng thời so sánh thế chính trị và thế hợp pháp của một chế độ.

Nay xin bàn đến thế hợp pháp hay sức mạnh hợp pháp của miền Nam này, một lý do được viện dẫn để biện minh cho việc tổ chức bầu cử, với một liên danh duy nhất vào ngày 3-10.

Thường thường ở khắp nơi trên thế giới, một chế độ hay một chính quyền được gọi là hợp pháp khi chính quyền đó do dân bầu lên, hay được thành lập theo đúng hiến pháp mà dân chúng đã chấp nhận.

Đối lại với chính quyền hợp pháp dân cử, hay dựa theo hiến pháp do dân chúng đã chấp nhận là chính quyền thực tại tức không phải là dân cử, không được dân chúng chấp nhận và chính quyền thực tại đó tại vị dựa theo sức mạnh chánh trị, sức mạnh của vũ lực.

Trên nguyên tắc thì theo hiến pháp VNCH, dân chúng bầu lên Tổng thống với một nhiệm kỳ 4 năm. Trong 4 năm nhiệm kỳ đó, vị TT được bầu lên đại diện dân và nhân danh quốc dân mà lãnh đạo và cai trị đất nước. Nhiệm kỳ 4 năm tức có sự ủy nhiệm trong thời gian 4 năm. Quá bốn năm là quá sự ủy nhiệm. Khi không còn được ủy nhiệm nữa mà vẫn cứ tại vị, vẫn cứ làm Tổng thống thì đó là một tình trạng không còn hợp pháp và chính phủ của vị Tổng thống đó chỉ là chính phủ thực tại.

Cũng ví như trường hợp người chủ nhà cho mướn nhà, cho thuê căn nhà của mình và có làm khế ước thuê mướn. Khế ước thuê mướn ấn định thời hạn cho thuê là 4 năm. Vậy thì trong thời hạn 4 năm đó, người thuê được gọi là đã chiếm ngụ căn nhà một cách hợp pháp. Quá bốn năm, sau khi hết hạn thuê mướn, người thuê không trả nhà thì đó là tình trạng chiếm ngụ vô quyền hay bất hợp pháp.

Thế cho nên để bảo tồn tính chất hợp pháp, những cuộc bầu cử phải tổ chức đúng theo hiến pháp mà dân chúng đã chấp nhận không thể khác đi được, ngoại trừ trường hợp sửa đổi Hiến pháp.

Trên nguyên tắc là vậy. Mà cứ đúng theo Hiến Pháp, đây cũng phải là đúng theo văn thức cũng như theo tinh thần của các điều khoản có trong Hiến Pháp.

Trong trường hợp mà Hiến Pháp không qui định thì phải làm sao cho phù hợp với tinh thần bản văn đó. Đây là cả một chuyện giải thích.

Hoãn bầu cử : Vi hiến ?

Hiến pháp VNCH có cái điều khoản buộc rằng cuộc bầu cử TT và PTT được tổ chức vào ngày chủ nhật bốn tuần lễ trước khi nhiệm kỳ của TT tại chức chấm dứt.

Chính vì dựa theo điều khoản trên đây, điều 52 đoạn 4 mà luật bầu cử ấn định ngày bầu cử là 3 tháng 10 tức ngày chủ nhật 4 tuần lễ trước khi nhiệm kỳ của T.T. Thiệu chấm dứt. T.T. Thiệu trong lời tuyên bố tối 2-9 cũng đã căn cứ vào điều khoản đó để quyết định tiếp tục cuộc bầu cử vào ngày 3-10.

Kể ra thì điều khoản Hiến Pháp đó thật rõ rệt, ngày chủ nhật 4 tuần lễ trước khi nhiệm kỳ TT chấm dứt. Người ta cứ việc tính xem nhiệm kỳ T.T tại chức chấm dứt ngày nào rồi tính trở lại 4 tuần lễ tức một ngày chủ nhật thế là chắc ăn. Cuộc bầu cử T.T diễn ra vào ngày đó là đúng với Hiến pháp.

Nhưng vấn đề đặt ra cho người viết là cái ngày chủ nhật 4 tuần lễ trước khi nhiệm kỳ của T.T tại chức chấm dứt có phải là một ngày bất di bất dịch không thể sửa đổi được không ? Có phải vì điều khoản đó người ta không thể tổ chức sớm hơn hay muộn hơn không ?

Nó có vẻ như vậy nếu căn cứ vào văn thức của điều khoản hiến pháp. Nếu đúng vậy thì quả tình các nhà lập hiến VN đã quá cứng rắn, hiểu là không nắm vững được mọi biến chuyển thông thường có thể xảy ra. Thông thường thì chẳng bao giờ người ta qui định như vậy cả. Nhiều lắm là ấn định một khoảng thời gian nào đó hoặc ấn định một ngày chậm nhất để tổ chức bầu cử, không ai qui định một ngày nhất định. Ai có thể lường trước được tất cả mọi biến cố có thể xảy ra.

Lấy một thí dụ trước ngày Chủ nhật 4 tuần lễ trước khi nhiệm kỳ T.T. chấm dứt, có một biến cố quan trọng nào đó làm cho cuộc bầu cử không thể tổ chức đúng ngày đúng tháng được, thì người ta có thể dời ngày bầu cử vào một ngày khác không ? Thí dụ như (một thí dụ đồ xuống sông xuống biển) có một trận lụt vĩ đại làm cho đa số cử tri bị khốn đốn không còn nghĩ đến chuyện đi bầu nữa và cũng không thể tổ chức được cuộc bầu cử thì có thể hoãn lại được không ? Lý trí thông thường là phải hoãn lại vì rằng tổ chức bầu cử mà dân không đi bầu được thì cuộc bầu cử có gọi là thành công, có còn ý nghĩa không ?

Lấy một thí dụ khác là điều 3 luật bầu cử số 9/71, điều này quy định rằng nếu tại nơi nào mà cuộc đầu phiếu không thể tổ chức được vì lý do bất khả kháng thì các Đô trưởng, Tỉnh trưởng, Thị trưởng được quyền dời ngày bầu cử đến một ngày khác thuận lợi hơn trong tuần lễ. Nếu quan niệm rằng điều 52 đoạn 4 Hiến pháp ấn định một ngày bầu cử bất di bất dịch trong mọi trường hợp không thể sửa đổi được thì điều 3 luật 9/71 nói trên rõ rệt là vi hiến rồi (lại chuyện vi hiến).

Lấy một thí dụ nữa là điều 46 luật bầu cử. Điều khoản này cho quyền TCPV tuyên bố hủy bỏ toàn thể cuộc bầu cử trong trường hợp thẩm định rằng các vi phạm được xác nhận làm sai lạc tính cách thành thật của cuộc đầu phiếu và thay đổi kết quả chung của cuộc bầu cử. Điều 47 kế đó còn ghi rằng trong trường hợp trên một đạo luật sẽ ấn định ngày và thể thức tổ chức một cuộc bầu cử khác. Vậy thì nếu nhất định rằng cuộc bầu cử TT và PTT phải được tổ chức đúng vào ngày chủ nhật 4 tuần lễ trước khi nhiệm kỳ TT tại chức chấm dứt, hai điều 46 và 47 của luật bầu cử cũng lại vi hiến và không thể thi hành được. TCPV sẽ không thể tuyên bố hủy bỏ toàn thể cuộc bầu cử dầu có sự vi phạm làm sai lạc kết quả cuộc bầu cử.

Chính vì các lý do trên mà phải nghĩ rằng điều 52 đoạn 4 Hiến pháp chỉ ấn định một nguyên tắc, nguyên tắc đó không phải là bất di bất dịch, vẫn có thể có những biệt lệ, nếu có lý do chánh đáng người ta vẫn có thể tổ chức cuộc bầu cử sớm hơn hay muộn hơn ngày tháng đã ấn định. Dĩ nhiên là lý do chánh đáng phải được mọi người chấp nhận, và việc hoãn cuộc bầu cử không thể là một thủ đoạn.

Việc chỉ còn có một liên danh ứng cử T.T có phải là một lý do chánh đáng đòi hỏi hoãn lại cuộc bầu cử không ? Điều này chưa thấy ai nói đến.

Cho nên việc hoãn lại cuộc bầu cử nếu có lý do chánh đáng được chấp nhận không phải là đã vi hiến cũng không hẳn là làm mất cái thế hợp pháp của chế độ này, dầu cho cuộc bầu cử có thể hoãn đến sau ngày T.T. tại chức mãn nhiệm.

Vấn đề còn lại là liệu sau khi mãn nhiệm và vì chưa có một T.T. tân cử được bầu lên và vì hiến pháp không dự liệu trường hợp đó, vị T.T. mãn nhiệm có thể tiếp tục nhiệm vụ cho đến khi vị T.T. tân cử nhậm chức không ? Lẽ thông thường là vậy. Điều đó không có gì là lạ cả, dân chúng có thể chấp nhận dễ dàng. Nó không tạo thành một sự trống rỗng chính trị và cũng chẳng làm cho chế độ này mất đi thế hợp pháp. Đó chỉ là một nhu cầu bảo đảm sự liên tục quốc gia mà thôi.

Cứ bầu cử : hợp hiến ?

Điều 52 đoạn 4 ngày nay được viện dẫn để mà... triệt để thi hành, kể ra thì trong những điều kiện bình thường, sự triệt để thi hành một điều khoản Hiến pháp là một sự kiện đáng khen, đáng tán thưởng. Và giả thử rằng tất cả mọi điều khoản của Hiến pháp cũng đều được tuân hành và triệt để áp dụng như điều 52 đoạn 4 thì quả là một sự phúc đức !

Thế nhưng sự áp dụng và triệt để thi hành điều 52 nói trên trong điều kiện hiện tại có phải là một biện pháp tốt đẹp hay không ?

Hiến pháp qui định việc bầu cử Tổng thống. Nói đến bầu cử tức nói đến sự lựa chọn của người dân. Người cử tri đi bầu tức người cử tri có quyền và phải được quyền lựa chọn trong số những người ra ứng cử người mà cử tri thấy hợp với mình hơn hết. Có quyền lựa chọn thì phải có người để mà lựa chọn, phải có nhiều người ứng cử, ít là phải có hai người hay hai liên danh. Cử tri chọn một trong hai hay nhiều liên danh đó. Còn không có sự lựa chọn, ở trong tình trạng thực tế là phải bỏ phiếu cho một liên danh duy nhất thì tự nhiên không còn có nghĩa là bầu cử nữa.

Có nhiều người ứng cử thì mới có chuyện vận động tranh cử. Nếu chỉ có một người hay một liên danh duy nhất thì vận động tranh cử để làm gì, đằng nào thì ứng cử viên đó, liên danh đó, cũng đắc cử rồi.

Vậy thì khi qui định có cuộc bầu cử (điều 52) khi qui định rằng có việc lập danh sách ứng cử viên, tuyên bố kết quả và các ứng cử viên được hưởng đồng đều những phương tiện trong cuộc vận động tuyển cử (điều 54) v.v.... mặc nhiên Hiến pháp đã định rằng phải có nhiều người hay nhiều liên danh, ít nhất là hai, ra tranh cử. Không có chuyện một liên danh duy nhất ra ứng cử để cho dân chỉ bầu cho, có liên danh đó mà thôi.

Chính vì vậy mà luật 9/71 trong nhiều điều khoản nói đến sự ganh đua giữa các liên danh tranh cử, đặc biệt là những điều khoản nói về sự vận động tranh cử, nhất là việc tuyên bố kết quả theo đó thì liên danh nào được nhiều phiếu nhất sẽ được tuyên bố trúng cử.

Không có một điều khoản nào của Hiến Pháp, không có một điều khoản nào của luật 9/71 trực tiếp hay gián tiếp thừa nhận có thể chỉ có một liên danh ứng cử.

Vậy thì cuộc bầu cử vào ngày 3-10 tới đây (nếu cho đó là bầu cử) có hợp hiến hợp pháp không ? Có theo đúng với tinh thần Hiến pháp không ?

Điều chắc chắn là mặc dầu luật 9/71 được nhắc nhở tới cho cuộc bầu cử độc diễn tới đây, luật đó không thể áp dụng được. Luật đó dự liệu hai việc căn bản là quyền lựa chọn của cử tri khi đi bỏ phiếu và việc TCPV đóng vai trọng tài trong cuộc bầu cử. Khi mà cử tri không còn quyền lựa chọn, khi mà TCPV không còn có thể đóng vai trọng tài hiến định được thì tự nhiên luật 9/71 hết đối tượng và không thể áp dụng được.

(Xem tiếp trang 11)

Diễn Đàn

NHẬN ĐỊNH VỀ CUỘC KHỦNG-HOẢNG CHÍNH-TRỊ HIỆN-TẠI

Bài của Nam-Chi VŨ-ĐÌNH-LÝ

Cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-75 đang gây ra một cuộc khủng hoảng chính trị trầm trọng. Với việc liên danh Thiệu-Hương nay đã trở thành liên danh ứng cử độc nhất trong ngày bầu cử 03-10-71 người ta càng thấy giữa chính quyền hiện tại và một số lực lượng đối lập, diễn ra một hố chia rẽ sâu rộng hơn, với đầy phản ứng bất trắc. Cuộc khủng hoảng này lại xuất hiện vào lúc vận mệnh Miền Nam VN sắp sửa được định đoạt trên trường quốc tế bởi những đại cường đầy thâm vọng vị kỷ, nên nguy cơ của nó càng có vẻ khẩn trương. Do đó, đa số người dân Miền Nam đều cảm thấy lo ngại và tự hỏi : Cuộc khủng hoảng hiện tại sẽ đi tới đâu và có thể chấm dứt được không ? Muốn trả lời câu hỏi trên, trước hết, cần phải tìm hiểu rõ những nguyên nhân đã gây nên cuộc khủng hoảng đó. Kể ra, những nguyên nhân thật là nhiều, nhưng có thể nhấn mạnh vào hai nguyên nhân căn bản sau đây :

A. Chính sách quá vụ lợi của người Mỹ, nhằm chi phối hoàn toàn đời sống chính trị Miền Nam Việt Nam.

Kể từ khi đặt chân lên đất nước này, người Mỹ đã không ngừng dùng mọi thủ đoạn, mánh lới để chi phối hoàn toàn đời sống chính trị Miền Nam Việt Nam. Và họ đã thành công tới trong ý đồ của họ...

Gần đây, vì muốn có sẵn những lá bài khác nhau để tùy cơ xử dụng trong cuộc mặc cả quốc tế, họ đã dụng tâm sắp xếp nên một số nhân vật «chủ hòa» và «chủ chiến» trong chính giới Miền Nam.

Và chính do ở sự sắp xếp đó mà cuộc khủng hoảng chính trị hiện tại đã bùng nổ. Thật vậy, một khi họ đã nuôi hi vọng cho lá bài này, lá bài nọ thay thế lá bài kia, rồi vì những biến chuyển trong cuộc mặc cả quốc tế, họ lại xóa nhòa những lá bài mới và duy trì lá bài cũ, thì như thế, làm sao tránh được khỏi để xảy ra những phản ứng bất mãn, gây náo động trên chính trường Miền Nam Việt Nam ?

Đối với sự thực ở trên, tất nhiên người Mỹ vẫn một mực phủ nhận và cố chứng minh bằng một số hành động biểu trưng. Nhưng những cuộc thảo luận nhỏ to giữa họ với những nhân vật «chủ hoà» và «chủ chiến» trong giai đoạn trước ngày niêm yết danh sách các liên danh tranh cử các chức vụ TT và PTT, rồi những cuộc vận động ngang tắt và những lời giải thích úp mở của họ sau khi các liên danh Minh-Minh và Kỳ-Lễ tuyên bố rút lui đều là những «cái đuôi ngoe nguẩy» lòi ra một cách rõ rệt, không che dấu nổi con mắt của nhân dân Miền Nam Việt Nam đang sống nghẹt thở dưới những thủ đoạn nham hiểm của họ...

B. Tham vọng «cứu nước» quá mạnh của các ứng cử viên đã làm cho các ứng cử viên đó bị mờ mắt, không còn nhìn thấy rõ đâu là con đường cứu nước thật sự, để hành động một cách thích hợp

Đâu phải hễ thảo ra được một chương trình «cứu nước» và nắm được chính quyền trong tay, là có thể giải nguy được cho quốc gia. Bằng chứng cụ thể là trên 15 năm trở nay, đã có biết bao nhiêu chương trình «cứu nước» của biết bao nhiêu nhân vật nắm chính quyền trong tay, vậy mà Miền Nam Việt Nam vẫn còn đang quằn quại trong đau khổ, trong nguy cơ đứng sát cạnh vực thẳm !

Sự thực, các chức vụ TT và PTT bóc trần, chưa đủ để giải nguy cho Miền Nam Việt Nam.

Công việc giải nguy này còn đòi hỏi nhiều điều kiện khác quan trọng hơn, và hai trong những điều kiện quan trọng đó là : a) tinh thần hi sinh, biết đặt quyền lợi chung của quốc gia lên trên quyền lợi riêng của cá nhân; b) tinh thần đoàn kết, biết dẹp bỏ lòng hiềm oán, óc bè phái, để cùng nhau chung vai đấu sức chống lại kẻ thù nguy hiểm là bọn xâm lăng.

Ngoài ra, chương trình được gọi là «cứu nước» phải đích thực là một chương trình đáp ứng đúng với thực trạng quốc gia bên trong và những biến chuyển quốc tế bên ngoài. Vậy mà những «giải pháp vãn hồi hòa bình của các ứng cử viên» đưa ra để làm món quà tranh cử kỳ này, ngán thay, lại đều là những giải pháp cưỡng ép, thiếu tính chất thực tế !

Một giải pháp chủ trương vãn hồi hòa bình bằng cách lo điều đình thẳng với đối phương, dựa trên tinh thần hòa giải dân tộc và tương nhượng lẫn nhau. Và sự tương nhượng về phía quốc gia Miền Nam có thể là việc thừa nhận trên pháp lý, sự hiện hữu và quyền tự do hoạt động chính trị của đối phương, với cái hậu quả tất nhiên là sẽ tiến tới việc thành lập một chính phủ «hòa hợp» (danh từ liên hiệp trá hình) để giải quyết ổn thỏa những điểm quan trọng từng gây nên cuộc xung đột giữa đôi bên.

Còn một giải pháp chủ trương vãn hồi hòa bình bằng cách tiếp tục dùng vũ lực để đánh bại Cộng Sản, chứ không chịu thực hiện những nhượng bộ tai hại, như cắt đất cho Cộng sản, liên hiệp với Cộng sản, hoặc công nhận cho Cộng sản được tự do hoạt động trên lãnh thổ Miền Nam v.v..

Xét cho kỹ, vấn đề hoà bình tại Miền Nam Việt Nam, trên thực tế, tùy thuộc chung vào ba yếu tố chính, có liên hệ mật thiết với nhau, sau đây:

1) Một phần vào ý định của đối phương, có thực tâm chấm dứt thâm vọng xâm lăng, để cho Miền Nam được sống yên vui hay không, hay việc ngưng chiến, đối với chúng, chỉ là một giai đoạn chiến lược nhằm thay thế giải pháp quân sự bằng giải pháp chính trị, trong đó chúng sẽ dùng mọi thủ đoạn gian manh, được che đậy dưới cái vỏ pháp lý, để dễ bề thôn tính Miền Nam hơn.

2) Một phần vào sức đấu tranh dũng cảm, sáng suốt và kiên trì về mọi bình diện của toàn thể nhân dân Miền Nam, biết kết hợp thành một khối mạnh mẽ, vững chắc.

3) Một phần vào sự dàn xếp quốc tế do một số siêu cường thuộc bên này bên kia, nắm vai trò chủ chốt.

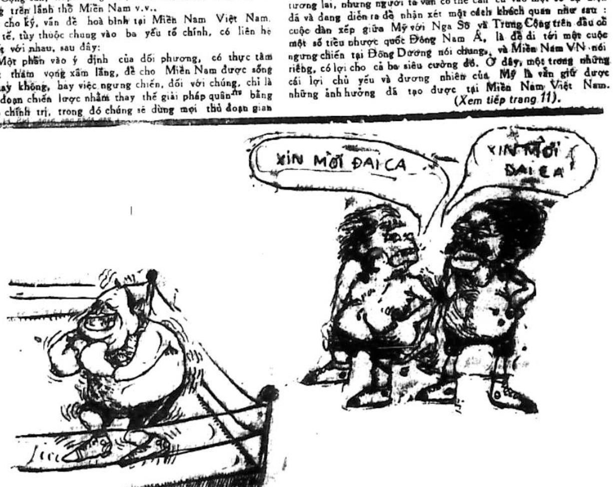
Đem ba yếu tố trên ra phân tích, người ta thấy :

Về yếu tố thứ nhất, những kinh nghiệm quốc gia và quốc tế từ trước tới nay, đều chứng minh chưa bao giờ CS thực tâm để cho phe đối lập được sống yên thân. Đối với chúng, mọi cuộc liên hiệp đều là cơ hội tốt để cho chúng xúc tiến công việc thanh toán đối lập bằng cách này hay cách khác.

Về yếu tố thứ nhì, phải thành thật nhìn nhận rằng : thế đoàn kết của nhân dân Miền Nam cho tới lúc này, vẫn còn vô cùng lỏng lẻo, rời rạc. Vì thế sức đấu tranh của họ hiện nay vẫn còn yếu kém, vẫn còn khiếm khuyết về nhiều bình diện, chưa hội đủ những điều kiện đối với một tình thế đổi mới đầy bất trắc.

Về yếu tố thứ ba, tuy không ai dám tiên tri chắc nịch về tương lai, nhưng người ta vẫn có thể căn cứ vào một số sự kiện đã và đang diễn ra để nhận xét một cách khách quan như sau : cuộc dàn xếp giữa Mỹ với Nga Sô và Trung Cộng trên đầu cổ một số tiểu nhược quốc Đông Nam Á, là để đi tới một cuộc ngưng chiến tại Đông Dương nói chung, và Miền Nam VN nói riêng, có lợi cho cả ba siêu cường đó. Ở đây, một trong những cái lợi chủ yếu và đương nhiên của Mỹ là vẫn giữ được những ảnh hưởng đã tạo được tại Miền Nam Việt Nam.

(Xem tiếp trang 11).



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

CSBV tiếp tục lên án Sudan đàn áp Cộng Sản

HàNội đón tiếp trọng thể phái đoàn CS Nhật thăm Bắc Việt

SAIGON,13-9 : Đài Hànội loan báo hôm qua, 12-9-71, tất cả báo chí xuất bản ở Hànội đều đăng ở đầu trang nhất tin đoàn đại biểu CS Nhật do ông Keigi Miuamoot, chủ tịch đoàn chủ tịch ban chấp hành trung ương đảng CS Nhật, cầm đầu qua thăm BV.

Đài HN nói các báo chí BV cũng đăng ảnh Miyamoto và Lê Duẩn «khoác tay nhau tươi cười thân mật, vẫy tay chào đón đoàn».

Đài HN nhắc lại rằng đoàn đại biểu đảng CS Nhật qua thăm hữu nghị CSBV theo lời mời của ban chấp hành trung ương đảng CSVN.

Được biết phái đoàn đảng CS Nhật, có nhiệm vụ viếng thăm nhiều nước CS để cổ võ thành lập một mặt trận thống nhất ủng hộ Cộng Sản ĐD tiến hành chiến tranh, điều mà Nga xô và TC đã không làm được vì sự xung đột giữa 2 đại cường CS. Phái đoàn CS Nhật đã qua thăm Nam Tư và Lỗ, tại đây, trong các bản thông cáo chung CS Nhật và CS địa phương đã công kích kinh lý thuyết chủ quyền hạn chế của Brejnev và cổ võ cho sự độc lập của mỗi đảng và mỗi nước CS.

Trong khi phái đoàn Cộng sản Nhật đi viếng thăm các nước CS thì hôm 2-9, báo Akahata của đảng CS Nhật đã yêu cầu TC thôi can thiệp vào nội bộ, Cộng đảng Nhật và Phong trào thiên Cộng tại Nhật.

Mặt khác, đài Hanội nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã tố chính quyền Sudan thôi đàn áp đảng CS phong trào tại nước này. Đài Hà Nội bưng bít tin tức loan từ Khartoum, và Bắc kinh trước đây là TC vừa ký thỏa ước viện trợ dân sự cho Sudan trị giá 35 triệu đô la ngay sau khi quốc trưởng Numeiry của Sudan thành công trong việc đàn áp đảng CS thân Nga tại Sudan.

Đài Hà Nội nói nguyên văn như sau về vụ Sudan :

«Nhà cầm quyền Sudan tiếp tục những hành động khủng bố dã man ở Sudan. Theo các nguồn tin từ Khartoum, chiến dịch khủng bố trắng trợn chống những người yêu nước và tiến bộ vẫn tiếp tục ở Sudan. Chính quyền quân sự ở nước này sắp sửa đưa ra xử tại các Tòa án quân sự nhiều đảng viên CS, lãnh tụ công đoàn và nhiều người yêu nước tiến bộ khác. Nhà cầm quyền Sudan định trong tuần tới sẽ đưa ra xử 6 người trong ban chấp hành trung ương đảng Cộng Sản Sudan, [illegible] Chủ Tịch Hội Đồng toàn quốc phong trào công đoàn, ủy viên bộ chính trị trung ương đảng CS Sudan. Những nhà cách mạng này bị chính quyền Enumeiry khép vào tội có những hoạt động thù địch chống lại cách mạng và là thành viên một tổ chức bất hợp pháp. Trước đó nhà cầm quyền Sudan đã ra lệnh truy nã Tổng Bí thư của đảng CS Sudan và nhiều người khác, đồng chí Tổng Bí Thư mới này vừa được ban chấp hành trung ương đảng họp ở một địa điểm bí mật tại Sudan cử lên thay đồng chí Tổng Bí Thư cũ đã anh dũng hy sinh ngày 28-7-71.

«Hòa tiếng nói với Nhân Dân các nước Ả Rập và Nhân Dân thế giới

XEM TIẾP M TRANG 10

QUỐC TRƯỞNG NUMEIRY BẮT CHƯỚC T.T. THIỆU

KHARTOUM, 12-9 (AP).— Tướng Numeiry sẽ tổ chức Trưng Cầu Dân ý để xem dân chúng Sudan có ủng hộ ông làm Tổng Thống nữa không.

Tướng Numeiry, ứng cử viên độc nhất trong cuộc trưng cầu dân ý này, tuyên bố ông sẽ chỉ nhận ghế Tổng Thống nếu nhận được một đại đa số phiếu thuận, đồng thời hứa rằng nếu đắc cử sẽ không làm TT quá 6 năm. Cử tri sẽ có hai loại phiếu để lựa chọn : một số in hình tướng Numeiry — có nghĩa là thuận, và một để trắng có nghĩa là chống.

Nga chứng minh thực trạng quân phiệt & TC bằng những con số

T.C. lấy súng để chỉ huy Đảng quân sự hóa để gây chiến chống Nga

- Quân đội kiểm soát giáo sư huấn luyện sinh viên học sinh
- Tăng gia sản xuất chỉ để chuẩn bị chiến tranh chống Nga Xô

SAIGON 13-9.— Báo Sao Đỏ, cơ quan ngôn luận của Bộ Quốc Phòng Nga Xô, trong bài bình luận của người quan sát, đăng trên số báo ra ngày hôm qua và được đài Mạc Tư Khoa trích thuật đã mô tả tình trạng quân phiệt hiện nay ở Hoa Lục, đồng thời minh thị rằng công cuộc quân sự hóa tại Hoa Lục là nhằm gây chiến chống kẻ thù phía Bắc là Nga Xô.

Theo đài MTK, tác giả vạch rõ rằng «Ngày nay ở khắp mọi nơi trên đất Trung Quốc, đều có thể gặp các đại diện quân đội. Họ giữ những chức vụ chính trong các ủy ban cách mạng và những ủy ban này đang được thành lập.

Những đơn vị quân đội đóng tại những nhà máy hầm mỏ luôn luôn có mặt tại các cơ quan nhà nước và những nơi tập trung trí thức. Các huấn luyện viên quân sự luôn kiểm soát ở các trường giảng dạy đại học và trung học»

Bài báo viết tiếp : Các nhà lãnh đạo Bắc kinh giao cho quân đội nhiệm vụ giáo dục chính trị và tư tưởng cho nhân dân thực hiện những chỉ thị của bộ tham mưu của Mao trong các lãnh vực chính trị, kinh tế, văn hóa và xã hội. Mao đã giao cho quân đội một vai trò như vậy để giành lấy chính quyền về phe quân nhân, thủ tiêu quyền lãnh đạo của đảng đối với xã hội. Phải nói rằng ban lãnh đạo Bắc Kinh đã đạt được mục đích đó».

Báo Sao Đỏ viết « Các nhà lãnh đạo Trung Quốc cần lập lên một chế độ độc tài quân phiệt quan liêu để phục vụ những lập trường chính trị và tư tưởng của họ không phù hợp với chủ nghĩa Mác Lê Nin về những vấn đề cơ bản trong chính sách đối nội và đối ngoại. Để sử dụng quân đội vào việc thực hiện chính sách chống chủ nghĩa xã hội, phe Mao phải cán bộ quân đội là những tay chân của họ tới nắm giữ lấy những chức vụ lãnh đạo chủ cuối trong cơ quan chính quyền mới được thành lập sau cuộc cách mạng văn hóa. Hiện nay các quân nhân đứng đầu 24 trong số 29 ủy ban cách mạng ở các tỉnh. Trong số 200 phó chủ tịch ủy ban cách mạng, các cán bộ quân đội chiếm hơn 1/3. Trên thực tế, các tư lệnh quân khu, những người chỉ huy các quân đoàn và các đơn vị nhỏ hơn, nắm toàn quyền ở các tỉnh và huyện. Các cán bộ quân đội cũng giữ chức vụ lãnh đạo trong các cơ quan của đảng đang được xây dựng lại, ví dụ bộ Chính trị được thành lập tại đại hội lần thứ 9 của đảng CS Trung Quốc có 25 ủy viên chính thức và dự khuyết trong số đó 15 người là những cán bộ quân đội. Ban chấp hành trung ương đảng CS Trung Quốc gồm 279 ủy viên thì có đến 145 người là cán bộ quân đội. Ấy chưa kể những người vẫn giữ liên lạc chặt chẽ với quân đội».

Báo Sao Đỏ viết tiếp : «Mấy ngày vừa qua ở Trung Quốc đã hoàn thành việc thành lập các tỉnh ủy. Các bảng thông tin các nước cho rằng các cán bộ quân đội chiếm 58 chức vụ lãnh đạo trong các tỉnh ủy tại 29 tỉnh. Các cán bộ quân đội trở thành bí thư thứ nhất của 22 trong số 29 tỉnh ủy. Vậy mà bộ máy tuyên truyền Bắc kinh vẫn tuyên truyền lải nhải rằng ở TQ « Đảng chỉ huy súng chứ không bao giờ súng chỉ huy Đảng». Các cán bộ quân đội cũng giải quyết những nhiệm vụ ủng hộ công nghiệp và nông nghiệp, thực hiện huấn luyện quân sự và chính trị, theo dõi việc công nhân và viên chức thực hiện nhiệm vụ sản xuất. Các cán bộ quân sự thực hiện nhiệm vụ công tác tuyên truyền trong nhân dân, huấn luyện học sinh và sinh viên. Chính quyền TQ kêu gọi nhân dân TQ đừng nghĩ tới việc nâng cao mức sống mà chuẩn bị sự khó khăn chuẩn bị chiến tranh». Người Quan Sát của Nga nhận định «Quân sự hóa tất cả mọi mặt sinh hoạt xã hội, một đặc điểm tiêu của TQ ngày nay. Nấp dưới chiêu bài về cái gọi là TQ bị cô lập về mặt quân sự, các giới cầm quyền TQ giáo dục cho nhân dân tinh thần không sợ khó khăn, không sợ chết, tinh thần huấn luyện chiến đấu trong quân đội, nhồi sọ cho các cán bộ và chiến sĩ về mặt chính trị tư tưởng. Việc chuẩn bị chiến tranh được coi là một việc lâu dài. Chính quyền TQ đã không dấu diếm là phải chuẩn bị chiến tranh chống ai, nên toàn dân TQ bị nhồi sọ nhằm biểu lộ là nguy cơ từ phía bắc. Những kẻ cầm quyền kêu gọi quần chúng hãy noi gương những kẻ tham gia hành động khiêu khích vũ trang trên biên giới Xô-Trung mà phe Mao đã gây ra hồi năm 1969 ».

Tại Mũi Tàu Phú Lâm

Xe Mỹ húc luôn một hơi mấy xe đò

5 người chết, 27 bị thương

CHOLON 13-9.— Hồi 1g30 trưa qua, một tai nạn khủng khiếp do xe Mỹ gây ra tại Mũi Tàu Phú Lâm khiến 5 người chết tại chỗ và trên 20 người bị thương nặng, nhẹ.

Vào giờ nói trên, nhiều xe đò từ Lục tỉnh về Saigon, trong đó có xe đò Thuận Thành, Huê Mỹ và 2 chiếc xe Lamb chở hành khách ngừng trước trạm kiểm soát Mũi Tàu Phú Lâm. Trong lúc Cảnh Sát đang kiểm soát một chiếc xe 10 bánh của quân đội Hoa Kỳ do Hạ Sĩ Lewis Ferral (22t) lái đã dụng mạnh vào chiếc xe Lam đậu sát lề. Chiếc xe Mỹ dụng mạnh tới đỗ chiếc xe Lam bị bẹp dúm và kẹt dưới gầm xe. Sau trớn chiếc xe này còn ủi luôn cả đoàn xe khiến 5 hành khách bị chết tại chỗ, số người bị thương nặng nhẹ trên 20 người. 5 người chết tại chỗ là : Bành thị Kim Phụng (30t), Nguyễn thành Liêm (30t), Lê văn Ngưu (18t), một em nhỏ chưa biết tên độ 11 tuổi và 1 em trai 15 tuổi. (CC)

Gán cho Nga tội đi với tư bản để chống Cộng Sản

TC la lối việc lần đầu tiên công dân Nga xô viếng Đại Hàn

★ Sẽ còn nhiều công dân các nước CS viếng Đại Hàn

SAIGON, 13-9.— Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo một công dân Nga xô «đã ngang nhiên sang thăm Nam Triều Tiên», cho rằng đây là chuyện xảy ra lần đầu tiên đối với một nước CS, và chính quyền Đại Hàn đã lợi dụng chuyện này để chia rẽ Nga xô với Bắc Cao.

Đài Bắc Kinh nói nguyên văn như sau :

«Công dân Liên Xô đã ngang nhiên sang thăm Nam Triều Tiên. Theo tin thông tấn xã trung ương Triều Tiên (Bắc Cao) ngày 11-9, thông tấn xã và đài phát thanh Nam Triều Tiên cho biết sau khi được bọn bù nhìn Nam Triều Tiên bộ chiếu tại Hương Cảng đã sang Nam Triều Tiên, công dân Liên Xô Igor Aleksandiovich, nhân danh là huấn luyện viên đội bóng đá Irao, cầm hộ chiếu Liên Xô số 460484 đã tới Seoul ngày 8-9, và sẽ ở lại đó 30 hôm.

Sau khi tới Seoul công dân Liên Xô Igor trả lời phóng viên rằng : về Nam Triều Tiên, ông ta đã hiểu biết rất nhiều qua sách vở, ông ta không ngờ lại có nhiều phóng viên đến đón tiếp như thế. Ông ta đã từng cộng tác suốt 12 năm trong đội bóng đá quốc gia Liên Xô.

«Hiện nay bọn bù nhìn Phác Chính Hy, tay sai của đế quốc Mỹ đang la lối om sòm việc công dân Liên Xô Igor vào Nam Triều Tiên đồng thời hoạt động điên cuồng nhằm gây chia rẽ giữa (Bắc) Triều Tiên với Liên Xô, làm tổn hại quan hệ hữu nghị giữa nhân dân hai nước. Bọn bù nhìn Nam Triều Tiên reo rằng công dân Liên xô sang Triều Tiên chuyến này là chuyện xảy ra đầu tiên trong các nước xã hội chủ nghĩa, sau khi chính quyền bù nhìn ở Nam Triều Tiên được dựng lên. Đây là trường hợp mở đầu cho việc cho phép những người ở các nước xã hội chủ nghĩa sang Nam Triều Tiên sau này.

«Thông tấn xã trung ương (Bắc) Triều Tiên viết : Nhân Dân và các giới trong xã hội nước ta thật không hiểu và kinh ngạc trước việc công dân Liên Xô Igor sang thăm Nam Triều Tiên lần này.»

Đã tóm trọn ổ bọn trộm đồ của TT Huấn nghệ Tây Đức

QUẢNG NGÃI.— (IV) 13-9 Bộ Chỉ huy Cảnh Sát Quốc Gia Quảng Ngãi vừa tóm trọn ổ 4 tên trong tổ chức trộm đồ của Trung Tâm Huấn Nghệ đào tạo nạn do Đức quốc viện trợ. Tang vật gồm có 1 máy phát điện, 1 đầu máy, hai bình chữa lửa và 1 cuộn dây điện.

Nhắc lại rằng nhân dịp Toán trưởng Kỹ thuật của Tây Đức tại Quảng Ngãi bị mất tích hôm 14/8 vừa qua thì chiều 17/8 tổ chức trộm nói trên đã đột nhập vào Trung tâm trộm 1 số vật dụng.

Mặt khác, thông tin viên TV tại địa phương cho hay Nhân dân tự vệ ấp Thạch Trụ Mộ Đức vừa bắt tại trận 1 nữ đặc công Cộng sản trong lúc y thị đang đặt 1 quả mìn bằng đạn đại bác 105 ly biến chế và một đường dây điện dài 30 mươi thước nối liền với kíp nổ tự động toan làm nổ tung 1 tiệm [illegible] chức lui tới tại ấp Thạch Trụ quận Mộ Đức.

Lập hôn thú với cả hai vợ Việt giáo sư Mỹ bị 6 tháng tù

▲ *Ham xuất ngoại, bà thương gia mất toi 200 ngàn, đại bợm năm khám 2 năm.*

SAIGON, 13-9 : Sử dụng hai hôn thú bậc nhất nên Giáo sư Joseph-Rert-Kirby đã bị Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình lên án khuyết tịch 6 tháng tù ở. Theo hồ sơ nội vụ, thì cách đây 15 năm, ông Kirby lúc ấy làm giáo sư tại trường Việt Mỹ Sài Gòn, có chính thức ăn ở với bà Từ Thị Trinh gần một năm thì sinh được 1 bé gái. Nhưng sau đó, vì tình tình không mấy thuận nhau nên bà này đi tự ý bỏ đi theo tình nhân sang Hồng Kông.

Ông Kirby có ý trông chờ sự trở lại của bà Trinh [illegible] mấy năm trường đằng đẵng, ông vẫn không nhận được tin tức gì thì nghĩ rằng mối tình giữa 2 người đã cắt đứt nên ông mới tính chuyện chung sống với bà M. [illegible] vào đầu năm 1971. Trong lúc giấy hôn thú giữa ông với bà vợ cũ chưa được xóa trên sổ bộ ông lại lù lù dẫn bà vợ mới tới phòng hộ tịch xin lập hôn thú. Do vậy đã đổ bể ra sự sử dụng 2 hôn thú nói trên.

Đại bợm mạo nhận Người Nhái

Vào đầu năm 1970, bà Tôn Thị Hồng thương gia ở Phong Dinh, từ Saigon về bằng máy bay đã tình cờ quen biết một thanh niên đi cùng chuyến phi cơ tự giới thiệu là Đại Úy Trần Vũ, Người Nhái của Trung Hoa.

Rồi từ buổi sơ giao đó, TRẦN VŨ có dịp đến Phong Dinh là ghé thăm bà HỒNG nên bà này có hỏi thăm cách thức xin xuất ngoại một cách thong thả. Nghe bợm ta nói vậy bà HỒNG tưởng gặp thứ thiệt nên lừa ngay 220 ngàn để y lo hộ cái «Pát - Po».

Không ngờ cả mấy tháng sau, bà Hồng cũng không thấy «người nhái» cho biết kết quả, thì sinh nghi đi hỏi mới biết Trần Vũ là một đại bợm chuyên nghiệp đi lừa.

Rồi do đơn thưa của bà Tôn thị Hồng, nhà chức trách sở tại đã bắt được tên Trần-văn-Chánh. Chánh nhận đã lấy tiền đó uống rượu hết nên bị Tòa Phong Dinh ngày 16-1-70 xử phạt y 3 năm tù ở về tội lường gạt và bồi thường nguyên cáo số tiền 220 ngàn. Bị can chống án lên Tòa Thượng Thẩm được giảm án còn 2 năm tù ở. (Tn.Vũ

Ngay sau khi bích chương liên Danh Thiệu - Hương xuất [illegible]

Huế : Sinh viên Cảnh sát xô xát lai rai Nhatrang: Căng thẳng, PB Hữu đã chết

★ C.N. Khánh Hòa dọa đình công vì Phó Chủ Tịch NĐ bị ám sát chết

★ Biên Hòa cũng ngột ngạt, có tin PB định kéo rốc về Saigon

HUẾ 13-9.— Tổng Hội Sinh Viên Huế đã phát động chiến dịch tranh đấu mới kể từ ngày 10-9. Các bích chương biểu ngữ đã được các SV dán và căng đầy đường phố có nội dung phản đối bầu cử 3-10, chống Mỹ và kêu gọi dân chúng thị xã Huế không đi bầu.

Tin điện của phái viên THT từ Quân khu 1 vừa gởi về thì tại thị xã Huế sau khi có tin đại diện liên danh Dân chủ có mặt tại thị xã, các SV đã từ trụ sở phát động ngay kế hoạch tranh đấu.

Lực lượng cảnh sát địa phương đã được lệnh đàn áp thẳng tay và đã có nhiều màn xô xát xảy ra tại một số đường phố thị xã Huế giữa sinh viên và cảnh sát, nhưng cảnh sát chỉ gỡ được một số ít bích chương và biểu ngữ. Tại đường Trương Công Định trước trụ sở Tổng Hội Sinh Viên Huế biểu ngữ vẫn được giăng đầy đường và trên hàng rào.

Mặt khác, tin tức mới nhất từ THSV Huế loan đi Sinh viên Huế sẽ chuẩn bị một cuộc xuống đường đại quy mô với sự việc sách động dân chúng tham gia cuộc xuống đường này.

Trong khi đó, các Thông tín viên ở các địa phương đều cho biết là bích chương của liên danh Thiệu-Hương trong ngày chủ nhật đầu xuất hiện tại các tỉnh và thị xã.

Trong lúc đó thì ở Saigon, vào 9g sáng ngày Chủ Nhật, 1 toán SVHS đã phóng nhiều lon sơn vào Tòa ĐS Mỹ ở đường Thống Nhất và ném các chai xăng phóng hỏa 1 xe Falcon Mỹ đậu ở trước Tòa ĐS, làm xe này bị hư nặng. Lính gác trong Tòa ĐS có bắn ra nhưng không trúng một ai.

(THT)

2000 người vây kín Tòa Án Huế

Phiên Tòa Sơ Thẩm Huế trên 2000 người đã tham dự để nghe xử vụ các ƯCV tố khổ nhau và đòi hủy bỏ cuộc bầu cử ở Thừa Thiên ngày 29-8. Vụ án này có đông đủ mặt [illegible] Lê văn Hoàng ngồi ghế Chánh án. Luật sư Trần tấn Việt biện hộ cho 4 ƯCV Chùa Từ Đàm.

Bị cáo là các đắc cử viên của Tỉnh Giáo hội đưa ra Nguyễn ngọc Nghĩa, Vĩnh Tùng, Liên Bửu, Trần ngọc Giao do Giáo hội ủng hộ bằng những văn thư và truyền đơn rải khắp 10 quận Thừa Thiên trước ngày vận động tranh cử, truyền đơn cũng như văn thư với thể thức ấn định bầu cử. Do đó các ƯCV độc lập đã khởi tố và đòi hủy bỏ cuộc bầu cử ngày 29-8-71 là các ông Trần mạnh Trí, Lê đức Viên, Nguyễn Ôn, Nguyễn công Nghệ, Hồ thúc Thắng và Bảo Điềm.

Trước tòa, khi ông Chánh án đưa truyền đơn của Giáo hội và hỏi đến thông bạch của TT. Mật Nguyện, thì các bị cáo đều phủ nhận cho rằng không hay biết gì về truyền đơn cũng như văn thư của Thượng [illegible] là ó và cho là phản [illegible].

Các thất cử viên có [illegible] suýt soát đều là 4 đảng viên [illegible] Việt Cách Mạng Lê đình Cai, Nguyễn [illegible] Tường, Phan ngọc Lương và Nguyễn Khắc [illegible] cáo các ƯCV của [illegible] Giáo hội đã cử là gian lận trong [illegible] bỏ phiếu. Đồng thời còn khởi tố vụ gian lận sửa biên bản, hồ sơ tại phòng phiếu chính Tòa Hành chánh.

Phiên xử đã kéo dài hơn 2 tiếng đồng hồ và cuối cùng [illegible] án tuyên bố vô thẩm quyền [illegible] đơn xin hủy nguyên cáo đòi vô hiệu hóa cuộc bầu cử Dân biểu ngày 29-8. Tòa Thượng Thẩm sẽ tái nhóm và xử quyết vào trung tuần tháng này.

(THT)

Nha Trang cực kỳ căng thẳng

Phó Tổng Thống Kỳ và các P.Đ [illegible]

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Đài BBC lại tiên đoán : Cứ cái đà này...

Ô. Thiệu ăn là cái chắc !

★ *Không ai nghĩ là các viên chức vùng quê sẽ bỏ nhiều thời giờ để cắt nghĩa cho dân chúng biết họ làm cách nào để tự vô hiệu hóa lá phiếu của họ*

LUÂN ĐÔN 13-9.— Hôm qua tại Nam Việt, Tổng Thống Thiệu xác nhận sẽ tranh cử một mình vào tháng tới. Sau đây là bản tin đặc biệt của phái viên đài BBC từ Saigon gởi về :

Lời tuyên bố của TT Thiệu đã được công bố vào buổi tối trên đài VTTH. Như vậy là đã chấm dứt những lời bàn tán trong tuần qua cho rằng có thể ông Thiệu quyết định thay đổi phút chót kế hoạch để làm dịu bớt sự phản đối cuộc tranh cử đơn phương ở cả VN lẫn Hoa Kỳ. Bất kể tới những sự phản đối đó TT Thiệu lý luận là thực ra cuộc tuyển cử sẽ hội đủ điều kiện dân chủ. Và ông cũng nói rằng chương trình tranh cử của ông là một chương trình dân chủ.

Cuộc bầu cử sẽ dân chủ để các cử tri có thể biểu lộ không tín nhiệm ông bằng cách bỏ phiếu bất hợp thức. Nói một cách khác là làm mất giá trị lá phiếu.

Tổng Thống Thiệu không nói cho dân chúng biết làm thế nào để khiến lá phiếu đó mất giá trị, nhưng ông tuyên bố sẽ từ chức nếu không đạt được 50 phần trăm số phiếu của những người đi bầu.

Như vậy là TT Thiệu đã chống lại trước lời kêu gọi của những người phản đối ông và những người chủ trương chống đối tiêu cực phong tỏa cuộc bầu cử. Những người không đi bỏ phiếu [illegible] Thiệu để đắc cử, ông kêu gọi dân chúng đi bỏ phiếu nhưng chắc chắn ở vùng quê các viên chức của ông sẽ gắng hết sức để lời kêu gọi của ông được tuân theo.

Tuy nhiên không ai lại dám nghĩ là các viên chức đó sẽ bỏ nhiều thì giờ ra để cắt nghĩa cho dân chúng biết làm cách nào để làm mất giá trị lá phiếu của họ. Người ta cho rằng chắc chắn TT Thiệu sẽ chiếm được nhiều phiếu tín nhiệm của dân chúng như là ông đã mong muốn.

Sau khi LD Dân chủ ra mắt

UB LIÊN KẾT CHÍNH ĐẢNG VẪN ĐÒI HOÃN BẦU T.T.

SAIGON 13-9 (STA).— Sau khi Liên danh Dân Chủ của ứng cử viên TT Nguyễn văn Thiệu và ƯCV Phó Tổng Thống Trần Văn Hương đã chính thức ra mắt đồng bào toàn quốc lần đầu tiên trên Đài Truyền hình vào tối thứ bảy vừa qua, Ủy Ban Liên kết Chính Đảng hôm qua đã phổ biến thêm bản tin xác định lập trường và yêu cầu Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu không nên tiếp tục ứng cử một mình.

Đồng thời Ủy Ban Liên Kết Chính Đảng cũng lại yêu cầu hoãn cuộc bầu cử TT và PTT ngày 3-10, sửa đổi Điều 10 khoản 7 Luật bầu cử TT và PTT.

Để giải quyết tình trạng bế tắc hiện nay, Ủy Ban Liên Kết Chính đảng yêu cầu lập một Hội Đồng gồm các Đại diện chính Đảng, Nghị Sĩ, Dân biểu thuộc các xu hướng để phụ trách việc tổ chức và kiểm soát bầu cử. UB Liên Kết Chính Đảng cho hay thứ tư 14-9 UB sẽ tổ chức 1 cuộc họp để giải thích lập trường của UB.

Giải quần vợt Mã Lai Á

VN đoạt vô địch đánh đôi nam nữ

KUALA LUMPUR.— Hai tay quần vợt Việt Nam là Ly Alline và Nguyễn thị Thinh đã hạ hai đối thủ Thái Lan Sompare Champirisi và Somsri Klamsombuti với tỷ số 6-3, 4-6 và 7-5 trong trận chung kết đôi nam nữ tranh giải vô địch quần vợt tại Kuala Lumpur (Mã Lai Á). Võ Văn Thành của VN đã hạ cây vợt Úc và được vào chung kết giải này.

Về trận chung kết đôi nam, Edonardo Cruz và Alexander Marcial của Phi Luật Tân đã thắng Beroad Pinto và PS Kumara của Tích Lan.

Trận chung kết đôi nữ Cecilie Fleming (Tân Tây Lan) đã hạ Somsri Klamsombuti (Thái Lan).

— Chương trình tranh các giải vô địch quần vợt thiếu niên Á Châu kỳ 4 khai mạc tại Hán Thành hôm 18-9 tới nay đã được xác nhận. VNCH ở toán B và hôm 18-9 gặp Phi, 19-9 gặp H.Cảng và Đại Hàn. 20-9 là trận chung kết giữa các đội thắng trong toán A và toán B.

Xe dịp lạ ĐÃ GỠ BÍCH CHƯƠNG CỦA L.D. THIỆU-HƯƠNG

GIAĐỊNH.— Trong đêm 11 rạng 12, bích chương của liên danh Dân Chủ Thiệu—Hương được tung ra khắp Saigon Chợ Lớn và Gia Định. Người ta thấy tất cả bích chương đều có bao nilon, nhưng có 3 điểm khác nhau. Ở Gia Định thì bích chương được đóng khung bằng cây 4 góc, ở Saigon cũng thế nhưng cây đóng khung được sơn màu xanh. Tại vùng Cholon khác hơn là cây không sơn màu mà lại chỉ đóng nẹp 2 đầu trên và dưới.

[illegible] trong đêm đó, sau khi bích chương được treo khắp nơi trong tỉnh Gia Định, thì tại ấp Đồng Tâm 1 đường Đất Đỏ thuộc xã Thông Tây Hội Gò Vấp có chiếc xe Jeep bí mật trên xe có 3 người lái chạy đến đây gỡ phá 1 số bích chương của liên danh này. Nhân Dân Tự Vệ gác tại đây hay được báo động và bao vây, nhưng chiếc xe Jeep đó đã vọt chạy thoát trong bóng đêm, có người trông thấy kịp số xe mang loại dân sự EP... Nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách.(DL)

Nên biết

Niêm yết lần 2 danh sách cử tri bầu T.T. và P.T.T.

— Tòa Đô Chánh hôm nay thông báo chiếu [illegible] số 009/71 ngày 23-6 năm 1971 và điều 2 sắc lệnh số 070-SL/NV ngày 6-7-71 danh sách cử tri bầu Tổng Thống và Phó Tổng Thống sẽ được niêm yết lần thứ hai vào ngày 13-9-71 tại Tòa Đô Chánh văn phòng các Tòa Hành Chánh Quận và văn phòng các Phường. Tòa Đô Chánh cho biết cử tri nào bị sót tên trong danh sách niêm yết lần thứ nhứt có nạp đơn khiếu nại tại Phường địa phương trong thời gian luật định hãy liên lạc với Văn phòng Phường nơi đang cư ngụ để dò tên trong danh sách cử tri bổ túc và nếu có ghi tên sẽ được cấp phát thẻ cử tri đi bầu Tổng Thống và Phó Tổng Thống ngày 3-10-71.

Lịch trình lãnh hưu bổng

— Các hưu viên [illegible] hưu bổng quân nhân và có cấp [illegible] phế cấp dưỡng [illegible] hay đến lãnh tiền kỳ 1-10-71 tại Sở Hưu Bổng số 125 đường Trương Minh Giảng và tại Ty Ngân Khố Gia định kể từ 15-9-71 đến 27-10-71.

Các hưu viên không đi lãnh đúng lịch trình trên đây sẽ lãnh sau ngày 2-11-71. Ngoài ra Ty Ngân khố cũng lưu ý các hưu viên khi đến lãnh hưu bổng hãy theo bảng chỉ dẫn được dán tại Ty để tránh cảnh chen lấn và thất lạc giấy tờ.

Các tin khác

— Phủ Thủ Tướng vừa ra thông tư ấn định các tiêu chuẩn thăng thưởng nhân viên hành ngạch niên khóa 1972. Theo thông tư nói trên, về điều kiện chung, chỉ được xét cho thăng trật những nhân viên không bị trừng phạt kỷ luật trong thời gian ở trật cuối cùng như không bị cảnh cáo hoặc khiển trách trong năm 1971; không bị các trừng phạt khác (nặng hơn 2 trừng phạt trên theo điều 45 qui chế chung công chức) trong 2 năm 1970 và 1971.

Thông tư cho biết các công chức nếu có từ bốn năm thâm niên trở lên trong trật mà không được đề nghị, hoặc hai năm thâm niên tối thiểu trong trật và được đề nghị sẽ được thăng trật với tỷ lệ 100o/o và khỏi đưa ra Hội đồng thăng thưởng.

— Theo nguồn tin có thẩm quyền tại Bộ Quốc Phòng các sinh viên đã đến trình diện tại TTHL/Quang Trung ngày 9-9-1971 để thụ huấn khóa 6/71 Chương trình Huấn luyện Dự bị Sinh viên Sĩ quan Trừ bị, với sĩ số là 500 Sinh viên.

SỨC MÁY
ghi chép

BÍ MẬT BẦU CỬ

Tối Thứ Bảy 11-9, Liên danh Dân Chủ và cũng là liên danh duy nhất, đã ra mắt cử tri. Dịp này, T.T Thiệu cho biết từ ngày 3-10 tới, ông coi những phiếu hợp lệ như là những phiếu tín nhiệm ông, và những phiếu bất hợp lệ là phiếu bất tín nhiệm. Nếu số phiếu bất tín nhiệm nhiều hơn phiếu tín nhiệm thì ông sẽ từ chức. Mặc dầu ông Thiệu nói rằng những ai bất tín nhiệm ông có thể ở nhà vào 3-10 tới, nhưng những người ở nhà lại không được kể vào số người bất tín nhiệm.

Ông Thiệu, mặc dầu ra mắt với tư cách ứng cử viên, nhưng đã đứng trên cương vị người cầm quyền mà nói rằng ông sẽ làm mọi cách để cuộc bầu cử sắp tới (với một liên danh duy nhất) được «trong sạch và dân chủ».

Trong cái thể thức bầu cử do Ông Thiệu đưa ra, người ta thấy ngay sự «bất công» giữa những người tín nhiệm và bất tín nhiệm liên danh duy nhất.

Người tín nhiệm chỉ việc lấy lá phiếu duy nhất và bầu cử một cách hợp lệ.

Những người muốn tỏ sự bất tín nhiệm, phải làm cho lá phiếu của mình thành bất hợp lệ, chứ không có sẵn phiếu bất tín nhiệm như đối với các cử tri tín nhiệm.

Như vậy là đã có một sự bất bình đẳng giữa hai loại cử tri tín nhiệm và bất tín nhiệm. Một đằng được bày sẵn cỗ cho xơi. Một đằng phải tự tay làm lấy, một cách [illegible].

Nhưng giả tỉ tất cả mọi cử tri đều [illegible] được biết cách, và dám làm cho lá phiếu của mình bất hợp lệ [illegible] bất tín nhiệm liên danh duy nhất, thì kết quả kiểm phiếu [illegible] ?

Tất nhiên sẽ có nhiều người [illegible] kết quả khó có thể trung thực tại nông thôn, chỉ có [illegible] tại Thủ Đô và các thị trấn. Trước đây Sức Máy cũng [illegible], nên trong số báo đề ngày 2-9, đã ghi lại 5 giả thuyết [illegible] kỳ bầu cử Hạ viện 29-8 vừa qua, các phòng bỏ phiếu tại [illegible] đến nỗi nhiều cử tri phải chen lấn hàng một vài giờ mới bỏ [illegible] phiếu, hoặc đành trở về. Dịp này Sức Máy cũng nói rằng việc bầu cử tại [illegible] không thể gian lận được.

Nhưng ngày hôm sau, 3-9, một độc giả là ông Nguyễn duy Hy ở 76 Đinh Công Tráng Saigon, đã viết thư cho Sức Máy tỏ sự nghi ngờ về kết quả bầu cử Hạ Viện ngày 29-8 ngay tại đơn vị 1 Saigon.

Ông Hy đã nêu ra những con số chính xác như sau :

Tại đơn vị 1 Saigon gồm 5 quận : 1, 2, 3, 4 và 9. Tổng số phòng phiếu theo thông cáo số 431/HC/BNV ngày 10/8/71 của Tòa Đô Chánh là 250. Tổng số cử tri đi bầu tại đơn vị 1 Saigon cho đến 16g ngày 29-8 năm 71 được ghi nhận tại Tòa Đô Chánh là 141.465. Chia như sau :

— Tại Quận 1 có 25.104 cử tri đi bầu tại 42 phòng phiếu. Cử tri trung bình tại mỗi phòng là 597,7.

— Tại Quận 2 có 36.109 cử tri đi bầu tại 61 phòng phiếu. Số cử tri trung bình tại mỗi phòng là 591,9.

— Tại Quận 3 có 41.935 cử tri đi bầu tại 80 phòng phiếu. Số cử tri trung bình tại mỗi phòng phiếu là 524,1.

— Tại Quận 4 có 33.524 cử tri đi bầu tại 60 phòng phiếu. Cử tri trung bình tại mỗi phòng là 558,6.

— Tại Quận 9 có 4.793 cử tri đi bầu tại 7 phòng phiếu. Cử tri trung bình tại mỗi phòng là 684,7.

Tổng cộng tại 5 quận có 141.465 cử tri đi bầu tại 250 phòng phiếu. Số cử tri trung bình tại mỗi phòng là 566,6.

Sau đây là các thắc mắc về kết quả trên :

1.— Trưa ngày 29-8, theo tin tức chính thức được công bố tại Trung Tâm Thông Tin Bầu Cử cũng như qua các hệ thống truyền thanh và truyền hình của nhà nước, thì từ 7giờ sáng đến 12g trưa, tỷ lệ cử tri đi bầu là 03o/o. Nhưng sau đó 4 tiếng (từ 12g đến 16g), tỷ lệ cử tri đi bầu vọt lên tới 52o/o.

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

Trung Tâm Huấn Nghệ Tối Tân sắp được chuyển cho Việt Nam Cộng Hòa

SAIGON — Trong khu vực Trại Long Bình, Biên Hòa, người Mỹ đã thiết lập tại đây một Trung Tâm Huấn Nghệ (CTI) hầu cung ứng chuyên viên cho các cơ sở Hoa kỳ tại VN. Trung Tâm này huấn nghệ rất nhiều ngành như : xuyên phiếu, đả tự, Anh ngữ, thủ tục tiếp liệu, vô tuyến điện, máy xe hơi, mộc, thợ hàn, ống nước v.v... Trung Tâm này được thiết trí thành 4 khu: Khu I : dành cho các lớp học lý thuyết. Khu II : thiết trí cơ xưởng dùng để thực tập. Khu III : dành cho học viên nội trú. Khu IV : văn phòng điều hành và Câu Lạc Bộ.

Theo kế hoạch triệt thoái Quân đội Đồng Minh tại Việt Nam, các cơ sở do người Hoa Kỳ thiết lập sẽ được lần lượt chuyển giao cho Chính Phủ VNCH sử dụng. Do đó căn cứ Long Bình là một căn cứ quan trọng nhất của Hoa Kỳ tại VN, cũng sẽ được chuyển giao một ngày gần đây. Tuy nhiên hiện nay vẫn chưa rõ các thể thức chuyển giao ra sao, bắt đầu từ ngày nào, trong thời gian bao lâu, toàn bộ hoặc từng phần. Có nguồn tin nói rằng Bộ TTM/QLVNCH sẽ được dời về căn cứ Long Bình, cũng có tin cho rằng chính phủ dự định biến khu này thành Làng Đại Học, tuy nhiên tất cả hãy còn đều trong dự tính. (TSM)

Một ký giả tập sự bị nghi oan đốt xe

SAIGON — 8 giờ tối 11-9, ông Ngô Viết Th. (35t) tài xế lái chiếc xe Mỹ mang số T.27038 đến đậu tại quán giải khát đường Kỳ Đồng, vừa vào uống nước thình lình bên ngoài chiếc xe của ông phát hỏa. Ông Th. chạy ra phụ với người đi đường dập tắt được ngọn lửa sớm nên chiếc xe trên chỉ bị hư hại nhẹ không đáng kể. Sau đó thấy 1 thanh niên đứng gần ông tình nghi cho thanh niên nọ đốt xe nên ông lôi người này lên xe đóng cửa rồi cho xe chạy. Đồng bào thấy vậy liền tri hô để cứu giùm cho thanh niên bị nghi oan trên. Nghe la cảnh sát lái xe rượt theo ông Th. từ đường Kỳ Đồng đến đường Trần Quang Khải Tân Định mới chặn được và giải thoát cho thanh niên này, là Phan văn K. (23t) tập sự viên của nhật báo T.Đ. ngụ tại đường Phạm ngũ Lão. (CC)

Đào ngũ mang lon Trung Tá đi nghênh ngang

SAIGON.— 9g đêm 11-9. Cảnh sát tuần tiễu trên đường Nguyễn Thiện Thuật, thấy 1 thanh niên mặc quân phục mang lon cấp bậc Trung Tá với dáng điệu khả nghi, liền chận xét giấy tờ, mới hay là Trung Tá «ma». Bị cật vấn ông Trung Tá «ma» khai tên Nguyễn Phong B. (23t) quân nhân đào ngũ đi đường sợ bị bắt nên mang lon Trung Tá. (CC)

Trại Gia Binh BĐQ cháy lớn

BIÊN HÒA.— Khuya 11-9, có 1 vụ hỏa hoạn khá dữ dội đã xảy ra trong Trại Gia Binh BĐQ Phạm Hạnh đồn trú ở ấp Thanh Hóa xã Hố Nai May nhờ toàn thể tận tâm cứu chữa nên sau đó lửa đã bị chặn đứng, tuy nhiên cũng có hơn 10 căn nhà bị thiêu rụi với vài người bị phỏng xoàng. Sự thiệt hại vật chất khá quan trọng. Theo cuộc điều tra nguyên nhân do giây điện chạm nhau. (PV)

Binh nhì TQLC làm nổ lựu đạn, bị thương nặng

GIAĐỊNH.— 5g sáng 11-9, thình lình có 1 tiếng nổ dữ dội xảy ra trước căn nhà số 273 đường Chi Lăng Gia Định và người ta thấy 1 thanh niên nằm oằn oại trên vũng máu. Cơ quan an ninh đến nơi mở cuộc điều tra, rồi chở nạn nhân vào bệnh cứu cấp. Thanh niên này là binh nhì TQLC Lâm Ngọc Th. (26t) còn tiếng nổ đó là 1 quả lựu đạn loại M26 của Th. Hiện chưa rõ ông này thất vọng điều chi rút chốt lựu đạn tự sát, hay là rủi ro gây ra. (DL)

Gái 13 bị tú bà làm hại cuộc đời

GIA ĐỊNH.— Cô Mạch thị A Ng. (13 tuổi) con của bà Võ thị N. ngụ tại ấp Bắc Ái 1 xã Bình Hòa đang đi học bỗng bị mất tích. Bà N. tìm kiếm khắp nơi không gặp. Tình cờ hôm 11-9, cô A. Ng. trở về nhà sau 10 hôm vắng mặt và khóc lóc nói với mẹ cô rằng bị bà Nguyễn thị Th. ngụ tại đường Lê văn Duyệt dụ dỗ dẫn lên Ngã 3 Chú Ía nhốt và cưỡng ép cho khách phá trinh. Bà N. liền vô đơn tố cáo người đã hại đời con gái của con bà. Nhà chức trách đã bắt Th. để mở cuộc điều tra. (DL)

Đã bị ông chủ bỏ bùa mê hiếp còn bị bà chủ hành hung

SAIGON.— Cách đây 3 ngày, cô Trần thị H. (22t) thợ dệt nhà ở hẻm 85 đường Tôn Đản, làm việc cho ông N.V.L. thương gia nhà ở đường nói trên. Ông này bảo cô H. là đi Phú Nhuận với ông để đem hàng về. Tưởng thật cô này lên xe du lịch của ông L., ngồi, ông L. chở cô này sang Phú Nhuận, nhưng rồi quay xe về Saigòn bảo là chủ hãng vải đi vắng. Ông đưa cô vào một tiệm café kêu nước ngọt ra uống. Khi uống xong một lúc cô H. bị choáng váng, ông này liền đưa cô ra xe chở đến 1 khách sạn và phá hoại đời con gái của cô. Sau khi thỏa mãn ông lại đưa luôn cô H. vào ngồi trong rạp Rex coi hát. Cô H. lần lần tỉnh lại thì thấy người khó chịu lúc đó mới biết mình đã bị mất cái gì quý báu nhất. Cô về thuật chuyện lại cho cha mẹ hay, nhưng bố mẹ cô H. chưa kịp phản ứng gì, thì vợ ông L. là bà Nguyễn thị Đ. lại tới nhà cô H. chưởi bới đánh cô này bảo là giựt chồng. Cô H liền tới bót trình nhà chức trách. Cả hai vợ chồng ông L. bị bắt về bót thẩm vấn. Sáng 11/9 ông L. bị giải tỏa. (AH)

Đánh chết người bỏ trốn, 1 năm sau bị bắt

SAIGON — Cách đây 1 năm, ông Lê thành L. (48 tuổi) nhà ở đường Nguyễn Duy đi làm việc cùng với người bạn đồng nghiệp tên Nguyễn văn Đ. (33 tuổi) nhà ở hẻm 224 đường Bình Thới, sau khi mãn giờ làm việc tại hãng kéo nhau ra một quán café ở đường Cao Đạt ngồi ăn nhậu. Khi rượu đã ngà ngà say ông L. và B. chẳng rõ có chuyện gì xích mích từ trước, nên gây sự cãi lộn rồi sinh ẩu đả. Ông B. liền cầm ngay một cái ghế sắt đánh vào đầu ông L. ông này trúng thương té nằm bất tỉnh được chở tới bịnh viện, nhưng sau chết vì bị bể sọ. Sau khi xảy ra án mạng B. bỏ trốn mất. Tình cờ ngày 12-9 bà Phạm thị Ch. là vợ của ông L. đi mua hàng trên đường Thoại ngọc Yến, trông thấy B. đang ngồi trong quán café liền báo tin cho nhà chức trách. Cảnh Sát tới bắt được B. đem về bót. Hết đường chối cãi B. thú nhận chính y đã đánh chết L. B. bị câu lưu để lập biên bản giải tòa. (AH)

Chủ Tịch Hạ Viện giải thích

SAIGON — Ông Nguyễn Bá Lương Chủ Tịch Hạ Nghị Viện cho biết việc sửa chữa bàn và bọc nệm 159 ghế tại Hạ Viện chỉ lên đến giá 362.110đ thay vì 3.180.000đ như các báo đã loan.

Theo ông một chiếc ghế ngồi của Dân biểu được sửa chữa lại, đánh vecnis và bọc nệm mới không phải là 20.000đ, tổng số tiền sửa chữa luôn cả bàn và bọc nệm 159 ghế chỉ lên đến giá 362.110đ chớ không phải là 3.180.000đ. Về vấn đề nới rộng Hội trường, ông Chủ Tịch Hạ Viện cho biết với nhiệm kỳ này, tổng số Dân biểu lên đến 159 vị, nhiều hơn nhiệm kỳ trước 22 vị, vì vậy Hội Trường cần phải được nới rộng mới có đủ chỗ cho Dân Biểu ngồi. (VTX)

Hãng gió đá Vihagas cháy, 1 chết 5 bị phỏng

BIÊN HÒA — Sáng ngày vừa qua sau một tiếng nổ khá lớn người ta chợt thấy có khói lửa bốc cháy dữ dội trong hãng sản xuất hơi gió đá hiệu Vihagas (Công Ty Việt Hàn) ở ấp Tân Mai thuộc xã Bình Trước và càng phát càng thêm khủng khiếp. May nhờ có sẵn phương tiện cứu hỏa thêm được các nhân viên tận lực cứu chữa nên sau đó đã dập tắt được ngọn lửa, tuy nhiên cơ xưởng của hãng cũng bị thiệt hại rất quan trọng có hơn 70o/o.

Tai nạn này đã khiến chuyên viên Hàn kiều tên Seoas chua Kyo (45t) bị lửa thiêu chết tại chỗ và gây thương tích nặng nhẹ cho 5 nhân công khác tên Thị xã Mít (36t) Nguyễn thị Tuyết (30t). Nguyễn văn Mến (30t) Đặng thị Phượng (17t), với Đinh thị Mùi (16t). Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra nhưng chưa rõ nguyên nhân vì theo dư luận cho biết thì căn nguyên là do Hàn kiều Kyo gây ra, nhưng đương sự đã tử nạn. Riêng mấy người thương kia thì còn đang hôn mê trên giường bịnh nên chưa khai báo gì được. (PV)

Ủi đồ bị điện giựt chết

SAIGON.— Chiều 12-9, bà Phan thị G. (21 tuổi), ngụ tại bến Vân Đồn đem quần áo ra ủi, rủi bị điện giựt dính cứng trong cái bàn ủi và lăn ra bất tỉnh. Người nhà, lối xóm hay được chạy đến cúp điện lo chở bà G. đi bệnh viện cứu cấp, nhưng dọc đường bà tắt thở. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang gian hàng cần tủ kiếng, quạt điện từng trệt thương xá Tax. 130 Pasteur phòng 107. ĐT 93567.

Sang gấp nhà đủ tiện nghi 3m5x24m giá 600.000đ. Hỏi 437/194 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg.

Biệt lập kiểu villa, sang hay bán, compteur điện (110V và 220V), nước riêng, rất mạnh. 250m2 mới xây, an ninh tuyệt đối giá 1T2. Tiện chăn nuôi mở trường tiểu học hay tiểu công nghệ. Vô hẻm, cạnh villa 29 Ngô tùng Châu Gia Định, hỏi số 111/685 trước cửa chùa Bảo Quang (đền Bảo Nguyên).

Sang lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 111 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Sang văn phòng 240 TAX lầu 1 Nguyễn Huệ Sg. Liên lạc ĐT.95.157.

Sang nhà lầu 1 chúng cư Ng Th. Thuật và bán 1 máy chữ hiệu Underwood five còn mới. Hỏi 111 lô D chúng cư Nguyễn Thiện Thuật.

Sang gấp Bar Restaurant 27 Tự Do Sg vì không người trông nom. Hỏi tại địa chỉ trên.

Sang Apt 3 phòng lớn, bếp phòng tắm, 1 máy lạnh, nước nóng, điện thoại. Hỏi ĐT.92367 hay 22339.

Nhà sang rẻ Lô E. Chung cư Nguyễn thiện Thuật mặt tiền tầng trệt đã sửa lại để buôn bán Hỏi 476 Lý Thái Tổ Saigon.

Sang nhà hoặc bán có đất 4x25m2 phòng ngủ, bếp và toilette rất đẹp cẩn gạch màu, điện nước, 3 quạt trần cửa sắt, chỗ để xe. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu Gia Định.

THƯƠNG XÁ TAM-ĐA vì không người trông nom. sang 1 gian hàng lầu 1, địa điểm tốt. Hỏi bà Khiêm 153 Hồ văn Ngà Sg (từ 12g tới 16g).

Dịp tốt cho ai sắp mở Pharmacie, nhượng tất cả thuốc dưới giá vốn. Sang luôn quầy hàng tủ kệ bọc toàn formica. Hỏi số 77 Tôn Đản Saigon.

Nhà Sang Gấp

Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. Lô F, lầu 1, số 105, hướng đông, khu yên tịnh mát mẻ. Giá nhứt định 850.000đ, miễn trung gian. Hỏi căn kế số 104. Muốn xem nhà hỏi ông Tám số 241 Đề Thám Saigon, sang xong giao nhà trống.

Sang 1 căn phố hàng lầu, buôn bán. 116 Tự Do

Sang Bar 25 Tự Do Sg. Xin hỏi từ 10g sáng, 5g chiều.

Sang sạp chợ Vườn Chuối, cửa sắt cuốn, xây chắc chắn 2m5x1m6, buôn bán chạp phô quần áo, mỹ phẩm hoặc lập tiệm may, rất đắt hàng, chợ đông 2 buổi, 650.000đ. Hỏi sạp số 12 đối diện dãy bán thịt heo bên cạnh gian hàng bán mỹ phẩm chợ Vườn Chuối.

Sang Gian hàng dài 4mx2m cửa sắt tủ kiếng, chắc giá 750.000đ. Xin hỏi gian hàng số 58-59 chợ An Đông hoặc 200 Dương Bá Trạc Saigon.

Sang 1 gian hàng từng trệt Thương xá TAX. Phố lầu mặt tiền Trương minh Giảng, mặt tiền Bùi Viện, Sang từng căn lầu nhỏ mặt tiền, gồm 2 phòng, có bếp, lối đi riêng, tiền phố 1.000đ 1 tháng. Liên lạc 159J Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92.775.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà và xe

Bán phố có lầu đủ tiện nghi điện nước và 1 xe Bedford Fite ED 9 tấn toàn bán Hỏi 28/7 Nguyễn cảnh Chân (Hẻm Lê Lợi) Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12thx10th đủ tiện nghi điện nước Rất tiện cho gia đình đông con và đông người. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Sg.

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tịnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận, 9T5. Hỏi Bà Vệ, 73. Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

Nhà bán Nhà đầy đủ tiện nghi, rộng nhà trống giá cả xong giao liền nhà số 376/27 Phan đình Phùng Saigon (xin hỏi Cô Hai, ngang cửa).

7.000.000đ Biệt thự luôn đất 4 phòng ngủ, nhà bồi, bếp riêng. Đủ tiện nghi. Hỏi 8B Tân Hóa Phú Lâm. Cần gặp ông Chính Thọ ở Chánh Hưng.

Đất bán Làng Yên Tử, sát Xa Lộ Saigon - Biên Hòa, đã đổ nền, chính trang, có phép xây cất (lô từ 200m2 đến 800m2). Hỏi chi tiết tại Hợp Tác Xã Kiến ốc Làng Yên Tử, số 584/1 Phan thanh Giản Saigon.

Bán phố thương mãi, luôn đất 4x21 và 8x21 ba tầng, đủ tiện nghi, bán đất 4x26 có bằng khoán và giấy phép xây cất đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu, Xin hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.288.

Bán nhà lầu 2 tầng, cẩn bia rất đẹp và tiện nghi, hẻm lớn, chỗ đậu xe 5m50x17m nhiều phòng. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản (ngang HV Hành Chánh).

Bán lầu 3 tầng mới cất rất đẹp và kỹ, cẩn bia, hướng đông nam, địa điểm thương mại lý tưởng tại trung tâm thủ đô, nhiều phòng riêng biệt và rộng mát. Trần quý Cáp-Nam Quang số 196B.

Nhà bán rẻ 4 căn 4TT. đang làm trường học số 148/12/22 Tôn Đản SaiGon.

Cửa hàng bán cửa hàng nhà lầu đúc, mặt tiền phố đông dễ buôn bán. Hỏi 49/2 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè Gia Định.

Nhà bán, có lầu, điện nước đủ tiện nghi, nhà trống, mua xong giao liền hỏi 184/48 Yên Đỗ, mỗi ngày buổi sáng từ 8g đến 12g.

Bán tủ PHARMACIE trọn bộ rẻ mới. Dọ 171 Cộng Hòa (Saigon)

Bán Nhà đủ tiện nghi gần chợ và trường học bán giá 700.000đ. Hỏi 311/32 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán gấp ngay mặt tiền. 2 lầu đúc 5mx14m. đầy đủ tiện nghi. Hỏi 39A Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi quạt trần, lavabo 3m5x20m. giá 850.000d. Tại 451 Hồ biểu Chánh (giữa Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận).

Bán 1 căn nhà trống 4mx18, mặt tiền địa điểm thương mại, gần ngã 4 Quốc tế (đúng giá 3T). Coi nhà 68 Bùi Viện Saigon thương lượng 149 Đề Thám Saigon

Bán Appartement đường Hiền Vương rất đẹp 4 phòng ngủ, máy lạnh, đồ đạt, 218 Lê Lai.

Bán gấp 2 căn nhà mới cất, đầy đủ tiện nghi, 4mx16. Hỏi 162 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước, chỗ để xe, gần chợ và trường học, tiện cho gia đình đông con, ngang 5m20 dài 18 Số 18/32 Trần Quang Diệu Saigon (gần chợ Trương minh Giảng).

Nhà lầu đúc 3 từng bán, có chỗ để xe hơi. Số 224/131 Cư xá Nguyễn tri Phương Saigon (sau trường Mẫu Giáo VN đường Trần quốc Toản gần ngã tư Nguyễn tri Phương. Trần qu. Toản)

Đất Lái Thiêu

4 mẫu. Ngay Trung Tâm Thành phố an ninh, mặt tiền đường gần chợ, có sẵn nhà, tiện lập trại chăn nuôi, xây cất trường học, xây phố, lập vườn. Liên lạc ĐT 40663, tại 511 bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà cửa hàng mặt tiền 1 tầng lầu đúc biện đang buôn bán rất đông khách lợi tức 80.000đ một tháng 4m.x16m. có cửa hậu đủ tiện nghi. Hỏi 241 đường Vinh Viễn Chợ Lớn, bán gấp giá 4 triệu mời ông bà trả 3 triệu 8 đến thương lượng.

Bán gấp 1 tiệm chụp hình đang đông khách hiệu Ánh Sáng tại chợ Bình Tiên 97A đường Minh Phụng.

Bán 1 căn nhà lầu 5 từng các từng mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Saigon. Và 1 căn nhà tol lót gạch bông gần Cầu Tre. Hỏi 115 đường Calmette Sg.

Nhà bán 1T, 16x4m có sân để xe. Hỏi 98 Thánh Mẫu Chí Hòa Gia Định.

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động tất cả 16 phòng Sân thượng để coi, thêm 1 tầng nữa. Xem 18 Triệu Ẩu V.T. Hỏi cùng đường 8 Triệu Ẩu V. Tàu.

1 triệu 9 hai căn nhà Bán hai căn nhà gạch đủ tiện nghi 8mx14m, có sân để xe rộng rãi. Có thể bán từng căn. Hỏi 115/11 Nguyễn Thần Hiến Q.4 Khánh Hội

Nhà bán gấp giá rẻ. gần chợ, trường học rạp hát xe hơi vào tận nhà. Đồng hồ điện, nước riêng. 6.m5x16m5 chắc giá 1T2. 358/2N Lê văn Duyệt Sg

Bán nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, thích hợp nơi thương mại. Tại số 217 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin hỏi ông An số 487 Đồng Khánh Cholon.

1.500.000đ nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi 32/3 Yên Đỗ.

Nhà bán Lầu đúc suốt sân dài 9th.x100th. đất có bằng khoán riêng đồng hồ điện nước riêng mặt tiền đường lớn gần chợ trường chùa nhà thờ và siêu thị. Giao nhà trống 145K (số mới 227) Ngô Tùng Châu Giađịnh.

Nhà bán mặt tiền số 620 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 từng dưới 2 từng trên, 9 phòng, bề dài 8m bề ngang 18m, số 86/2 đường Độc Lập Đà Nẵng, đầy đủ tiện nghi lò dạc, sân có huê lợi, giao nhà liền.

Bán 3 căn phố lầu luôn đất đường Ngô đức Kế gần Tự Do. Cần trung gian. Hỏi 7 Ngô đức Kế Saigon ĐT 20.861.

Nhà Bán

135/10 Minh Mạng Phú Nhuận bán đất Vũng Tàu 5m5x30m, Hỏi 76/1 Cô Giang Xóm mới.

Nhà bán Biệt thự luôn đất (có bằng khoán) mặt tiền đường giá rẻ. Tiện nghi: điện 220V 30 Ampères, nước Đồng Nai, vườn, Garage. 8mx28m đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi thị Xuân Sg.

STUDIOS bán: 1 tại 213 Tự Do điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette WC riêng, có phòng cho người làm sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và gara riêng. Giá 4T6.

Xin do nơi LELION LEFORT 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40 [illegible] giờ làm việc

Nhà bán khu Nam, đủ tiện nghi gác đúc, gần chợ và trường. Hỏi 553 Trần hưng Đạo thẳng vào, bên mặt, số TK 7.

Bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi số 252/74 đường Yên Đỗ Saigon vào đường rầy xe lửa 30m, giá 650.000đ.

Nhà Quận 2

đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Cống Quỳnh.

Bán nhà trống lầu đúc luôn đất mặt tiền đủ tiện nghi số 125C Trương tấn Bửu PN Hỏi 39 Phố trong chợ Trương minh Giảng. chắc giá 3T.

Bán rẻ Villa lầu thoáng rộng, đẹp, Chi Lăng Gia Định, Kiến trúc tối tân, Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 Trg. minh Giảng Sg. Đ.T-41.401, giờ làm việc

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giá có chỗ để xe hơi, Xin hỏi số 2/2 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 203.

Thật! Tắm nước nóng, dễ đề phòng phong thấp cảm cúm rẻ bại xụi chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Băng Ky hỏi 8 Phan kế Bính Dakao hoặc Đ.T 40.498.

4T250 Vì dời đi xa cần bán gấp rẻ nhà lầu đúc 3 tầng, 21mx5m, gồm có garage, salon, phòng ăn, nhà bếp, terrasse, 5 phòng ngủ, 6 toilettes với hệ thống nước, nóng và lạnh, 8 quạt trần biếu luôn đồ meuble trong nhà. Xin liên lạc 267D (hẻm 267) đường Trương minh Ký Gia Định (ngoài giờ làm việc) hoặc ông Kim, Đ.T 99.475 (trong giờ làm việc).

Vũng tàu 3T3 Cần bán gấp Biệt thự đầy đủ tiện nghi số 100 Trương Công Định V.T. Hỏi 68 Triệu Ẩu V.T và số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

Nhà bán 20x8m nhà đúc phía sau có lầu mặt đường xa lộ nơi đang sầm uất hiện đang bán Café, hủ tiếu, [illegible] Dépot Larue đông khách, có thể mở Garage, Salon xe hơi, hoặc phòng bào chế dược phẩm, cơ sở kỹ nghệ nhỏ, đằng trước có 1 sân rộng 20x8m, vì hoàn cảnh gia đình bán rẻ miễn trung gian. Hỏi số 62/2.62/3 qua cầu Phan thanh Giản gần 100m phía tay mặt

1T4 Cư xá khu an ninh lịch sự (số 433/25 đường Lê đại Hành), sân đậu xe an toàn, mặt tiền sạn sửa rất xinh, kiểu [illegible], gạch bông mới, tường gạch [illegible] điện nước riêng [illegible] gần chợ, nhà thờ, trường học, bến xe lô Phú Thọ Saigon.

Bán Nhà trệt 7m50x20m, mặt tiền tại 319 Hòa Hảo ngã Sáu Chợ lớn.

Bán gấp căn nhà 600.000đ đầy đủ tiện nghi Hỏi 57/2 hẻm 269 Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán rẻ 1T song lập luôn 240m2 gần cầu Bình Lợi Hỏi 33 Nguyễn Văn Học Gia Định.

Nhà bán có lầu, điện nước riêng và điện thoại 4mx30m khu công chức cao cấp, giấy tờ thật hợp lệ. 3T700. Hỏi 399 Lê đại Hành Chợlớn (trước cổng chánh trường đua).

Nhà bán có điện 3 giấy, khu thương mãi, tại số 269/2 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia định, giá đặc biệt. Xin liên lạc 91 Đại lộ Chi Lăng Gia định (số mới 109).

Nhà bán đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi 704/112 Phan đình Phùng.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Nguyễn văn Thoại. 2 căn liền nhau. 2 mặt tiền 9x26. — Phố Tôn thất Thuyết mặt tiền, cho thuê 6x25m. 3T. — Phố trệt Hai Bà Trưng Saigon 4x8. — Phố trệt Gia Long 4x27m 11T5. — Phố lầu 1 từng Trương Tấn Bửu PN. 4x17m. 3T5. Hỏi 44 Cao Thắng ĐT 90167.

Bán gấp phố trệt mặt tiền đường Duy Tân Sg, có đất. điện thoại, điện, buôn bán. dễ [illegible]. Xin hỏi cậu Alain 88 Duy Tân Sài Gòn.

Bán nhà xa lộ lợp tôn tường xây cửa sắt, mặt tiền đường cách cầu Phan thanh Giản 300 bề ngang 7m50 sâu 45m. Tiện mở Siêu thị, hiệu ăn, Garage vật liệu xây cất. Xem nhà và thương lượng tại Garage Trường Sơn 57/5 xa lộ đối diện trạm Biến Điện và đến xem vào buổi chiều từ 3 giờ đến 7 giờ

Bán nhà vì dời đi xa, đủ tiện nghi mua xong ở liền khỏi sửa 4.2x16m gần chợ, trường học, hiện đang mở [illegible] Số 1172/25 Phạm thế Hiển, cách lộ 60m xe vô tới nhà

PHỐ BÁN

khu thương mãi, lầu đúc mới xây cất (6x14 : 84m2) ngay mặt tiền, gần rạp hát đủ tiện nghi phòng, tiện mở tiệm ăn, nhà thuốc tây, phòng mạch và khuếch trương mọi ngành thương mãi. Nhà trống, sang xong mua liền. Xin Hỏi [illegible] đường Cô Giang Saigon.

Bán appartement trung tâm SG, đẹp, đầy đủ tiện nghi, có [illegible]. Liên lạc điện thoại [illegible]775

Nhà bán đủ tiện nghi cửa sắt trống cây sân rộng. Hỏi E.41 Cư xá Phú Lâm B.

Bán nhà 4mx20m đủ tiện nghi cẩn bia hướng đông xe vô trong nhà. Hỏi 117/18 Cống Quỳnh giao nhà trống.

Bán một căn nhà lầu [illegible] 3 phòng ngủ [illegible] phòng khách nhà bếp [illegible] tiệm hàng tại số 25 [illegible] đường Châu Gia định.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2, sát bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán phố thương mãi có đèn, nước, điện thoại, luôn đất (4x25). 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần xa lộ ĐT 21.148-94.979.

Bán 2 căn nhà gạch lầu vừa mới cất có điện nước, trên giá mỗi căn 600 ngàn Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gấp giá rẻ 1 căn nhà 2 tầng, xinh xắn, nơi yên tịnh, gần chợ và trường học, giá 950.000đ. Số 325/800B đường Nguyễn Duy Khương Cholon Quận 10.

Chung cư Ấn Quang tầng trệt số 010 đã sửa sang đẹp gần chợ và trường học mặt đường cái giá 1.600.000đ. Hỏi số 010 từ 9g đến 12g hoặc số 94/5C đường Hùng Vương Cholon.

Bán rẻ một căn phố đẹp mới toanh luôn 74m2 và 1 sở đất 500m2 trên có sẵn 1 nhà 15mx20m. Tiện nhất để làm garage hay bán vật liệu kiến trúc. Xem tại số 205 Xa lộ (xế cây xăng Caltex).

Bán 1 căn nhà 3mx10m có gác suốt khu thương mãi, mặt tiền đường, đủ tiện nghi đèn nước lầu. Hỏi 90A Cô Giang Saigon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 63/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà lầu đúc 2 từng thật đẹp, đủ tiện nghi Đi xa cần bán rẻ. Hỏi 303/137 Đồ-th-Nhân Xóm Chiếu.

125m2 Biệt thự trệt. 7 phòng compteur điện nước. khu an ninh. Xe hơi vào tận nhà. Giá 12 bán rẻ 2T5. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1T6 nhà lầu đúc luôn đất, Compteur điện nước riêng kiến trúc đẹp, khu villa yên tịnh 33/8 Bạch Đằng Giađịnh (ngõ cây xăng) hoặc hỏi tiệm điện «Bạch Đằng» 81 Bạch Đằng Giađịnh.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát rẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Sài gòn trong giờ làm việc.

HUỲNH QUANG TIÊN SG QUẬN 2 CẦU ÔNG LÃNH

Nhà bán [illegible] điện nước đủ tiện nghi gồm 4 phòng ngủ, 1 phòng học, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 1 bếp, 2 toilettes, rất đẹp và vừa ý. Xin hỏi số 19 Huỳnh quang Tiên Saigon.

CUNG CẤP

(GỖ CHÍN)

Gỗ cuốn (cây xẻ rồi), đủ loại, đủ cỡ, giao tận nhà, giá rẻ đặc biệt. Trại cây, trại hòm, nhà thầu xây cất, nếu cần xin liên lạc gấp : Ô. Tri, số 7 Nguyễn Thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (đường xéo trước rạp hát Đông Nhì, vào gần tới chùa).

Bán nhà đường Công Lý, mặt tiền, tiện buôn bán 3T 9,5x27m. Hỏi 185 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận buổi sáng.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, liên lạc 382 Thành Thái Hoặc 476 Lý Thái Tổ Saigon. Sang luôn cả tiệm đang làm ăn, lợi tức cao.

Phố bán lầu đúc 3 tầng mặt tiền, luôn đất 4mx20m kiến trúc mới, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Xem và hỏi tại 183 (số cũ 159A) Chi Lăng Gia Định.

Bán Villa lầu luôn đất 2400thv 10T Villa và đất 300thv. 7T, lập trường tiểu học tiện bán sanh, kho đất mặt tiền Chi Lăng, nhiều nhà mới 1T6. Hỏi hẻm 134 Vạn Kiếp Giađịnh số nhà 104

Thị Nghè phố lầu đúc, 4mx17m, mặt tiền, đủ tiện nghi, điện 110-220, nước, gần chợ trường học, bán luôn đất có bằng khoán giao trống, giá rẻ Hỏi 778 Hùng Vương chỉ dẫn. ĐT. 96280.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng, mặt tiền, ngang 4mx16, 446 Lý Thái Tổ gần Ngã Bảy Saigon. Đang mở cửa hàng.

Nhà bán gấp

1T6 Cất theo kiểu lai có lầu cửa hậu có sân 4,8x16 đầy đủ tiện nghi thoáng khí sạch sẽ. Hỏi 249 /263A đường Nguyễn văn Học G.Đ.

Bán Pharmacie

đông khách, quen, Gần nhà thương Bác sĩ Hỏi 243 TM Ký Gia Định. Bán luôn nhà 4mx30m, có máy lạnh. ĐT : 41035. Có thể đổi nhà 3-4 phòng. khu Đakao. Tân Định hay Tr.M. Giảng.

Nhà bán gấp 1.500.000đ. 441/40 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà 3x11m có gác đủ điện nước hẻm 233 số nhà 89 đường Vĩnh Viễn (sau bót Q.10)

350.000đ một lô đất 3m3x16m vùng có điện nước, gần chợ, trường Trung Tiểu học, đường rộng, xe cam nhông vô được. Còn 3 lô liền nhau, tiện mở hãng xưởng tiểu công nghệ. Hỏi số 89 Phạm Thế Hiển ngay dốc cầu chữ Y.

Cần bán Thương xá Tam Đa dưới đất số 32. Hỏi 347 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Villa lầu 1000m2 tiện mở viện Bào chế góc đường Cách Mạng Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Liên lạc 253 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.364.

Bán 1 kho hàng và văn phòng 1500m tại Tân Thuận Đông, Nhà Bè gần kho 18 mặt tiền 43m sâu 36m. Xem kho 216 Tân Thuận Đông Nhà Bè xin thương lượng chủ kho, 450 Trương minh Giảng Saigon.

VILLA yên tịnh sân rộng 21mx7m có cây cảnh đẹp giá 2T5 giao nhà trống. Hỏi ông Mười 413/2 Trương minh Giảng Saigon chỉ dẫn.

TV-RADIO

Bán 1 máy A Kai M 10 có 2 loa riêng hiệu AR và một máy phát điện hiệu Kubota 5 ngựa 2 máy có dùng qua Hỏi 72 Nguyễn Thông (Saigon).

T.V. Radio hư

hay gọi ngay ĐT96313 là có chuyên viên đến nhà sửa tức khắc rẻ nhanh chóng bảo đảm. Siêu Thanh 139 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán rẻ vì đi xa, cần bán gấp một bộ Stéréo, gồm có : Speakers Sansui 40w, Tape recorder Ampli 160W Record player Phone : 90.551 hãy đến xem tại 223 Võ Tánh SG, hỏi cô Minh.

AKAI 220D

Akai 1810, 1730SS, Fisher 250TX 800T, Akai 200D (55). PL 50. loa Fisher XP7B, 65K. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Sony 730 366, Teac 4010SL, GX220D, Fisher XP9B. 103/7 Phát Diệm.

Cần tiền bán rẻ 1 TV Nhật 19 inch 2 Loa meuble cửa chắn 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Sg.

Gấp bán lỗ 1 ampli Nivico, pick up stéreo auto và cặp loa 43.500đ. Hỏi 242/102 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Đi lính bán lỗ 12 ngàn 1 TV Sharp 12' kiểu xanh dùng 1 tháng có hóa đơn, 1 máy may Sinco Deluxe, 72/4 Triệu Đà Cholon.

PANASONIC 763FS

120S. 253S. 257S. Sony 330. 730. 530. 366. Teac 6010. 4010SL. 1070. 2050. Nivico quay dĩa. Nivico Cartridge. Ampli Nivico 5040, đủ loại Cassette. CS50D. A23. Écho RA500. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản (trước HVQG Hành Chánh).

Cần tiền bán hết thật rẻ

Loa AR4x mới tinh 98o/o (38.5)

1 Máy vỏ gỗ kiểu đẹp mới 80 o/o gồm quay đĩa. Radio AM/FM âm ly. 2 loa rời hiệu Toshiba (35.5).

Máy chiếu Film Sackyo dualux, kiểu mới nhất chiếu Super 8, Standard 8, Single 8 mới toanh (32.500).

Akai 1800SD (chơi băng lớn và Catrige) mới 80o/o (38.5) Hỏi Thu Thắng 231 Bis/669B Trương minh Ký (xế cửa nhà thờ 3 Chuông sau 14 giờ).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Bán gấp Loa CS 99 mới (85) SP 1500 mới (54) Kenwood 5150 mới (50) TV General 508 20» mới (54) Hỏi 287/40 Phan đình Phùng 11-13 giờ

RẺ, NHƯỢNG Bạn về Mỹ nhượng Ampli Scott 386 (82) Headphone Sansui SS20 Sway (6,5), Sansui SP3000 (72). Pioneer PL 50 (33) món trên mới 97o/o rất dùng kỹ, nhượng nguyên bộ hoặc 2 món, máy ảnh Pentax 1.8 (30) miễn trả giá. trong giờ nghỉ, 26E lầu 1 đường Kỳ Con Saigon.

Bán thật rẻ Teac A-6010 (110) 4010S. Sansui 5000AW. Kenwood TK140X (250W). Loa Bozak (Mỹ) và loa Coral BX-85. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

AmpliFisher 800T. 250TX

Scott 386. Pioneer SX2500. QX-8000. SX6000. 5040U. Akai GX-365D. GX220D. 1810. 1730SS. Sony 730. Loa AR3a. 111K. AR4X. Hẻm 376 Trần Quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 «gần Quán 8 Lọ».

Cần tiền bán rẻ 1 bộ máy Teac 6010 2 loa CS 99 âm ly Kenwood TK140X 210.000đ hoặc bán riêng từng món 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Pioneer Ampli 9000-QX 8000 Akai 1730SS.Bán rẻ Hỏi 245/2B đường 46 Chợ Lớn.

5000W (50) SX990 (44). KR 5150 (55). 1000-A (36). 1800SD kiểu sau cùng (73) 150D (35), Sony 230W 2 loa (44) 355 CS88 (65). 77A (65). SP2000 (63). X200D (57). 15/6 Nguyễn Trãi.

SOUND ON SOUND Tape I

Băng nhạc gồm 33 nhạc phẩm lừng danh trên hoàn vũ với lời hòa âm dồi dào của 33 bản nhạc và ca sĩ khác nhau. Có in sẵn và đặt thâu tại HOAN'S REC 95 HAI BA TRUNG SAIGON (sau Hạ Viện)

Bán giá quảng cáo TV

TV 12, 14, 16, 17, Nat. Sony 20 có cửa Sanyo. Chuyên sửa TV. Magné, Ampli, đủ hiệu với phụ tùng đầy đủ. Radio Rạng Đông 410 Lý Thái Tổ, Ngã Bảy (tại bến xe Lam)

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai M10, 150D, 200D, TC-630, 355, Sansui 5000-AW, 4000. Pioneer SX9000, 1500TD, 990, 1000TW, Kenwood TK140X KR100, KR77, TV RCA 23, Telefunken 23, National 23, Loa CS99, Akai SW160 (6 loa 120w), Coral BX-1200. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ v.v..). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Bán 1 Tivi Sanyo 16 in meublé có chân 2 loa 49.000 Motorola 19 in 48.000đ. 94/14 Trần Khắc Chân Tân định.

TV đại hạ giá

Cam đoan rẻ nhất Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình, Xài điện Xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn 1 máy. xe giao tận nhà. TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang Công trường Dân Chủ Saigon).

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

FISHER 111K

65K. 800T. 250TX. Scott 386C 386. 14. Loa S15. Akai 365D. 280 D. 220D. 1730SS. 1800SS. 1810 1800SD. 2000SD. Ampli QX8000 SX6000. 1500TD. 1000TW Sansui 5000X. 2000X. Nivico 5040. Kenwood 5150. CS99. CS88A. 77A 33A. AR4X. SP3500. 2500. 1500 Echo RA500. Cassette đủ loại A23 CS50D. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell. Shotgun. Tú Quỳnh. Minh Hồng v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn chọn từng bài. Tuồng. Cổ nhạc Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp. Đức. Ý. Nhật. Tây Ban Nha.v.v...

Hoa Sim kính mời

T.K.C. TAPE số 4 (LOVE STORY)

Phát hành ngày 21/8/1971

— LOVE Story, một quyển truyện tình cảm bán chạy nhất, một cuốn phim nổi tiếng, và đông khách nhất tất cả được phản ảnh qua nhạc khúc buồn da diết, tay rứt lòng người và đã được giới thiệu kỹ lưỡng và băng TKC/4

— Ngoài ra băng TKC/4 còn gồm trên 30 nhạc khúc nổi tiếng của hơn 20 tác giả tên tuổi do hơn 20 ban nhạc thượng thặng khác nhau luân phiên hòa tấu.

— Rạp REX vẫn cho hát băng TKC trong phần chiếu quảng cáo trong 10 ngày đầu kể từ ngày phát hành.

—Vẫn bán giá 1.700đ một Tape 1.500đ một Cassette

Địa chỉ :
- Nhun, [illegible] Lầu Thương Xá Tam Đa.
- Minh Châu, 66 Lê Lợi Sg
- 204/12B đường Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
- Radio Cộng Đồng 53 Minh Mạng Đà Lạt
- 54 đường Phan Đình Phùng Cần Thơ.

Bán Ampli Pioneer SX9000 2 Loa Sonic AS-350 và 2 Loa Kenwood 40 watt. Tất cả còn mới nguyên. Hỏi Ô. Bảo 267/15A Trương Minh Ký GĐ. ĐT 41995.

Bán nguyên bộ Sony 255, Kenwood. KR 100, Loa SP-200 và quay dĩa. Hỏi 107A Nguyễn Thần Hiến Kho II.

NATIONAL TV 20 inch TF 201A. 2 loa Hifi Direct Vision, Radio Meuble Pick-up 4 loa Stéréo SE 62 AG, de luxe mới về, 110V-220V. Hỏi 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T.V cũ.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, T.B Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC. P.M.Cương. Tr. Sơn **Minh Châu** 66 Lê Lợi SG

FISHER 800T

250TX. Loa 111K. 65K. Scott 386C Loa S15. Akai GX365D. 280D (loại mới). 220D. 1800S. 1730SS (4 channel). 1810. 1800SD. 2000SD. Teac 4010SL. QX8000. SX6000. 1500TD. Sansui 5000X. 2000X. Sony 730. 366. Nivico 5040 Kenwood 5150. CS99. 88A. 77A. 33A. AR4X. SP3500. 2500. 1000. Echo RA500. Đủ loại Cassette A23 CS50D. 177/17 Trần quốc Toản Saigon (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).

LOA PIONEER CS99A

CS99 (84). 88A (76). 77A (65) SP2000 (52). 2500 (65). 3500 (82). 111K (128) 65K (64) độc lạ. Kenwood KL7080 (87). Akai SW175 (89). SW170 (78). Ampli Fisher 800T (132). 250TX (72) Pioneer SX9000 (86). SX6000 (54). QX8000 (77). Kenwood 6170 Jumbo (117). 5150 (50). 5000X (75). 5000A (63) 2000AW (38). 1000X (32). Akai GX365D (136). 280D (102). 250D (80) 200D (58). 1800SS (105) 1730D-SS (98) 1730SS (79) 1810 (86) 1800SD (60). X2000S (100). Teac A8105. 7010S. 6010S. 4010SL. 2070. A20 A24. Ampli Tuner 4 channel QS500. QS1. QR4500. AU999. Scott 260 đặc biệt dùng với Loa AR3a mới đúng gu (43). Denon 150W (40) trọn bộ Cartridge xe hơi (20). Sony TC350 (27). quay dĩa PL6 (16). Loa CSA31 (40) và có những máy độc đáo chưa từng có ở VN. Xin đến 112B Cao Thắng Sg (vào ngõ hẻm bán Bò viên 10m). (Tất cả nhận đổi bù).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-T Sg.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Nhật, Sony, Akai, Teac, National Dokorder và các loại Amplifier Sansui, Pioneer, Kenwood v.v... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ. Chuyên lâu năm đã được các tiệm thâu băng lớn tại Saigon tín nhiệm. Lê Võ **123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg.**

PHƯƠNG'S Thâu băng

Số 60 Nguyễn Hoàng
(Ngã tư Trần Bình Trọng Chợ Lớn)

Chuyên thực hiện nhạc Hit-Parade mới nhất hàng tuần. Hit 36 phát hành tuần này, có tặng Poster màu giá 600đ đến 1.000đ.

Bán 1 dàn nhạc gồm Ampli Kenwood 5150. Loa CS88 Tape Deck Sony 366 hát đĩa Garard, Hỏi 56/6 hẻm 90 đường Phạm Hồng Thái Ông Tạ Gia định.

300đ băng nhạc

Hay và mới phát hành [illegible] Akai 280D và 220D và [illegible] Tại 89 Huỳnh Tịnh Hoàng [illegible]

Bán rẻ 1 Magné Sony [illegible] DA (deck [illegible]) mới 99o/o. Hỏi 23 Duy Tân Sg. (buổi chiều)

Akai M9 mới 95o/o [illegible] 1 PC. Hỏi số 186B Trần Quang Khải Tân định.

Panasonic RS760S, luôn 2 loa rời mới tinh, giá (49). 181/29.31 Trần quốc Toản (Saigon).

TV Sharp 19 in có chân 12 in. 254/38 Bến Vân Đồn, bên này Cầu Dừa.

5000X 5000A 5150 1000 TW Loa CS99 77 44 (dùng cho M10 2000SD [illegible] SD rất đẹp). Akai 1800SD, 200D 360D Sony 366 260 Nivico trọn bộ 40W. Denon trọn bộ 20W. [illegible] Sonic 66 2 mặt tuyệt đẹp. Cassette Stereo [illegible] 153/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Ampli Sansui 3000A 55.000 Kenwood 45.000 Loa Akai 45.000 Sansui 55.000. Máy Sony 355 38.000 Panasonic 7555 38.000. Electronic Pioneer 20.000 (Tivi Radio AM FM 6 inch loại xe hơi 25.000, điện 110 bình 12V, pin 8 cục). Hỏi 324 Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật lô C lầu III buổi chiều.

Cần tiền bán gấp

Ampli Fisher 800T bảo đảm turner FM autoscan hoàn hảo (130). 250-TX (75). Scott 386/13 (100). Pioneer SM-G204/100W (25). Akai GX365D (125). 220D (80). Teac A2070 mới nguyên (60). Cassette Deck Stéréo Teac A20 (35). Panasonic RS256US (27). Standard Radio FM-AM (16). Panasonic RQ-203 (12). Loa CS99 (82). SP3500 (84). Fisher 111K (140). AR3 (170). Máy giặt Sharp model ES-1000 (55). Máy giặt Sanyo. Xin hỏi Ông Long. 294/920 Lê Quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ứng và 50m bên mặt).

Ampli Sony STR 6120 TC 651 CS99 PL 41 Tiến Thịnh 150B Đ.L. Công Hòa.

Ampli LOA 100W, xài được 110V-220V và accu 24V. Có chỗ cắm nhiều Micro cùng lúc. Máy quay đĩa PL 50 còn trong thùng. Bán rẻ. Vào hẻm cạnh số 12 Thái Lập Thành Phú Nhuận nhà số 4/22

Sony 30 Loa CS99A-CS88A, Fisher 111K 65K Scott S15 Ampli Fisher 800T 250TX Pioneer SX 2500 QX 8000 6000 Nivico 5040 5000 Akai GX220D 1810 1730 SS, CS50D 535/27B Nguyễn tri Phương gần má đa

Stéréo Cassette

Ampex mới toanh, 2 loa thùng gỗ [illegible] 75 watt từ Mỹ về, Hỏi [illegible] số mới Võ di Nguy PN

Tivi 23in (47ngàn) 19 in meuble có chân (58 ngàn) 12 (35 ngàn) Sanyo xài bình và điện 39ngàn [illegible] National [illegible] tự động [illegible] 531/4 Nguyễn tri Phương [illegible]

AKAI 365D 250D 220D 200D 2000S, 1730SS (4 channel), 1810 (hát 2 chiều). [illegible] M10 M9 Teac A6010 4010SL A [illegible] (deck cassette), 2050 2070 [illegible] (2 chiều). Sony 730 [illegible] Ampli Fisher 800T, 250TX [illegible] Pioneer QX8000 (4 [illegible]) SX [illegible] SX6000. SX 2500 1500TD 1000TW. Ampli Sansui 3000 5000X 5000AW 800. [illegible] loa lớn nhỏ từ 100W [illegible] và các hiệu trứ danh Pioneer, Sansui Fisher Ar v.v... Giá [illegible] kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ampli : Sansui, Kenwood, Pioneer. Thu băng : Teac Akai Sony Dokorder TV : Mỹ, Nhựt, Hòa Lan có đủ phụ tùng thay thế. Thợ nhiều năm kinh nghiệm sửa chữa mau lẹ, kỹ lưỡng giá đặc biệt. Nhận đổi 50 chữ tv đủ loại máy. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Mới lạ tuyệt vời !

Hình, phim, đen trắng hay màu kể cả hình 6 vàng v.v... **tất cả đều trở thành màu in trên plastic trong suốt** đẹp tuyệt vời. Không sợ nước và nắng. Không bao giờ phai màu vì mặt hình đã được che chở bằng men hóa học. Giá rẻ. **Cam đoan đẹp hơn tất cả hình màu tại V.N.** Tại **Hoàng Việt Electronics** 642 Phan đình Phùng SG và các Ảnh viện lớn tại Thủ Đô. Các Tỉnh tại những nhà sách Trung tâm thành phố.

BĂNG VÀNG

shotguns

71 Phát hành 11-9-71.

Mới Lạ ! Duy Nhất tại VN

Hoàng-Việt Electronics

642, Phan Đình Phùng, Saigon

Trân trọng trình bày cùng quí khách hàng **về hình màu in trên Plastic** của chúng tôi

Hình màu loại A

Hình, phim, đen trắng hay màu, đổi ra hình màu

Hình in trên Plastic trong suốt, không có bọt, nên khi có ánh sáng rọi qua, hình sẽ linh động [illegible] **Giữ cho hình bền bỉ, không sợ nước và nắng, không phai màu**

Đã thí nghiệm theo kiểu tính giờ (Phòng thí nghiệm Quốc Tế) [illegible] **Không sao**

— Để ánh sáng đèn Neon [illegible] 12 tiếng mỗi ngày trong 1 năm (4.200 giờ) : **Không sao.**

— Để ánh sáng gay gắt rọi thẳng vào mặt hình mỗi ngày 2 đến 3 tiếng [illegible] **Không sao.**

Hình màu loại B

Đặc biệt dùng cho Mộ Bia hoặc những nơi mưa nắng dãi dầu

— [illegible] A. Hình [illegible] Nắng, [illegible]

GHI CHÚ : Ngoài kỹ thuật in hình trên Plastic, xin mời quý khách tới coi NHẠC MÀU của HOÀNG-VIỆT. Cũng mới lạ và duy nhất tại VN.

VANGUARD
BÌNH ĐIỆN
VANGUARD
VANGUARD
VIETNAM
BỀN BỈ
MẠNH MẼ
BẢO ĐẢM
VANGUARD
SẢN XUẤT
TỔNG PHÁT HÀNH
VIDECO
321, TRẦN-HƯNG-ĐẠO, SAIGON
ĐIỆN-THOẠI SỐ: 91.629 - 23.753

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Mùa thu một chín bảy một

N. HOÀNG THÀNH

Có những buổi chiều thật buồn. Tôi nhìn từng cụm mây bay lơ lửng trên vòm trời xanh biếc. Tôi nhìn từng chiếc lá bay bay theo gió thổi xoáy đi, và rơi xuống mặt đường. Tôi xuôi ý nghĩ của mình vào một nơi nào thật xa xôi,

Tôi bước chậm ra vườn hoa sau nhà. Hoa nở muộn quá, Tôi đưa tay ngắt một cánh hoa màu đơn đang nở chậm theo thời gian,

Trời mùa thu thật buồn. Buồn hơn cả mùa hè cô đơn dài thật nữa. Tôi nằm lên chiếc «thảm» kết bằng cỏ xanh mát rượi Tôi thấy có 1 cái gì xa xôi. 1 cái gì không ý hướng được về tôi, Tôi đã cảm thấy mình lớn dần lên.

Tôi đưa tay nhặt một chiếc lá rụng gần đó. Chiếc lá đã vàng. Thảo nào mà chúng chẳng rụng cho được. Tôi nhìn ra ngoài xa. Một đám lá đang được đốt. Ánh lửa cháy bập bùng. Ngọn lửa bốc thật cao,

Tôi đã từng nhìn mười mấy mùa thu đi qua trong đời tôi

Mùa thu nào cũng ảm đạm và buồn tẻ cả.

Tôi đưa trí óc về dĩ vãng thật xa xưa. Thuở mà tôi còn đi học trường làng ở dưới quê Cái thời ấy nó vui lắm sao. Mỗi khi Mùa Thu đến Bọn trẻ chúng tôi gom lá lại, gom mãi, khi được 1 đống to và cao nghệu. Chúng tôi tổ chức một buổi sinh hoạt đêm dưới lửa Thời ấy chúng tôi chưa biết lửa trại là gì? không biết hát những bài ca sinh hoạt tập thể. Chỉ biết hát lăng nhăng mấy bài ca cứu quốc.

Khán giả là những người lớn Họ, theo dõi chúng tôi trình diễn thật say sưa. Dư âm bài ca «mùa đông chiến sĩ» Hòn Vọng Phu v..v Vẫn còn trong tôi mãi.

Chiều đông gió lạnh lùng. Chim thôi bay nhìn mưa gió hãi hùng

Người kia, người mưa rơi bao chiến binh ôm sương buồn giữ quê hương... »

Bài ca thật buồn Dân làng tôi giản dị. Bài ca nào đối với họ cũng hay cả là một món ăn tinh thần sau những giờ bù đầu bên ruộng lúa nương khoai.

Có những hôm chúng tôi (những đứa trẻ và tôi !) thức dậy thật sớm. Trời mùa ấy lạnh như cắt da thịt. Chúng tôi đốt lá lên, Ngồi quây quần nhau sưởi ấm bên đống lửa, Những cái thuộc thời xa xưa ấy nay thì còn đâu nữa, Chỉ còn lại một vùng quê hương với chiến tranh an trần.,

Gió thổi mạnh. Trời lạnh thật. Tôi lấy chổi quét lá lại một đống, rồi ngồi sưởi ấm. Có tiếng chị Ngọc gọi tôi vào nhà :

— Tín ơi, em làm gì ngoài vườn thế. Tôi bước vào nhà :

— Nãy giờ buồn quá chị ạ. Em ra vườn đốt lửa sưởi ấm đấy.

Chị Ngọc cười hóm hỉnh :

–Em mà cũng buồn nữa ư ?

–Bộ chị tưởng em là cục đá vô tri vô giác hả. Và tôi trổ tài văn chương.

«Mùa Thu có lá vàng bay
Có chiều thật lạnh có người cô đơn»

Chị Ngọc vỗ tay

–Em của chị hôm nay có vẻ là nhà «Thi sĩ» tương lai lắm đấy nhé.

–Chị khen lắm em nở mũi thật bự. Hễ mà nó lớ bể chị phải bắt đền em đấy nhé.

—Nói nhảm hoài.

— Chị đi đâu mà «le lói» thế ?

— Đi chơi ! Ở nhà hoài chán quá.

— Thế chị đi đâu vậy.

— Đi vòng vòng chơi hà,

— Chị đi có một mình thôi à.

— Ừ.

— Vậy chị cho em đi với chứ. Ở nhà buồn ghê vậy đó.

Chị Ngọc nghĩ ngợi rồi gật đầu chấp nhận. Tôi mừng trong lòng như mở hội. Vì đỡ phải ở nhà nhìn thu buốt lạnh. Tôi vào thay đồ rồi đi ra. Tôi dắt giúp chị Ngọc chiếc Suzuki-Dame ra ngoài và hai chị em bắt đầu «tiếu ngạo đô thiềng thấy goòng».

* * *

Mùa Thu trong mắt em

KH. T. M.

CHIỀU nay gió thật nhiều và mây chùng xuống thấp. Bên kia khung cửa sổ vắng bóng em đã năm ngày với đôi mắt buồn muôn thuở. Ngày ấy.., lâu rồi em nhỉ... một buổi chiều trời cũng u-ám như hôm nay, tôi bất chợt thấy em ngồi khép nép bên khung cửa, tóc rối lòa xòa, em hiền ngoan như một chú nai con.

Những mùa thu Hà Nội xa xưa lại trở về với tôi qua ánh mắt em nhìn Em ngây thơ, bé bỏng quá thế mà mùa thu đã ngự trị trong mắt em rồi. Tại sao vậy, con nai đẹp của tôi ?

Từ đó ngày nào tôi cũng thấy em ngồi lặng lẽ bên khung cửa với màu mây trong mắt, tóc xõa trên mi. Có nhiều khi tôi nghe em hát mà muốn khóc, em hát không hay nhưng tôi thích giọng ca buồn thê thiết của em. Em hay đờn bản «rừng xưa đã khép» của T.C.S với đôi tay ôm hờ hững cây đàn guitar và gảy thật uể oải. Lúc nào em cũng có vẻ buồn rã rời, uể oải trong từng cử động. Chưa bao giờ tôi thấy em cười.dù chỉ là trong ánh mắt,

Nhiều hôm nắng thật nhiều, nhưng sức nóng của mặt trời không đủ để làm tan những cụm mây mờ lạnh giá trong đôi mắt nai tơ tuyệt vời của em.

Nhà tôi ngay sát bên em, ba mẹ em vẫn thường sang nhà tôi chơi luôn thế mà tôi không hiểu, biết tí gì về em ngoài cánh cửa sắt xanh luôn luôn khép kín với số nhà «199» và tên em đẹp, có nghĩa như mây trời. Tôi không dám làm quen, sợ vẻ mặt lạnh lùng nghiêm trang của em và vì tôi nhớ mãi câu «Bông hoa đẹp chỉ nên đứng xa mà ngắm chứ không nên đưa tay ra hái» mẹ em thường bảo ở trường em tinh nghịch kinh khủng vậy mà sao chưa bao giờ tôi được hân hạnh thấy em trả lại mùa thu cho Hà Nội mến yêu mây mờ cho bầu trời rộng lớn ?

Chiều lại chiều em vẫn ngồi bên khung cửa mắt ngước nhìn trời thăm thẳm. hàng mi dài cong vút như chứa đựng một nỗi buồn u uất. Với em luôn luôn là lạnh lùng buồn bã, em chưa cười bao giờ. Sao vậy con nai bé bỏng, ngây thơ ? chỉ có một lần độc nhất rồi thôi..., tôi thấy em nâng niu một món quà nhỏ nhẹ nhàng mở ra, có phải rằng nắng vàng đang reo vui trong mắt em ? môi hé bé nụ cười em reo lên khe khẽ : «Thầy.. bố Minh» Tôi chẳng hiểu gì cả nhưng cũng thầm cám ơn người tên Minh nào đó đã đem em về với màu hồng của tuổi thơ (dù chỉ trong một phút thôi) suốt buổi chiều hôm đó em ngồi bên khung cửa, trời lên thật cao và mây cũng không còn trong mắt em,

Tôi ngỡ rằng Saigon từ đây sẽ không bao giờ còn có mùa thu nữa, nắng sẽ mãi mãi rực rỡ ngời ngời trong đôi mắt to đen của nàng nai bé bỏng.

Thế mà, chỉ có mấy hôm thôi trời lại đổ mưa, lá vàng rơi rơi và mầu trắng vụt lên cao, bay xa hắt tầm mắt em nhìn. Mùa thu lại sống với em mãi mãi cho đến hôm nay khi cửa đã khép. Em không còn đó mà mây vẫn bay mãi, lá vàng rụng đầy sân nhà em.

Gió về thật lạnh nhưng tôi vẫn đứng đây mỏi mắt trông tìm hình bóng gầy gò với mái tóc lòa xòa và đôi mắt buồn, đẹp như mùa thu. Có ai bảo rằng mùa thu xấu không em ? Nên đôi mắt em là đẹp nhất trên đời...

«Em yêu dấu mắt buồn như lá chết
Sao không cười cho vỡ hết pha lê»
(thơ V,T)

Hôm nay tôi mừng vui kinh khủng khi nhận ra bóng dáng quen thuộc ở bên kia khung cửa. Em lại về bên khung cửa đẹp thánh thiện như lần đầu tôi gặp, Nhưng... hôm nay em gầy và xanh quá, tội nghiệp cho em.. bé bỏng gầy gò quá. Vâng em ơi ! Mùa thu mãi mãi trong mắt em, cả trời mây ngoài kia cũng thuộc về em tất cả,không ai dành đâu, sao em chẳng vâng lời mẹ đừng ngồi chỗ gió ? Ốm nữa thì sao ? Bất chợt em ngẩng lên gặp đôi mắt tôi nhìn em xót xa nhưng em lạnh lùng nhìn tôi bằng ánh mắt..- «thật lạnh lùng».

Tôi bối rối quay đi, mắt em thật đẹp nhưng nó có những tia nhìn khiến người khác không dám nhìn em nữa, Tôi có làm gì cho em bực mình đâu ? Sao luôn luôn em ghét tôi vậy ? Rồi từ đây chẳng bao giờ em nhìn sang nhà tôi nữa. Em mơ mộng, lãng mạng, lạnh lùng nhưng tôi tin chắc rằng em không kiêu không hiểu tại sao tôi lại nghĩ vậy ???

Có một buổi chiều lá rơi thật nhiều nhưng , chưa có chiều nào mà đẹp bằng chiều hôm ấy phải không em ? Tôi thấy em cầm một quyển sổ xanh, một cái ảnh em nhìn trời, ngắm mây hát lẩm, làm sao em nghĩ được ý nghĩ trong đôi mắt mơ mộng kia chứ Khi trời bắt đầu tối tôi thấy em nhìn cái ảnh bĩu môi hờn dỗi xếp nhanh vào trong sổ rồi gục đầu xuống thành cửa nó, nhỏ nhỏ : «[illegible] Bố ơi !»..

Chẳng biết em có khóc không ? Thật lâu em ngửng lên tóc rối rũ rượi trông em buồn hơn bao giờ nhưng không có một giọt lệ nào vương trên đôi mắt đẹp như mơ của em.

Tôi làm sao hiểu nổi em ?, Em chưa cười bao giờ, nhưng cũng chưa bao giờ tôi thấy em khóc. Em lạ lùng khó hiểu quá. Tôi cũng không cần tìm hiểu thêm làm gì, mỗi ngày chiều về tôi lại được thấy em với đôi mắt của một loài nai sống trong mùa thu thế là đủ rồi.

Ôi em ! có bao giờ em hiểu đối diện với nhà em luôn luôn có người thầm mong ước được xem em như một người em bé bỏng ngoan ngoãn. Ước mơ đó cao xa quá phải không em ? Tôi chỉ dám nghĩ thầm chứ đã bao giờ dám ăn mộng thực sự đâu ? Chỉ mong được em nhìn bằng ánh mắt đừng lạnh lùng và lạ..mà.. còn chưa được cơ mà Tôi sẽ chẳng bao giờ oán trách em kiêu căng đâu.. không bao giờ em ạ. Và trong giây phút này tôi chúc cho em bằng tất cả lời cầu mong của mình giữ mãi đôi mắt đẹp như mơ, thơ ngây hồn nhiên như mắt của loài nai trong mùa Thu nghe em,..

* * *

Truyện cổ tích

Sự tích Bình vôi

TRẦN SÁCH ĐẠM và TRẦN SÁCH ĐẠO kể

Kính tặng cô giáo Nguyệt

Ngày xưa, có một người ăn trộm nhà nghề tài giỏi. Khi về già, sức yếu, không còn xoay xỏa được các mánh lới như hồi còn trẻ, đành đi trộm vặt để sống qua ngày.

Lão trộm ở gần một ngôi chùa, thường lui tới chốn này lần lượt vơ vét hết lư hương, chân đèn đến chùm chọe, chuông, tượng đồng. Các sư sãi biết rõ kẻ lấy trộm nhà chùa song không thể trừng phạt được tên gian, vì luật nhà Phật cấm làm điều hại người, lấy ác báo ác. Do đó mà lão trộm cứ liên tiếp thổi sạch của cải trong chùa, và các sư đành mặc cho lão ta lấy.

Một hôm lão trộm thấy mình đã kiệt sức, sắp chết đến nơi, hối hận tìm đến gặp sư Cụ để thú tội .

— Bạch sư cụ, suốt đời tôi chỉ có ăn trộm, đốt nhà, giết người, tội lỗi ngập đầu. Ngày nay con hết sức hối hận không biết làm thế nào đền bù lại bao nhiêu tội ác đã gây ra được mong phật tế độ cho. Mong sư cụ mở lòng từ đi mà khuyên bảo cho con nguyện hết lòng làm theo lời sư cụ dạy, dù có phải hy sinh đến đâu cũng không từ.

Sư cụ vốn oán sẵn tên trộm già, thấy có dịp trừ tiệt mối họa mới vờ khuyên nó muốn chuộc bao nhiêu tội lỗi tầy đình, thì sáng sớm tinh sương vào lúc không người, hãy leo lên ngọn cây đa trước cửa chùa chắp tay niệm phật ba lần rồi lao mình xuống, tức khắc sẽ được Phật tung lưới nhiệm màu hứng độ cho về cõi cực lạc.

Lão trộm tin thật vào lời nhà tu hành, mừng rỡ lạy tạ ra về. Sáng hôm sau, tên trộm già cố sức khó nhọc trèo lên ngọn cây đa cao vòi vọi, làm y như lời sư cụ dặn, lớn tiếng «Mô Phật» ba lần rồi nhảy vào quãng không.

Nhà sư đã xúi cho tên trộm già chết, trong lúc đó nấp ở cửa chùa nhìn ra thấy rõ mọi sự, mừng thầm cho mưu kế của mình thực hiện. từ đây dứt tiệt được kẻ láng giềng đạo-tặc. Song lão trộm vừa nhảy khỏi ngọn cây đa, sư cụ bỗng kinh ngạc thấy một giải lụa, điều từ đâu như do một bàn tay vô hình tung quấn vào giữa người lão rồi từ từ đưa lên trời.

Mấy hôm liền sau đó, nhà sư đâm ra nghĩ ngợi quên ăn, quên ngủ, ước muốn được lên cõi Niết bàn như lão ăn trộm. Một kẻ trọn đời làm toàn chuyện ác đức như thế đang lẽ phải xa địa ngục, mà chỉ nhảy từ ngọn cây đa xuống là được Phật cho về cõi Niết bàn, huống hồ một nhà sư bao nhiêu năm khổ hạnh tụng kinh niệm phật ? Nghĩ thế rồi một sáng sớm kia nhà sư cũng trèo lên ngọn cây đa trước cửa chùa và làm y theo cách mình đã dạy tên trộm.

Trái với mong ước, nhà sư chẳng thấy giải lụa điều của Phật tung ra mà khi cha rơi người xuống liền bị một cành cây xuyên qua thủng bụng. Đến

(Xem tiếp trang 6)

Cười cười cười

Ăn để sống

Tý : Tao nghe anh Hai tao học câu tục ngữ Pháp : «Manger pour vivre et non pas vivre pour manger» nghĩa là ăn để sống chứ không phải sống để ăn.

Tèo : Láo !

Tý : Sao mày dám bảo là láo ?

Tèo : Ăn không phải để sống.

Tý : Mày nói láo. Ăn là để sống, chứ còn sao nữa ?

Tèo : Thế sao ba mày lúc trước cũng ăn, mà sao ông cũng chết ?

MBB TÓC TÍM

Buồn thân phận

Đêm buồn bé muốn làm thơ
Đôi lời tâm sự qua tờ giấy xinh
Gió lồng cây liễu rung rinh
Trăng soi lấp lánh in hình dừa xanh
Ngước nhìn bé khẽ rùng mình
Sợ cơn gió lạnh, sợ mình cô đơn
Chắp đôi tay bé van lơn
Cầu xin thượng đế xua hờn vết đau
Xin cho bé thủ phận nghèo
Nhưng tình ba mẹ bé giàu lắm cơ
Hằng đêm bé thấy bơ vơ
Ba mẹ đâu có để chờ nụ hôn
Trái sầu len lén vào hồn
Dâng lên khóe mắt, đôi dòng lệ tuôn
Sao đời bé thấy thêm thương
Tình thương ba mẹ cả nguồn an vui

HẠ THỦY

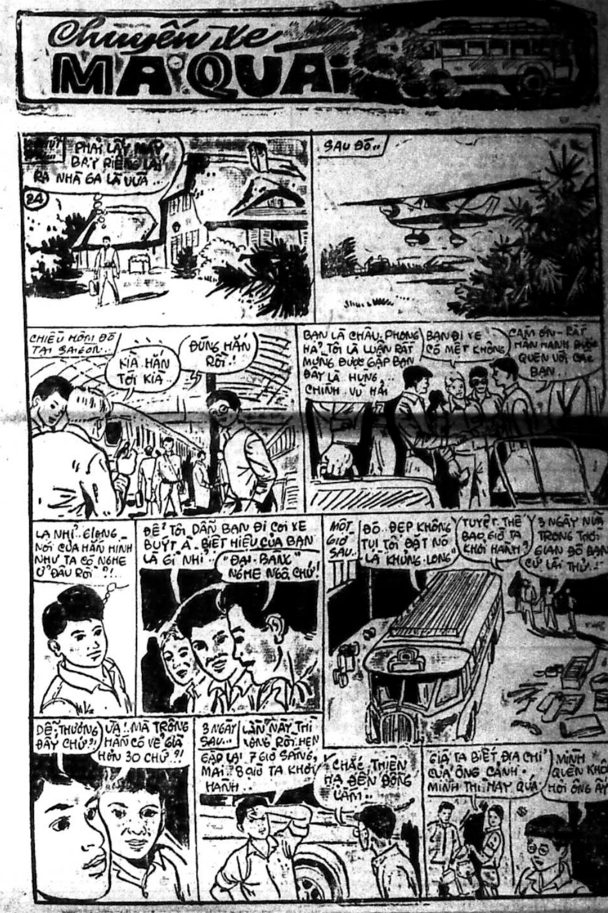
x

thu yêu

(Riêng tặng H.N.T để «trả lễ»)

Gió Thu hiu hắt
Mây Thu chập chùng
Lá Thu xào xạc
Trăng Thu mơ màng
Lòng người man mác
Chất chồng niềm tin
Thương yêu rào rạt
Tâm hồn lâng lâng
Ta vui ta hát
Ngợi ca cuộc đời
Hương nồng bát ngát
Hận thù xóa tan
Yêu thương tràn ngập

BĂNG HÀN TUYẾT SƯƠNG
(b.n Tuổi Hoang Dại)


Chuyến xe MA QUÁI
PHẢI LẤY MÁY BAY RIÊNG LẠI RA NHÀ GA LÀ VỪA..
24
SAU ĐÓ..
CHIỀU HÔM ĐÓ TẠI SAIGON..
KIA HẮN TỚI KIA..
ĐÚNG HẮN RỒI.!
BẠN LÀ CHÂU-PHONG HẢ? TÔI LÀ LUÂN RẤT MỪNG ĐƯỢC GẶP BẠN ĐÂY LÀ HÙNG.. CHÍNH.. VŨ HẢI
BẠN ĐI XE CÓ MỆT KHÔNG
CẢM ƠN - RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC QUEN VỚI CÁC BẠN.
LẠ NHỈ.. GIỌNG NÓI CỦA HẮN HÌNH NHƯ TA CÓ NGHE Ở ĐÂU RỒI ?!..
ĐỂ TÔI DẪN BẠN ĐI COI XE BUÝT À.. BIỆT HIỆU CỦA BẠN LÀ GÌ NHỈ..
“ĐẠI-BÀNG” NGHE NGỘ CHỨ!
MỘT GIỜ SAU..
ĐÓ.. ĐẸP KHÔNG TỤI TÔI ĐẶT NÓ LÀ “KHỦNG-LONG”
TUYỆT. THẾ BAO GIỜ TA KHỞI HÀNH?
3 NGÀY NỮA TRONG THỜI GIAN ĐÓ BẠN CỨ LÁI THỬ..!
DỄ THƯƠNG ĐẤY CHỨ?!
Ừ..! MÀ TRÔNG HẮN CÓ VẺ GIÀ HƠN 30 CHỨ?!
3 NGÀY SAU..
LẦN NÀY THÌ XONG RỒI. HẸN GẶP LẠI 7 GIỜ SÁNG, MAI.. 8 GIỜ TA KHỞI HÀNH..
CHẮC THIÊN HẠ ĐẾN ĐÔNG LẮM..
GIÁ TA BIẾT ĐỊA CHỈ CỦA ÔNG CẢNH. MINH THI NAY QUÁ
MÌNH QUÊN KHÔNG HỎI ÔNG ẤY

(số 152)

Tô-Ngọc

—Tui biết rồi...Thỉnh thoảng tôi vẫn thấy xe đó xẹp bánh, họ dùng dầy bánh xe lên đó, phải không...ờ..có cái đó thì tốt lắm .. Nhưng làm sao kiếm ra được bánh xe lên đó, phải không.., Ờ có cái đó thì tốt lắm.., Nhưng làm sao kiếm ra được.

— Ừa, thế mới khổ... Giá có đồ nghề đó thì mình coi cái cửa này có ra cái mùi mẽ gì .. Ức thật.., Mình phải làm cách nào bây giờ đây.., Sà beng không có, đồ kích không có mà mình thì yếu xìu...

Cả hai thừ người ra. Chúng chưa biết phải xoay xở cách nào. Chúng gần như bất lực trước khối đá đỏ xộ đó. Mà chẳng phải chúng, người lớn cũng khó làm gì hơn chúng được.

Cũng khi đó, tên đàn ông lạ mặt, từ một góc cạnh khác cũng đã dùng máy ảnh có ống viễn kính chụp được bức hình bọn Tấn và Y Kreng hì hục dùng đòn bẩy nậy cánh cửa bằng đá.

Tên đàn ông đó nhấc chiếc máy vô tuyến điện báo cáo :

— Báo cáo, chúng nó đã tìm ra cửa hang .. Nhưng chúng không mở được.

— Ghi hình ảnh chưa ?

— Thưa rồi.

— Có đánh dấu tọa độ chứ ?

— Thưa có., Bọn chúng nó con nít, chắc không thể mở nổi tảng đá đó. Mình có nên giúp chúng mở không ?

Có tiếng ăm ừ trong máy VTĐ, và rồi một giọng đồng dạc vang lên :

— Phải giúp chúng nó, nhưng cần khéo léo để chúng không biết mình giúp. Chúng có mở được cửa hang đó thì mình mới có hy vọng.., Chưa chắc gì trong hang đã có cái mình muốn tìm, nhưng cũng phải giúp..,

— Xin tuân lệnh..,

— Thôi, cứ thế mà làm..,

xXx

Trải qua một đêm trằn trọc, sáng nay Tấn dậy có vẻ mệt mỏi lạ thường. Nó ngáp dài liên tiếp mấy cái và bảo với Y Kreng :

— Mệt quá.,, Không ngờ làm việc mệt mà đêm lại ngủ không được, Trời ơi bức lạ.,, Y Kreng có thấy thế không ?

Y Kreng lắc đầu :

— Không, tôi ngủ một giấc hà.,, Cậu trông đây nè.,,

Nói rồi Y Kreng dơ cao một cây sắt dài lên.

Ánh mắt Tấn bỗng sáng ngời. Một cây sắt tròn bề kính tới ba phân và chiều dài thì khoảng non hai thước. Một đầu lại được mài nhọn hoắt, còn một đầu thì bẻ cong và có hai ngạnh. Đúng là một cây sà beng, mà là thứ sà beng loại «ngoại hạng».

Tấn lắp bắp hỏi ;

(Còn nữa)

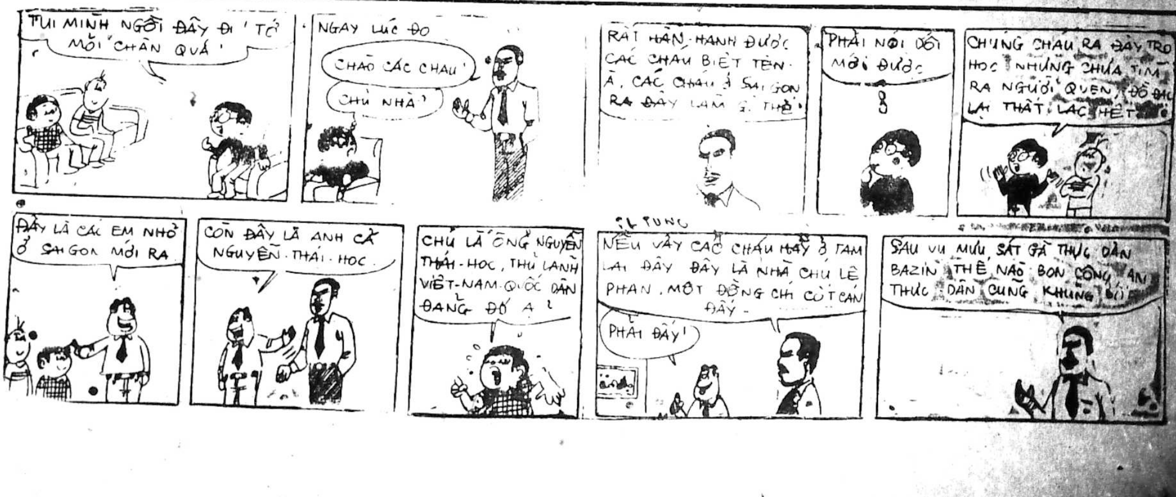
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Ai phản bội?

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


TUI MÌNH NGỒI ĐÂY ĐI. TỚ MỎI CHÂN QUÁ
NGAY LÚC ĐÓ
CHÀO CÁC CHÁU
CHỦ NHÀ
RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC CÁC CHÁU BIẾT TÊN. À, CÁC CHÁU Ở SAIGON RA ĐÂY LÀM GÌ THẾ
PHẢI NÓI DỐI MỚI ĐƯỢC
CHÚNG CHÁU RA ĐÂY TRỌ HỌC NHƯNG CHƯA TÌM RA NGƯỜI QUEN, ĐỒ ĐẠC LẠI THẤT LẠC HẾT
ĐÂY LÀ CÁC EM NHỎ Ở SAIGON MỚI RA
CÒN ĐÂY LÀ ANH CẢ NGUYỄN THÁI HỌC.
CHÚ LÀ ÔNG NGUYỄN THÁI HỌC, THỦ LÃNH VIỆT-NAM QUỐC DÂN ĐẢNG ĐÓ À?
NẾU VẬY CÁC CHÁU HÃY Ở TẠM LẠI ĐÂY. ĐÂY LÀ NHÀ CHÚ LÊ PHAN, MỘT ĐỒNG CHÍ CỐT CÁN ĐẤY.
PHẢI ĐẤY!
SAU VỤ MƯU SÁT GÃ THỰC DÂN BAZIN THẾ NÀO BỌN CÔNG AN THỰC DÂN CŨNG KHỦNG BỐ

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 124

Khi ông Vua cần gái

Câu nói đó xúc phạm tới tự ái của Hoàng thượng khiến ngài cả giận. Thì rằng bà ghen Hoàng hậu vốn người rất hiền đức, bình sinh rất sợ tiếng ghen tuông. Nay nghe Hoàng thượng bảo bà ghen bà cảm thấy oan cho mình quá, oan mà không có chỗ nói, nên bà đành phải tranh biện đôi lời. Thế là 2 ông bà cãi nhau một cái từ sáng cho tới chiều. Do đó, bọn Tư nữ đứng đợi ngoài cửa cung mỏi lâu đến một ngày là thế.

Hàm phong hoàng đế ra khỏi cung, lại nghe thêm lời nói của Ái Cơ, bèn nguôi giận và không tuyển Tú nữ nữa.

Hàm phong hoàng đế vốn có tính hơi kỳ cục. Ngài ở trong cung chơi với bọn phi tần châu rồi chê bảo gái Mãn châu người thô, xuẫn và không thoải gái Hán đẹp hơn, chơi vui khoái hơn.

Trong cung Thanh, tuy cũng có vài đứa gái Hán nhưng tư sắc bình thường ; hơn nữa chúng lại quê vùng Trực Lệ, Sơn đông nên người đã cao lại to, chân lại cũng bự nữa. Đằng này, Hàm phong hoàng đế tính lại thích gái nhỏ nhắn, và nhất là gái ở phương nam. Ngài thường khen con gái miền Nam nhỏ nhắn xinh tươi, ôn nhu hòa nhã, phía dưới quần có tiện chập nhỏ xinh xinh càng làm cho người thêm mê ly khoái thích.

Chính vì ý nghĩ này, Hàm phong đế nhân những lúc vắng người, thường hỏi dò bọn thái giám xem trong kinh thành có bọn gái điếm miền nam không. Trong số thái giám lân cận, có một tên gọi Thôi Tam, tính rất giảo hoạt. Hắn thấy Hoàng đế có ý muốn ra ngoài tìm hoa hỏi liễu, liền ra ngoài phố, lang thang khắp nơi, dò xét tình hình thật là rõ ràng đầy đủ để đợi ngài hỏi tới.

Quả nhiên, Hàm phong lại nghĩ tới bọn gái điếm miền Nam. Ngài hỏi thì Thôi Tam bẩm tấu :

— Hoàng thượng quý thể, thiết tưởng bọn yêu hoa hạ tiện ấy làm sao mà dám tới bên hạ Hoàng thượng. Đừng nói ở Kinh thành này nữa, mà ngay cả ở Tô, Hàng, bọn gái điếm cũng rất ít. Vì bằng có đi nữa, thì những nơi tục tĩn dơ dáy ấy, Hoàng thượng làm sao mà có thể tới được.

Hoàng đế nói

— Trẫm mơ tưởng gái đẹp miền Nam quá cỡ rồi. Ngươi có cách gì đưa Trẫm đi chơi được không ? Ngươi chọn những nơi con nhà tử tế để Trẫm tới thăm nói chuyện năm ba câu, đủ thích rồi.

Thôi Tam thấy Hoàng đế có vẻ nóng ruột lắm rồi, bèn nói :

— Phía ngoài cửa Tuyên Võ môn, có nhiều gia đình quan lại người miền Nam. Nô tài có lần đi qua cửa này thấy đứng trước cửa, tựa bên tường rất nhiều những cô gái chân nhỏ : cô nào cô nấy tô son điểm phấn chẳng khác gì ngọc chuốt hoa cười, tiếng nói miền Tô Hàng thỏ thẻ như chim oanh hót buổi ban mai.

Đàn bà con gái Tô Hàng đều có cái thói quen tựa cửa đứng chơi. Hàng ngày cứ đến lúc hoàng hôn, mặt trời đã gác núi, bọn chị em từ nơi thâm khuê mới dắt tay nhau tới cửa đại môn đứng chơi. Bọn thanh niên cũng đúng vào lúc ấy ăn mặc bảnh bao, dạo gót qua chơi chốn này, tha hồ mà ngắm mà nguýt, mắt đến no mới thôi.

(Còn nữa)

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Túy hòa thượng đòi hỏi thả người.

— Dưới cốc này rất nhiều người, làm sao biết được đại sư muốn thả ai ?

Hòa thượng quát tháo :

— Nói láo ! Dưới cốc này toàn là quỷ, làm gì có bao nhiêu người nào ! Mau thả lão bang chủ Cái bang ra ngay.

Tiểu Hắc vừa đề cập tới lão bang chủ Cái bang, Liễu Tồn Trung đã giật bắn người, thần sắc vô cùng khẩn trương, vội hỏi :

— Hòa thượng đòi thả Cái bang lão bang chủ. lão nhân gia bị giam giữ ở đó ư ?

Tiểu Hắc đáp :

— Đại ca cứ nghe tiểu đệ kể tiếp đã. Gã tuần phòng nghe hoà thượng bảo muốn cứu lão bang chủ. Cái bang, liền thất kinh, nhưng ngoài mặt vẫn cố giữ vẻ thản nhiên vội đáp :

— Dạ dạ, tiểu nhân xin đi thả ngay. Mời đại sư theo tới đây.

Thế rồi hòa thượng nọ theo sau gã tuần phòng, đi xuống dưới đáy cốc. Tới bên một cái bình lục giác, gã tuần phòng nói :

— Đại sư muốn uống rượu không ? Để tiểu nhân mang tới nhé ?

Hòa thượng cả mừng, nói :

— Được được. Thế mới đúng ý của tửu gia chứ.

Đoạn gã tuần phòng mời hòa thượng nọ ngồi đợi chờ ở trong đình, rồi lặng lẽ rời khỏi nơi đó.

Gã vội tới doanh tuần cốc, báo cáo với trưởng doanh, rồi hỏi :

Khải bẩm doanh trưởng, việc này biết giải quyết ra sao ?

Viên doanh trưởng đáp :

— Nếu đó là một hòa thượng say sưa thì trước hết cứ bắt giữ đã rồi sẽ tính sau. Xem ra có lẽ lão hòa thượng này thì say rượu. nên té từ trên đỉnh núi xuống dưới cốc cũng nên ?

Đoạn tên doanh trưởng liền vỗ tay, sai tiểu đệ đi lấy một bình rượu tới, trao cho gã tuần cốc, nói :

— Ngươi hãy cầm bình rượu này đưa cho hòa thượng ấy uống. Ta sẽ tới ngay.

Gã tuần phòng cầm bình rượu, chạy tới bình lục giác, nói :

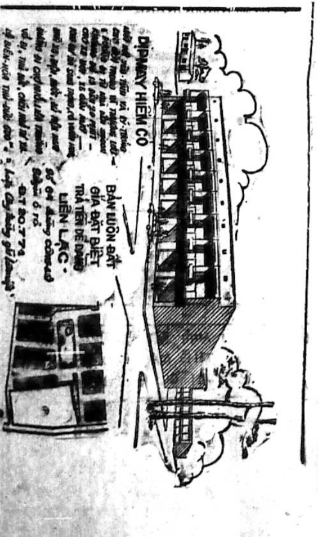
— Đại sư, rượu đã đem tới đây.

Hòa thượng trợn mắt hỏi :

— Lão bang chủ nói : thỉnh đại sư uống trước, hôm nay vị ấy trai giới.

Hòa thượng dí sát mũi ngửi mùi rượu trong bình một hồi, rồi thò tay trong người móc ra một cái chén gỗ rót ra nửa ly rượu, bỗng ngưng thần chăm chú nhìn giây lát rồi rung động cổ tay. Nửa ly rượu tung tóe khắp mặt sân đình.

(Còn nữa)



Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Nạn du đãng tại Đô thành là cả 1 mối đe dọa lớn cho các gia đình lương thiện

— NHỮNG LÝ DO SÂU SẮC ĐÃ GÂY RA PHONG TRÀO THANH THIẾU NHI PHẠM PHÁP

— CÓ CÁCH NÀO ĐỂ DIỆT TRỪ NẠN DU ĐÃNG KHÔNG ?

Bài của TRẦN-THỊ-LIÊN

(TIẾP THEO)

Riêng về phía học đường thì ban giám đốc lại hầu như hoàn toàn bất lực nữa, nếu không muốn nói rằng họ chỉ cần biết tới những gì xảy ra trong khuôn khổ sân trường mà thôi. Đã có mấy trường, kể cả trường công đến trường tư, không chịu để ý đến các học sinh sau khi các em bước chân ra khỏi cổng trường? Chúng tôi nghĩ rằng, nếu muốn thì nhà trường cũng có thể phối hợp với cơ quan cảnh sát để tổ chức 1 lực lượng bảo vệ học sinh ngõ hầu chống lại tất cả những bất trắc có thể xảy ra cho các con em, ngay ở trong trường cũng như ngoài đường xá.

Thông thường thì sau khi bị bọn du đãng tống tiền, hiếp đáp, những học sinh hiền lành và nhút nhát ít có khi nào dám về nhà nói lại với cha mẹ hoặc báo cho nhà trường biết lắm, bởi vì các em rất sợ bị bọn chúng báo thù và thanh toán.

Các em chỉ còn biết lo kiếm cách làm sao để thỏa mãn những sự đòi hỏi của chúng thôi. Dĩ nhiên với những số tiền quà hoặc các món đồ dùng (như đồng hồ, bút máy v.v..) mà cha mẹ các em sắm cho, các em đâu có đủ để thỏa mãn sự đòi hỏi của bọn người nói trên.

Muốn thỏa mãn cho đúng mức với lòng tham của bọn chúng, để được yên thân mà tiếp tục tới nhà trường các em chỉ còn có một cách duy nhất là về nhà ăn cắp tiền bạc hoặc những món đồ quý giá của cha mẹ, đem bán đi lấy tiền cung phụng cho bọn chúng.

Bởi vậy chúng ta đừng nên lấy làm lạ khi thấy có những em học sinh, xưa nay vẫn hiền lành chăm chỉ, bỗng dưng làm một mẻ thật lớn ở nhà rồi bỏ trốn đi biệt tăm luôn.

Nếu có trở về nhà với hai bàn tay không thì các em cũng chỉ dám khai với cha mẹ rằng mình trót lỡ lầm vui bạn mà ăn cắp tiền hoặc đồ đạc đem đi du hí. Không đời nào các em dám khai tên mấy thứ du đãng hạng gộc kia ra. Và bọn chúng, theo cái đà đó, cứ việc tiếp tục làm ăn một cách ngang nhiên trước mũi súng các nhân viên công lực.

(Còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

thì bụng đã chương phình lên, khi người ta hạ xác nhà sư xuống thùng một lỗ lớn ở chỗ rút cành cây đâm xuyên

Vì thù oán và tham muốn, nhà sư bị hóa kiếp ra cái bình vôi, Miệng bình là chỗ bị cành đa đâm thủng và chìa vôi là cành đa.

Thân bình to lớn là bụng nhà sư chương sình. Vôi đựng trong bình cay nồng cũng như lòng oán thù và tham muốn ở kẻ tu hành. Màu đỏ ở miệng bình vôi là máu loang ra ở vết thương bị cành đa xuyên qua. Nhà sư bị Phật hóa kiếp thành bình vôi ngày ngày phải chịu khổ hình cho người ta ngoáy moi tận ruột lấy vôi ra để ăn trầu cau.

Theo tín ngưỡng trên đây, mỗi bình vôi vỡ hay cũ, người ta đem ra bỏ ở gốc các cây đa.

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 14-9-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thiếu Nhi Trường Giang
18g50 Thời sự miền Tây
19g00 Thông cáo
19g05 Chương trình Cải Huấn
20g00 Tin tức
20g30 Chương trình ca vũ nhạc Trung Hoa
21g15 Bình luận
21g30 Thời sự Quân đội
21g40 Thép súng
22g25 Tin chọn lọc
22g30 Thép súng (tiếp theo)
Đài hiệu - Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 News
1205 Barbara McNair
1300 News
1305 Bonanza
1400 News
1405 Very Interesting.
1500 News
1505 Movie : Swingers paradise
1700 News
1705 Dragnet
1730 The Wild kingdom
1800 Goldiggers
1900 News
1935 Hawai five-O
2030 Here's Lucy
2100 News
2105 Marcus Welby M.D
2200 News
2230 Neked city

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Sa

SỐNG đời sống MỚI

Sắc đẹp của bạn

Những điều cần biết về mái tóc

(Trích cuốn Đẹp, Đẹp, Đẹp)

của THANH THỦY

(Tiếp theo)

Nếu chỉ có vài sợi tóc bạc thì chỉ chịu khó nhổ đi là hết. Còn như nhiều quá thì phải chữa trị.

Chữa theo thuốc ta thì các đông y sĩ thường cho uống chất Hà Thủ Ô, còn chữa theo thuốc tây thì các bác sĩ chích Paraminan.

Nếu tóc bạc quá nhiều, chỉ còn cách cuối cùng là nhuộm tóc. Bạn có thể tự nhuộm lấy hay tới mỹ viện tiệm uốn tóc, để nhuộm tóc.

Nếu mua về nhà tự nhuộm lấy thì có Belle Color Roja, Eclair Clair Oréal Peacock,..

Hãy tránh dùng nhuộm tóc nếu :

— Tóc quá khô, quá nhờn.

— Tóc đang bị rụng hay mới hết rụng.

— Đang mang thai.

— Mới gội đầu xong hay sắp sửa gội đầu.

GÀU : Thật không gì bực mình khi trên đầu có gàu. Gàu là những mảnh da đầu mỏng màu trắng xám. Mỗi lần ta gãi đầu là gàu bung ra và làm cho tóc có những bụi trắng.

Người ngoài nhìn vào tưởng là đầu tóc của ta dơ, tuy sự thực ta thường gội đầu luôn.

Gàu thường có với những mái tóc khô, vì da đầu thiếu chất nhờn bài tiết. Những người có tóc nhờn mà bị đau gan cũng có gàu.

Muốn chữa trị, bạn hãy săn sóc da đầu như trường hợp tóc khô. Hãy chải tóc bằng bàn chải thật mềm (bàn chải nilon chẳng hạn). Mỗi ngày hãy chải tóc nhiều lần cho rơi bớt chất gàu đồng thời làm cho mạch máu dưới làn da đầu được kích thích lưu thông.

Cách săn sóc tóc

GỘI ĐẦU : Tùy trường hợp tóc khô, tóc nhờn, có gàu mà bạn gội đầu với loại dầu gội như đã nói ở những tiết mục Tóc Nhờn, Tóc Thường, Gàu...

Đừng nên thay thế shampooing bằng xà bông vì xà bông sẽ làm cho tóc khô và mất chất tuyết, bóng.

Mỗi lần gội đầu, hãy chia đôi số lượng shampooing để gội. Trước hết, lấy lược chải tóc lên rồi, thấm nước cho ướt tóc. Sau đó đổ phân nửa shampooing lên tóc. Hãy chà xát thật nhẹ tóc, da đầu, rồi xối nước cho sạch. Lớp shampooing đầu tiên chưa nổi bọt hết. Hãy đổ nốt phần shampooing còn lại. Lần này mới nổi bọt mạnh. Chà xát tóc lâu nữa.

Nếu nhà không có vòi nước hoa sen thì dùng chậu thau vậy. Hãy múc nước dội lên đầu. Và sau cùng nên dội lần chót với nước lạnh.

Muốn cho tóc được bóng bẩy, hãy pha vào chậu nước vài giọt nước chanh hay hai muỗng dấm.

(Còn 1 kỳ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 14

CHƯƠNG BA
ĐỘNG ĐÁ XANH

Trong khi Ái Liên còn đang luẩn quẩn với mẩu giấy có hàng chữ cổ kia thì Bảo đi lại gần nàng và nói :

— Đúng là trời đất đã phù hộ cho mình. Ông khách cuối cùng đã đi rồi !

Bảo vừa nói vừa cởi chiếc áo choàng ra đoạn tiếp :

— Thế mới biết rằng hầu hạ thiên hạ thiệt là khó. Mình bị lộn mấy lần khi bưng các món ăn lên cho khách, nhưng cũng may là người nào cũng tử tế hết. Bồ có được đồng «buộc boa» nào không, Ái Liên ?

Vì còn đang mãi nghĩ về mẩu giấy kia cho nên Ái Liên đã không để ý đến câu nói của bạn. Nàng hỏi lại:

—Bồ nói gì ?

Bảo có vẻ hơi bực mình, cự nự:

—Bồ đâu có nghe tôi nói gì ?

Và khi nhìn thấy bạn cầm mẩu giấy, Bảo bèn hỏi luôn :

—Bồ cầm cái gì vậy?

Ái Liên đáp:

—Đây là một mẩu giấy mà mình vừa mới lượm được ở dưới đất sau khi ông khách bỏ đi. Ông khách này kỳ dị lắm. Bồ có biết là ông ta đã nói gì với mình không? Ông ta tới Thái vinh để tìm một cái chuông cổ có chữ ký của Phạm Hoè.

Ái Liên bèn đưa mẩu giấy cho bạn mình đoạn chờ đợi để xem bạn nàng phát biểu cảm tưởng ra sao. Bảo chợt la lên :

— Trời ơi, những đồ quý và những đồ châu báu ! Này Ái Liên ơi ! Như vậy tức là lại có thêm một chuyện kỳ bí nữa

Ái Liên chợt chặn ngang ;

— Này này, đừng có la lối um sùm vậy chứ, cô nương

Nàng đảo mắt một vòng xung quanh mình để dòm chừng đoạn nói tiếp ;

— Nếu mà nội dung của bức thư này bị lọt ra ngoài cho người khác biết được thì rất có thể có một kẻ gian nào đó sẽ lợi dụng, mua hết tất cả những cái chuông ở vùng này để bán một giá đắt hơn vàng.

Bảo chợt hỏi bạn :

— Theo ý bồ thì chiếc chuông XXX là như thế nào ?

Ái Liên đáp ;

— Mình cũng không biết nữa. Nhưng theo ý mình thì mình có cảm tưởng rằng đây là ba cái chữ X ấy rất có thể là dấu hiệu hoặc là chữ ký của người đúc chuông không chừng

— Phải chi chính tụi mình lại kiếm ra được cái chuông đó thì tuyệt biết mấy, Ái Liên nhỉ !

Ái Liên nói ;

— Mình cũng chưa nghĩ đến chuyện đó.

Nàng vừa nói vừa dút mẩu giấy vào trong túi áo đoạn tiếp ;

— Tuy nhiên, mình cũng cần phải trả cái mẩu giấy này cho người nào đã đánh rớt. Nhưng ít ra thì mình cũng phải biết tên người đó mới được.

Rủi thay là bà Chấn không thể biết một chút nào về tung tích ông lão già kia, người khách trò tầu từng trò truyện với Ái Liên. Và ngay cả chị Đố cũng vậy nữa, bởi vì ông già này mới tới tiệm Cát Vàng đây là lần thứ nhất.

(Còn nữa)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(126) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

— Làm cách nào ? Chưa chi thầy đã sợ. Để trễ là họ đi mất. Tôi biết rồi, Vàng bạc không còn bao nhiêu đâu. Mấy tờ bằng khoán đất mới đáng kể. Họ còn dấu đâu đó.

— Tôi tính chuyện xa vời hơn, sợ bà không dám.

Rồi thầy hương ghé miệng vào tai bà chủ mà nói khẽ :

— Mướn người đầu độc cho mẹ vợ thằng Hiền chết. Như vậy, nó sợ hơn mà mình không bị tình nghi gì ráo...

— Ai làm chuyện đó được ? Tốn bao nhiêu tiền ? Làm được như vậy, thằng Hiền sẽ kiếm tới mà lạy. Thầy nói nghe phải. Nhưng mình cần dùng một người kín đáo, gan lì.

— Tốn không nhiều đâu. Tôi nhờ người quen. Bà đưa cho tôi một trăm đồng. Hễ làm xong, họ phải đi xứ khác mà lánh mặt.

Bà chủ lầm bầm :

— Làm tới thì mới nên chuyện.

xXx

Giữa trưa dì năm Thạch đang nằm nhà, chợt nghe tiếng gọi ngoài cửa.

— Có ai không ? Khách tới đây ?

Vì hơi bịnh nên dì Năm cứ nằm trên bộ ván mà trả lời, uể oải :

— Ai quen vậy ? Mời vô...

Và khi dì Năm Thạch nghiêng mình thì mới nhận ra bà Điếc hôm nay, bà ta cố ý đội rất, để một cánh quẹo ngược phía sau. Hồi sáng, bà ta gặp thầy hương hào, nhận lãnh một số tiền và một gói thuốc độc. Nhìn khung cảnh hoang vắng trong nhà, bà ta được yên tâm hơn bao giờ hết :

— Sao mà nằm vậy ?

Dì Năm Thạch không ưa gì bà Điếc, nhứt là sau vụ gây gổ với Hiền, hồi mấy ngày trước. Bà ta muốn gây gổ gì đây. Dì hơi lo ngại vì Hiền đã qua nhà ông chủ từ ba ngày rày mà không cho biết tin tức gì cả. Hay là Hiền gặp nạn ? Hoặc là bà Điếc này tới dò xét trong nhà.

Nhưng có người hỏi, chẳng lẽ dì Năm không trả lời. Dì tỏ ra dè dặt :

— Bịnh hoạn, hai ba ngày rày.

Bà Điếc nói :

— Tôi cũng bịnh, tới đây thăm dì để báo tin mừng.

(CÒN NỮA)

MÂY THÀNH

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (92)

CHƯƠNG CHÍN

— Vậy thì ra đây mau, tao có mang theo cái bùi nhùi, tao đếm từ một đến mười mày không ra là tao đốt liền lập tức.

— Tao ra nhưng mày không được đánh tao cơ.

— Mày ăn nói tử tế và xin lỗi chị Phượng của mày thì tao tha.

— Mày bắt bí tao quá.

— Một.

— Đừng đốt nhà.

— Hai.

Hứa không đánh a

— Ba.

— Tao ra, mày để tao ra.

Thằng Hải Lác đẩy cửa ra khỏi nhà, vừa ló đầu ra khỏi cửa nó đã mồm năm miệng mười :

— Thật tình tao không ăn nói gì bậy bạ hết, tao nghe chúng nó nói vậy nên tao nói lại mà thôi, mày đừng đánh tao oan.

Thụy tiến tới, nó nắm lấy cổ áo thằng Hải Lác

— Tao không biết, mày phải xin lỗi chị Phượng thì tao tha.

Thằng Hải Lác mặt không còn hạt máu, người nó run lên, thằng Hải Lác vốn là một thằng nhát đòn, nhưng lại hay nói láo nói lếu, nó bị vả miệng, nhưng chứng nào vẫn tật ấy, bao nhiêu lần nó bị đòn rồi, lần này là lần thứ hai Thụy toan đánh nó. Thằng Hải Lác năn nỉ ;

— Mày thông cảm cho tao. tao xin lỗi Phượng cũng được, đừng có đánh tao, tao sợ đau lắm. tao đau tao khóc rồi về mẹ tao thấy tao khóc bà lại đánh tao nữa tội nghiệp tao.

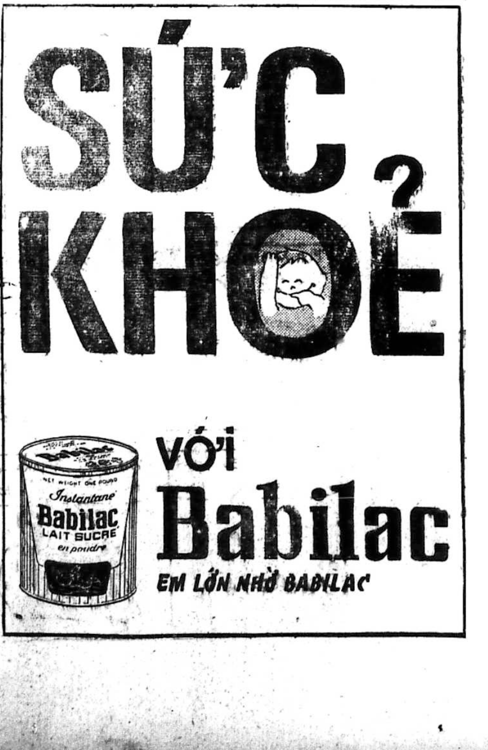
— Mày sợ rồi hả ?

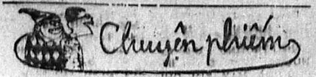
— Tao sợ rồi mày đừng đánh tao nghe chưa. đánh tao tội nghiệp lắm.

Cái mặt thằng Hải Lác méo xệch trông thật tội nghiệp. Thụy đặt cười ;

(CÒN NỮA)

Slip của các phi hành gia
APOLLO
Giây thun được tăng cường bằng chất Spandex vô cùng bền bỉ.
Dệt bằng chỉ sợi đặc biệt "100% American Combed Cotton".
Dệt kiểu "Côte 1x1" làm cho vải thun nhiều rất thích hợp cho các nhà thể thao giúp cho mọi cử động dễ dàng và thoải mái
Slip
APOLLO
tốt hơn hết!
Bán sỉ tại
96 GIA LONG SAIGON





TÔI ĐI HỌC NHÓT

VŨ

Kể từ hôm đi dự Sinh nhật của người yêu thằng bạn tôi mới thấy rõ cái nỗi thiệt thòi của những người không biết nhảy. Nhìn thiên hạ từng cặp dìu nhau theo tiếng nhạc dưới ánh đèn huyền ảo, trông nó gợi tình làm sao và tôi đã cảm thấy tủi hổ cho thân phận mình. Nhất là mấy tên choai choai thuộc lứa tuổi «sắp vào đời» gặp những điệu quái gở (tôi chẳng biết gọi tên gì ?) lại nhảy hăng hơn ai hết : chân co, đầu nghiêng mông lắc, tay quơ quào.., thế mà chúng nó cũng được gọi là nhảy với gái. Vừa nâng ly nước lên uống để dịu bớt cơn nóng lửa trong lòng, thằng bạn chạy đến :

— Sao không ra nhót, Vũ ?

— Tao có biết nhót đâu.

Thằng bạn tôi trợn mắt :

— Thật hả mậy ? Thôi ? Bố đừng xạo con, bố xem mấy thằng nhỏ kia, mới đệ nhị thôi đấy mà nhảy là lướt ghê chưa..

Tôi phải dài dòng giải thích một hồi lâu, nào là tôi không phải là dân chơi, nào là tôi tuân lệnh ngài Đô Trưởng nên không dám đi nhót..., thằng bạn tôi mới chịu tin, và ngay ngày hôm sau nó dạy tôi vài điệu gọi là để xã giao vào đời. Đầu tiên, nó dạy tôi điệu SLOW, tôi chập choạng bước theo nó với tiếng nhạc từ cái Cassette, Thằng bạn có vẻ tận tình chỉ dạy, nó bảo : Mày nhảy như 1 khúc gỗ ấy, cố gắng lên nhé, Bây giờ, tao chỉ dạy mày 2 điệu . Slow để mày ôm con gái ngon lành và Tango để mày quay con gái như con dế cho nó sợ mày luôn. «Tôi thật tình cố gắng học hỏi, và cứ nghĩ tới phút ôm một nường trong cánh tay nhảy nhót thì tuyệt. Được hai tuần, thằng bạn mới cho rằng tôi nhảy được và đợi dịp để tôi trổ nghề. Tôi trả ơn nó bằng một chầu «Bò bảy món».

Dịp đã đến khi tôi có thằng em bà con sắp đi Đức du học, mở party để từ giã họ hàng, bạn bè. Tôi đến dự hôm đó mà cứ ngóng chờ giây phút khai mạc dạ vũ. Tôi cảm thấy tay chân ngứa ngáy quá rồi. Thằng bạn như hiểu ý tôi, nó mách nhỏ ; Đừng nóng, chút nữa mặc tình mà nhót. Bây giờ, tao đi tìm vài em làm quen đặng chút nữa tiện bề hành động. Hôm đó tôi tán gái hăng say nhất trong cuộc đời tôi, vung vít chân tay và tôi chờ một bản Slow.

Bản «Nắng thủy tinh» quen thuộc trỗi lên, tôi mời cô nàng mới quen ra piste liền, Đưa tay trái lên cho nàng nắm, tôi hơi run, thoáng một chút nghi ngại nơi tài nhảy của mình, suýt tý nữa thì quên điều căn bản của nhót là đầu tiên liền ông phải nhường liền bà 1 bước. Nhưng chân di động một hồi tôi mới bình tĩnh lại và thấm thía dần dần cảm giác khoan khoái. Tôi áp dụng đòn ma giáo của thằng bạn và thấy rằng tóc em thơm mùi hương của cỏ. Tôi nhảy thêm một bản Slow nữa, lần này ôm sát em hơn và có vài lúc tôi cảm thấy hơi thở mình rộn ràng vì mặt em gần mặt tôi quá (xin quý vị đừng trách kẻ này ăn nói thật thà).

Đến bản Tango định mệnh, tôi trổ hết ngón của thằng bạn truyền thụ ra và « phải quay con gái như quay con dế nó mới sợ». Nhưng không biết trời xui đất khiến làm sao mà đến lần thứ ba chân phải của tôi đạp lên chân trái em một cái nên thân. Chỉ nghe cú la «ái» mà tôi muốn độn thổ, Em ngưng nhảy tức thời, mọi người trên piste nhìn tôi. Tôi kêu trời trong bụng, theo em xin lỗi rồi chẳng biết nói gì. Thiên hạ nhìn tôi kỹ quá, tôi nghe hình như có tiếng cười, tiếng cười đó có phải là tiếng cười của tôi ? Hai phút sau, tôi lặng lẽ chuồn về nhà. Ôi lần đầu tiên đi nhảy đạp chân con gái, Quay gái như dế đâu không thấy, chỉ thấy mặt mình sượng như củ khoai lang..

Suy nghĩ hoài, rồi tôi nghi ngờ khả năng dạy nhót của thằng bạn. Không biết trong đời nó đã đạp chân em nào chưa ? Tôi, cũng tính thôi từ nay ta, đừng đi nhảy nữa. Bỏ, bỏ tất cả nhưng «nghiệp dĩ đã trót đa mang», đã lỡ biết vòng tay ôm con gái thật dễ mê, đã biết bước chân theo tiếng nhạc thật dật dìu thì khó mà rời bỏ được. Tôi quyết định tiến xa hơn trên con đường nhảy nhót và dự tính «Tầm sư học đạo».

Đầu tiên, tôi dở trang sau tờ báo Chính Luận ra tìm những quảng cáo dạy nhảy. Mẹ kiếp, quảng cáo nào nghe cũng sướng lỗ nhĩ, tôi phân vân không biết chọn nơi nào. Ngài Đô Trưởng đã tuyên bố cấm nhảy đầm và cấm các lớp dạy nhảy đầm mà các quảng cáo này ngang nhiên đăng trên báo thì cũng hách thật. Hèn chi mà, mặc dầu Chính-quyền ra lệnh xe lam đừng chém hành khách quá và xe Tắc xi phải «bẻ cờ», các cụ xe Lam vẫn không thối cho hành khách đủ số tiền và các ông tài Tắc xi phải xài «đồng hồ miệng». Trở lại chuyện trên, tôi chọn một chỗ học gần nhà là tiện hơn cả, Trên báo, thầy dạy nhảy tự nhận là Giáo Sư, tên A, đã tốt nghiệp cái bằng nghe tên lạ hoắc ở Paris

Sau khi chạy chọt tiền bạc đầy đủ, tôi đến đó và giá học phí làm tôi sửng sờ thật nhiều. 5000 để học 3 điệu mình chọn. Thấy tôi ngơ ngơ, cô thư ký của ông Vũ Sư hình như đã kinh nghiệm nên bằng giọng nhỏ nhẹ đã thuyết pháp tôi ;

—Không đắt đâu, anh ạ! Vì Giáo Sư sẽ dạy riêng anh và gặp điệu khó anh phải học lâu lắm mới nhảy được cơ.

Ngừng một chút và để chứng tỏ rằng không dại dột để học nhảy, cô ta mới nói tiếp

—Có nhiều người học lắm, đó anh. Có mấy bà đi nhảy vài lần thấy mình nhảy khá, đến đây cám ơn giáo-sư luôn.

Lúc đó, tôi một phần học nhảy quá, một phần cái giọng dụ nai của em thư-ký ngọt như mía lùi khiến tôi rút tiền ra đóng học phí lúc nào không hay. Em xếp giờ cho tôi học, một tuần 3 lần, một lần 1 giờ

Hai ngày sau, tôi theo thời-khóa-biểu đến học, chính em thư ký lần trước đưa tôi lên một cái cầu thang và mở cửa một phòng cho tôi vào. Đó là một cái phòng lớn, nền gạch hoa hai vách tường được gắn hai miếng kính lớn cao khỏi đầu người. Những cửa sổ được đóng kín, 8 bóng đèn tròn và 4 quạt máy trên trần thấp. Ở 4 góc phòng là 4 cái magnétophone cỡ lớn. Thấy tôi bước vào, giáo-sư A đang nhảy với một bà sồn sồn vội ngừng lại, nói với «mệnh phụ»

—Cần gì đó và tiến về phía tôi

Giáo-sư A khoảng 40 tuổi, dáng người hơi gầy, có bộ ria mép như Ông Phó Kỳ và cái đầu bóng loáng bi-ăn-tin. Ông ta mặc cái áo trắng dài tay, có nơ ở cổ và đôi giầy cũng bóng như cái đầu của ông ta

Giáo-sư cười và chào nhẹ tôi. Tôi chào lại. Ông hỏi tôi:

—Cậu đã ghi tên học điệu gì nào, để tôi vặn magné ta bắt đầu làm việc

Tôi đáp :

—Tango, Paso-Doble, Bebop

Ông ta cười nói :

—3 điệu này khó à nghen, nhưng tôi biết hầu hết mọi người thích 3 điệu này

Ông ta chọn 1 trong những băng nhạc để gắn magné lắp vào máy

—Cậu chú ý nghe điệu Tango nhé. Cậu nghe tiếng trống nó đánh không? Chát chát chát chình chình. Một hai ba bốn năm, Cậu nghe cho quen trong vài phút đi nhé

Rồi ông ta bỏ tôi đến với bà sồn sồn mặc áo dài tím nhảy Slow với bà ấy. Ở góc tường bên kia, 1 chàng Hippy đầu tóc thật dài đang quay tít một điệu cuồng loạn

Khoảng 10 phút sau, giáo sư A lại đến với tôi. Ông ta bắt tôi đứng đối diện với gương, rồi dạy cách ôm lưng con gái ra sao. Cũng mấy tư thế này mà thằng bạn tôi dạy thấy đơn giản quá. tôi đoán giáo sư cố làm về cầu kỳ để câu học viên, Tiếp đó, ông hỏi tôi phân biệt nhịp được chưa? Ông ta đứng song song với tôi nhìn vào gương và bắt đầu giảng bài

—Chình chình khép chân lại, chát đầu tiên đưa chân mặt lên, chát thứ nhì đưa chân trái lên ngang chân mặt, chát thứ ba đưa chân trái lên luôn chình chình đưa chân mặt lên bằng chân trái... «Và rồi theo điệu nhạc tôi nhìn trong gương tự nhảy một mình. Còn ông ta thì đến chàng Hippy dạy gì đó Điệu này. Tôi đã biết nhảy rồi, nên nhảy vài lượt tôi chán như cơm nếp. Cứ khoảng 10 hoặc 15 phút, ông ta lại đến nhảy thử với tôi vài phút, rồi dạy tôi cách thức quay. Cuối giờ học hôm đó, ông ta tấm-tắc khen tôi mau tiến bộ, mới có một giờ mà đã nhảy sành một điệu. Tôi hơi nở lỗ mũi nhưng không nói gì, chẳng qua mình đã học rồi

Và như thế, đến giờ học thứ năm, nghĩa là chưa được hai tuần, ông ta đã dạy xong cho tôi 3 điệu. Tôi cứ tưởng mình đóng 5000 sẽ được học ít nhất cũng một tháng, nên rất ngỡ ngàng khi nghe giáo-sư A tuyên-bố :

— Cậu học nhiêu đây là quá đủ rồi, dư sức để đi bal, Thôi chúc Cậu vui vẻ trong các party sắp tới. Nếu có thể xin giới thiệu vài bạn của cậu đến học ở đây.

Mặt tôi đỏ gay vì tức nghẹn, Mẹ kiếp, bóc lột tôi mà tôi chẳng nói gì được vì lúc học đôi bên có giao kết là bao lâu đâu, vã lại nó dạy mình cho xong và nó nói cái giọng đó thì ai muốn học nữa. Chạp ơi ! Lại bảo giới thiệu bạn tôi tới học nữa chứ. 5000 chỉ để học 5 giờ mà mỗi giờ, giáo sư chỉ tiếp xúc với mình khoảng 10 phút (dạy riêng từng người đấy). Vì chỉ một giờ học là 1000. Đau quá ! «Giáo sư» móc túi mình khoa học quá.

So với sự bóc lột và hứa hẹn suông của những lớp Anh Văn «1 tháng nói được 3000 ngàn câu tiếng Mỹ lưu loát» tôi không chắc bên nào bịp bợm hơn bên nào Tôi nhớ lời của một Triết gia : «Xã hội đầy sự bịp bợm» mà tại sao tôi không đề-phòng. Hết trách mình, tôi, lại trách đến ngài Độ Trưởng bằng giọng văn tế ; «Ới ngài ơi ! Nếu ngài làm việc công minh thì con đâu có mất 5000 cho 5 giờ học»

Tôi bước nặng-nề ra khỏi vũ-dường, không nhìn lại thề rằng không bao giờ mình để bị đánh lừa như thế này nữa

Ôi! Nhảy ơi! Nhót ơi !

—VŨ (71140)—

ĐỐC SỰ KHÓA 19 : NHỮNG GIỜ HỌC ĐẦU TIÊN

phóng sự của Ng.-Như-Thủy

(Đ.S. 19 H.V.Q.G.H.C)

Đối với các bạn sinh viên, ban đốc sự là một trong bốn ban học thuộc chương trình huấn luyện của Học viện Quốc gia hành chánh mà các bạn, sau khi qua được cây cầu tú tài, đã được ít nhiều nghe nói đến. Đa số các nam SV thường nuôi hy vọng qua được kỳ thi tuyển do Học viện tổ chức hàng năm để được theo học ban này. Lý do tại sao thì kẻ viết bài sẽ giải thích sau ở phần dưới. Ở đây, khi cầm bút viết những giòng đầu của bài phóng sự này, kẻ viết bài có tham vọng là muốn đánh tan cái mặc cảm bi quan của các bạn Sinh viên khi các bạn nộp đơn xin dự kỳ thi tuyển Đốc sự của HVQGHC : nào là kỳ thi tuyển quá khó, nào là đa số các SV trúng tuyển đều là con cháu các giáo sư dạy ở học viện, nào là phải chạy chọt gì đó mới vô được v..v..

Sự thực ra sao thì kẻ viết bài không rõ. Nhưng qua cuộc thi tuyển khóa Đốc sự 17 vừa rồi, những bài làm của kẻ viết bài, theo ý nghĩ riêng của mình, cũng chỉ gọi là tàm tạm được. Song kẻ viết bài đã trúng tuyển với một thứ hạng khá cao : hạng 03 trong số 60 SV thuần túy trúng tuyển. Đây không phải vì kẻ viết bài đã đậu rồi mà giở giọng dạy đời đối với các bạn. Song sự thực khách quan là thế ! Và dù rằng những chuyện mà các bạn nói với nhau có đi chăng nữa, kẻ viết bài tin chắc rằng : nếu các bạn có thực tài, các bạn chắc chắn sẽ đậu trong kỳ thi tuyển một cách không quá khó khăn. Vì thế kẻ viết bài này mong các bạn, đừng vì những lời «tuyên truyền r, tay» mà có những mặc cảm bi quan ngay từ phút đầu của kỳ thi tuyển, nếu các bạn có nộp đơn dự thi.

Để giúp cho các bạn có 1 số ý niệm rõ rệt về HVQGHC và đặc biệt là Ban Đốc sự, kẻ viết bài, dựa vào những tài liệu do học viện phân phát trong những giờ học đầu tiên, sẽ trình bày cùng quí bạn, một cách khái quát, về tổ chức nội bộ của HVQGHC, cách thức chấm thi và tuyển chọn SV theo học ban Đốc Sự v.v. Và sau đó, xin kể các bạn nghe những mẩu chuyện vui vui trong những giờ học đầu tiên của Ban Đốc sự khóa 19 mà kẻ viết bài hiện đang theo học.

Tổ chức và điều hành của Học viện QGHC :

Trường QGHC được thành lập đầu tiên vào năm 1952 tại Đà Lạt, trực thuộc bộ Quốc Gia Giáo Dục với nhằm mục đích đào tạo các cán bộ hành chánh cao cấp. Đến năm 1955 trường QGHC Đàlạt được di chuyển về Saigon và đổi thành Học viện QGHC. Điều đáng lưu ý là từ tháng 04, 1954 trở đi trường không còn trực thuộc bộ quốc gia giáo dục nữa mà là một cơ quan trực thuộc phủ Thủ Tướng. Học viện QGHC hiện đặt trụ sở tại số 10 đại lộ Trần Quốc Toản Saigon.

Nội bộ học viện được tổ chức như sau,

1/ Các Hội đồng và Ủy ban :

— Hội đồng quản trị : do Thủ tướng chủ tịch có nhiệm vụ nghiên cứu và thảo luận những đề nghị của Viện trưởng, hiện thời là giáo sư Nguyễn văn Bông, liên quan đến sự điều hành và phát triển học viện.

— Ủy ban chấp hành : do viện trưởng chủ tọa quyết định những vấn đề nội bộ của học viện và lãnh thi hành những quyết định của Hội đồng học vụ...

— Hội đồng học vụ do viện trưởng chủ tịch, ấn định chương trình học tập và thực tập, tuyển chọn nhân viên giảng huấn...

— Hội đồng kỷ luật., do viện trưởng làm chủ tịch, xét xử những vụ vi phạm kỷ luật Học viện của SV.

2/ Các chi vụ :

Gồm 4 chi vụ, mỗi chi vụ phụ trách một vấn đề chuyên môn nhất định : Chi vụ giảng huấn, chi vụ thực tập, chi vụ tu nghiệp, chi vụ sưu tầm.

3/ Sở hành chánh :

Đặt dưới quyền điều khiển của một ông chánh sự vụ và chia làm 4 phòng phụ trách những công việc có tính cách tổng quát : Phòng văn thư phòng kế toán, phòng công tác SV, Phòng xã hội.

Ngoài ra Học viện còn có một Thư viện một trạm y tế và một ký túc xá dành cho SV.

Chương trình huấn luyện của học viện được chia làm 4 ban : Ban Cao học, Ban Đốc sự, Ban Thẩm sự và Ban Năng lực hành chánh.

Với phần kế tiếp sau đây, kẻ viết bài xin được trình bày một cách riêng rẽ, về ban học Đốc sự mà thôi.

Đốc sự hành chánh : What is it ?

Muốn theo học ban Đốc sự hành chánh, các sinh viên phải trải qua một kỳ thi tuyển do HVQGHC tổ chức vào cuối tháng 5 mỗi năm. Ngoài các điều kiện linh tinh, văn bằng cần phải có là Tú Tài phần đôi. Kỳ thi gồm có 3 môn thi viết một : bài luật hiến pháp và chính trị học, một bài kinh tế và một bài dịch sang ngoại ngữ. Theo kinh nghiệm của các bậc đàn anh chị bảo, đề thi ra thường không giới hạn trong phần chương trình học thi III nói một cách khác, đề thi ra thường là những đề có tính cách tổng quát, đòi hỏi thí sinh một số kiến thức tối thiểu nào đó.

Thông thường thì mỗi khi một kỳ thi tuyển như thế, sẽ có khoảng hơn 2000 thí sinh nạp đơn dự thi, Song sĩ số đi thi thật chỉ vào khoảng 1500 người là nhiều. Sĩ số thí sinh được tuyển chọn thường được ấn định là 100 người, gồm 60 SV thuần túy (40 nam SV và 20 nữ SV) và 40 SV công chức.

Các thí sinh sắc tộc thiểu số nếu không quá 10 người sẽ được nhập học miễn thi.

Còn cách thức chấm thi thì kẻ viết bài hiểu một cách đại khái như sau : điểm chấm của môn Luật hiến pháp và chính trị học là điểm để loại. Nếu thí sinh có số điểm bài này dưới 05 điểm thì kể như bị loại dù rằng hai bài còn lại thí sinh có làm xuất sắc thế nào chăng nữa ! Cái bài thi của thí sinh sẽ được chấm 1 lần hai đợt và điểm mà bài thí sinh sẽ có là tổng số điểm của hai lần chấm cộng lại chia đôi.

Theo lời của giáo sư Lê công Truyền một vị giáo sư dạy và chấm thi ở HVQGHC thì nếu muốn trúng tuyển khả năng của SV đối với 3 bài thi phải đồng đều nhau. Giáo sư có nhận xét là ở môn sinh ngữ, các bài dịch của SV thường quá kém ! Tuy rằng so với hai môn luật hiến pháp và chính trị học và môn kinh tế có hệ số 03 bài dịch chỉ có hệ số 02 nhưng nó quyết định phần nào sự đậu rớt của SV trong kỳ thi tuyển.

Giáo sư cho một thí dụ : nếu đề của hai môn có hệ số 03 ra, SV nào cũng có thể làm được thì sự tuyển chọn lẽ tất nhiên sẽ căn cứ vào bài dịch sinh ngữ... Và thông thường thì hai môn có hệ số 03 mà SV thường làm được, không ít thì nhiều ! Chỉ riêng có bài sinh ngữ thì không ra vào đâu cả. Vì thế, theo lời giáo sư, khi các bạn sửa soạn thi vào ban Đốc sự, nên để ý tới khả năng sinh ngữ của mình !

(Còn 3 kỳ)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Cô Phạm thị Uyên (Biên Hòa)

HỎI : Ba tôi có một dãy nhà 10 căn nhà tôi ở hai căn còn 8 căn cho mướn có một căn đầu cho gia đình ông kia mướn ông ở nay đã năm sáu năm nay với giá tiền rẻ mạt là 1000đ. Ba tôi đòi tăng tiền nhà ông không bằng lòng ba tôi cũng thôi, nay ba tôi sang tên căn nhà ấy cho chị tôi ba tôi cho chị căn nhà giấy tờ sang nhà và đất đã xong, chị tôi mẹ góa con mồ côi nên nay được ba tôi cho căn nhà chị ấy muốn lấy lại để sửa sang lại ở nhưng ông ta không chịu đi mà chị lại ở xa nên không thể trực tiếp đòi nhà lại nên nhờ ba tôi nói. Thưa ông nếu chị tôi cho hạn định ông ấy là 5 tháng để kiếm nhà ở mà ông ấy không chịu kiếm nhà để dọn đi thì chị tôi phải làm sao để mời ông ấy đi, và có làm đơn gì không ?

PHẠM THỊ UYÊN

ĐÁP Quyền đòi lại nhà cho mướn để ở có dễ dàng hay không là tùy theo căn nhà xây cất trước hay sau 1-7-1947. Nếu xây cất sau ngày đó, chủ nhà chỉ cần nhờ thừa phát lại báo cho người thuê nhà có ý định lấy lại nhà trước một tháng, sau thời gian hạn đã định nếu người thuê không chịu dọn đi, chủ nhà có thể kiện trước tòa sơ thẩm nơi tọa lạc căn nhà. Tòa án sẽ tuyên xử trục xuất người thuê. Nếu căn nhà xây cất sau ngày 1-7-47, người thuê nhà có quyền lưu cư và chủ nhà chỉ có quyền đòi lại nhà trong một số trường hợp đặc biệt, trong các trường hợp này tòa án chỉ có thể xử trục xuất người thuê nếu chủ nhà hội đủ các điều kiện do luật định.

Nếu căn nhà của chị của cô xây cất sau ngày 1-7-1947 thì duyên cớ lấy lại nhà để sửa sang lại để ở không phải là duyên cớ do luật định nên chị cô không thể kiện đòi nhà lại được. Nếu căn nhà xây cất trước 1.7.1947 chị của cô chỉ cần nhờ thừa phát lại báo thôi một tháng trước mà không cần phải nêu duyên cớ gì cũng có thể kiện xin trục xuất người thuê được vì người thuê không có quyền lưu cư.

Chắc Hơn Gạch Thẻ
Rẻ Hơn Gạch ống !!!

Tường bằng gạch bê tông ép « CENABLOC » rẻ hơn tường gạch lối 20o/o vì dễ xây, nhẹ công, mau lẹ và đỡ tốn bô lại chắc chắn vĩnh viễn.

Vách nhà bằng đá ép « CENASTONE » đẹp như đá rửa lại khỏi tô.

Quý vị cần sửa nhà, xây nhà mới, cư xá, biệt thự, cao ốc, kho vựa v.v... xin mời đến :

Cửu Nam Công Ty
CENACO
189, Công lý Saigon
Đ.T. 22.019

Nhà máy tối tân tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa, trang bị bằng máy Mỹ : BESSER.

Chuyên sản xuất vật liệu kiến trúc đủ kiểu và đủ cỡ đúng tiêu chuẩn ASTM.

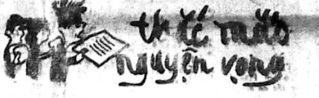
CENACO có đủ vật liệu để quý vị làm vách 10, 20 phân và cả vách 15 phân.

CENACO có sẵn vật liệu đặc biệt để quý vị có thể đúc cột, đà kiềng và linteau khỏi cần coffrage.

Chắc. Rẻ. Đẹp. Mau. lẹ. Nhẹ công. Ít tốn hồ. Bền. Vĩnh viễn, đúng tiêu chuẩn quốc tế... không lý do gì chỉ có Mỹ mới biết dùng vật liệu CENACO.

CENACO đã và đang cung cấp CENABLOC cùng CENASTONE cho các nhà thầu Mỹ, Anh, Đại Hàn v.v... và rất mong được Quý Khách Việt Nam chiếu cố,

CENACO trân trọng kính mời.


thực tế muốn nguyện vọng

2000 gia đình thiếu ánh sáng điện đêm đêm sống trong cảnh run sợ lo âu

Kính gởi THỦ TƯỚNG và Ông GIÁM ĐỐC ĐIỆN LỰC

Chúng tôi là đồng bào cư ngụ tại Ấp Tân Thới Hòa, Xã Tân Phú, Gia Định trên Hương lộ 14, tục gọi là vùng Cầu Tre, mà ở Đô Thành tất cả ai nghe đến đều nổi da gà vì đây là nơi nổi tiếng là nguy hiểm bất an ninh, trộm cướp, thanh toán, ám sát,.. cho đến mấy bác tài tắc xi và xích lô máy có tiếng là gan lì, chịu chơi, cũng phải nể mặt, khi nghe đến 2 tiếng Cầu Tre,

Cho nên mỗi khi chúng tôi có lỡ đi đâu mà kẹt ở chỗ khác thì kể như là ráng đi bộ về cho quen chớ đừng hòng nhờ một bác tài nào đưa bạ về, nhứt là vào lối 5-6 giờ chiều trở lên.

Tết Mậu Thân vừa rồi vùng này nhứ là lối Chùa Vạn Phước, 2 đợt tấn công vùn, này là điểm tốt nhứt để V.C. xâm nhập Đô thành.

Một vùng quá trọng thư thế đó sát với thủ đô, 2 quận 6 và 11, vậy mà chính phủ đành làm ngơ bỏ phế cho chúng tôi sống trong cảnh tối tăm, chẳng khác nào một vùng bỏ ngỏ không kiểm soát không cho chúng lối 1 tý ánh sáng cho được sáng sủa và cho được bảo đảm hơn đôi chút, nhứt là vì đêm đối với thành phần chúng tôi quân nhân cảnh sát và công chức.

Chỉ đáng nói hơn nữa là 2 dãy đường Hương lộ 14 này, phần trên là Cư xá Phú-Thọ-Hòa (tục gọi là Khu 1 và Khu 2) phần dưới là quận bên hông là quận 11, đều có đèn điện sáng sủa, phần chúng tôi ở khúc giữa, chỉ cách 2 đầu lối 1000 thước mà lại chịu cảnh tối tăm, thiếu một sự an ninh tối thiểu, nhất là về ban đêm, có nhiều người không dám ngủ ở nhà phải tạm ra Bình Thới (quận 11) hoặc Tân-Hoá (quận 6) để ngủ.

Vậy cuối xin ngài Thủ Tướng và Ông Giám Đốc Điện Lực nhín chút ít thời giờ đoái hoài đến hơn 2000 gia đình Ấp Tân Thới Hoà mà ban cho chúng tôi chút ít ánh sáng cho cuộc đời thêm phần tươi sáng và cho sự sống thêm phần bảo đảm, cho phù hợp với kế hoạch điện hóa nông thôn mà Chánh Phủ thường công bố,

2000 gia đình Ấp Tân Thới Hòa
ĐỖ VĂN THU

câu chuyện
KHOA HỌC

Bịnh ung thư và sự ghép các bộ phận

TRỊNH VĂN MINH
dịch NEWSWEEK (10-5-71)

(Tiếp theo và hết)

VÔ HẠI. Trong các cuộc thí nghiệm kế tiếp, các bác sĩ đã tìm được câu trả lời — đó là, huyết thanh của các bệnh nhân ung thư chứa những kháng độc tố «ngăn chận» làm cản trở các bạch huyết bào trong việc tấn công ung thư. Khi huyết thanh của một bệnh nhân được đổ thêm vào hộp cấy các tế bào ung thư của chính bệnh nhân, các bạch huyết bào của bệnh nhân mất hiệu lực. Các bác sĩ cho rằng các kháng độc tố ngăn chận, hoặc bao bọc các kháng sinh tố của các tế bào ung thư khiến cho chúng không bị nhận dạng bởi các bạch huyết bào và làm cho chúng trở nên vô hại. Điều có ý nghĩ là huyết thanh của phần đông các bệnh nhân, đã khỏi các triệu chứng sau khi chữa bệnh ung thư, không chứa các kháng độc tố ngăn chận. Và trong cơ thể của hai trong ba bệnh nhân mà huyết thanh có chứa các kháng độc tố ngăn chận bệnh ung thư trở lại trong thời gian sau, như vậy xác nhận vai trò của chúng trong việc thúc đẩy sự nẩy nở của ung thư.

Vừa có tính chất quan trọng, cuộc khảo cứu hiện nay của hai vợ chồng bác sĩ tại Seattle lại còn gợi ra một phương pháp để vượt qua cái hiệu lực ngăn chận. Trong các con chuột với một loại ung thư đã biến mất một cách tự nhiên, ông bà Hellstrom đã tìm thấy các kháng độc tố «chống ngăn chận» trong huyết thanh. Huyết thanh chứa các kháng độc tố chống ngăn chận đều vô hiệu hóa các kháng độc tố ngăn chận trong các cuộc thí nghiệm ở hộp cấy. Hiện nay các nhà khảo cứu đang tìm hiểu hiện tượng kháng độc tố chống ngăn chận trong các loài vật, với hy vọng rằng hiện tượng này có thể được áp dụng để chữa trị ung thư.

Trong lúc đó, một phương pháp mới để ngăn chận sự đào thải bộ phận ghép, có thể được rút tỉa, như là một kết quả khụ, từ cuộc khảo cứu về ung thư của ông bà Hellstrom. Nếu các kháng độc tố ngăn chận là một mối đe dọa đối với các bệnh nhân ung thư, chúng có thể là một điều tốt đối với các người bộ phận ghép. Và thực vậy, các nhà khảo cứu tại Seattle đã tìm thấy rằng các người được ghép thận, mà không chứng tỏ dấu hiệu đào thải, đều có các kháng độc tố ngăn chận trong huyết thanh của họ ; các kháng độc tố này bảo vệ bộ phận ghép khỏi bị các bạch huyết bào tấn công. Trong khi sự ngăn cản các kháng độc tố ngăn chận có thể trở thành một phép trị liệu ung thư quan trọng, sự kích thích các kháng độc tố ngăn chận có thể là một phương pháp để làm cho việc ghép các bộ phận có thể thực hiện được.

Jerlon
với
Bianca
cũng chung
một nhà !
Sau 30 năm
phục vụ đắc lực và hữu hiệu
Jerlon kem đánh răng
màu xanh lá cây
dồn nỗ lực và kinh nghiệm để sản xuất một
kem đánh răng màu trắng
với nhãn hiệu Bianca
XANH hay TRẮNG, Jerlon với Bianca
đồng tâm phục vụ nhà Việt-Nam.
SUPER DENTIFRICE
Bianca à la Badiane
Jerlon
DENTAL CREAM
Chlorophyll
SPEARMINT
VN EXPRESS

HỌC

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Sinh viên cao học Toán nhận dạy 1) Math từ Seconde đến Terminale, 2) Toán lý hóa lớp 11AB-12AB Thư về : Dũng 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa

351/58 Trương minh Giảng Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng; đồ bộ nit, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue, Bán máy mới. Mua máy cũ, Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng, Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v,.. Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

CẮT MAY (đồ đầm)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

MỞ VÀO NGÀY 15-9-71

Cho ai biết tìm nơi để học

Lớp dạy cắt : cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng.

Lớp cấp tốc : 2 tháng. dạy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.

Học phí từ 20,000 đến 25 000đ

Khi học xong sẽ thâu dụng làm lương tháng tùy theo khả năng.

ĐẶC BIỆT. — Có lớp dạy : cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100o/o. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.

Điều kiện và thể lệ hỏi : Phong Dung 393A, Phan thanh Giản Sg gặp Bà Kiều Dung.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Hàm Thụ Đại Học

Nhận. ghi danh... nạp đơn thi lo bài học, hướng dẫn học tập giải đề thi Đại Học không bắt buộc sinh viên tới trường xin liên lạc : Trung Tâm Hàm Thụ.

ĐẠI CHÚNG

66B Công Lý Saigon ĐT 91.1

Một Nhóm Sinh viên nhận kèm tư gia Toán lý Hóa hay Pháp văn từ 3è hay đệ tứ trở xuống. Xin hỏi Đinh 57/48 Trần nhân Tôn SG V

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, đủ mọi trình độ GS tốt nghiệp Đại học phụ trách 163 Calmette (Hỏi từ 16. 19g).

ANH VĂN 209

Chuyên dạy Anh Ngữ cấp tốc, Vỡ Lòng Bảo Đảm (dành cho người mới học, cam đoan một tuần tự đọc 6000 chữ mới, nói 3000 câu quan trọng nhất để xuất ngoại buôn bán) Đàm Thoại Trung Cấp, Cao Đẳng Anh Văn Bổ Túc cho học sinh trung học Anh Văn Du Học, Sáng, Chiều. Tối tại 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon Quận Nhì do G.S Tòng 19 năm kinh nghiệm sư phạm và Tiến Sĩ Hoa Kỳ phụ trách — Kết quả bảo đảm nhất vì mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 15-9-1971

—Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

—BẢO ĐẢM : 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng.

1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGÒN (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigòn)

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.500đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ. Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

Anh-Pháp Thính thị tại Trung Tâm Đắc lộ do các Cha Dòng tên điều khiển sẽ mở khóa mới cho mọi trình độ ngày 15-9-71. Phát chứng chỉ sau khóa học. Mọi chi tiết hỏi tại Trung Tâm Đắc Lộ 161 Yên Đỗ ĐT. 24.592.

RADIO T.V. ?

770 Phan đình Phùng Saigon ĐT. 93296.

Chương trình đổi mới — Ban giảng huấn danh tiếng và tận tụy.

15-9-71 : Khai giảng RADIO ĐÈN — TRANSISTOR T.V. (sáng chiều). Riêng học viên trình độ Tú Tài, có lớp Đặc biệt 7g 9g. Xin ghi tên và lấy chương trình trước ngày khai giảng.

Giáosư anh pháp

Tú Tài 2 Pháp, cựu Trưởng TDV/GS cơ quan CORDS/QK) tìm vài giờ dạy tư thục hay tư gia (cho người lớn) Biên thơ : ô Thanh 345 D Trần hưng Đạo SG.

Nguyễn Tri Phương

DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi. nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu Việt Phục phụ nữ, Thực hành vải của trường. hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương.

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUẬN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Dậy khiêu vũ vì yêu nghề học phí tượng trưng tại 177 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cours Particulier et de Repetition Francais, Math Moderne Programme : Col — St Ezu, — Fraternité Classes : Ilè à Sèassurers par Dame euriéienne exp Limité 5 él. par Cl, S'adr : 184 Phan đình Phùng Saigon. (près de Consulat de France).

SV y khoa, nhận dạy tư gia môn Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Địa chỉ : Hậu, 575/1A Lê văn Duyệt Saigon.

Luyện Thi Đệ Nhất

do giáo sư trường Gia Long dạy. Bà Tâm 134/12 Yên Đỗ Saigon

Nguyễn Tri Phương

CẮT MAY THÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM

thực hành ngay trên vải, học phí hạ, tận tâm hướng dẫn giới thiệu việc làm. Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM.379 Nguyễn tri Phương.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Lớp học

RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng : 9/9 - 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử **Thế Hệ**

150 Đề Thám Saigon ĐT : 24 544

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon. Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 8-9-71 đến 15-9-71.

ĐIỆN TUYẾN

Trương minh Giảng — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dậy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu Phim tài liệu Kỹ Thuật, đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nhận nội trú. Xin ghi tên trước. KHÓA MỚI 15-9 và 1-10.

Lớp RADIO CĂN BẢN

— TRANSISTOR

— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T

— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Có lớp đặc biệt TV Transistor, do giáo sư BỬU và VINH phụ trách Bạn phân vân chưa biết chọn nghề nào, Trường nào, đủ bảo đảm và tin tưởng. Xin mời Bạn ghé qua ĐIỆN TUYẾN xem trường sở, máy móc trang bị phòng thực tập, danh sách giáo sư thì chắc Bạn sẽ hài lòng vì sự thật bao giờ cũng đi đôi với việc làm. Trong thời gian theo học Bạn nào có hạnh kiểm tốt số điểm thi mãn khóa cao sẽ được giới thiệu việc làm.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

Lớp Dạy Nghề

Kỹ Nghệ : **Điện Lạnh**

— Khai giảng 2 lớp ngày 14-9-71

— Lớp Sáng : từ 10h30 tới 12h00

— Lớp Tối : từ 19h00 — 20h30

DO : Giáo sư Tu Nghiệp Hãng Toshiba, Nhật Bản phụ trách.

Lớp học uy tín nhất : mở tới khóa 19 đã có gần 1000 chuyên viên Điện lạnh, do giáo sư Trần Hùng đào tạo, đang phục vụ tại các công, tư sở. Gần 30 chủ nhân của các tiệm Điện lạnh hốt bạc tại, Saigon, Nha trang, Đà nẵng, Huế, Cam ranh, Koutom, Ban mê thuột đã tốt nghiệp một nghề chắc chắn :

KHÔNG SỢ THẤT NGHIỆP

NHẬP NGŨ ĐƯỢC VÔ NGÀNH CHUYÊN MÔN

TIẾT KIỆM NGÂN QUỸ CHO GIA ĐÌNH.

ghi tên gấp tại văn phòng cơ xưởng

TRẦN HÙNG A.E.C

142 Võ Tánh (PN) ĐT : 41.126

TRUNG TÂM GIÁO DỤC TRÁNG NIÊN

« LIÊN TRƯỜNG »

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO

Sau 2 khóa Huấn Luyện Cấp Tốc Kỹ Thuật Ngân Hàng : khai giảng vào đầu tháng 8 và tháng 9-1971, Trung Tâm đã mở tất cả :

- 13 LỚP KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG
- 13 LỚP NGHIỆP VỤ NGÂN QUỸ, VÀ
- 05 LỚP NGHIỆP VỤ TÍN DỤNG.

với số Học Viên kỷ lục là 1.300 người (chưa kể trên 600 Học Viên đang theo học các lớp Phổ Thông và Sinh Ngữ Đức và Nhựt),

Trước sự hưởng ứng nồng nhiệt của các giới Học Viên tại Đô Thành và để đáp ứng lại sự tín nhiệm mà Phụ Huynh đã cho Trung Tâm, và cũng thể theo lời yêu cầu của Các Học Viên chưa kịp ghi tên theo học khóa 1 và 2, Trung Tâm quyết định mở thêm.

KHÓA 3 CẤP TỐC KỸ THUẬT NGÂN HÀNG

vào ngày 4-10-71, với 2 Chứng chỉ đầu tiên :

★ KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG, và

● NGHIỆP VỤ NGÂN QUỸ

Học Viên có thể ghi tên, đóng học phí để giữ chỗ trước, từ ngày ra Thông cáo này đến ngày KHAI GIẢNG tại văn phòng TRUNG TÂM đặt tại số 280 đường THÀNH THÁI SAIGON — (Đ.T 25.843)

BAN GIÁM ĐỐC

15-9 Luyện Thi Cán Sự Thí Nghiệm

ANH PHÁP TÚ TÀI

Hỏi 78 Lê quang Định Gia Định

Trường VĂN HỌC

322 Phan thanh Giản Saigon

1.10 : Triết Toán Lý Hóa 12 AB.

ANH VĂN THÍNH THỊ

Giáo Sư người Anh phụ trách

Phương pháp tối tân, khoa học

Nhìn phim ảnh, nghe và luyện giọng theo máy thâu băng.

KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI :

15-9-71 CHIỀU VÀ TỐI

Tư Thục Sinh Ngữ THÍNH THỊ

VIỆT - ÁNH

5 Bis Trần Nhật Duật Tân Định Saigon

14-9 Chiều 2g Tối 7g **Toán Lý Hóa 12B, 12A**

15-9 Chiều 2g Tối 7g **Toán Lý Hóa 11B, 11A**

GS NGUYỄN ĐĂNG ĐẠI. NGUYỄN VĂN VỸ

TRƯỜNG-SƠN 129 Lê Văn Duyệt S.G

Toán Lý Hóa Nhị - Hà

528/5 Phan thanh Giản Saigon

Khai Giảng 15-9 Các lớp 9—10—11—12

Luyện thi Tú Tài I và II

Trường nhận chuyển hồ sơ hoãn dịch

Kết quả Tú Tài I và II —71 : 60% 4 ưu 6 bình 27 bình thứ

COURS PARTICULIERS

Par Groupe De 10 Ouverture 15/9/71

FRANÇ-MATH-PHYS-CH 6è-5è-4è-3è Bepc 2nde, lère

PROFESSEURS EXPÉRIMENTÉS — RÉSULTATS ASSURÉS ADRESSE : 19/2 Lý trần Quán SG (Tân Định)

Trường Thời - Đại

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

13-9 LỚP TỐI HOÀN TOÀN MỚI :

12 AB đủ môn — 11AB đủ môn.

TOÁN LÝ HÓA 11 AB (chiều tối)

ĐẶC ĐIỂM : G S nổi tiếng nhất — Tú Tài I AB 71 đậu cao nhất : Toán lý Hóa B3 đậu 89o/o 11 A3 P đậu 100o/o

Cấp học bạ, chứng chỉ, hồ sơ thi và hoãn dịch như lớp ngày

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 15-9-1971

- Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
- Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
- BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyện phim, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v.) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
- Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)
- CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ

Michigan Proficiency / Essay Writing, lectures, vocabulary. Tests. Dạy theo lối tốc hành. Kết quả bảo đảm.

TƯ THỤC **Trường Sơn**

129, 131 Lê văn Duyệt, Saigon

16-9-91, hồi 3g00 chiều khai giảng

11 A4, B4 11 C7 học lại

đủ môn, đủ hai ban Anh, Pháp,

Phải ghi tên trước.

Nhật Ngữ YMCA

17-9-1971, YMCA-VIET-NAM tiếp tục mở khóa thứ 8 Nhật ngữ căn bản và Nhật ngữ cấp I do giáo sư Yokio Miyazaki trực tiếp hướng dẫn. Học phí hạ-Số học viên giới hạn 20 người cho mỗi lớp. Học buổi tối.

Liên lạc tại YMCA-VIET-NAM, đt : 24.458

8 Trần nhật Duật, Tân Định

(cạnh trường Huỳnh thị Ngà)

BREVET. BACC

FRANCAIS. MATH. PHYSIQUE

Préparation aux épreuve santicipées de Francais (Cl. de lère)

Cours complets Cours suppléants, Problèmes.

Classes : 4e, 3e, 2e, lere et terminales.

Professeurs : Phan Thế Khôi et Phan ngọc Khuê.

Renseignements et inscription : 204 Phan Đình Phùng Saigon.

COURS Particuliers De Français- Anglais Allemand De 6es à Terminales. Cours Intensifs pour Etudes à L'étranger 40 Lê Lợi — Saigon (chez Dr Danh)

Lớp riêng đặc biệt

ANH PHÁP

Mỗi lớp chỉ nhận ít người hoặc từng người (một) và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm. Trường áp dụng phương pháp sư phạm « riêng » bảo đảm kết quả. Ban giáo sư cao học tại 29. Trần quang Khải, Đakao, Saigon.

Nữ sinh đệ (II) nghèo, muốn tìm chỗ kèm trẻ bậc tiểu học hoặc việc làm hợp với khả năng để có tiền tiếp tục sự học. Liên lạc Cô Nga 014 lô 1 chung cư Minh Mạng buổi sáng.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài—S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation Culture générale se cultivor pour mieux vivre (merveillause efficacité).

221/1B Trương minh giảng Saigon

Dạy làm bánh bảo đảm biết làm ngay nhiều loại bánh, thực tâm dạy không giấu nghề như nơi khác. Hỏi bà Diễm Châu 133 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

SÁCH MỚI

CUỐN 30 NGÀY BIẾT ĐỆM TÂY BAN CẦM của giáo sư NAM PHONG đã có bán khắp nơi, Dễ hiểu, dễ học dành cho học viên CHƯA BIẾT ĐỆM CÁC ĐIỆU. Tổng phát hành số 134, Lê Lai. 134 Saigon, Muốn học Tây Ban Cầm, Ca sĩ hỏi số 376 và 374 Hồng Thập Tự, Saigon (xéo rạp Olympic) chỉ dẫn.

Lớp dạy làm hoa giấy và vải, Có bán dụng cụ ủi bông. Hỏi 296 Trương minh Giảng (Siêu thị Bình Đăng).

COURS PAR TICULIERS

HOÀNG ĐỨC, 25/14 Bùi Chu Saigon

MATH (classique -I- moderne) : pour les classes de 5e, 4e. 3e (BEPC)

MATH-PHYS-CHIMIE : pour les cl de 2e, 1ère, Terminales ABCD,

— Rattrapage et Perfectionnement Progrès rapides et assurés,

— Petits groupes de même niveau limités de 10, Prof licenciés,

Ouverture : 15 Sept 1971,

---

15 / 9 **180 Lý thái Tổ,** Trung học Trí Đức

(cuối Phan đình Phùng). Nơi chuyên luyện Toán Lý Hóa sinh ngữ nổi tiếng

Mở ĐỆ NHỊ AB học lại và LUYỆN THI TÚ TÀI I (các môn chính)

TOÁN LÝ HÓA 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

ANH VĂN Book I, II, III, IV — PHÁP VĂN Mauger I và II

HỌC LỚP 11A - 11B - 12A - 12B

SINH NGỮ CHÍNH ANH PHÁP

tại trường **QUANG MINH** 303 Trần Quốc Toản Saigon để chắc đậu năm 72 vì được Giáo sư săn sóc từng học sinh (lớp tối đa 70 người) Ban Giáo sư nổi tiếng nhứt Thủ Đô.

16-9 Toán Lý Hóa 11, 12B Cù An Hưng Vũ mộng Hà **Đông Phương**

129 Trần quốc Toản Đối Diện HVQGHC

Cù An Hưng : Hình học GT và Đại số cận đại, Phan Nhất Hùng : Giải tích Động Điềm : Vũ Mộng Hà : Lý Hóa.

Cảnh Sát, Q Nhân công tư chức và HS mất tất cả căn bản có dịp giỏi cấp tốc, thi đậu.

Ghi tên gấp lớp mới 15-9: I) TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỨ liên tục (800đ 1 tháng) II) TÚ TÀI I AB (ôn từ Đệ Ngũ) III) TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy lại từ Đệ Thất) và TÚ TÀI ICD (Nâng đỡ người thật kém SN). Có các lớp SINH NGỮ đủ trình độ, sáng, chiều, tối. Lớp rất ít người. T.T. HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng Saigon (Ngang cây xăng Shell) và 20/1 Lý Thái Tổ Sg (gần Công Trường Cộng Hòa).

Dạy cắt may—Làm bánh Pháp

HOA HƯỜNG - KIM'S

HIỆU TRƯỞNG : Giáo Sư HƯỜNG. GIÁM ĐỐC : BÀ CHỦ NHÀ MAY KIM. GHI TÊN : 663 Phan thanh Giản SG ĐT. 91.329 — (Ngã Bảy)

Dạy lý thuyết hay. Cắt khéo khóa cấp tốc 1 tháng 5.000đ. Có lớp làm bánh Pháp (400đ). Thuận tiện dạy sáng chủ nhật. KIM'S chuyên may y phục nữ.

Trường nữ công

MỶ HẠNH

CÓ CÁC LỚP Cơm Tây, Cơm Tàu, Cơm VN Cổ VN, bánh VN, bánh Pháp và lớp May Đồ Bộ.

Áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt Muốn khéo thật, giỏi thật hãy đến ghi tên tại

1 B, Lê quang Định

(bên cạnh trường Hồ ngọc Cẩn)

SV rất có khả năng về sư phạm, cựu nữ sinh trường Couvent des Oiseaux, nhận kèm tiểu học Pháp, Việt và Anglais Francais, Math, Vietnamien từ 4e trở xuống. Hỏi tại 235 Hồng thập Tự Saigon sau 18g.

Nếu bạn cần đi làm

HỌC MAY

ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

18 tuổi 18 năm qua. Lúc nào trường sở cũng đông đúc, đó là trường dạy may Thành Mỹ. Học thương, Học ở đâu cũng xong. Học để mở tiệm hay để làm ngay S.G Trường giới thiệu Thành Mỹ 543 Lê quang Định Gò Vấp Gia định, hay Thành Mỹ 339B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (Đặc biệt nội trú 1500đ mỗi tháng)

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang, Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe, đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần 2 Trần Quang Khải Đaokao) ngã tư Cầu Bông) Saigon.

Miễn phí ! Miễn phí

KHAI GIẢNG NGÀY 4-10-71

— Toán lý Hóa từ lớp 6 đến lớp 12 AB.

— Sinh ngữ

Do Giáo Sư Nguyễn văn Thắng và nhóm bạn hữu từng tham dự các hội đồng Giám khảo Tú Tài I và II phụ trách.

Hỏi chi tiết và ghi tên giữ chỗ trước tại Trường HOÀN VŨ số 461 Hòa Hảo

---

HỌC RADIO — T.V.

Transistor

Khai giảng : 16-9 và 1-10-71

tại 1 trường nổi tiếng nhất thủ đô kể như bảo đảm nhất.

— Học nhanh. Học phí nhẹ. Xong Radio vào T.V ngay.

— GS Long và Bảo tốt nghiệp TV Nhật Mỹ hướng dẫn.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ HIỆN ĐẠI

243 Trương minh Ký — Gia định

BĂNG HỌC 209

Hàng ngàn sinh viên, học sinh, công tư chức, quân nhân đang dùng băng học của Tiến sĩ Hoa Kỳ William và G.S Jim để trau dồi Anh ngữ. Băng học được thực hiện trong phòng lạnh bằng máy ghi âm tối tân nhứt, âm thanh điều luyện hơn băng hiện đang lưu hành, mời quí vị đến nghe thử, Băng học English for Today từ Book 1 đến Book 6 Anh Văn Du Học, Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc, người bạn lý tưởng của học sinh, Băng học thu sẵn cho mọi loại máy bán tại Trung Tâm Dịch Thuật Anh Nhật Pháp Đức, Đại Hàn, 209 Nguyễn văn Sâm. Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì. Tiếp khách sáng, chiều, tối.

Phòngphiêndịch

Anh, Pháp, Việt TVC

130 Pasteur, lầu 1 phòng 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Sg). chuyên dịch đủ các tài liệu và thư từ thương mại.

Gia Chánh Thanh Hà

174A đầu cầu Trương m Giảng Sg

BÁNH TRUNG THU

ĐẶC BIỆT

Hàng ngày dạy bánh nướng dẻo, con heo nhỏ (2 tháng không hư nước đường làm ngay, mặt láng dỗ đẹp mềm như tiệm) bán bột reo và nhân bánh dạy cổ TT cổ truyền bắc việt, dạy nghề cho các bà xuất ngoại mở tiệm.choux pâté chaud.tinh nhất crème au beurre,bánh bao đặc biệt giò chả nem mọc jambon pâté saucisson, lạp xưởng, mì ồ, mì ngọt biscuits và kẹo nấu con giống.

Gia Chanh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon ĐT. 20.258 gần đường Hai Bà Trưng (có sân rộng để xe).

Đặc biệt : Cơm tàu (chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn thực đơn nhà hàng Mascimes Bánh và cơm Pháp, Việt do các bà rành gia chánh chỉ dẫn.

Thứ hai 13-9-71 Sáng 9 giờ : Cơm Pháp Canard aux oranges chou fleur au gratin Chiều 3giờ : Cơm tàu : Phá hấu xào bao quản tôm viên : Bát hoa trứng cút.

Thứ ba 14-9 Sáng 9 giờ : Bánh Pháp Pâté chaud. Bánh tai heo Chiều : 3 giờ : Cơm tàu : Phùng xào hột điều vịt tứ xuyên « Mascimes »

Thứ tư 15-9 : Sáng 9 giờ : Bánh Pháp Ba la au rhum Puding Diplomate Chiều 3 giờ : Cơm tàu : Món nguội thượng hạng Mascimas chả giò thượng hải.

Trường nữ công

QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Saigon ĐT. 92,500

3g thứ ba 13-9 : Bún thang gà Cuốn Bắc (có đâm bông)

3g thứ ba 14-9 : Bánh phu thê chè tác hũ [illegible] nhân

9g thứ tư 15-9 : Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)

3g thứ tư 15-9 : Bánh trái cây bằng bột mì, sữa, chocolat.

3g thứ năm 16-9 : Gà đông xương Ốc lá gừng (ăn T.T)

9g thứ sáu 17-9 : Bánh bao hấp (không ủ) Bánh bao nướng (ăn liền).

3g thứ sáu 17-9 : Bánh [illegible] nhật 3 tầng nặn bông hồng, huệ cúc

9g thứ bảy 18-9 : Croissant (Shortening) Sale chaud (12 lớp)

3g thứ bảy 18-9 : Kiu tiền Bửu Hiệp Bánh mặt võng nhân thơm

9g chủ nhật 19-9 : Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)

4g chủ nhật 19-9 : Chè bằng bưởi Thè bằng dừa (bảy cổ T.T)

Trường may chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão - Saigon

ĐT. 22.893

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI

G.S Trần việt Anh

130 Pasteur lầu 1 phòng 104 Đ.T 93567 (trước rạp Casino Saigon) chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch. Lớp mới 15-9-71.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ tư 15-9 : Sáng 9g : Bánh bao ta -I- Bánh đậu nhân tôm Chiều 3g : Cơm Pháp: Canard à l'orange -I- Antiboise à'Antiboise.

Thứ Năm 16-9 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Bouquet de Roses -I- Envoi de Nice (bó hoa bông bằng đường, Chiếc giỏ bằng kẹo Nougat) Chiều 3g : Cơm Tàu : Mì hấp Jambon -I- Thịt bò xào cải làn.

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng ĐT 96823 (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy đặc biệt cơm tàu do chính người trung hoa chỉ dẫn.

Thứ ba14-9-71 9g cơm tàu : Cua rang muối mì vịt chợ lớn -I- 15g Cơm Pháp : Poisson Mayonnaise (cá miếng làm thành con cách trình bày rất đẹp) Bifteck (chảy chanh thật mềm.

Thứ tư 15-9-71 9g cơm tàu : Cháo cá tươi hủ tiếu xào bò -I- 15g Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

Thứ năm 16-9-71 9g Craissant au Beurre Bánh tạc Đài loan 15giờ cơm tàu bốn món ăn chơi.

Sinh viên năm thứ 2 đại học sư phạm nhận đi dạy tư gia từ 3e trở xuống về Pháp Văn toán chương trình Pháp hoặc Việt. Hỏi : Ô. Thạnh 4A/14 (Hẻm 246). Triệu Đà Cholon.

Một nhóm SVYK năm thứ tư và Năm, cần tìm việc hợp với khả năng vào buổi chiều hay tối, Thư về : Đức. 88B Phan đình Phùng Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B, Phan th Giảng Saigon.

GIÁO SƯ DO

Nói tới Vũ, người ta phải liên tưởng ngay tới Nhạc. Bởi Vũ với Nhạc như bóng với hình. Nhạc thiếu Vũ sẽ buồn tẻ. Vũ thiếu Nhạc lại càng khó coi. Trong tâm của Vũ chính Nhạc. Vũ được mà không đúng Nhạc sẽ bị phê bình ngay. Nhưng làm thế nào Vũ đúng Nhạc. Hãy tìm học G.Sư DO, vừa xửa sai bước Vũ lại bắt đúng nhịp. Ghi tên 14 Phan văn Hùm, phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng LELAI).

RAO VAT RAO VAT

1T6 cần nhà đủ tiện nghi, có công tơ điện, và máy nước nóng, và luôn cả đồ đạc rất sinh đẹp, và ở ngay khỏi phải sửa chữa đường Chi Lăng P.N. số 204/12.

3T3 bán hoặc đổi xe d.l. mới, lầu đúc, 4 phòng, luôn đất 4x26m, sân đỗ xe, mới cất rất đẹp, yên tĩnh, hướng Đông. Hỏi 10/7 Hoàng Hoa Thám GĐ (xế Ty Lao Động). ĐTQS 40.030.

600 ngàn cần nhà đầy đủ tiện nghi, rất tiện cho vợ chồng ít con, gần chợ, trường học, dài 8m, ngang 3m, có gác, vách tường, gạch bông. Đường Trương minh Giảng số 202/44.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán 3,50x13m có điện nước riêng giá 1T. Xem nhà và hỏi tại 024 chung cư Ấn Quang khu B hoặc hỏi tại 269 Minh Mạng

2T5 bán nhà mặt tiền luôn đất 4x20m số 2260B Phan văn Trị Gia Định, tiện cho nha sĩ và mọi ngành. Hỏi 18 kếp Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 1T2 căn nhà 3x15m khu cư xá kiến thiết Trương minh Giảng (ngõ độ) số 1980 lot J có gác lầu compteur điện nước. Hỏi 2211 lot J.

NHÀ BÁN
bán căn phố bốn từng lầu đúc 5x17m kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi, điện 3 giây, 2 giây, máy nước nóng có điện thoại. Hỏi tại số 397 Lý thái Tổ Saigon ĐT 25.809.

ĐƯỜNG Gia Long bán nhà ở đường Gia Long Sg. Hỏi 260 Gia Long Sg. ĐT 93.564.

Nhà bán thật đẹp đủ tiện nghi 107/5 Trần quốc Toản

Bán nhà đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, yên tĩnh, xe vô tận nhà, giá phải chăng. Hỏi 181/35 Trần quốc Toản (số mới 309) ngay Quân Viện Quốc Tế ngõ qua.

Đất bán bán 10 mẫu đất có bằng khoán đang canh tác, có ngọn suối chảy ngang, đã rào tại xã Thái Thiện quận Long Thành tỉnh Biên Hòa. Xin liên lạc với số 4A Trương quốc Dung Gia Định trong giờ nghỉ

Nhà bán 159/4 đường Hòa Hưng gần khám Chí Hòa 4x20m có lầu cần tiền bán rẻ.

Nhà bán 4m5x12m0 có Compteur điện, nước Hỏi 107A Nguyễn Thần Hiến Kho 11.

Nhà bán hoặc sang 202 Lý Thái Tổ hỏi tại đó hoặc 591/6 Trần hưng Đạo.

Quá rẻ 250.000đ nhà trệt 3x12m mái tole, vách tường, gạch bông trắng đỏ khu yên tĩnh, hẻm rộng số 166/11 đường Dương bá Trạc. Hỏi 620 Đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng Saigon.

Chung Cư đã sửa chữa có cửa hậu đẹp, cửa kiến, xe vô trong nhà cần sang gấp, rẻ. Hỏi 022 lô T Chung Cư hoặc Hỏi 024, Kế bên Minh Mạng chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi 14x4m (coi nhà 12g30-15g30). Hỏi số 159/48 Phạm thế Hiển Q.8 Saigon.

Nhà bán đối diện với nhà Thủ Tướng Phủ Nhân. Nhà lầu 2 từng sóc bằng, đầy đủ tiện nghi, 4mx14m, có sân để xe hơi, gần 100th đất trống. Hỏi 194H/1 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, Đ.T. 40.928. Mời ông bà trả 3T800 đến thương lượng.

Nhà bán 1700.000đ 3mx12m đủ tiện nghi điện nước. Trung tâm thành phố, tại chợ tiện buôn bán. Số 137/46 Phát Diệm Sg.

Đất bán lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 Tường bao quanh đổ nền. Hỏi 5 Ngô đức kế Saigon ĐT 20861.

Nhà Cách Mạng lầu đúc mái bằng 4mx16m sân đổ xe 4mx8m, 3 phòng ngủ, phòng ăn phòng khách riêng 2W,C cầu thang đá mài lên sân thượng mát mẻ, an ninh yên tĩnh tiện cho gia đình đông con. số 12/1A Trương quang Dung ngã tư Cách Mạng bên cạnh nhà hàng Tân Lâm Điều sau căn số 12 giao nhà trước.

Bán gấp nhà lầu 1 tầng, mới xây, đẹp, đủ tiện nghi, có sân để xe, biệt lập không có nhà khác đối diện, gồm có: 2 phòng ngủ, 2 toilettes, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp 5mx15m. Địa chỉ 32/2B Hùng Vương Chợ Lớn (sau hãng thuốc Mic góc Pétrus Ký) Giá 2T9 (luôn meublé).

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Giá 3T5. Hỏi 48bis Trần Tấn Phát Tân Định.

TânĐịnh bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học, compteur, điện nước. Hỏi 31C Nguyễn Đình Chiểu TĐ. Tiện mở phòng mạch.

Bán gấp căn nhà tại chung cư Minh Mạng số 204 lầu 2, 4mx11m, giá thật rẻ. Hỏi 54 Phạm Hồng Thái Sg.

Nhà lầu đúc 44G Huỳnh Quang Tiên PN, gần nhà thờ Ba Chuông, 4mx20th, có sân để xe hơi, 4 phòng, 2 toilettes, 1 bếp rất rộng, 4 quạt trần, hướng đông nam, bằng khoán riêng. Chắc giá 3T2. Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương Cholon.

Pharmacie thiếu người trông nom bán giá rẻ, địa điểm tốt gần Bác sĩ gần chợ. Hỏi 424 Phan đình Phùng Saigon.

Quảng Ngãi Biệt Thự Bán
Cần tiền bán rẻ biệt thự đầy đủ tiện nghi 2 phòng khách, 6 phòng ngủ, 2 phòng ăn phòng người làm, 3 cầu tiêu, buồng tắm, nhà để xe, compteur điện nước, có giếng riêng, vườn cây ăn trái rộng rãi tại trung tâm thành phố có bằng khoán, giấy phép xây cất. Hỏi tại 42 Võ di Nguy, Phú Nhuận, ĐT 40964. 136 Quang Trung, Quảng Ngãi, Đ.T 205.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng suối, compteur điện, nước, 4 phòng tắm, cầu tiêu, có máy lạnh, máy nước nóng, ngang 4m, dài 15m. Ngõ rộng, yên tĩnh, có chỗ đỗ xe hơi trong nhà. Giá phải chăng Hỏi 207/57 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán 530.000đ. Đủ tiện nghi. Hỏi 212/188 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định.

420.000 Nhà gạch, có lầu đủ điện nước. Hỏi Bà Nghĩa 123/5 Trương Tấn Bửu P.N. (sau tiệm May Như Ý).

Villa song lập lầu kiểu tân kỳ mới cất trên thửa đất 12mx30m tại khu chợ Ông Tạ. Bán một căn 6T500, hỏi Ông Vinh vào các buổi sáng hoặc tối ở số 124 (tiệm dầu hỏi Thành Công) đường Thoại ngọc Hầu, Gia Định.

Phố Lầu Bán
Nhà đúc 3 tầng lầu mặt tiền, điện, nước đủ tiện nghi, tại số nhà 76 đường Bàn Cờ Saigon.

NHÀ BÁN CẤP đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi và xem nhà tại số 28/49 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

TÂN ĐỊNH Bán 2T3 nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng. Xem nhà số 27/25 Trần khắc Chân Tân Định (vào hẻm số 45 khoảng 20m).

VILLA lầu Công Lý luôn đất 300 tél, điện 3 giây, sân thượng giao trống 13T. — Villa Công Lý Nguyễn Du, trệt 605m tél. 22T giao trống—Villa 2 Bà Trưng 760m. Đông Nam bán trống.— Villa Phan đ. Phùng-Phùng khắc Khoan 250m. lầu 17T5. 44 CaoThắng ĐT 90167

Bán gấp 1 phố trệt mặt tiền đường, Hai bà Trưng, gần hãng nước đá BGI Saigon. Hỏi bà Văn Anh 5 Crystal Palace Nguyễn trung Trực Saigon.

Phố Lầu Bán Rẻ
Phố 2 từng lầu đúc luôn đất, Khu Thương mãi A Nguyễn Văn Thoại. 22x4m sáp 4mx4m có bằng khoán, giấy phép xây cất, gồm 11 phòng, 6 cầu tiêu cửa ngõ bằng sắt hệ thống điện nước đủ. Gần đông đảo cơ sở ngoại quốc, thuận tiện mọi ngành hoạt động. Xem nhà 97/26 (Nguyễn Văn Thoại quẹo Duy Tân hết đường quẹo trái) hoặc 122 hẻm 4 Trương minh Ký G.Đ. Chỉ dẫn và thương lượng mua bán. Xong giao nhà trống.

Chung Cư Bán 1 căn nhà trống, Chung Cư Minh Mạng, tầng dưới đất. lot O tiện buôn bán và mở Quán nhậu. Hỏi Thanh Sơn 142 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Nhà bán gấp 4x16 đầy đủ tiện nghi cách mặt đường 20 thước, Trung tâm SG CL gác suốt tiện cho gia đình đông con. Hỏi 52/41A Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 747 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận.

Bán nhà gấp, đầy đủ tiện nghi có gác lót thảm. Hỏi 144/13 Đường Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán 150E Yên Đỗ Saigon hiện đang buôn bán 3x16 có hậu, có ngõ sau.

Phố lầu bán Bùi thị Xuân, giá 3.500.000đ đủ tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

Bán một cơ sở làm ăn xây cất trên 400m2 đất có 3 mặt tiền đường, nơi trung tâm đô thành, khu thương mại. Công tơ điện 50 Amp, 3 giây. Sân trước rộng rãi. Mua xong giao nhà trống. Liên lạc số 323 Gia Long Saigon chỉ dẫn. Sáng từ 9g đến 11g. chiều từ 3g đến 5g.

1T,1 nhà gạch số 284/22C Trương m.Giảng. 11mx3,2 đủ điện, nước, cầu, buồng tắm, bếp gạch men nền gạch bông, gần chợ, gần trường, xe hơi ra vào được, giao nhà ngay. Hỏi 284/18 Trương Minh Giảng, Saigon.

ĐI XA BÁN NHÀ VÀ XE
—2T. rưỡi: Lầu đúc 3 tầng, đang khai thác tư thục lợi tức 10 ngàn/01 tháng, mặt tiền, tiện nghi —740 ngàn: Peugeot 203, xe nhà thật tốt máy mới Rodage. — 85.000 Tủ lạnh 400L General Electric 2 cửa Hỏi 367 Lê Đại Hành ĐT.50407.

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU
đất trống sát mặt đường và mé biển Tiện cất nhà mát, tịnh xá. Địa điểm tốt nhứt Vũng Tàu. Xin do ông Ba 50 Công Lý Saigon.

Bán 1 căn nhà mới xây, vách tường, gạch bông, thích hợp cho gia đình ít con. Giá 420.000 đồng. Hỏi 207/3 Trần Khắc Chân Phú Nhuận.

Nhà bán 3mx15m gạch bông tường tô, điện nước, có gác sau, gần trường, chợ, Nhà Thờ. 61 bis Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Nhà bán 700.000 chắc giá đủ tiện nghi điện nước. 168/13 Nguyễn cư Trinh SG

Nhà bán gấp đủ tiện nghi gạch bông, gác suốt, khu yên tĩnh. Hỏi 134/6A hẻm 85 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Nhà bán đủ tiện nghi kiến trúc tân kỳ 3 tầng 12x3m gần chợ, trường học. bến xe, tiện việc mua bán. Hỏi 88 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán rẻ gấp phố lầu đúc mặt tiền luôn đất có bằng khoán 4mx25m điện nước riêng sân để xe gần chợ tiện buôn bán Hỏi 74 Thoại ngọc Hầu Lăng Cha Cả.

Bán Nhà lầu mới cất đủ tiện nghi coi nhà 322/1B Lê văn Duyệt mỗi buổi chiều.

Nhà bán chắc giá 1T2 đủ tiện nghi đèn nước Xem nhà tại số 79/7 Tô hiến Thành Sg.

Phố bán phố lầu đúc, xinh xắn yên tĩnh, luôn cả đất, có máy lạnh, điện nước riêng, gần chợ, nhà thờ, trường học. Hẻm 52 nhà số 4 (35/4) đường Phan đình Phùng Gia Định (góc đường Phan đình Phùng, Phan Bội Châu Gia Định).

Nhà bán 177 Bà Hom Gò. Đi xa, cần bán nhà 4,50x20.00 cửa bằng sắt hàng có Compteur điện nước riêng đường nhựa rộng 8m00 ngay nhà 2T1.

BÁN NHÀ MẶT TIỀN
Đầy đủ tiện nghi hướng mát với giá phải chăng. Hỏi 278 đường Hòa Hưng Sg.

Bán căn nhà, ngói, tường, có công tơ điện, nước, giá 580.000đ. Địa chỉ 23/403A cách chợ 30m. Hỏi 327 Nguyễn duy Dương, Q.10.

850 ngàn nhà bán dài 14mx21, có đủ điện nước, vùng Đakao, lý tưởng cho gia đình ít con. Hỏi 216 Đề Thám Saigon.

Lầu đúc 3m5x14m căn bìa cửa hậu, sân thượng, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách và ăn, tiện nghi điện nước, gần trường học, chợ, khu yên tĩnh. Xem nhà tại số 26/11D Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon, Quận 1, từ 8g-19g.

Nhà bán Cao Thắng 2 triệu, 1 căn nhà lót gạch bông 3mx18m có gác lửng, hẻm tráng nhựa, xe vô tận nhà, công tơ điện nước riêng, có cửa hậu cách đường Trần quý Cáp 15m. Hỏi 6/461A Cao Thắng Saigon.

CỬA THÀNH PHỐ DALAT
Bán 2 căn phố 3 tầng 4mx22m, xây kỳ, mỹ thuật, đầy đủ điện nước, rất tiện lợi và buôn bán, ngân hàng, phòng mạch, hiệu thuốc, văn phòng. Hỏi Ô. Nguyễn văn An 84 Nguyễn Công Trứ Saigon hoặc 269 Phan đình Phùng Dalat.

Cư xá Đô Thành bán 1 căn nhà mặt tiền lầu đúc 3 tầng có comptour điện nước riêng giá 4T6. Hỏi và xem tại 66A Cư xá Đô Thành chiều từ 3g tới 6g tối từ 8 giờ.

Bán rẻ Nhà ngói, gạch bông Tường, lầu, 4x6th. Tại 87 đường Tăng bạt Hổ G.Đ (Ngã 5 Bình Hòa). Xem nhà sáng 12—14giờ. Chiều 20—24 giờ. ĐT 40580.

Nhà bán Một căn nhà gạch mới cất, lịch sự, địa điểm đẹp (góc ngã tư), đủ tiện nghi—Xe du lịch vô tận trong nhà 15m20x4m10. Hỏi 407/3, Minh Phụng (gần chợ Bình Thới) Quận 11.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã remblai có phép chỉnh trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại ĐT 37.055.

450 ngàn nhà bán 4m5x17m điện nước, xe vô tận nhà: 98/9HH Dương Công Trừng Thị Nghè, trước cổng số Hàng Hải.

Nhà bán 3m4x19m, gạch bông, vách tường Đủ tiện nghi. Hỏi 173/5 Trương Minh Giảng Sg.

Nhà bán 2T, nhà 4mx20m mặt đường, căn bìa, gần chợ, gần nhà thờ, Hỏi 144 Công Chúa Ngọc Hân (gần Trường Đua) hoặc 245R Trg.M.Kỳ.

Đổi xa bán rẻ phố thương mại 4mx25m, luôn đất, bốn tầng lầu, bán 6T5 Hỏi 147A Võ tánh Phú Nhuận.

Nhà bán 3mx18m mặt tiền có gác suốt có điện bán gấp Tại 491A Trần quốc Toản (gần Dương công Trừng).

NHÀ THUÊ

Lầu có đồ đạc tiện nghi, lối đi riêng Cho gia đình ngoại kiều mướn. Hỏi 233/4 Võ Tánh Sg

Lầu cho cử công chức hoặc vợ chồng son mướn. Sẵn đồ đạc bao điện nước 5A Đường số 2 Cư Xá Lữ Gia.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi giá phải chăng. 750/25 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà 62 Lý thái Tổ cho mướn phòng đủ tiện nghi.

Cho thuê làm văn phòng. có điện thoại. Hỏi 111 Phan thanh Giản Đakao.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 12.000đ 1 tháng 436/66 Cống Bà Xếp Lê văn Duyệt Saigon.

Cho mướn lầu đúc 4mx4, đủ tiện nghi. Hỏi Tiệm may 379 Nguyễn Tri Phương, từ 10g đến 12g.

Cho ngoại kiều thuê 1 lầu meublé đầy đủ bếp gaz, nước nóng, tủ lạnh. Khu yên tĩnh, 3Bis Cư Xá Đô Thành. (vào cửa Cư X 30th quẹo trái nhà bên phải, cư Cư xá nằm bên đường Phan-thanh Giản).

60.000đ 1 tháng cho thuê nhà lầu thật tuyệt đẹp ở khu vực yên tĩnh, lịch sự, đường Nguyễn Minh Chiếu Cách Mạng. Gồm 4 phòng ngủ, 1 tủ lạnh, garage 2 xe hơi, có đồ đạc, ưu tiên cho Nhật kiều và Pháp kiều trả trước dài hạn. Hỏi Ô. Ngô, số 12bis đại lộ Chi Lăng Giađịnh (miễn trung gian xem nhà).

Appt phòng một — máy lạnh nước nóng tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi, cho mướn hỏi 148 Trần quý Cáp Saigon.

Thương xá mới xây cất ngang chợ Trương Minh Giảng để kịp buôn bán trong dịp Lễ Giáng Sinh và Tết tới. Xin ghi tên tại 296 Trương minh Giảng (Siêu Thị Bình Đằng)

KHÁCH SẠN
KHẢI - HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN
Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giờ gio cần thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT: 41.539.

Cần thuê 1 căn nhà trệt hoặc lầu vùng an ninh Trung tâm Đô thành trong vòng 1 năm cho một bà góa phụ. Hỏi Bà Minh 47/10 Nguyễn Cư Trinh lầu 1, ngoài giờ làm việc.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345C Trần hưng Đạo Saigon nhận độc thân ở trọ.

Cần một địa điểm mở hàng ăn khu: Lê Lợi, Võ Tánh, Phan Đình Phùng, Cao Thắng, Bàn Cờ... Tiền nhà độ 50.000đ mỗi tháng, không thể chấn. Liên lạc 92C Cao Thắng Saigon, ĐT.91564. Hỏi cô Tính trong giờ làm việc.

Phòng đúc cho thuê đủ tiện nghi, vừa 2 người ở có đồ đạc, lối đi riêng. Hỏi 585 Lê văn Duyệt Sg.

House For rent nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi khu an ninh tại 215/6 Chi lăng gần ngã tư Phú Nhuận (cư xá Chu Mạnh Trinh).

Ngoại kiều (Anh, Mỹ) cần nhiều Villa 2-4ph. ngủ, khu vực trung tâm Saigon, trả dài hạn. Ô. Lý 8 Tự Do ĐT 25837-25838.

Cho thuê Apt có máy lạnh -|- nước nóng -|- 1 phòng ngủ -|- 1 phòng khách. 216 Lê Lợi. ĐT.22.845

Phòng đủ tiện nghi, cho thuê giá rẻ. 221-223 Ng. văn Thoại Phú Thọ.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc mặt tiền, đầy đủ tiện nghi hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg.

Cho thuê nhà có tiện nghi meublé, dài hạn mặt tiền. Hỏi 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Phòng cho thuê nhiều phòng mỗi tháng 18.000đ, đủ tiện nghi. 264C Trương minh Giảng Sg.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng, đủ tiện nghi, chỉ nhận khách Việt Nam.

NỮ SV VÀ NỮ SINH
Nơi trọ học lý tưởng tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội) đầy đủ tiện nghi yên tĩnh, giá phải chăng Xin liên lạc 44 Hai Bà Trưng Sg.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên ổn. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

455 ngàn 2CV VTN capot đời mới. Hỏi 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe bán Peugeot Taxi 203 mới ra số cần bán gấp 283 đường Cao Đạt Cholon.

Phụ tùng xe hơi Daihatsu có bán đầy đủ kiểu P.U và Fellow 360 đầu dài Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.485.

Austin 1100 EE bán hoặc đổi Jeep bán xe hoàn toàn tốt. 533 Nguyễn tri Phương CL

Bán rẻ 350.000đ xe Jeep Data tình trạng hoàn hảo vì dư dùng. Xem xe buổi sáng trong giờ làm việc tại 318 Võ Tánh (gần Lăng Cha Cả).

Floris Đời EA, xe tốt hoàn toàn. Dư dùng bán gấp coi xe suốt ngày 580 Sư vạn Hạnh (Q. 10) Saigon (Trước nhà thương Nhi Đồng).

Bán xe La Dalat EP5.., một đời chủ toàn hảo. Hỏi 776/23A Võ di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

ID đời EA số thật tình trạng tốt. Hỏi 65 Hiền Vương (Saigon) ĐT 20373.

Bán Toyota PU Stout 2000 đời EO 3... Địa chỉ 254 Cô Bắc Saigon.

Bán vận tải nhẹ Honda đời EO 1 đời chủ xe toàn hảo máy vỏ ruột mới nguyên. Hỏi 62 Trịnh m. Thế Sg. từ 2 giờ đến 6g.

680.000đ chắc giá xe Peugeot 203 Vỏ ruột mới máy, đồng sơn, nệm, điện toàn hảo mới làm. Hỏi 76E Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 TM Ký, quẹo mặt độ 200m).

Volkswagen microbus, EE 8 nút bằng kiến toàn hảo máy mới lắm. Hẻm 12 Thái lập Thành Phú Nhuận nhà số 6/22.

Ford Mustang số X décapotable mui tự động tuyệt đẹp bán gấp. Hỏi ông Tùng 61 Đỗ quang Đẩu Saigon (sau 6 giờ chiều).

DAIHATSU HIJET EO 9
mui vải băng ghế -|- Contessa 1300 EE bán gấp V3 Cư xá SI quan Chí Hòa.

620.000đ Peugeot đời NBC đã thay bánh lùn, hộp số lớn, nệm da. Hỏi 147A. Võ Tánh Phú Nhuận.

Peugeot 203 NBD còn tốt không chỗ để bán, có Radio. Hỏi giờ làm việc 2B Nguyễn huy Tự Đakao, ngoài giờ: 14 phố lầu Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản.

Taunus 17m Deluxe toàn hảo, Radio, Ant. tự động, máy sơn đồng đều mới. Hỏi 209 Trương minh Giảng Sg.

Jeep capot cao, đồng sơn nệm tốt, Số 32 Cư xá Lý văn Phức Đakao (sau Sở Vệ Sinh số 42 đường Hiền Vương Saigon).

Bán GMC PU 2T5 vận tải nhẹ, có mui tôn lưới sắt, xe tốt, Số 200 đường Trương tấn Bửu Cholon, giá 1T50 ngàn.

Bán 1 Citroen 11L, rất tốt NBF, 448/3 Trịnh minh Thế Khánh Hội, hỏi Ô. Chánh.

Volkswagen du lịch, đời EO, bán giá 1.900.000đ. Coi xe 490 Trương minh Giảng Sài Gòn, miễn trung gian.

Bán Toyota Corolla, Kiểu mới nhất đang xin số Hỏi 269 Nguyễn tiểu La ChoLon.

Toyota Corona
EH 7 Familiale, radio chủ lái xe toàn hảo số 589 Bà Hạt ChoLon.

2CV du lịch xe thật tốt cần tiền bán rẻ, xem tại 202 Lê quang Định Gia Định.

Xe bán 4 cửa, mới chạy có 14.000 cây số xe đẹp, máy tốt, Xin hỏi: Tòa Đại sứ Đức Quốc 217 Võ Tánh Sg mỗi ngày từ 6 đến 8 giờ chiều. ĐT: 93.775 - 93.776.

Đổi đi xa bán gấp 1 DS 19 toàn hảo 69/1A Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bán Simca 9 máy đồng nệm toàn hảo giá 320.000đ. Coi xe quán Café Hồng Mai 81/2 đối diện Cây xăng Esso đường Nguyễn văn Thoại.

Bán Taxi 4cv, đồng, máy mới Hỏi ông thợ sơn tại garage sửa xe hơi số 59, đường Ngô Tùng Châu, Gia định. Xem xe từ 11 đến 12g.

FIAT 1300 ĐỜI EC...
Du lịch, radio và KC, xe hoàn hảo nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Sg.

Dauphine ED
một đời chủ màu trắng, thiệt tốt chưa taxi 197B Lê văn Duyệt Sg.

DATSUN 1600 SPORT EI
Radio, một đời chủ, [illegible] 1966, xe long lẹo, không lớn như Mustang, không nhỏ như Austin đẹp hơn MGB. Lên vừa phải, xem qua là sẽ thấy những nét độc đáo. Mời xem 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT93219

Bon La Dalat
40.000đ nhượng lại 1 bon La Dalat, 1 tháng có xe. 928/8 Phan Thanh Giản.

Bán Volkswagen
Microbus ED Băng kiếng nguyên xứ toàn hảo giá rẻ. Hỏi: 990 Phan th. Giản Saigon.

Bán Mazda 1000 EO pick-up Mazda 1000 EH du lịch Jeep capot cao thấp. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán DKW EC nhỏ gọn đẹp cần tiền bán gấp. Coi xe ưng ý ngay. 55 Phan Đình Phùng Gia Định (lò bao mới).

Toyota De luxe 18 đầu máy lạnh. Hỏi 574 Pétrus Ký Ngã Bảy.

Bán Taunus EB máy tốt toàn hảo, Xin hỏi địa chỉ 47/16 Thiệu Trị Phú Nhuận, vô hẻm Cách Mạng. Miễn trung gian.

Peugeot 404 Familial EH7 số thiệt. Ít đi còn mới như trong hãng, màu trắng. Giá nhứt định 1.300.000đ bao sang tên. Hỏi 96bis Công Lý (ngang Thương Xá Tam Đa).

Fiat 1500L đã hư 80o/o Bán rẻ. Hỏi garage Liên Bảo 16B Lê văn Duyệt Gia định (gần cầu Bông).

520.000 xe du lịch NSU PRINZ Đời EB máy mới lộng lẫy có sẵn nhiều phụ tùng Hỏi cậu Hưng 238 Pasteur Saigon.

Bán 2 Ford Falcon microbus số EQ hỏi 203 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán xe Jeep cao bầu long-|-Court toàn hảo và các loại xe Ford, Volkswagen, Dodge, Chevrolet. Hỏi số 133 đường 48 Chợlớn (sau trường Quốc Toản).

504
ở Pháp mới về chưa xài bán. Xem xe tại 3i Yên Đỗ Saigon.

2CV EB Fourgon thật tốt bán hoặc đổi bù tiền lấy xe Mazda 1000 PU. Hỏi số 9 Nguyễn văn Học GĐ.

Jeep Wagon máy, đồng, sơn nệm mới sau có 2 băng dài bán. 650.000đ. Hỏi, 486, Lý Thái Tổ Saigon.

FIAT 125
EP2... máy lạnh, Radio Cassette, một đời chủ xe mua tại hãng, hoàn toàn mới. Hỏi 533, Nguyễn Tri Phương, Chợlớn.

Volkswagen Microbus EC thiệt bán vì dư dùng hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 126/11 Bùi thị Xuân Gia định (Vùng Ô. Tạ).

2CV DL bán xe hoàn toàn đời mới 70 Ngô đức Kế Saigon.

Daihatsu Hijet EO 9. mui sắt băng nệm EO 8. mui bố băng nệm, xe một đời chủ, chưa sơn lại ít chạy. Hỏi 533 Nguyễn Tri Phương, Chợlớn.

Cần mua xe số X.T.P2 các loại xe Mazda 1500, Toyota, Fiat 125 đời mới, Địa chỉ 407/1 Trương Minh Giảng ĐT. 40.782.

Xe nhà Dauphine hoàn hảo đời NBS. Hỏi 309 Trương minh Giảng Saigon.

Xe Jeep Capot cao cần tiền bán gấp máy hoàn hảo, sơn nệm mới. Hỏi 462 Phan đình Phùng Saigon hỏi trên lầu.

3CV EC VTN hoàn toàn tốt 171 Pétrus Ký Cholon.

AUSTIN MICROBUS EE
Băng, nệm, đồng, sơn còn nguyên thủy, máy dầu mới chạy 26.000cs Hỏi Garage Phi Mã 47 Xa Lộ (qua cầu Phan Th. Giản 200m phía trái).

Mazda 1500 de luxe EQ2... máy lạnh, Radio, Cartridge origine, màu trắng, mới toanh. Do 148-149 Lê Văn Duyệt (tại dốc cầu Bông).

La Dalat EQ xe mới như trong hãng, đã đóng thùng băng kiến, nệm rất đẹp, cần đi xa bán lỗ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Xe Ben White 2 trước có Triaul giàn 7 tấn. Đường Nguyễn văn Thoại Gia định cây xăng Shell (gần máy đá Mỹ).

Jeep ca bô cao đi xa cần tiền bán gấp đồng sơn mui nệm hoàn hảo EQ 1. Coi xe tại số 5 Tô hiến Thành Saigon hông chợ Hòa Hưng

Bán bất cứ giá nào vì không chỗ để, 1 xe Matador Microbus EO.7 băng nệm, sơn máy toàn hảo. Hỏi cô Sương 153 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán 2CV v.t nhẹ máy chạy tốt hỏi 69 Sương nguyệt Ánh ngã sau, bấm chuông.

Bán 2 xe Taxi đời mới và cũ. 202 Lê quang Định Gia Định.

Ford Ecol Microbus đời ED băng kiến tốt Hỏi 112/351 Minh Mạng Cholon.

Dauphine EB 8, Radio quạt gió xe thật tốt cần bán gấp. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ quán Cầu Chữ Y.

Toyota Pick-up Vận tải nhẹ cuối đời EH. Xe nhà tình trạng tốt. Bán 800 ngàn, 16/74 Cư Xá Lữ Gia.

2CV đời ED 2 nguyên thủy toàn hảo. Hỏi số 28/49 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Jeep Capot cao EP hoàn toàn mới bán 670.000đ. Hỏi 329 Nguyễn Tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Bán rẻ 1 xe du lịch Dodge tình trạng thật tốt. Xin hỏi 51 Tạ thu Thâu Saigon giờ làm việc.

Bán 1 Microbus Volkswagen số EE thiệt. Hỏi ông Kế 72 Gia Long Saigon trong giờ làm việc.

Taxi Renault NBO toàn hảo. 280/1/3 Gia Long GòVấp trước mặt cây xăng ESSO.

Honda [illegible] Học Gia Định.

Bán xe 2 CV EM (đời cũ NBU) xe hoàn toàn tốt. Hỏi 68 Bùi Viện.

Bán gấp xe du lịch Audi ED..9... tình trạng còn tốt hỏi Bà Hảo Mercury Hotel 193 Trần Hưng Đạo Saigon.

Thật rẻ 2CV EC
du lịch 1 đời chủ thật tốt ít đi bán gấp. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Sg (ngoài giờ làm việc).

La DaLat Chưa hết rodage cửa sắt mui nệm toàn hảo Bán. Coi xe 178/3B Chi Lăng Phú Nhuận.

Chevrolet 57 ED
Deluxe máy số thường Radio nệm nguyên thủy tình trạng thật tốt bán 790 ngàn chắc giá 150/27 Nguyễn huỳnh Đức Cholon.

Jeep Landrover thật tốt bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán xe vận tải nhẹ giá rẻ 203. Hỏi 301 Minh Phụng Cholon.

Fiat 850 số 0180 màu trắng ít đi, đi xa cần tiền bán gấp. Hỏi nhà may Đức Thịnh 52 Lê văn Duyệt Gia Định.

TOYOTA MARK II PU
EO mui bố thật toàn hảo, thích hợp nào cần xe tốt. 33 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bán xe bồn bán hạ nhiều xe bồn đang chạy và 1 xe du lịch ID. Hỏi ông Hạnh ở 46 cư xá Lê đại Hành cạnh phường Phú Thọ (trước cửa trường đua) từ 17 giờ.

Bán Mercedès 220-S thật tốt đời EA thiệt 9 nút, kiểu mới, một đời chủ, mới chạy 57 ngàn km. Xin mời Trung Tá (đã đến xem xe) trở lại thương lượng (23 đường Tự Do Saigon).

Commer EB máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, radio antenne tự động, xe nhà. Quân nhân thuyên chuyển bán 650. Xin hỏi 131 Tô Hiến Thành Hòa Hưng, tiệm sửa xe Văn Long từ 6g chiều đến 10g.

2,5 ton Ford F600 vận tải thớt bán gấp nhiều chiếc. Cô Tuyết Mai 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Sg. Tel. 50030

Toyota Corona
Deluxe E.I 8. Radio tự động kính xanh sơn trắng một đời chủ bán hoặc đổi xe nhỏ. Số 11 Đường Bùi Thị Xuân Saigon.

Bán gấp Toyota Corona PU EH.8 xe toàn hảo Daihatsu Hijet EO.8 Cabine Origine La Dalat EP.7 xe nhà 1 1 đời chủ toàn hảo 426 Hai Bà Trưng SG.

Daihatsu PU EP kiểu mới cửa sau. xe nhà thật tốt cần bán 603 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (gốc Ngô Quyền).

Dodge P600 Camion thớt giàn xe mới chưa lăn bánh — OPEL 1955 du lịch đồng sơn máy làm mới bán, hay đổi xe Jeep. Hỏi 27 Phú Kiệt Saigon Đ.T. 20869. hay 32. Ng. trường Tộ Khánh Hội.

R8.EO Cần tiền bán gấp giá hạ xe R8.EO. Chạy 18.000kms. Xe nguyên thủy và hoàn hảo. Hỏi 54/14B Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Jeep bán 60 Lê Đại Hành Bốn hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

Taxi 4.CV. về xứ bán gấp hỏi 71/13 Phan văn Trị GĐ. bên cạnh trường Canh Tân.

Volkswagen du lịch EA thật tốt, bán rẻ. Hỏi 10 Bác sĩ Calmette Saigon.

Datsun 1000 luxe Radio Cassette tình trạng thật tốt. 93 Hoàng hoa Thám G.Đ.

Daihatsu bán du lịch 1000 Deluxe giống 104 cuối đời EO. chưa hết rodage màu đỏ tươi Radio - nệm tự động. Lộng lẫy nhất Saigon. 116 Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận.

V.W du lịch EB toàn hảo bán. Hỏi 161 Hòa Hưng Sg.

Volkswagen bán gấp 1965 số T. 4 Trần Quí Khoách Tân Định.

LAND ROVER máy, mui, đồng, nệm, vỏ ruột mới. Cần tiền bán rẻ. gấp. Số 7 Yên Đỗ Saigon.

Bán 1 xe Landrover dầu đời EA Chassi dài nguyên thủy Hỏi 275 Lục Tỉnh Chợlớn.

Cần mua thẳng với chủ (miễn trung gian) xe hơi cũ: Belair 55 và 58, Téphyr, Versaille, Beaulieu, Consul. Liên lạc tại 448 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Victoria) từ 12 đến 15 giờ.

Floride mới sơn lại. Máy thay 95o/o phụ tùng Origine tại hãng Renault Đông cần cạnh. Sơn Đức Quốc. Nệm trong trọng. Cần tiền mua nhà đành bán lỗ có công làn vốn. Số 214 (chùa Giác Tánh) Võ Tánh Saigon.

Dư dùng Corona Mark II Fam EO 3.. Hỏi cậu Thành chung cư Minh Mạng lô L. số 012.

Bán 2CV loại vận tải nhẹ đời EB toàn hảo, hỏi ông Công BV Nhi đồng (giờ làm việc).

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ không chỗ để bán rẻ. Số 236/2A/15 đường Triệu Đà CL.

Bán Honda du lịch 360 EO. Số nhà 513 Đồng Khánh.

Traction đời NBH cấp vuông, vỏ ruột mới, xe toàn hảo, bán gấp, mời ông bà trả 540.000đ đến thương lượng Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Taxi bán Renault 4CV 1 xe đời EA, 1 xe đời 8Đ xe thật tốt mua chạy liền. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Cần bán 1 Jeep. 197 Ng. thái Học Sg.

Intern 1800 vận tải nặng thật tốt và 3 xe mọt Coder dài 8m bán. Hỏi 18 [illegible]

Mazda 1000 Familiale nguyên xứ, xe toàn hảo 1 chủ đời EH. Hỏi ô. Thảo 45/3 Hoàng Diệu Saigon (Q.4).

Bán xe du lịch Simca 1301 mới nguyên số EI.., Grand Luxe kiểu tối tân nhất trưng bày tại Hội chợ Ba Lê. Hỏi Ô. Hoàng chiều từ 14g đến 18g. Tại 127 Hàm Nghi Saigon, Đ.T. 93.841.

Chevrolet Du lịch kiểu 1960 bán. 398 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 600 toàn hảo coi xe ngoài giờ làm việc và suốt ngày chủ nhật tại Lao Động Học Đường Vườn Chuối.

Nissan Microbus 25 chỗ, đời EP... còn mới nguyên chưa hết rodage.

MAZDA 1500 đời EO... Hỏi 106 Nguyễn Huệ Lầu 1 Đ.T: 91800 hoặc 41480.

Xe Renault R4 máy đồng kèm tự động 27 Bà Huyện Thanh Quan Saigon 3—Buổi chiều.

Jeep Mỹ Capot cao toàn hảo bán. 396 Phan th. Giản Saigon.

P.203 -|- 403 Jeep bâu - Benne Ford P.U 32 Nguyễn thiện Thuật Bàn cờ.

Simca 1300 deluxe. EH đèn sau tròn, Morris OXF 1500c luxe. Hẻm 277/15 Trần H. Đạo Sgon.

THUÊ XE
một số ngoại kiều mới sang, và bằng thầu của Mỹ, có cơ sở đảm bảo. Cần thuê nhiều xe Du Lịch PU thực dụng giá cao. Hỏi 153 Trần quang Khải ĐT 90524 (giờ làm việc).

Daihatsu Hijet
EP kiểu mới, cửa mở sau. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg

PEUGEOT 403/8 E.H.2
vận tải nhẹ ít đi một đời chủ 95 phần trăm bán. Hỏi ông Chân 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Lợi Hàng Tháng 100.000 đồng
Quí vị mua ngay xe lô du khách Bến Bạch Đằng ngang nhà hàng Majectic đầy đủ giấy bến, hợp lệ. Bạn công vụ bán lại: Ford Fairlane EC: 6116. Hỏi: 319/2, Nguyễn văn Thoại (hẻm trước trường Nữ quân nhân, Chợlớn nhà đang xây cất).

Inox chống sét mục, chống thấm nước, bảo vệ xe hơi, tường, trần nhà, carton, vải v.v... 100o/o. Bán sỉ và lẻ tại 288 Hòa Hưng, 134 T.M.Giảng, 436 Phan đình Phùng, 262 Lê Thánh Tôn, 84 Võ Tánh Saigon.

Daihatsu EO9 PU bán gấp. Máy toàn hảo. Xem xe từ 1 giờ trưa tại 80/2 Trần Quang Khải.

Lincoln Continental EP
1964 số EP bán 4.500.000đ. Xin Đ.T. số 93.677.

Falcon Futura 65, máy lạnh Radio, 6 máy, số thường, kéo bằng, 1 đời chủ, bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 129 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y).

Toyota Hilux PU EQ7... số 32 cư xá Lý văn Phức Đakao (sau sở Vệ Sinh, 42 Hiền Vương).

Daihatsu PU. EO. EP mui vải bán. Hỏi 83B Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

ID 19 Citroen
vì đi xa bán ID 19 Citroen màu trắng đời EH rất tốt. Xin hỏi ông Manzano khu Larégnère đường Bà Huyện Thanh Quan Sg từ 17 giờ.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt số máy 2,98 bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán gấp xe nhà Taxi 4CV làm lại hoàn toàn đời NBV số EJ nhà in Thuận Đức 286 Bạch Đằng Gia Định.

CAR RADIO???
chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỳ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của:
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504.

MƯỚN XE
60—50 ngàn: xe Du lịch vận tải nhẹ. Mic. 40 ngàn: xe Jeep. Do ngoại kiều mướn có thể chấn, bảo đảm. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Bán 1 chiếc xe hiệu [illegible] 380.000đ. Xin hỏi số [illegible] Hùng Vương [illegible] An Đông Cholon.

2CV EA [illegible] toàn hảo. [illegible] Vương Saigon.

Austin 1100 ED
Máy, vỏ, đồng thật tốt, nguyên thủy Radio Cartridge [illegible] bán gấp. 141/3 [illegible] Thuật Saigon.

Taunus 12 ED
Cần bán rẻ, xe [illegible] Radio. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 2.000 PU
EI 9 toàn hảo bán [illegible]. Xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Sg

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay [illegible]. Xe du lịch và vận tải các [illegible] Salon Cự Phú 308 Lê [illegible]

Desoto [illegible] bán. 184 Hàm Nghi [illegible]

Toyota 800 EH [illegible] chủ lái bán. Hỏi 97 Cao Thắng Sg.

Ford [illegible] vận tải nhẹ thật tốt hoàn hảo [illegible] Garage Vũ Căng. số 573C Phan thanh Giản (Xa lộ) (đối diện [illegible] biểu diễn).

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Salon d'Auto 417 Trần quý Cáp (Sg)—Toyota PU EI EH. Simca élysée lle EK 404 EH 403. EP: Cortina EC, Toyota ED, Dauphine EC (5 xe tốt) Nhận gửi xe tại Salon hay địa chỉ [illegible] khách tận nhà.

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE
mới nhập cảng đủ loại xe Mazda Toyota Volkswagen Peugeot [illegible] Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có nơi đâu hiệu Tiến Phát may [illegible] 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 xe Peugeot 404, 1 Morris, máy đồng [illegible] tốt và 1 cần cẩu máy chạy [illegible] Vespa. Hỏi 358/2 Phan thanh [illegible] Sg ngang bịnh viện Bình Dân.

Xe cho mướn xe du lịch cho mướn chuyến, giờ, ngày, tháng, đi xa, gần, đám cưới, dự tiệc, đám hỏi. Xin mời liên lạc ông Duyệt 335 Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 90.689.

Daihatsu Hijet. EI... Cabine Origine mui tôn, băng sau xếp. hỏi 265.167 Công Chúa Ngọc Hân, Phú Thọ Cholon.

Mazda 1000cc du lịch EO 37 màu đỏ [illegible] nguyên thủy. 44bis Hiền Vương Saigon.

TOYOTA
Có đủ 1 số kiểu xe TOYOTA giá hạ, nhiều phụ tùng mới về. KINH ĐÔ AUTO, 265 bis Võ Tánh Saigon.

Garage HợpTiến
bán 2 vận tải nhẹ trước mặt trạm kiểm soát xe đò Xa cảng Xa lộ.

2CV Berline ED bán 960.000đ Do 535/27 Nguyễn tri Phương (từ 12 giờ đến 14 giờ mỗi ngày).

Mazda 1500 du lịch Deluxe toàn hảo màu trắng đời EO Hỏi 194/1 Lý thánh Nguyên ChợLớn.

Simca 9 đời NBK số Desoto 55, số tự động. 78 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba Dương Lão).

Daihatsu bán giá nhất định 750.000đ còn tốt, ít đi, đời EP.1...mui bố Hỏi 325 Trần bình Trọng.

Austin 1100 EE
bán gấp 1.350.000đ hoàn hảo. Hỏi ô. Sơn 176B Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 xe REO 2 đang chạy tại số 39 Nguyễn Trãi cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bịnh Viện)
DS.19 NBU — La Dalat EP — Simca NBL — Ford Microbus EC — Chevrolet Microbus EB.
NHẬN: mua, bán, đổi, gửi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Mui tole La Dalat
kiểu du lịch, nhẹ nhàng, thanh nhã. giao xe 1 tuần, giá thiệt phải chăng VINH GIANG 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg. Đ.T. 21.486.

Cần thuê xe hơi
Ngoại kiều dân sự hỏi thuê xe du lịch máy móc toàn hảo. Hợp đồng dài hạn và có kế hoạch theo dõi việc sử dụng bảo hiệu. Hỏi 50 Cách Mạng PN. ĐT 40.652, 41.092.

Rẻ -|- Cấp Tốc -|- Bảo Đảm Theo đúng tiêu chuẩn kỹ thuật quốc tế mỗi khi:
— Sửa máy, làm máy
— Sửa, thay Pot d'échappement các loại xe du lịch.
Trường xưởng Lâm Thọ (VINH) 244D Trần Hưng Đạo Saigon ĐT. 98.215

La Dalat EP 99 [illegible] còn mới, mui đầy đủ Hỏi 633/32A Phan thanh Giản Saigon.

680.000đ [illegible] rất tốt bảo đảm 6 tháng [illegible] rất tiện vừa đi chơi vừa [illegible] Lê quang Định Gia Định.

Nhắn tin

Nhắn Tin Mất xe Honda dame tại Nhà du học 3-9-71 Số đăng bộ SC 2782D số máy 316679 Số sườn 35990 xin chuộc 50.000 Cam đoan theo đúng luật giang hồ liên lạc tại 448/9 Trương minh Giảng.

Chuộc 300.000đ xe Daihatsu EI.2603, mất đêm 31-7-1971 tại 178/14 Chi Lăng Liên lạc bằng thơ tại địa chỉ trên, hoặc điện thoại 92508. Hỏi Ô. Phụng.

Mất bóp tôi tên Trương ngọcHiền đánh rơi cái bóp trong sân hồ tắm Đệ Nhất đường Ngô văn Thoại nối dài Tân sơn Nhất ... bóp có nhiều giấy tờ cần thiết Ai lượm được xin mang đến bà Nguyệt Tiệm may Hoàng Thành số 40 Ng Lâm Cholon cam đoan không làm khó dễ xin hậu tạ.

Tìm con Trần văn Thạch sinh ngày 20-11-1958 Ban mê Thuộc Darlac về gấp có ba vào tìm. Ai gặp cháu ở đâu xin chỉ về số 199/2034 Tân Phước Quận 10 Sgon xin hậu tạ. Ai chứa chấp chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.
Cha : TRẦN VĂN ĐỰC

Mất 4 Passport Tên: Kyong Duk Suh, Duck Chan Choi, Jae Kan Noh và Rudolph Simeon Cardreon, trên đường Yên Đổ Sg xin chân thành hậu tạ người mang trả lại cam đoan không làm khó dễ địa chỉ: bà Mai 351/49 Trương minh Giảng Sgon.

Chuộc 40.000đ 1 Honda SS50 dên số SC0255B Liên lạc tại 16/44 Kỳ Đồng Saigon.

Mất xách tay
KHÔNG CÓ TIỀN
trong có thẻ căn cước mang tên WƯƠNG KIM ÚT và nhiều giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin mang lại số 342 Nhựt Tảo Cholon sẽ hậu tạ 5000đ. Hứa không làm khó dễ.

Chuộc giá cao Chiếc Lambretta Spécial số EE 8469. Liên lạc với 380 Nhựt Tảo Cholon.

Mất một Honda dame xanh trước số nhà số 59 Trần-nhân Tôn Cholon.số sườn 065.396 số máy 946.433.số đăng bộ SE.5564.C [illegible] mượn đỡ xin cho chuộc lại 30.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất ví Tôi có làm mất 1 cái ví tay phụ nữ bên trong không có tiền bạc chi cả, chỉ có 1 giấy lưu ngụ Ngoại kiều mang số LN.001662B cấp tại Saigon ngày 5-7-71 và 1 Passeport tên là Dietzel Maria Nguyễn thị Nghiêm Quốc tịch Đức, nếu bạn nào mang đến 180 đường Pasteur Saigon hoặc 51 đường Nguyễn Trãi Cư xá Kiến thiết Thủ Đức. Hứa cam đoan không làm khó dễ, xin hậu tạ 5000đ cho bạn nào mang đến.

Honda CD Ai thấy chiếc Honda số đăng bộ SC 9864B số sườn 149227, số máy 110964, xin báo cho tôi biết hoặc đem lại tôi xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ Trang Hàng Hải 55 Hàm Nghi Sg ĐT.92172.

XE · SCOOTERS

Lambretta EP bán gấp 117 Võ Tánh T.S.N.

Bán Honda dame. Hỏi tiệm may 379 Nguyễn tri Phương.

Vespa EF Thật tốt. Hỏi Hoàn 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (Qua cầu sắt DaKao) ngoài giờ làm việc.

Bán Honda dame xanh hỏi 15 tiệm Thành Công Cuối đường Châu vănTiếp Gia định.

Bán giá rẻ Vespa Sprint EI.2. sơn đồng máy toàn hảo, 1 đời chủ đi kỹ. Hỏi 600 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ (gần Cư xá Kiến Thiết) (mời ông ở Hai Bà Trưng trả 400.000 lại thương lượng).

Honda S90 mới đi 4000km chưa số 85.000đ. 1 Honda CB 175 củaVKHH 200.000 cần bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân xi).

Bán Vespa Super 150cc EF.69... tốt, xe dư, ít đi giá 260.000đ hoặc đổi bù Honda dame, hoặc Honda 72 tốt. 157/52 Dương bá Trạc Quận 8. tại chợ Tế Bần, từ 11 giờ đến 21 giờ.

Honda CL 125cc số EP... Démareur, tuyệt hảo bán hoặc đổi xe Honda 90cc thật mới. Hỏi 95 Nghĩa Thục Cholon (gần chợ Hòa Bình).

Bán Honda SS50E loại 71 còn mới hay đổi Vespa Super từ EF đến EH có bù tiền, giá từ 250 ngàn trở lại. Hỏi 145 đường Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) (sau 17g).

4 Honda C50 (đàn bà) giá 115.000đ, đến 150.000đ. 2 CL50 (68) 115.000đ 2 Suzuki M12, 1 PC50 : 90.000đ, 1 P50 : 28.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán gấp giá phải chăng 1 Honda dame màu xanh, còn mới ít đi, và 1 tủ lạnh Sanyo 47 lít. Hỏi số 493/243B Lê văn Duyệt Sg (vào hẻm số 521 đi thẳng gặp bảng số nhà 493/243B quẹo trái).

2 Mini Lam 92.000đ (1C) xe thật tốt. 1 Mini Vespa 110.000đ. 2 Honda S50 100.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda đời 72 có thể xanh dư dùng bán. 66 Quốc lộ 1 nhà may Mỹ Tiến Bảy Hiền giá 140.

Honda PS50, Yamaha đàn ông đỏ rất hoàn toàn dư dùng bán. Số 9 Nguyễn văn Học Giadinh.

Honda dame và SS50 đàn ông thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Honda dame, SS50, Suzuki Yamaha, Mobylette xanh đời mới bán Hỏi 275 Trần quốcToản (Cửa nhà Quân Cụ).

Honda C50 xanh toàn hảo như mới (128.000đ) Hỏi Photo Haverst 82 Phạm hồng Thái, Ô.Tạ.

Honda dame xanh mới 147A Võ Tánh Phú nhuận.

4 Honda 67 2 Honda 68 2 xe 72 5 H. C50 Bán gấp tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nân Xi).

Bán Lambro EO. Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị thiên Đường Xóm Củi quẹo tới chợ lộ đá đỏ lò nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát, hỏi nhà Sáu Khải.

Cần mua giá cao Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon C Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

MUA GIÁ CAO SCOOTER Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Lambretta 3 bánh luôn tài đang chạy bến Bà Chiểu Chợlớn. Liên lạc T/S Võ đình Long trại gia binh Truyền Tin, số nhà 4 dãy N khu 4 lối đi vào nghĩa trang Bắc Việt Tân Sơn Nhất

Honda dame xanh toàn hảo bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Lambretta Spécial 150 đời chủ người lớn tuổi ít đi. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Honda C50 màu xanh và 1 Yamaha đàn ông màu đỏ còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Honda 1 C50. 1 SS67. 1 Cady. 1 BMW 500cc 1 250c. 1 Vélo (20.000). Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda loại nhỏ xíu bán rẻ cần mua 1 Vespa Super. 87 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán Suzuki M15 còn tốt. Hỏi thư ký Sán 45/1 Tân thuận Đông qua khỏi dốc cầu Tân Thuận độ 200m.

Bán gấp Honda SS50-67 thật tốt giá hạ. 220/50 Trương m. Giảng (gần cầu TMG) Sg.

Honda C50 (YK) 158.000đ 1 Honda CB 300cc 250.000đ và 1 PC50 80 000đ máy sơn toàn hảo. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Saigon.

Vespa Sprint bán gấp số EI.5... ít đi thật tốt. 72 Bùi Chu Saigon.

Bán 1 xe 90cc benly đỏ số EQ.04... tốt. Hỏi Tám 95 Nguyễn thái Học Saigon

Vespa Super EG.7... đi xa cần bán gấp. 315 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Honda 90cc đời EP... mới toàn hảo. Hỏi 521 Thành Thái Chợlớn.

Honda S90cc số EP.5.mới tinh bán 245.000đ bao sang tên hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân Định.

Dư dùng bán gấp 1 Yamaha và 1 Honda còn tốt mới, tốt. Hỏi 119/7F Chi Lăng GĐ.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Lambro 550 cần bán. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (Chợlớn) góc Ngô Quyền.

Vespa Super EF 1 Đời chủ Honda SS50 ít Đi Bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint EI. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái.539 Phan đình Phùng Saigon.

Cabine Lambro Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Bán 1 Vespa Spring EO.34... loại đặc biệt. 183 Hùng Vương Thị Nghè. Đ.T. 95 222.

Bán 1 Mobylette xám 40.000đ. 1 Sacha. Phan thanh Giản ng Cư xá Đô Thành 1C.

PC50 Honda, mobylette, SS-67, SS68 tất cả toàn hảo. Cần tiền bán gấp giá hạ. Tại 196, Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

Vespa Sprint đời EO.5 xe trùm đứng 2 năm công lăng bánh mới 100°/o hỏi 269 ter Phan thanh Giản Sg.

Mobylette xanh mới bán 69.999đ. Hỏi 2044 lô K Huỳnh quang Tiên GĐ (nhà thờ 3 chuông) Trương m. Ký.

Lambretta Spécial EH mới tinh bán Hỏi tại cây xăng Tân thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m mời ông trả 285.000đ đến thương lượng.

Lambro EH thiệt, số hồng Saigon, toàn hảo, Hỏi 466 Hưng Phú (ngang chợ chiếu Chánh Hưng).

300.000đ Honda 300cc toàn hảo, Hỏi 11bis Phan Ngữ Đakao (tới 94 Phan t. Giản quẹo trái là Phan Ngữ).

SALON 75 CỘNG HÒA Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao hiện có trên 4 xe đủ loại, mua bán xe hay đổi các phụ tùng xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Vespa Super: Vespa Sprint EI: ít đi tốt bán một cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

CẦN MUA NHIỀU HONDA lớn nhỏ và Vespa, Lambretta có chưng bán Vespa Sprint EI Super EG EE Standa EE ED. BMW 250C Honda 125, CB 160,rất nhiều Honda 50cc, Mobylette, Suzuki. Salon Thu Tiên 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 5)

2) Nếu cứ tính 2 phút một cử tri rời khỏi phòng phiếu, thì 1g có 30 cử tri bỏ phiếu. (chấp nhận mỗi cử tri chỉ mất 2 phút để bỏ phiếu là thời gian lý tưởng, vì xé 80 lá phiếu chia thành 4 chồng đã quá thời gian đó rồi).

Thời gian từ lúc bắt đầu đến lúc chấm dứt bỏ phiếu là 9 giờ (từ 7 đến 16g), vậy mỗi phòng sẽ có (9x30) 270 cử tri bỏ phiếu. Tổng cộng số cử tri bỏ phiếu tại 250 phòng là (250x270) : 67 500.

Nhưng tổng số cử tri đơn vị 1 Saigon ngày 29-8 được ghi nhận tới 141.465. Làm một con toán trừ, sẽ thấy thừa ra (141.465 — 67.500) : 73.965. Số dư này ở đâu mà ra ?

Nhận xét về kết quả trên, người ta thấy :

— Tuy là các thùng thăm tại các quận khác nhau, nhưng số cử tri trung bình tại mỗi thùng rất gần nhau. Tại Quận 1 và Quận 2 chỉ cách nhau có 6 người.

— Bốn năm trước, theo Bưu Điệp số 943/HC/BC/HNV ngày 23-10-1967, kết quả bầu cử tại đơn vị 1 Saigon có 141.713 cử tri đi bầu, tỷ lệ 52,7°/o. Còn năm nay, cử tri đơn vị 1 Saigon đi bầu là 141.465, với tỷ lệ 52°/o. Năm 1967, đơn vị 1 Saigon có 3 quận 1, 2, 3, năm nay có thêm 2 quận 4 và 9, mà số cử tri năm nay lại quá giống cử tri năm 1967, chỉ kém có 248 người. Tài thật.

Sức Mây ghi lại những kết quả và thắc mắc trên mà xin miễn bàn thêm, vì... bí mật quá !

Tiếp theo Đ trang 3

Binh đại diện Tổng Hội Phế Binh sẽ đáp phi cơ ra Nha Trang ngày hôm nay để dự đám tang PB Dương Văn Hữu vừa tắt thở hồi 24g đêm 10-9-1971, sau 7 ngày chống chỏi với tử thần tại bịnh viện NhaTrang

Sau khi PB Dương văn Hữu từ trần, các PB tại thị xã đã đặt trong tình trạng báo động và canh gác thi hài PB Hữu tại trụ sở khu Hội PB số 2 đường Trưng Nữ Vương. Dư luận tiên đoán khó có thể tránh khỏi một cuộc biểu tình của PB Nha Trang trong việc phản đối chính quyền về việc PB Hữu chết. Ngoài ra khu hội PB tại Quân Khu II đã đánh điện khẩn cấp cho 13 Tỉnh Hội PB Quân khu II và yêu cầu các Tỉnh Hội đặt trong tình trạng báo động và sẵn sàng tranh đấu.

Hiện tình hình Nha Trang đã trở nên nghiêm trọng, các lực lượng Cảnh Sát đã được báo động và canh phòng cẩn mật khắp các đường phố thị xã, để đề phòng PB xuống đường.

Và canh phòng một cuộc xuống đường hoặc tổng đình công của lực lượng công nhân tại Nha Trang. Công nhân đe dọa một cuộc đình công khi Phó Chủ Tịch Nghiệp đoàn Vận Tải Khánh Hoà Cam Ranh là ông Nguyễn Tài Mẫn vừa bị ám sát chết tại Cam Ranh. Ông Mẫn đã bị giết chết tại sau khi tham dự Đại Hội Nghiệp đoàn vận tải tại Cam Ranh. Ông bị giết chết trong vụ tranh chấp xe cộ trong nghiệp đoàn (THT).

Biên Hòa cũng ngột ngạt

Vào sáng đến chiều 12-9, người ta ghi nhận bầu không khí trong Thị xã Biên Hòa như ngột ngạt và nghiêm trọng khác thường và các cơ quan an ninh đã tung hết nhân viên «chìm nổi» vào tư thế sẵn sàng.

Nguồn tin giá trị cho biết, nguyên nhân vào sáng 12-9 có một số T P.B vào một quán nước cạnh rạp Biên Hùng (đối diện Ty CSQG-BH) điểm tâm rồi bàn soạn tình hình ở Thủ Đò đè rồi sau đó đi đến quyết định là sẽ tổ chức biểu tình tuần hành lớn quanh Thị xã Biên Hòa rồi sẽ kéo rốc về Saigon và địa điểm tập trung là bến xe đò, cách đó hơn 100 thước.

Đồng thời, một nguồn tin khác cũng cho biết có một tốp T.P.B đã lặn lội vào các xóm có TPB cư ngụ như ở xóm Ngô Quyền, xóm Chùa Phật Học «rỉ tai» cho biết sẽ có 4 PB tình nguyện tự thiêu trước Tòa Hành Chánh Biên Hòa trong ngày gần đây. (PV)

TIẾP THEO M TRANG 3

tiếp tục tỏ tình đoàn kết sâu sắc với các đảng CS Sudan, Nhân Dân VN đòi nhà cầm quyền Sudan chấm dứt ngay chiến dịch khủng bố, hủy bỏ quyết định đưa ra xử những người lãnh đạo đảng CS Sudan, và trả ngay tự do cho tất cả những đảng viên CS và những người yêu nước tiến bộ khác còn bị giam giữ».

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu làquân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân**
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tin cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Ăn được tám quận là phải nghỉ ngay

Cái gói mà Tiểu Bảo mở đó chính là những mảnh giấy vụn vẫn lấy được từ tám bộ «Tứ Thập Nhị Chương Kinh», hắn mở hết lớp vải bọc ngoài, rồi đến lớp giấy dầu bên trong, cuối cùng bày ra những mảnh giấy vụn trước mặt Trần Cận Nam và nói : — Sư phụ, đệ gọi là hiếu kính, vậy xin dâng lên sư phụ những vật này, xin sư phụ thu nhận cho.

Ban đầu thấy Tiểu Bảo mở cái gói quá cẩn thận như thế, Trần Cận Nam cho rằng trong đó nhất định là châu báu gì quí lắm, đến chừng thấy những mảnh giấy vụn, ông ta ngơ ngác hỏi :— Những vật này là gì thế ?

Tiểu Bảo bèn thuật lại đầu đuôi sự việc.Trần Cận Nam càng nghe càng biến sắc, những con người như Thái Hậu, Hoàng Đế, Ngao Bái, Ngô Tam Quế, vị Ni Cô một tay Cửu Nạn và Thần Long Giáo Chủ... Những nhân vật tăm tiếng lần lần hiện lên trước mắt ông ta, và nhất là khi nghĩ họ đã hao không biết bao nhiêu tâm huyết để đoạt cho kỳ được những mảnh giấy vụn này, thế mà không ngờ bây giờ lại gom cả về tay Tiểu Bảo. Thật là chuyện y như nằm mộng.

Trần cận Nam hỏi kỹ từng chi tiết một và khi nghe Tiểu Bảo nói ông ta trầm ngâm : — Tiểu Bảo, những mảnh giấy vụn này thật là quan trọng, thầy trò chúng ta có thể đưa anh em trong Hội đến tìm quật Long Mạch và thu tóm kho tàng châu báu của quân Thát Đát đồng thời hưng binh khởi nghĩa... Nhưng hiện tại sư phụ đang lãnh trọng trách của Diên Bình Quận vương trước Trịnh công tử về Đài Loan, đường xá xa xôi núi sông hiểm trở e rằng không giữ được vẹn toàn, vậy ngươi cất giữ, sư phụ sẽ cố trở lại Bắc Kinh thật sớm để thương lượng cử đồ đại sự.

Tiểu Bảo nói : — Vâng, thế thì xin sư phụ hãy mau mau trở lại Bắc Kinh.

Trần Cận Nam nói : — Ngươi hãy yên lòng, ta không khi nào để cho thời gian trì hoãn, Tiểu Bảo, sư phụ bôn ba lận lội suốt một đời người chỉ với một mục đích là mưu chuyện phục Minh nhưng gần đây nhân tâm bình như yên phận, phần thì Hoàng Đế Đạt Tử cai trị khá yên lành nên sư phụ rất lo buồn vì việc mưu đồ đại sự càng lúc càng mờ mịt. Không ngờ ngày nay Ngô Tam Quế rắp ranh tạo phản mà ngươi thì lại được bản bửu đồ, đúng là thời cơ đã đến với chúng ta.

Trần Cận Nam càng nói càng lộ vẻ vui mừng vô hạn.

Con người của ông ta luôn luôn u uất vì nặng mang tâm sự, bây giờ thì vẻ mặt rạng rỡ khác hẳn những giây phút trước, chính điều đó đã làm cho Tiểu Bảo cũng phấn chấn hơn lên.

Trần Cận Nam nói :— Tiểu Bảo, ngươi hành sự rất tinh minh, rất xứng đáng là đồ đệ của ta. Chất độc trong người của ngươi mấy lúc sau này có nghe thấy giải được gì nhiều gì không ?

Tiểu Bảo nói :— Nhờ uống được thuốc của Thái Hậu nên bây giờ đệ tử nghe trong người hoàn toàn bình phục.

Trần Cận Nam nói :— Như thế thì hay lắm, bây giờ hai vai của ngươi đã gánh nặng trong trách phần Thanh phục Minh, vậy từ đây về sau ngươi hãy cố mà bảo trọng nhiều hơn nữa nhé.

Vừa nói, ông ta vừa đặt hai tay lên vai Tiểu Bảo, thái độ cực kỳ quan thiết...

Tiểu Bảo nói : — Vâng vâng, đệ tử làm càn làm dại, cái gì cũng không hiểu được rõ ràng, tất cả đều nhờ vào vận khí, y như ngồi sòng làm cái, ăn khít nút với tay em......

Trần cận Nam mỉm cười :— Ngươi sau khi về đến Bắc Kinh, hãy đóng chặt cửa phòng, đem những mảnh giấy vụn này cố ráp cho được đúng tấm bản đồ, xong rồi phải xem đi xem lại cho đến khi nào nhớ nằm lòng thì xé những mảnh giấy này cho vụn thêm, rồi gói ra làm nhiều gói dấu mỗi nơi một gói để phòng, vì trọn đời cái may của con người cũng chỉ có được một lúc nào đó thôi chứ không ai có được vận khí tốt mãi. Con người vận hạn có khi tốt có khi xấu, không phải lúc nào cũng xuôi chèo mát mái cả đâu. Nhất là đại sự như thế này, chúng ta không thể cứ dựa vào cái may mà được.

Tiểu Bảo gật lia :—Vâng vâng, sư phụ dạy phải lắm, ngồi trong sòng làm cái, có tốt lắm là ăn được tám quận bài, chứ làm sao lại có thể ăn luôn mười quận ?, nếu để cho kẻ khác cướp lấy trọn cái gói giấy này thì chẳng hóa ra là mình cạn túi đi sao ? Vì thế cho nên khi đã ăn luôn tám quận là phải nghỉ ngay, ai có bảo mình «xeo nạo» cũng mặc.

Trần Cận Nam nghĩ thầm rằng tên đồ đệ của mình quả đúng là tay cờ bạc chuyên môn, cái gì hắn cũng cứ liên hệ đại vào, có điều là cái liên hệ của hắn cũng thật là khá đúng, ông ta mỉm cười vỗ vai hắn :— Ngươi hiểu được cái đạo lý ấy qua thật hay, nhưng đánh bạc thì thua sạch túi cũng không sao, chứ còn việc đại sự quốc gia thì không có quyền thua như thế. Vì sự sống còn của muôn dân đều giao cả cho mình.

Tiểu Bảo nói : —Vâng, sau khi ăn được rồi, đệ tử nhất định mang bạc đem về cất kỹ vào rương và rửa tay không thèm đánh nữa thì nhất định mãi mãi không bao giờ thua lại.

Trần Cận Nam bước lại gần cửa sổ nhìn ra ngoài trời và nói thật nhỏ :

— Tiểu Bảo, sư phụ nghe được tin mừng này thật là phấn khởi vô cùng, giá mà bây giờ có phải chết đi cũng không ân hận.

(Còn tiếp)

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Toyota 800 PU EF mui tôle tốt bán 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Toyota Crown PU ED 4 máy mui tôle lưới sắt 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Xe bán Cortina đời EL toàn hảo,1 đời chủ. Vespa Sprint đời EI ít đi. Peugeot 202 đồng sơn máy xô ruột đều mới Vauxhall đời NBM. Coi xe 208 Trương Minh Ký Gia Định.

Taxi P.203 đi xa bán gấp, đem về chạy ngay. 35A cũ (mới 41) Quốc lộ 1 gần Ngã Tư Bảy Hiền Giadinh.

HONDA TN360 EO 1 đời chủ ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu EO 5 đầu cần bán gấp giá rẻ. Liên lạc 84 đường Trần quốc Toản ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao. Hỏi Đức.

Vanguard EC toàn hảo bán. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda N360 EI Radio tối tân, màu trắng origine rất đẹp. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

2CV du lịch biến cải kiểu mới hoàn toàn tốt 820 ngàn Austin Minivan EB tình trạng mới vừa tân trang 650 ngàn. Xem xe cả ngày 37/9 Nguyễn phi Khanh Đakao Saigon.

Taxi Peugeot 203 ít chạy. Khỏi chê, miễn trung gian, xem xe suốt ngày. Hỏi 607A Tùng thiện Vương Xóm Củi C.L. (Đầu cầu Nhị thiên Đường).

Fiat 125 EQ cuối đời 69 radio Cassette xe còn mới nguyên. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

Sport MGB EB.9 Xe độc đáo, bán tại 288 Lê thánh Tôn Sg.

Taunus 12m E.D5... 9 nút máy mới làm chưa hết rodage, đồng sơn Toàn hảo. cần tiền bán rẻ xem xe : số 188 Bến Phú Lâm Cholon.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ? Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Bán Taxi R4 NBT. Hỏi ông Quyền 153 Nguyễn Du Saigon

Bán xe đò lớn còn đang chạy Saigon-Vũng Tàu. Do 322/9 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Bán 1 số xe cũ còn tốt. — Pick-up : Chevrolet, Dodge Ford. — Xe benne : GMC đầu 5 tấn. International 10 tấn. Xe thót : International 1500. Chevrolet chót đuôi. Jeep Kaiser Wagoneer. — 1 lô máy đánh chữ, phim ảnh và hóa chất. Hỏi bà Diệp 46 Trần văn Thạnh Tân Định.

Bán Opel 1900L số EO. .7 và 1 lot đất Villa Khu Đệ nhất Khách sạn. Hỏi tại 710 Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. 51.796.

Toyota Mark II Familial EO đã điều chỉnh Station Wagon chưa hết Rodage, còn mới. 149 Đề Thám Saigon.

PEUGEOT 203 tuyệt đẹp, hoàn hảo xài rất kỹ, đổi xe bán gấp. Hỏi 542B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Tel 40504.

Bán gấp giá rẻ 2CV Fourgonnette đời EB. đồng, sơn, nệm, máy rất tốt. Volant đời mới, gạt nước điện, đồng hồ xăng. Mời xem địa chỉ 55 đường Đinh Hòa quận 8 tại bến xe Lam.

MAZDA 1200 DELUX EI. 7 Còn mới bán hay đổi xe xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Bedford 14 chỗ ngồi số EH. 9799. Coi xe tại 106 Hồng Thập Tự Sgon.

Toyota Vận tải nhẹ Hilux. EO. Toàn hảo bán gấp. Hỏi 351. Trần quý Cáp Saigon.

Taunus 17m deluxe máy đồng nệm sơn toàn hảo 71 Hồ văn Ngà Sg. xem xe suốt ngày (mời ông trả 760 ngàn đến thương lượng).

Tototа 25 vận tải EO 5... đã đóng mui tôn, Xe Hoàn Hảo, nhìn thấy ưng ngay, bán gấp giá hạ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Datsun 1000 Deluxe bán xe du lịch, màu trắng EO. 88 Nguyễn văn Thành Chợ lớn

Daihatsu vận tải nhẹ, 360 EOnguyên chiếc nhập cảng. Thật tốt. Giá phải chăng 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Traction 11N và 11L cóp vuông 2 xe thật tốt. Hỏi 712 số mới. Hùng Vương Thị Nghè nối dài Cầu Kinh, coi xe suốt ngày.

Mazda 1500 EP có radio máy lạnh bán hay đổi xe du lịch cũ mới loại nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona ED máy mới, nệm đúng plafond, nguyên thủy radio xe toàn hảo xem là vừa ý. 762/1 Phan đ Phùng Sg.

Morris 1.100 EC 9 nút, máy đồng toàn hảo cần bán gấp 41 Lê văn Duyệt SG.

Jeep lùn Peugeot 203. 730 Bến Hàm Tử ngay đầu cầu xóm chỉ tiệm điện Lê Văn.

Toyota Corolla EI 2 cửa, 1 đời chủ 1T9 xin hỏi tại 272B Pasteur từ 16g30-19g miễn trung gian.

MUA GIÁ CAO XE HƠI Du lịch, vận tải nhẹ, thủ tục mau chóng. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda PU 1000 EO. Daihatsu 360 PU kiểu mới cửa mở sau EP-EO. mui tôle, mui bố. 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

MÁY TỦ LẠNH

Máy vắt sổ Bán một máy vắt sổ của Nhật hiệu Pégasus, còn mới. 651 PétrusKý Sgòn.

Bán một máy kem Sweden 36 Tôn thất Thiệp Sgòn.

Bán 1 máy may mới chưa xài hiệu Tanaco. Hỏi 200 Hồng Bàng Chợlớn buổi sáng góc Lý thành Nguyên. ĐT : 37.666.

Máy lạnh GE hay Fedder còn mới 2 ngựa dư dùng cần nhường lại 1 trong 2 cái. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 120L. 150L. 158L bán rẻ. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ, sát hàng xe buýt vàng).

Bán máy in Typo Dư dùng muốn bán 2 máy in typo hiệu Nishikawa (65x100) thật tốt đang chạy. Giá phải chăng. Hỏi : Ô. Thi 80 Gia Long Sg.

Bán gấp Tivi (còn nguyên trong thùng) tủ lạnh, tủ rượu, salon bàn giấy. Hỏi 307/30 Cách Mạng (khu Cư xá Dân Sinh).

Bán rẻ máy phát điện chạy bằng dầu cặn 8 cái 22KW và 1 cái 10KW Hỏi Ô. Tài Đ.T. 24.893 (sáng 8.30-12g. chiều : 2.30-18g).

Bán số một tủ lạnh 140L một máy lạnh 2 CV càng hiệu Frigidaire 1 cửa sắt xếp 3,50x2.50, tất cả còn tốt hỏi 84E Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Microscope Olympus G B loại lớn tiện cho labo, sinh viên, còn nguyên trong thùng bán. Hỏi 70 Bùi Chu Sgon.

Nhà in Cần mua máy Typo Pedal, Offset cũ, toàn bộ. Hỏi 192 Cao Thắng.Sg.

Bán Rẻ máy phát điện hiệu General electric 30KW. Hỏi 192 Tân Phước ChợLớn hay ông Niêm 27/3 khu quảng ngạp Gia Yên lối vô Kỳ Nhi viện.

Mamiya nhường lại 1 Mamiya Universal 6x9 F.100mm3,5 1 Pen FT F Nikor 2,50mm. 1 Leicametter MR. Hỏi 453/7 Trương m Giản Saigon.

Tủ lạnh, máy giặt máy giặt 20.000đ tủ Sanyo 150l-J-60.000đ Hitachi 120l 59.000đ National - Panasonic 150l 56000đ hàng giao tận nhà. Hỏi 52 Trương minh Ký (Trương m. Giảng) PN.

Tủ lạnh Hitachi, National, Sanyo, đủ loại. Hotpoint 2 cửa 400L, Freezer 800l máy giặt 6k.Máy sửa chén tất cả giá rẻ hơn các nơi. Hỏi 76 Kỳ Con Sg. (có xe chở tới nhà).

Bán Nikon FTN 1,2 mới tinh, sản xuất tháng 7-71 (100 ngàn) hay Nikon F.1,4 tốt nguyên (60 ngàn). Mời ông bà ở đường Cô Bắc (Cô Giang ?) lại lấy Nikon F. 150 Công Quỳnh ngoài giờ làm việc.

Máy lạnh Remington 1.8CV còn tốt điện 110V Bán rẻ 60.000đ Hỏi 30 Nghyễn văn Giai Dakao.

Máy lạnh Freeder và Géneral Electric 1,5 ngựa và 2 ngựa còn mới bán giá đặt biệt 520 Hồng thập Tự Sg.

Freezer Sub Zéro 600L, bloc mới, sơn mới 5 ngăn đông lạnh tiện ướp bia đặc và thịt. 72 Huỳnh quang Tiên Sg.

Đại hạ giá sỉ lẻ Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Quí vị Dược Sĩ lưu ý Chúng tôi có 1 số máy bào chế thuốc viên gồm có máy xay, máy trộn, máy làm thuốc cốm v.v. muốn nhượng lại xin tiếp xúc tại Esso gas Lan Nga 104 Nguyễn Văn Thoại điện thoại 50156.

Bán máy bọc nút tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mới lại 87 Bùi Viện Sg

VẠN LỢI Nhứt Bạn Vạn Lợi ! Phải đúng ! Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi vô cùng. Tại sao ? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Kỹ nghệ lạnh Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

NHẠC MÀU ! Dàn nhạc, Ca sĩ, diễn giả, nhà hàng. đêm Giáng Sinh Phật Đản... xin dùng NHẠC MÀU âm thanh chỉ huy ánh sáng, thưởng thức âm thanh bằng màu sắc, bóng điện chớp sáng theo nhạc điệu v.v...
Mới lạ duy nhất tại VN
Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH HỒNG TUYẾN Sửa Chữa, Bảo Trì, Thiết Lập THẦU CUNG CẤP các loại máy lạnh tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt... và hệ thống điện nước vv... Sửa tại nhà—nhanh chóng và bảo đảm Văn phòng : 455 Đại lộ Lý thái Tổ ĐT. 50854 Saigon.

Sửa chữa tại nhà Quí vị Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước. Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496.
HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon

Tủ Lạnh hiệu Hotpoint US điện 110v 50c 300 lít một cửa Bloc origine, 85°/o mới chắc giá 65.000đ Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Máy lạnh 220v. 110v Westinghouse, GE, Carrier, Fedders 1cv 1,5 và 2cv. 199 Cô Giang Saigon.

Bán 1 tủ đựng kem thật tốt Sony 2 cửa dài 1m20. Hỏi 382 Trương Tấn Bửu nối dài Phú Nhuận.

Máy đan 2 giàn hiệu Brother Nhật Bản, mới tinh, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Rẻ Nhứt Sàigòn không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUAN VINH-TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

Lò bánh mì điện Bán hiệu Taifun. Xin hỏi 35bis Lê thánh Tôn Sg. 9bis Trần xuân Soạn Tân Thuận Đông.

Bán gấp 1 tủ kem Sanyo 2 cửa 188L còn mới và Tủ lạnh Sanyo 120L, 158L, 70L, đồ cở xe đá tự động. Mời đến xem 55 đường Đinh Hòa Quận 8 Xóm Củi tại bến xe Lam.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang 195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Freezer Hitachi 180L 2 cửa bán gấp. Hỏi 379 Nguyễn tri Phương.

Bán gấp 1 máy đan hai giàn hiệu Silver còn thật tốt 18.000đ. Hỏi số 100/52/15A dg Bình Thới Phú Thọ.

Máy lạnh GE 19.000 BTU còn mới đang xài bán 140.000đ. Hỏi 172 Đề Thám Saigon ngoài giờ công sở. Đ.T. 98294.

Bán 1 máy cày hiệu Massi Ferguson 165 vừa hết rodage thật tốt, 1 Dodge 4x4, 1 Chevrolet 20 vận tải nhẹ. Hỏi 178 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán gấp Tủ lạnh, tốt, đẹp, rẻ. Hỏi Cô Mai 46/C Hòa Hưng (đường vào Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa).

Máy Lạnh 1 ngựa, 1,5 ngựa, 2 ngựa đủ hiệu mới dư dùng bán lỗ vốn, có thợ bao gắn ráp. 520 Hồng thập Tự Sg.

Frigidaire tủ lạnh 400L 2 cửa, xả đá tự động (Nofrost). còn mới. Bán xin hỏi 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý).

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ Gọi ngay ĐT41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Máy in dư dùng bán 2 máy in Tyno Chung Yung 50x65 mới nguyên thùng. Hỏi số 16 đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Freezer cẩm Gibson 800L 110V, Hotpoint tủ đứng 2 cánh 400 lít tình trạng Origine 100°/o. 199 Cô Giang Sg

Leica bán M.2 (Quick Loading), ống kính F/1 4 Summilux. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT. 25837.

Đại hạ giá Tủ lạnh 110-220V. Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National, Sanyo bán vốn xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT:95.691.

Bán tủ lạnh Hitachi 140L 65.0 0 tủ lạnh Sanyo 158 đời 71 70.000 tủ Nét 75L 35.000 tất cả trong thùng Tivi Sony 20 in có cửa chắn 70.000. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Bán rẻ 1 bộ máy răng của Nhựt còn trong thùng. 557 Pétrus Ký (ngã Bảy) Sg.

Bán gấp 1 máy lạnh 2 ngựa hiệu General Electric 220V 50C 19.500 BTU (đời mới nhất ở VN). 242A Nguyễn minh Chiểu.

Bán máy rọi 6x9 và Nikon 1.4. Hỏi 476 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Tủ lạnh lỗ vốn Cần tiền trả nợ, bán lỗ vốn TỦ LẠNH NHỰT BỔN National Hitachi, Sanyo, bán lỗ luôn Freezer bếp Gaz, nồi cơm điện, máy xay trái cây.
QUANG VINH TỦ LẠNH
278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu).

THUỐC

Thuốc tắm chó Trị tuyệt ve, bọ chét. Bán tại Đức Thịnh 52 Lê văn Duyệt Gia Định.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Con nít ỉa chảy
Uống TANOCEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-65.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lâu mủ, trị hoài mất công. Chỉ con tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

NGOÀI DA lở ngứa, sưng lâu, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc. thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SƯ TỔ
BIỆT PHẾ KHOA
Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh đau tim, bạch đái, bịnh suyễn, áp huyết cao.
BỊNH LAO PHỔI
Cho nhiều người mà bác sĩ và GS Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay tiên trị các bịnh nói trên
Hỏi Ô. TRÁC - QUAN - VINH
Đông Y Sĩ Cử Nhân Luật.
— Sáng 9 giờ — 12 giờ. — Chiều 4 giờ — 6 giờ — Nghỉ trọn ngày Chúa Nhật.
121/31 Ngô tùng Châu SAIGON

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :
Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

Cải tính của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI-CẨU
Bổ thận Hoàn
trị:
MỘNG TINH, DI TINH, HUỢT TINH
trị ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG-Y
VÕ VĂN VÂN

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHA[illegible] - GIANG
[illegible] ông Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước dái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ).
Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc. Khỏi đến trị ở 1 ngày.

PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MÈ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

(Chương trình phát triển kinh tế hậu chiến của Mỹ tại Miền Nam VN không phải là một chương trình đã được thảo hoạch trên ảo vọng). Và một trong những điều kiện căn bản để bảo đảm vững chắc những ảnh hưởng vừa nói, là cần phải duy trì một chế độ quốc gia vững vàng tại Miền Nam Việt Nam (Chính sách Việt hóa mà người Mỹ đang nỗ lực xúc tiến, chính là nhằm đạt mục tiêu quan trọng này). Như thế, có thể sớm tất: cuộc dàn xếp quốc tế để đi tới một cuộc ngưng chiến tại Miền Nam Việt Nam, xét riêng về một khía cạnh, sẽ tạo ra một lợi thế cho Miền Nam Việt Nam hơn là cho đối phương (Việc Bắc Việt công khai bày tỏ sự bất mãn đối với những hoạt động dàn xếp giữa Mỹ và Trung Cộng hiện tại, chính là vì cảm thấy có những sự bất lợi về mình).

Với việc phân tích một cách khách quan ba yếu tố trên, người ta không thể không đưa ra lời phê phán nghiêm chỉnh sau đây:

Giải pháp «chủ hoà» với những nhượng bộ liều lĩnh của nó, ngoài cái tác dụng đánh đúng tâm lý khao khát hòa bình của nhân dân Miền Nam, sẽ chỉ xô đẩy nhân dân Miền Nam tới đâm vào trong tay kẻ thù xâm lăng, hiện đang thua kém chế độ quốc gia Miền Nam về «thế quốc tế» cũng như về «thực lực nội bộ».

Còn giải pháp «chủ chiến» cũng mang nặng tính chất độc đoán, khẳng định. Hơn nữa, nó còn mắc phải một khuyết điểm lớn là, cho tới lúc này mà vẫn còn cố đặt vai trò «đấu tranh chính trị» xuống hàng thứ yếu, để giữ vững vai trò «đấu tranh quân sự» ở hàng đầu. Dĩ nhiên, cuộc chiến tranh Quốc Cộng tại Miền Nam Việt Nam là một cuộc chiến tranh toàn diện trong đó vai trò đấu tranh hàng đầu, nhiều lúc phải là «quân sự»; nhưng chính lúc này đây, vì yếu tố quan trọng nhất cần phải nắm trong tay để tiến tới một nền hòa bình vững chắc, trong danh dự và tự do, là NHÂN DÂN, cho nên không thể không đặt vai trò «đấu tranh chính trị» lên hàng trên tất cả.

(còn 1 kỳ)

Quanh chuyện bầu cử 3-10

(Tiếp theo trang 2)

Cho nên không hiểu rằng cuộc bầu cử ngày 3-10 tới đây sẽ dựa vào căn bản pháp lý nào. Hay TCPV vẫn cứ làm cái công việc.... gọi là thực tế, tùy cơ ứng biến.

Người ta tránh những chữ trưng cầu dân ý. Mà tránh là phải, một là vì Hiến pháp đâu có qui định trưng cầu dân ý để chấp nhận hay không chấp nhận cho một người làm Tổng Thống, hai là vì căn cứ vào đâu, vào bản văn luật pháp nào mà tổ chức trưng cầu dân ý và ba là trong cuộc trưng cầu dân ý thì người dân có thể trả lời không chấp nhận đề nghị trưng cầu nhưng trong cuộc bỏ phiếu tới đây đâu có phiếu không chấp nhận liên danh ra ứng cử.

Vậy thì cuộc bỏ phiếu vào ngày 3-10 tới đây nói là bầu cử cũng không hẳn là bầu, nói là trưng cầu dân ý cũng không hẳn là trưng cầu. Phải gọi là gì bây giờ? Cái khó là làm sao giải thích được một cách thỏa đáng, làm sao mà lý luận để cho mọi người có thể chấp nhận được.

Hợp hiến thành vi hiến?

Tóm lược tất cả các điều trình bày ở trên, chúng ta có thể đi đến một kết luận là, khi cố tâm căn cứ vào một điều khoản Hiến Pháp, giải thích điều khoản đó một cách quá chặt chẽ để cho rằng cuộc bầu cử T.T. và P.T.T. bắt buộc phải tổ chức đúng vào ngày Chủ nhật 4 tuần lễ trước khi nhiệm kỳ của T.T. tại chức chấm dứt, người ta tưởng rằng như vậy là đủ để cho cuộc bầu cử được hợp hiến, thì trong các điều kiện hiện tại với một liên danh duy nhất, người ta đã vi phạm Hiến pháp đấy!

Chỉ biết chú trọng về hình thức bầu cử sao cho đúng ngày đúng tháng mà không cần biết đến ý nghĩa của cuộc bầu cử Hiến Pháp đã dự liệu thì sự vi phạm Hiến Pháp còn quan trọng gấp bội lần. Nó cũng ví như người ta muốn hiểu dân chủ là cách bày hàng những cơ quan gọi là dân cử mà thiếu cái yếu tố quan trọng nhất là tinh thần dân chủ.

Cho nên không hiểu rằng khi bầu cử đúng ngày đúng tháng dầu chỉ có một liên danh, người ta đã làm cái công việc hợp hiến và hợp pháp để bảo tồn cái thế hợp pháp của chế độ này không? Hay ngược lại người ta đã làm mất cái thế đó, cái sức mạnh đó.

Cho đến nay, miền Nam này vẫn tự hào ở cái thế hợp pháp của mình, cho đến nay miền Nam vẫn cho rằng đó là sức mạnh, là thế ăn nói của miền Nam, thế nhưng việc biến cái thế hợp pháp có tính cách một chiêu bài chiến lược thành một cái vỏ ngoài có tính cách hình thức vì sự cố công bấu víu vào một điều khoản hình thức, tự nhiên là người ta đã từ bỏ cái sức mạnh đó, không phải là từ bỏ hẳn nhưng không còn coi đó là thế mạnh chính yếu nữa.

xXx

Sự chống đối của dư luận sẽ đi đến đâu, và sức mạnh hợp pháp của chế độ sẽ còn gì? Quả là một sự phiêu lưu nguy hiểm.

Viễn tượng sự bất ổn chính trị làm mọi người lo ngại và chắc rằng sự bất ổn đó còn kéo dài. Liệu bao giờ mới ổn định? Vài tuần, vài tháng nữa hay vài năm nữa?

Phần chắc như nhiều người tiên đoán thì liên danh Thiệu-Hương sẽ nắm quyền TT và PTT trong những ngày tới đây và có thể nào vì đó mà cuộc khủng hoảng chính trị chấm dứt không?

Điều mà ai cũng nghi ngờ là cuộc khủng hoảng chính trị nẩy sinh vì chuyện bầu cử Tổng thống và Phó TT vẫn chưa được giải quyết và chưa biết đến bao giờ mới được giải quyết.

CHÙA VĂN THÁNH CỔ TỰ
55/1, Dương Công Trừng Tân Nghè?
GIA ĐỊNH
và
CHÙA DIÊN THỌ TÂN HƯNG
Phương Mai Trang Dĩ An (Xa Lộ)
BIÊN HÒA

PHẬT GIÁO VIỆT NAM
TRUYỀN THỐNG

Thông - Bạch

V/V ĐẠI TRAI ĐÀN TẠI
CHÙA VĂN THÁNH
VÀ CHÙA DIÊN THỌ

Theo truyền thống Phật Giáo Việt Nam, tháng 7 âm lịch là tháng cứu khổ độ vong, và ngày 30 tháng 7 là ngày Vía Đức ĐỊA TẠNG, Vị Bồ Tát đã có lời đại nguyện độ tận chúng sanh mới chứng Bồ Đề mà hàng Phật tử chúng ta không ai là không cảm đội ân đức, nhứt là những kẻ có hiếu sự tử phước.

Năm nay, nhân tiết tháng 7 và nhân ngày Vía Đức ĐỊA TẠNG, tại Chùa VĂN-THÁNH và Chùa DIÊN-THỌ, đồng thời có tổ chức ĐẠI TRAI ĐÀN CẦU NGUYỆN ÂM SIÊU DƯƠNG THÁI, để cầu nguyện Quốc thái Dân an, cầu an cho bá tánh và siêu độ các vong hồn, theo chương trình đại lược như dưới đây:

● TẠI CHÙA DIÊN - THỌ (từ 26 đến 27/7 âm lịch)

— Ngày 26-7 buổi sáng: Lễ Khai kinh Thượng Phan Thỉnh Tiêu Diện-Thỉnh vong

— Từ ngày 26 đến 27-7: Tụng kinh, bái sám, cầu nguyện.

— Ngày 27-7, buổi chiều và tối: Đăng đàn Chẩn tế, Tạ Phật, Hoàn kinh.

● TẠI CHÙA VĂN - THÁNH (từ 23 đến 29/7 âm lịch)

— Ngày 23-7, buổi chiều: Lễ Khai kinh Thượng Phan Thỉnh Tiêu Diện Thỉnh vong

— Từ 24 đến 28-7: Tụng kinh bái sám, cầu nguyện

— Ngày 28-7, buổi tối: Phụng bạch các khoa giáo đàn tràng

— Ngày 29-7, buổi chiều và tối: Đăng đàn Chẩn tế, Tạ Phật, Hoàn kinh

Cả 2 Đại Trai Đàn tại 2 Chùa nói trên đều được đặt dưới sự chứng minh của Chư Tôn Hòa Thượng, Chư Quý Thượng Tọa Bắc Trung Nam. Về mặt pháp sự, khoa giáo đàn tràng sẽ do Chư Vị Tăng Già từ Huế vào đảm nhận.

Vậy chúng tôi trân trọng thông báo cùng đồng bào Phật Tử được rõ và xin mời đồng bào, trong những ngày Đại lễ nói trên dành phần thì giờ quý báu, đến 2 Chùa Lễ Phật và chung lòng cầu nguyện cho Quốc gia Dân tộc, cho kẻ còn người mất đều được lợi lạc an vui dưới bóng Từ Quang của Tam Bảo.

Xin cầu nguyện sự an lạc đến cho mọi người.

Gia Định, ngày 21 tháng 7 năm Tân Hợi
T.M. Chư Tăng và Phật Tử 2 Chùa
VĂN THÀNH và DIÊN THỌ
T.T. THÍCH NHẬT LIÊN

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Chiếc khóa đó là quyết định ngày 31.12.71 cho cuộc triệt thoái của lực lượng Mỹ ».

Ông nói tiếp là «Tổng Thống Hoa Kỳ tuyên bố chấm dứt chiến tranh nhưng không tránh khỏi điều nhận xét của phe bên kia (Cộng sản) là cuộc oanh tạc trên Đông Dương tiếp tục ở một mức độ ngang với mức cao nhất mà chúng ta (Mỹ) đã thực hiện trong năm 1967 và 68. Sự khác nhau là cuộc oanh tạc đã được giảm nhiều trên BV nhưng được chuyển tới Nam VN, Lào và Kampuchea».

Đáp một câu hỏi của báo chí là liệu TT Nixon có thành công trong việc loại trừ đề tài chiến tranh trong cuộc bầu cử Tổng thống năm 1972 mà không cần phải rút hết quân Mỹ khỏi VN không, NS Mc Govern trả lời «Chiến tranh VN sẽ là một yếu tố chính trong cuộc vận động tranh cử trừ khi TT Nixon chính thức thỏa thuận một cuộc triệt thoái toàn bộ».

Trả lời một câu hỏi khác nói tại sao NS McGovern lại có thể tin chắc là phe Cộng Sản sẽ thực hiện lời hứa (thả tù binh), ông Mc Govern đáp, «vì đó là quyền lợi riêng của họ (Cộng sản).

Họ rất khó chịu vì cuộc oanh tạc tiếp diễn và sự hiện diện của một lực lượng trú phòng còn lại của Mỹ. Họ có nói tới việc (Mỹ) để lại miền Nam VN 50 hoặc 75 hay ngay tới 100 ngàn người».

Một ký giả hỏi NS Mc Govern có thảo luận chuyến Hoa du sắp tới của TT Nixon với Xuân Thủy không, ông Mc Govern cho hay Xuân Thủy «bình luận chút ít về ý nghĩa (chuyến viếng thăm này) nhưng ông ta hình như có phần nào bối rối.»

Phát ngôn nhân của phái đoàn Hoa Kỳ tại hòa đàm Ba Lê, ông Stephen Ledogar từ chối không bình luận về các điều tuyên bố của NS Mc Govern mà chỉ nói là phái đoàn đã hoài công từ lâu để được phe Cộng Sản nói rõ thêm về đề nghị 7 điểm của họ.

Ông nói thêm «chính lập trường họ (CS) nói với phái đoàn Mỹ mới là điều đáng kể, nếu họ có điều gì nói rõ thêm thì họ biết nói như thế nào và nói điều đó với ai».

TT Thiệu và PTT Kỳ đối với vấn đề Mỹ rút

NỮU ƯỚC, 11-9 (Reuter). — Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và Phó TT Nguyễn cao Kỳ nước VNCH đã bày tỏ quan điểm hơi khác nhau về vấn đề triệt thoái toàn bộ quân đội Mỹ ra khỏi VN.

Trong mục phỏng vấn riêng biệt dành cho đặc phái viên tuần báo Time tại Saigon đăng trên số báo đề ngày 12-9, PTT Kỳ cho biết trước đây ông chủ trương để Mỹ rút hết quân vào cuối năm 1971 nhưng đến nay, ông nghĩ rằng Mỹ có thể kéo dài công tác rút hết quân thêm vài tháng nữa.

Tuy nhiên, TT Thiệu nhận định «nếu quân Mỹ rút nhanh quá thì thật không hợp lý chút nào bởi vì chúng tôi cần sự yểm trợ của không quân, pháo binh và trực thăng Mỹ. Đó là tình trạng thực sự của quân lực VNCH.

Cả hai ông đều tin rằng Cộng quân đang chuẩn bị đánh một trận sống mái với VNCH sau khi quân Mỹ đã rút hết khỏi NVN. TT Thiệu nhận định «Ai cũng biết rõ là Cộng sản sẽ không để cho chúng tôi yên. Cộng quân đang [illegible] sẵn chờ đấu sức lần chót với quân đội của chúng tôi sau khi quân Mỹ rút hết. [illegible] trong 3 cuộc [illegible] thành sự thật trong năm 1972». Theo PTT Kỳ, «quân đội VNCH phần nào đã sẵn sàng [illegible] chiến đấu. Dẫu sao, chúng ta phải đợi đến khi hai bên đọ sức lần chót mới biết kết quả ra sao. Cộng quân đang chờ sẵn và tôi tin rằng trận đánh quyết định này thế nào cũng xảy ra một khi quân Mỹ đã rút về hết».

Riêng PTT Kỳ nhận định rằng «trong nước có thể xảy ra xáo trộn nếu ông Thiệu đắc cử trong cuộc bầu cử độc diễn hiện nay.

Trong trường hợp ông Thiệu đắc cử trong 1 cuộc bầu cử trong sạch và công bằng dù chỉ với đa số 30 hay 35o/o, chúng tôi vẫn chấp nhận ông Thiệu như thường». Được hỏi, «phải chăng, cách đây 2 tuần báo chí đã thuật rằng ông khi loan tin Tướng Kỳ sẽ tìm cách lật đổ ông Thiệu», ông Kỳ đáp rằng «Tôi nhìn nhận là vẫn có thể xảy ra đảo chính vì, tại VN, việc sử dụng võ lực rất hợp hiến. Tuy vậy, cho đến nay, tôi vẫn không chủ trương đảo chánh. Tôi đã tuyên bố như đã loan khi báo chí hỏi tôi sẽ làm gì trong trường hợp TT Thiệu độc diễn [illegible] bất giờ tôi. Nếu tôi đảo chánh thì đó là vì tôi không còn có cách nào khác».

Mã Lai đưa sáng kiến mới

KUALA LUMPUR 12-9 (UPI) Ghazali Shafie, Tổng Trưởng Thông Tin đồng thời cũng là vị Tổng trưởng với nhiều chức vụ đặc biệt của Mã Lai Á, hôm nay đã đưa ra một sáng kiến mới của các quốc gia ĐNÁ về hòa bình tại VN, mà ông cho là bước đầu tiên để tiến đến trung lập hóa toàn vùng này.

Ô. Shafie nói rằng các nước Đông Nam Á nên mở một hội nghị để tìm cách giải quyết chiến cuộc mà không có sự tham dự của các cường quốc bên ngoài. Ông nhấn mạnh rằng không thể nào trung lập hóa được vùng ĐNÁ nếu chiến cuộc VN vẫn tiếp diễn.

Ngoài ra, ông cũng đề nghị một cuộc gặp gỡ giữa các quốc gia ĐNÁ để thỏa thuận một kế hoạch trung lập hóa gồm 6 điểm, kể cả phương thức để bảo đảm hòa bình với nhau. Ô. Shafie, người khởi xướng các đề nghị trung lập hóa của Mã Lai Á đã đưa ra các đề nghị trên đây trong một bài báo nói về chương trình trung lập hóa Đông Nam Á đăng trong tạp chí Á Châu «Cộng Đồng Thái Bình Dương» (Pacific Community) số phát hành tháng 10. Bài báo này được Bộ Thông Tin Mã lai Á phổ biến hôm nay.

Ông Shafie nói rằng các quốc gia ĐNÁ nhận thức rằng với sự biến chuyển của tình hình thế giới, HK và Nga Xô sẽ phải nói chuyện với Trung cộng như là một cường quốc quan trọng. Ông nói tiếp «Và điều này có nghĩa là sẽ có một sự dàn xếp nào đó có ảnh hưởng trực tiếp đến tương lai của mình (các nước ĐNÁ)».

Sự dàn xếp này chỉ có thể có tính cách vĩnh cửu nếu ĐNÁ được góp tiếng nói trong việc ấn định số phận dứt khoát của mình [illegible] đến việc bảo đảm sự thành công của nó. Do đó, các nước ĐNÁ phải nắm lấy ngay [illegible] tham gia vào một cuộc vận động ngoại giao phức tạp. Và dĩ nhiên cuộc vận động này phải bao gồm — như là một vấn đề ưu tiên — một giải pháp cho Việt Nam. Thêm vào đó, sáng kiến nói trên cần phải được [illegible] theo đuổi cho đến khi chiến cuộc VN chấm dứt, bởi vì chỉ có lúc đó các nước lân bang của VN mới yên tâm không lo cuộc chiến [illegible] toàn vùng».

Ông Shafie cũng đưa ra kế hoạch 6 điểm:

— Các quốc gia trong vùng phải tôn trọng chủ quyền và sự toàn vẹn lãnh thổ của nhau. Không được tham dự vào các hoạt động nhằm — trực tiếp hoặc gián tiếp — đe dọa an ninh của nước khác.

— Mọi cường quốc ngoại bang phải được triệt thoái khỏi vùng.

— ĐNÁ không được để bị sử dụng làm môi trường xung đột trong cuộc tranh chấp quốc tế.

— ĐNÁ phải [illegible] kế hoạch [illegible] và phương tiện, và [illegible] sau nhau.

— ĐNÁ phải có một [illegible]

— ĐNÁ phải [illegible] các trung vùng.

Để bảo đảm cho kế hoạch trung lập hóa, Ghazali Shafie đề nghị HK, Nga Xô và Trung Cộng cần thỏa thuận rằng ĐNÁ phải là một vùng trung lập [illegible] quốc gia [illegible] và [illegible] ấn định phương tiện để bảo đảm tình cách trung lập của ĐNÁ trong cuộc tranh quyền hiện nay.

Sau cùng, ông Shafie nói rằng [illegible]

Mã Lai Á là quốc gia ĐNÁ không CS mới đây đã tiếp đón [illegible] phái đoàn thương mại của TC [illegible] và trong cuộc hội đàm tại Kuala Lumpur, Mã và TC [illegible] đề chính trị nhưng nội dung không được tiết lộ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

PTT Kỳ gặp SV

SAIGON: [illegible] SV Huỳnh tấn Mẫm [illegible] 15g30 chiều nay [illegible] PTT Kỳ sẽ đến Viện Đại Học Saigon để thăm các SV đang tuyệt thực chống HLQSHĐ. Nhóm SV này, hôm nay [illegible] do số kiệt sức phải [illegible].

[illegible] HLQSHĐ [illegible] với đất nước.

Bản tin của nhóm SV hôm nay loan báo rằng Ban Chấp Hành SVĐH Văn Khoa ra tuyên cáo về vụ SV tuyệt thực và lên án thái độ «lì lợm, độc tài» của ông Thiệu. Cuối cùng bản tuyên cáo kêu gọi các [illegible] chính trị tôn giáo trong và ngoài nước hỗ trợ cuộc tranh đấu chống HLQSHĐ của SV và viết «tập thể SV Văn Khoa sẵn sàng cùng toàn thể nhân dân đứng lên lật đổ độc tài, phát xít, khát máu».

Ngoài ra sinh viên đã gởi 1 tâm thư đến quân trường Quang trung yêu cầu các SV đang thụ huấn tại đây [illegible], tổ chức [illegible] chuyện chống QSHĐ ngay trong quân trường — và nếu được cho về phép thì ở nhà luôn, đừng trở lại quân trường nữa.

Các bích chương của liên danh duy nhất Thiệu Hương [illegible] tại các ngã đường từ ngày 12-9, một số [illegible] Minh Mạng đã bị SV sửa [illegible] «Dân Chủ» [illegible] và những hàng chữ có ý nghĩa của bích chương đã được sửa [illegible] hạnh phúc cho gia đình chúng tôi (gia đình Thiệu-Hương)». Và cuối cùng SV đã dùng bút [illegible] gạch trên toàn hình ứng cử viên TT Nguyễn văn Thiệu, ứng cử viên Phó TT Trần văn Hương, đồng thời viết trên hình UCV Thiệu 4 chữ «Bộ mặt bầu [illegible]».

Nhóm SV Mẫm cũng loan báo sẽ tổ chức 1 chiến dịch sửa bích chương vĩ đại. Theo SV, cần sửa lại bích chương của liên danh Thiệu Hương cho hợp với thực tế và chiến [illegible]

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Đối nghịch lại với TT Thiệu trong cuộc bầu cử 3-10, trước hết là hai liên danh ứng cử đã rút lui về sau đó là một số đoàn thể hoặc chính trị hoặc tôn giáo. Thế nhưng sự đối nghịch của các nhân vật và đoàn thể nói trên tuy mục tiêu tối thượng là đại cuộc quốc gia nhưng cũng hãy còn loay hoay trong cái thế những tiểu cuộc rời rạc. ĐT Minh, nhân vật được coi là có uy thế lớn nhất vẫn giữ sự im lặng nhiều ý nghĩa kể từ sau khi công bố quyết định rút lui. Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang, thế lực được coi là thường tích cực nhất trong mọi cuộc đấu tranh hiện đã chỉ công khai ấn định thái độ... uống trà. Chỉ có PTT Kỳ cùng mấy đoàn thể có lập trường ủng hộ lập trường của PTT Kỳ đã có tiếng nói nhưng vẫn hãy còn chỉ là tiếng nói, và cuộc tranh đấu cho đến nay vẫn chưa cao quá hình thức kiến nghị và tuyên ngôn.

Cuộc bầu cử Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75, nếu từ nay tới ngày đầu phiếu không có gì xảy ra đủ tầm mức quan trọng để mới thực sự trở thành vấn đề của đại cuộc thì đại cuộc chắc lẽ sẽ chỉ xảy ra sau 3-10. Hơn nữa, cho tới hôm nay, cũng đã có hai dấu hiệu đáng ghi nhận về chiều hướng đó:

— Trong cuộc phỏng vấn do báo Sự Thật của Nga Xô thực hiện và phổ biến ngày 11-9, Huỳnh Tấn Phát, Chủ Tịch Chánh Phủ của Việt Cộng tuy có lên án hai cuộc bầu cử Dân Biểu và Tổng Thống của VNCH là trò hề, thế nhưng Phát đã không còn nhắc lại yêu sách cụ thể như Lê Đức Thọ đã đưa ra tại Ba Lê buộc Mỹ «vì nắm quyền quyết định tại Nam VN phải có quyết định trong các cuộc bầu cử tại Nam VN».

— TrNS. Mc Govern, nhân vật [illegible] có thể được Đảng Dân Chủ Mỹ đưa ra tranh cử Tổng Thống kỳ tới, vừa hội đàm kín với các phái đoàn CSVN tại Ba Lê vừa công bố chủ trương của CSVN «không còn đòi phải thay đổi lãnh đạo Saigon mới chịu thương thuyết».

— Thái độ của Chính Quyền Mỹ đối với cuộc bầu cử tại Miền Nam như thế nào, xin [illegible].

Nói tóm lại sự việc là diễn tiến như là Chính Luận đã lo ngại. Vấn đề đại cuộc của Miền Nam Việt Nam, như vậy, nếu chưa tuột hẳn khỏi tay quyền [illegible] của Nhân Dân Miền Nam thì [illegible] cái đại cuộc mà tới đây Nhân Dân Miền Nam phải đối phó [illegible]

CHÍNH LUẬN

Hoa Đô Nguyễn v Thịnh 46 cần người thư ký Saigon.

Cần các cô làm vũ trường cô dạy nhảy nếu chưa biết và 1 người giúp việc nhà 220 lô I Nguyễn thiện Thuật Chung cư Sg.

Cần người thợ làm vườn (Structural draftmen) tối thiểu năm kinh nghiệm làm việc với kiến trúc sư Hoa Kỳ phải biết tiếng Anh Hỏi Quinton Budlong 195 Cách Mạng Sgon, Việt Nam.

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe Volkswagen Bus. Phải biết nói và hiểu tiếng Mỹ phải cần bằng lái xe. Gọi điện thoại cho ông Louthan số 40256 để xin tiếp chuyện.

Cần thêm hai giám thị nội trú cao lớn, làm việc 24 giờ nghỉ 24 giờ một quản lý kho quần áo nội trú sinh, đứng tuổi, làm việc ban ngày. Hỏi 227A đường Trần Xuân Soạn, Tân quy Đông (Nhà Bè) (sáng trước 9g chiều trước 3g).

Quán Thùy Hương 24 Phạm hồng Thái trước nhà gây thép gió Chí Hòa cần nhiều cô chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở.

Cần 1 cô thân hình cân đối, duyên dáng làm kiểu mẫu. Lương 12.000đ. Hỏi 377 Phan T Giảng lầu 1 từ 11h đến 12h ngày 14 và 15-9-71.

Cần một bà nấu ăn 167 Cao Thắng Sg.

Quán cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi 309 Phạm ngũ Lão Sgon.

Cần 1 người bếp giỏi biết làm những món nhậu miền Nam Hỏi Quán Miền Tây số 22 Chu mạnh Trinh gần Sở Thị Ng Du Sg.

Giám đốc Pháp Cần 1 đầu bếp giỏi có chứng chỉ. Hỏi tại 11 Công Trường Mê Linh, vào buổi sáng.

VIỆN UỐN TÓC
NGỌC HƯƠNG
200 Trương minh Ký cần 2 người thợ làm móng tay giỏi 2 người thợ phụ.

Quán nhậu sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi. Gặp chủ tại 406/30 Hùng thập Tự Saigon.

Cần 1 nam 1 nữ thơ ký đánh máy thật giỏi biết rành Pháp văn gởi đơn bà Bảy số 3 (lầu) Công Trường Mê Linh.

Cần 4 nữ đại diện thương mại tại các miền phải thế chân 200.000đ không đủ điều kiện xin miễn tiếp (Hỏi 24 Huyền Quang giữa Nguyễn phi Khanh và Lý Trần Quán Tân Định).

Quán đông khách cần 10 cô vui vẻ Lương hậu bao ăn ở 35/C Khổng Tử Cholon.

Cần 1 chị giúp việc nhà 228 Lê văn Duyệt Sg.

Cần gấp 2 thợ may đồ đầm giỏi và 1 thợ làm khuy nút. Hỏi nhà may Hiền's 160BD Lê văn Duyệt GĐ.

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao, 145 Đề Thám, Saigon.

Cần gấp — 6 thợ khắc chữ lành nghề — 6 cô đứng bán và nhận hàng — 2 cô thư ký theo Anh ngữ — 1 tài xế biết chút ít về máy móc (để làm việc tại Long Bình) Xin liên lạc nhà khắc dấu Phi Long 295 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Cần 5 nam sinh viên thư ký lương 20.000đ 1 tháng có phương tiện di chuyển, điều kiện thế chân xin liên lạc tại Hiệp Hương đường 282 Cống Quỳnh Sg.

Bếp và phụ bếp
Cần người bếp nấu Quán nhậu và người phụ bếp giúp việc trong nhà. 210 Lý thái Tổ Quán Thủy Tiên.

Cần 1 gái 1 trai 15,16 tuổi làm việc nhà, lười biếng miễn đến 3000đ 1 tháng 23 Cao Thắng Sg.

Cần người làm việc nhà đi chợ nấu ăn cho 3 người. Hỏi đg Trương tấn Bửu PN. vào hẻm 266, nhà thứ ba bên tay mặt.

Cần tuyển 20 thiếu nữ trẻ đẹp sẽ được huấn luyện thành ca sĩ vũ công để trình diễn trong các Show trên TV và Club Mỹ Lương hậu địa chỉ lớp nhạc và khiêu vũ Trẻ 281/26 Ng v Thoại Cholon Hỏi ông Lê vũ Hoài Khanh từ 9g đến 11g30.

Cần thêm thợ hớt tóc 185 Tr. tấn Bửu Sgon.

Cần thợ máy điện Diesel và thợ điện rành nghề. Hỏi 57 Xa Cảng Xa lộ hoặc 397 Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 cô Tú tài Pháp để kèm trẻ 38 Lý trần Quán Sg.

Nhà may lớn cần
Cai cắt và thợ ráp may áo đầm nhiều năm kinh nghiệm trong nghề Hỏi 222 Pasteur Sgon.

Kỹ nghệ lạnh
Cần thợ sửa tủ lạnh và máy lạnh luôn cả máy trung ương cỡ lớn thợ [illegible] ít nhứt 5 năm kinh nghiệm hợp lệ tình trạng quân dịch Lương hậu [illegible] theo giấy tờ đến Fimco, 511A [illegible] PN.

Cần Minh Tân Công ty cần 3 người cai rành nghề trồng trụ điện B.A và 1 số nhân công. Xin liên lạc 322 Trương m. Giảng Sg.

Cần người giúp việc, làm buổi sáng, lương 2000đ/1 tháng. Hỏi 221 lô C, Cư Xá Ng thiện Thuật (sáng và tối).

Cần 1 em gái tuổi từ 12-16 để coi em nhỏ. Hỏi 21 Ng huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ.

Cần mời giáo sư toán lý hóa, Anh Pháp chuyên dạy các lớp luyện thi: Tú tài II.I ABC, Trung học Tráng niên, vào đệ thất cần cô giáo chuyên dạy mẫu giáo Việt. Điều kiện chung dạy nhà dôi cần 1 cô hoặc 1 bác lớn tuổi làm việc văn phòng gặp GS. Hiệu 29, Trần quang Khải Sg (11g hoặc 18g).

Cần gấp 1 cô làm khuy áo đầm một thợ luông áo dài giỏi không rành miễn đến. Hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Sgon.

Cần người làm gấp rút. Đến ngay Đăng 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản lý...) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần gấp 1 chị nấu ăn và 1 chị làm công việc nhà. Hỏi 66B Công Lý Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 195 đường Minh Phụng (Cholon).

Cần nhiều chuyên viên có khả năng thật giỏi về tủ lạnh máy lạnh điều hòa không khí v..v.. và cần một thư ký thật giỏi tiếng Anh Xin hỏi 92A Nguyễn văn Học «Giadinh».

Cần người làm gấp rút đến ngay «Đăng» 149 Ng văn Sâm Sg, hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 10 người giúp việc nhà, nấu bếp, giữ em. Lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Ng văn Sâm Sgon.

Cần 1 tài xế lái D.S học lực Trung học Hỏi 152 Lục Tỉnh.

Tin điện ảnh
Tất cả các học viên học lớp Tài tử lưu động Cholon xin liên lạc đường Sư Vạn Hạnh dà bổ túc hồ sơ qua giai đoạn 2.

Lấy thuốc cho các Pharmacie, tận tâm, đứng đắn, mau lẹ địa chỉ liên lạc Ô. Dũng 384 Lý thái Tổ, Sgon, ĐT.92.531.

Cần tài xế
cần 1 người tài xế có kinh nghiệm. Hỏi số 93 Pasteur Sgon.

Cần 2 chị bồi và bếp, thạo việc siêng năng. Lương hậu 2 Hoàng hoa Thám GĐ.

Cần 1 thợ sửa tất cả các loại xe lành nghề. Hỏi Công Thành 62A Khổng Tử CL khu II PB.

Cần quản lý rành việc điều hành 1 nhà in, 1 cai rành việc xếp chữ. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

Giáo viên tiểu học có kinh nghiệm cần tìm việc làm Hỏi 21 Nguyễn huỳnh Đức PN GĐ.

Cần 1 trẻ trai hay gái độ 12 đến 15 tuổi để sai vặt. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

Cần 1 chị nấu ăn món Việt giỏi ở lại nhà chủ. Hỏi: 75 Hai bà Trưng Sgon.

Cần 1 tài xế kinh nghiệm hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 232R Hiền Vương Sgon.

QUÁN MỘNG NGỌC
46C Khổng Tử Cholon quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp tuổi 16 đến 20 lương hậu có thể ăn ở tại chỗ.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG
TÂN HOA
đông khách nhất thủ đô 32 Võ Tánh Ngã Sáu Sgon cần 1 bà giữ em sạch sẽ lương hậu.

Cần 2 chị [illegible] nhà, 1 em gái 13t. [illegible] coi 1 đứa nhỏ 3 tuổi. 19B Ngô tùng Châu Saigon

CÔNG TY NGOẠI QUỐC
cần chuyên viên đóng đồ hộp trên 5 năm kinh nghiệm Lương hậu. Gửi Lý lịch kèm 1 tấm ảnh 4x6 về hộp thư 2364 Sg trước ngày 20/9.

Cần 1 cô giáo biết qua Anh ngữ để kèm 1 em nhỏ học lớp tư trường Taberd, giờ từ 9 giờ đến 10giờ30, buổi sáng. Hỏi 45 Lê thánh Tôn.

Cần 2 thanh nữ may máy giỏi lương cao. Hỏi Autochic 189 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần gấp nhiều thợ cắt ráp đồ đầm lương hậu. Hỏi 237 Chi Lăng Phú Nhuận, tập sự xin miễn đến.

Cần 1 SV khoa học nhiều chứng chỉ toán, đứng đắn, kèm 1 cô học Đệ Nhất A. 1 tuần 6 giờ vào các buổi chiều. Hỏi Hoàng 373/35 Phạm ngũ Lão và tối thứ Hai từ 19h30 hoặc trưa từ 13h-14h trừ thứ 3.

Cần gấp vài cô coi tiệm hình biết đi xe gắn máy, vài cô làm việc vặt trong nhà, công việc nhàn Hỏi tiệm uốn tóc Thẩm Mỹ chung cư Nguyễn thiện Thuật lô J số 004.

Cần 1 tài xế độc thân bao ăn ở. Hỏi 11 Phạm hồng Thái Saigon. Salon Lâm Hương.

Cần 1 cô thư ký đánh máy. Hỏi V.P Bảo Hiểm 211 Phạm ngũ Lão Sg trong giờ làm việc.

BAR

Bar đông Mỹ cần C.Đ.V thêm gấp đi làm xa có xe đưa rước 2 đi 8 về Trương tấn Bửu 183/9 PN từ 8g đến 13g.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng. Liên lạc nhà may Tân 71-73 Nguyễn văn Thoại GĐ Hỏi bà Bộ.

Bar khai trương cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Độ Lý 27 Tự Do lúc 8g tối.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm việc từ 15 đến 20g tại Nhà Bè có xe đưa rước. Hỏi cô Mười 510 Phạm t Hiển Sg.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
làm tại Vũng Tàu khách bao ăn ở. Hỏi 126 Hoàng Diệu Khánh Hội Sgon hay 32 Trần H Đạo Vũng Tàu.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ, cần thiện chí quyền lợi bảo đảm điều kiện dễ dàng thể lệ thưởng trực số 241 Lê quang Định (lầu 1) GĐ.

QUÁN NHẬU NGỌC THU
đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, duyên dáng. 2 người đàn bà giúp việc nhà lương tháng 3000đ-5000đ. Hỏi 100 Cô Giang Saigon 2.

Quán Linh mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp có hoa hồng và 1 phụ bếp. Hỏi Cô Lan 101 Lê A Chung cư Vĩnh Hội.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên có Bao ăn ở nếu cần Quán Diễm, 26D Khổng Tử.

LINH TINH

Gà con có sẵn đủ lứa, giá hạ. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định.

Bận việc bán rẻ 150 gà Browick mới bắt đầu đẻ. bán luôn 20 gà trống giống và máy ấp tự động và máy ấp 100 đến 600 trứng. Hỏi Ô.Nhu 520 Nguyễn tri Phương nối dài.

Gà Hubbard của Mỹ bảo đảm đúng giống mau lớn dễ nuôi. Hỏi 472 Minh Phụng Cholon.

Bán chuồng gà nuôi được 200 con, 3 tầng, bằng nhôm trắng. — 10 chuồng nhỏ của Nhật — luôn dụng cụ ăn, uống giá rẻ. Địa chỉ 345/17 Trần hưng Đạo SG.

Gà Hubbard
và Pilch Mỹ ấp bằng máy tự động, mạnh mẽ, dễ nuôi. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa, Xóm Củi. Chợ Lớn, hiệu Tường Sanh.

Gà Central
Gà Brown-Nick đã về hàng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick để của Central là tốt nhất, nuôi không hao, bảo đảm toàn gà mái, đẻ trên 90o/o, trứng vàng, sắc lông vàng. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng Phát Hành gà con Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central, 154 Bến Bình Đông (Xóm-Củi) Chợ-Lớn.

GÀ HUBBARD
Gà thịt đã bắt đầu bán có giá, Hỏi phục phát triển gia đình nuôi gà. Giới thiệu gà nuôi thịt chánh nguồn Hubbard White Mountain, dễ nuôi mau lớn thịt nhiều, chịu đựng nuôi trong chuồng chật hẹp. 8 tuần 1k665 thức ăn 2k02. Hỗ trợ gia đình nuôi gà phát triển được lý tưởng hơn. Gà giống chánh nguồn Hubbard của trại Hubbard ở Mỹ trực tiếp nhập cảng. Trứng ấp chọn lọc theo chương trình của Trại Hubbard, máy ấp tự động tối tân. Sản Xuất đúng bậc. Đặt mua tại trại Vĩnh Hưng, từ chợ Thủ Đức đi lên 3 cs bên phải mặt tiền đường đi Biên-Hòa. Ở xa xin thơ cho Ô. Hậu. Hộp thơ số 1433 Saigon, Đ.T. 21393. 23625.

Nữ Chiêm Tinh Hồng Liên
THẦN BÀI CÀO
Bảo đảm biết trước mọi công việc sắp tới. Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp bậc Chỉ huy Tướng lãnh sĩ quan, Tổng Bộ Trưởng v...v... Địa chỉ mới 005 Lô E Chung cư Nguyễn Thiện Thuật kế chi cảnh sát tại đại lý Butagaz Shell (Saigon) 17 năm qua với kinh nghiệm chuyên môn đã lừng lẫy danh tiếng khắp nơi và nổi danh tại Hàng Xanh Gia định, tiếp khách suốt ngày.
Trân Trọng kính mời

THỰC PHẨM Gà và Heo hiệu Scale tốt nhất bán sỉ và lẻ tại Ngọc Minh 158 Pétrus-Ký Saigon (Bến xe Vĩnh Bình).

Ấp gà vịt chim cần ẩm kế, thermostat. Bán tại 301/32A Tr.M.Giảng và 198 Nguyễn cư Trinh.

BIDA bóng bàn có sẵn giao liền. 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Giấy in hoa đồ OZALID giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL Đồng Khánh Chợ Lớn.

Uốn tóc bán lại dụng cụ vì chủ muốn mở tiệm Mời đến xem và hỏi 226 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cơm tháng mỗi ngày 6 món ăn ngon giá bình dân có xe đưa tận nhà. Hỏi 18/27A Cư Xá Đô Thành Phan thanh Giản Sg.

Bán gấp 3 tủ bàng giá rẻ 34 Trần quang Diệu Saigon.

Cần sang một điện thoại. 130 Pasteur phòng 104 Điện Thoại 93567.

Raglan ít vải
— May áo Raglan 1m6 khổ 1m2 công 600đ Raglan Contesse 1000đ
— Dạy may áo Raglan 2500đ (10 giờ may được) Raglan Contesse 3500đ. Âu phục phụ nữ 3500đ do Giáo sư Nữ Công trường Hưng Đạo hướng dẫn tại Đài Trang 121/29 Bùi Viện Saigon.

Dịp may Ai muốn bình nghề cắt may âu phục Nam Nữ bảo đảm 3 tháng rành các kiểu Chemise, quần Jupe 6 tháng áo Vest, Blouse, Manteau. Đồ cai cắt nhiều kinh nghiệm đến tận nhà chỉ dẫn từng người. Thịnh'S Taillor 301/14B Trương m. Giảng Sg nhận cắt may âu phục Nam Nữ thời trang.

ÁO LEN XUẤT NGOẠI đan tay đan máy đủ các loại len tốt Nhiều kiểu mới lạ. Có áo Ngoại quốc mới về Nhiều kiểu lạ mắt muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon. (Bán sỉ và lẻ).

GỎI CÁ BẮC
357/5 Nguyễn thiện Thuật (ngang cây xăng) ĐT. 92.322.
Ngon, bổ, rẻ, độc đáo nhất Việt Nam
Khai trương: 5-9-71.

Hàng thêu tay
Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại:
TÂN HOA
30 Định tiên Hoàng Đakao Saigon
151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Phòng răng giả
Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đổi màu răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến các phòng răng. 128 bis Cao Thắng 14h30-22h.

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh. Hợp thức hôn con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quí Cáp Saigon.

Dư dùng bán gấp một số toile và gỗ để làm kho và 1 căn nhà tiền chế, tất cả tháo rời. Hỏi cô Liên 86 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại 25.528.

Bán 3 tủ sắt kính dài 2m dày 5 ly, thật tốt. 70 Võ di Nguy Saigon.

Piano Yamaha hàng mới **Organ** YC 20 bán 405 Nguyễn Hoàng CL.

SINH NHẬT: TIỆC TRÀ
Bánh Sinh Nhật tuyệt đẹp, ngon, tinh khiết. Trình bày đặc biệt. Bạn tại trường Nữ Công Mỹ Hạnh.
18 Lê quang Định Giadinh
(bên cạnh Trường Hồ Ngọc Cẩn).

Bán tủ PHARMACIE
Trọn bộ tủ mới. Do 171 Cộng Hòa (Sài Gòn).

Việc làm bạn không hài lòng với công việc hiện tại? Bạn đang cần có một chỗ làm? Bạn muốn kiếm thêm tiền ngoài giờ làm việc? Xin biên thơ ngay về ông Trần Sơn 82 Bùi Chu Saigon.

Bán tủ đựng thuốc Tây. Hỏi 007 lô C Chung cư Ấn Quang.

Dư một số giường massage cần bán cho trong tiệm trang tốt giá phải chăng Xin hỏi địa chỉ 59 Tự Do Saigon.

3.200đ 1 quần Tergiene Anh 3000đ 1 quần Trevira (Đức) 11.000đ 1 bộ đồ lớn (Anh) 11.000đ bộ đồ lớn (Đức) 1 Sơ mi soie kim tuyến 1600đ nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải — Tân Định. Chuyên môn in Rônéo: Kinh — Sách Giáo Khoa. Điều Lệ Sách — Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy in Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hải như bản chánh Đánh Máy Đợi Từ Lấy Liền.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Có nhiều cô hiện đã là [illegible] Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng:
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Bán 1 số chuồng gà Nhật bằng máng ăn máng nước. Hỏi 8/8 Cư xá Phú Lâm.

Bán 12 cái giường, 12 nệm nôi trẻ con, 1 bàn đá đẹp. Hỏi 449 Lê văn Duyệt Saigon.

Ban nhạc [illegible] Fender, đàn Solo Fender Guitar, trống Pearl và 1 số nhạc cụ linh tinh thật tốt. Hỏi 83 Phan đình Phùng Gia Định.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà [illegible]

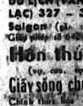
Cầu tiêu nghẹt
[illegible] sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngữ Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Cơm Gia đình
đưa tận nhà, ngày 6 món đổi luôn, sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 12.600đ. 16.500, 22.500đ và 32.000đ. Hỏi cô Lan 494 Trương minh Giảng Saigon.

Áo dài Raglan
nổi tiếng may đẹp, khỏi thử, [illegible]
PHƯƠNG-DUNG
67 đường Bùi Viện Saigon

Bán heo giống
Bán heo con Yorkshire, Duroc [illegible] nuôi. Giá rẻ hơn chợ [illegible]. Giống tốt [illegible] mau lớn, [illegible] Hùng Vương [illegible] Mai Thôn chừng 800 mét, nhìn trái có cầu vào đi vào [illegible] Quán. [illegible] Biên Hòa. Thủ Đức thì đi qua [illegible] Bến đò Bình Quới Tây.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
Đi kết hôn?



LUẬT GIA [illegible] dịch [illegible] giải quyết [illegible] khó khăn [illegible] quí khách [illegible]
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần chợ). ĐT: [illegible] Giấy phép số 642/SCT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, [illegible])
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con [illegible] Khai sanh — Con nuôi — [illegible]
Do LUẬT-GIA [illegible] phụ trách
Xin liên lạc văn phòng
BIÊN HÒA 104 [illegible]

8 TIẾP THEO TRANG 1

LHQ sắp tới. Trong khi đó tờ báo bán chính thức Al Ahram tỏ ý hy vọng cuộc viếng thăm của Ngoại Trưởng Home sẽ xác nhận thêm vai trò tích cực của Anh Quốc trong việc đem lại hòa bình trong vùng Trung Đông.

Cũng tại Le Caire, các ngoại trưởng của 16 quốc gia hội viên Liên Minh Ả Rập sẽ nhóm họp hôm nay để thảo luận về chiến lược mà khối này sẽ áp dụng tại phiên họp Đại Hội đồng LHQ khi cuộc khủng hoảng TĐ được đem ra bàn cãi.

Trong khi đó tại Luân Đôn một quyển sách ấn hành tại đây đã trích lại lời tiết lộ của một viên chức cao cấp Ai Cập theo đó, mối dây mật thiết giữa Ai Cập và Nga sô hiện tại đã khởi sự cách đây 18 năm bằng một cú điện thoại giữa Cựu Thủ tướng Anh Churchill với Cựu TT Hoakỳ Eisenhower. Trong cú điện thoại này, Churchill khuyên Eisenhower đừng bán vũ khí như đã hứa cho cố TT Nasser, và vì vậy Nasser đành miễn cưỡng cầu viện Nga.

Ngoài ra Mohammed Heikal, chủ bút tờ Al Ahram và cũng là quân sư của Nasser, cho biết là TT Chu Ân Lai đã đóng vai trung gian đầu tiên để Nga Xô chịu viện trợ vũ khí cho Nasser. Dĩ nhiên chuyện này xảy ra lâu trước khi có cuộc xung đột Nga-Hoa.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic
Một hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Có thai... ỤA MỬA
BÓN,.. MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán.Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CB YT : số334 ngày 20-11-69

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai
Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 18-12-67)

11 TIẾP THEO TRANG 1

ương đảng CSVN) về thăm nhà máy sứ ở thị xã Hải Dương-Hoàng Anh (ủy viên trung ương) về thăm Nam Hà, Nguyễn văn Chân (uỷ viên trung ương) về thăm 2 xã Vạn Phúc, huyện Thanh Trì và Văn Đức, huyện Gia Lâm cùng thuộc tỉnh Hà Bắc.

Đài Hànội cũng loan báo Chủ tịch nhà nước Tiệp Khắc Svoboda vừa gửi điện văn cho Chủ tịch CSBV Tôn Đức Thắng chia buồn về trận lụt «gây tổn thất nghiêm trọng» tại BV.

Báo Nhân Dân tại Hà nội trong số báo ra hôm thứ Bảy tuần rồi đã xác nhận trận lụt vừa qua là « một thử thách chưa từng thấy » cho CSBV, nhưng lại cho rằng «vùng ngập lụt chỉ là một bộ phận nhỏ trong miền Bắc rộng lớn».

4 TIẾP THEO TRANG 1

phủ cho cái danh các tù binh đã thấm nhuần chủ nghĩa quốc gia thành hồi chánh viên, và BS Châm tin là sẽ được chấp thuận.

Trước đây, đã có 1 số tù binh được đặc cách cải danh, nhưng chỉ là một số lẻ tẻ. Nay, nếu đề nghị này được chấp thuận, sẽ là một chương trình tổng quát.

Con số hồi chánh viên hiện nay đã lên trên 180 ngàn người, và 70 triệu bạc VN đã được dùng để thưởng các HCV hữu công. Trong đó, HCV Trần Thuấn, nguyên Trung Uý Phó Chủ Nhiệm hậu cần 2 VC, đã được thưởng 3 triệu rưỡi.

Vẫn theo BS Châm, hiện VC đang kêu gọi các cán binh CS gốc miền Nam tập kết ra Bắc, vì chúng sợ những người này sẽ hồi chánh hết khi có một giải pháp chính trị cho cuộc chiến.

HĐĐT họp

— Sáng nay Hội Đồng Đô Thành đã thảo luận về 3 vấn đề. HĐ đã quyết định can thiệp với Bộ Tài Chánh để Tổng hội PB được tiếp tục hoạt động ở trụ sở đường Nguyễn Thông (đất này bị Bộ đòi). Mặt khác, chương trình chỉnh trang cầu cống, đường xá, điện nước tại quận 7 và 8 kinh phí tới hàng chục triệu cũng đã được HĐ thông qua. Ngoài ra, nguyện vọng của 140 gia đình đồng bào nạn nhân tại TT tạm trú Phú Thọ cũng được xét đến và binh vực.

Cần Gấp
Tài xế xe du lịch, có kinh nghiệm, biết Anh hoặc Pháp ngữ.
Hỏi : A.I.U. 11 Nguyễn Công Trứ Saigon.

9 TIẾP THEO TRANG 1

nhật báo Trybuna Ludu của đảng CS Ba Lan ngày 12-9 loan tin Kruschev chết trong 1 bản tin dài 30 chữ.

Đồng thời nhật báo Zycie Warszawy đăng nguyên văn bản tin này kèm theo một hình nhỏ của Krushchev trong tin 1 cột.

Hãng ADN của Đông Đức ngày 12-9 loan báo «nhật báo Pravda số ra ngày Thứ Hai 13-9 đăng tin như sau», đọc toàn văn bản tin 60 chữ mà không bình luận gì.

Tại Belgrade, nhật báo Borba của đảng CS Nam Tư ngày 12-9 khen Kruschev, mặc dầu có tính bốc đồng và đầy mâu thuẫn, đã tỏ ra là 1 vĩ nhân vào đúng lúc. Trong khi ấy hãng thông tấn nhà nước Albanie cho biết «phản đồ Krushchev kẻ từng cầm đầu bè lũ xét lại Liên xô chống báng chủ nghĩa Mac Lê Nin 11 năm liền, đã chết rồi».

Tại La Mã theo UPI, lãnh tụ đảng Xã hội Ý Pietro Nenny đêm 11-9 ca tụng Krushchev đã có đủ can đảm tẩy sạch ảnh hưởng tai hại của Stalin tại Liên Xô, rút phi đạn ra khỏi Cuba năm 1962, tránh cho thế giới 1 cuộc tàn sát khủng khiếp và biến CS Liên Xô thành 1 chủ nghĩa gần với nhân tính hơn.

Tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler, cho biết TT Nixon tỏ ý rất tiếc về cái chết của cựu Thủ tướng Ngasô Krushchev, nghĩ rằng Krushchev là một trong những nhân vật chủ chốt quốc tế đã để lại nhiều công lao to tát trong lịch sử Liên Xô, và rất khâm phục thái độ và lối ăn nói ngay thẳng của ông. Tưởng cần nhắc lại, hồi còn làm Phó Tổng Thống cho Eisenhower Nixon từng sang Mạc Tư Khoa đấu lý với Thủ Tướng Krushchev. Sau cuộc cãi vã lịch sử này, Krushchev đã dùng du thuyền riêng đích thân đưa Nixon đi chơi trên sông Mạc Tư Khoa và thăm một số nơi nghỉ mát trên bờ biển.

Nữ Thủ Tướng Ấn Độ Indira Gandhi, trong điện văn phân ưu do Đại sứ Ấn tại MạcTưKhoa chuyển giao, khen Krushchev là «người của nhân dân», «thái độ thân thiện của Krushchev đối với Ấn Độ trong 1 giai đoạn khó khăn trước kia đã phản ảnh tình bạn thâm thiết, bền chặt giữa chính phủ và nhân dân 2 nước».

Tại Le Caire, Tổng Thống Ai Cập Anwar Sadat ngày 12.9 gửi điện chia buồn với cấp lãnh tụ Nga xô và gia đình Kruschev và khen Kruschev là 1 trong những lãnh tụ vĩ đại nhất của nước Nga từ trước tới nay.

Nhật báo New York Times nhận định «sự trả thù nhỏ nhen của Điện Cẩm Linh không thể nào làm lu mờ sự kiện là Krushchev vẫn được coi là một vĩ nhân trong lịch sử Liên Xô và thế giới, ngang hàng với Lê Nin, Trostky, Stalin».

Các nhật báo Observer, Sunday Mirror, Express, Sunday Times của Anh cho rằng Krushchev là một nhân vật tính nóng như lửa, nguy hiểm, kỳ tài, độc đoán, thô lỗ, lãnh tụ Nga đầu tiên đã thành công phần nào trong nỗ lực nối lại liên lạc xây dựng giữa hai thế giới đối nghịch. Điều đáng buồn cho ông là đã bị đám đàn em do chính ông nâng đỡ hạ bệ ngày 13-10-64 vì tội không sao giải quyết thỏa đáng vấn đề giao dịch với TC, thất bại trong chính sách nông nghiệp, phát động chủ nghĩa tôn sùng cá nhân Krushchev và đặc biệt vụ sai con rể sang Tây Đức gạ tìm cách thoa dịu tình hình căng thẳng với Tây phương.

Bình luận gia Anaton Golberg của Đài BBC viết rằng Khruschev là người bướng bỉnh, một thương thuyết gia lỗi lạc, Ông vừa độc đoán, vừa là người giàu tình cảm. Tóm lại, ông là người yêu thích thực dụng. Là một lãnh tụ CS, ông không thể bỏ tính độc đoán, song ông đã giảm bớt chừng nào hay chừng ấy. Năm 1965 ông đã thực hiện một việc mà ngay cả trong thời đó đã được coi như là một điều không thể nào có được, đó là việc lên án Staline. Sự tiến hành loại bỏ Staline đã theo đó diễn tiến và đã thành công lớn lao, một điều mà các lãnh tụ hiện nay LiênXô không dám chính thức loại bỏ. Ông còn cố gắng sắp xếp lại những công việc nội bộ của Nga Xô, ông đã không thành công trong lãnh vực này và, khi sự thất bại đã thể hiện rõ ràng, ông đã bị hạ bệ.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Huyền Quang nói theo ông, có lẽ cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới ít quan trọng hơn vấn đề Hòa Bình.

Tuy nhiên sau đó TT Huyền Quang cho hay, đồng bào nông thôn miền Trung nói rằng : «các trẻ em ở thôn quê khi tổ chức «u mọi» còn biết chia 2 phe, còn tổ chức bầu cử gì mà có 1 LD... kỳ quá !»

Bình luận về bài nói chuyện với cử tri trên hệ thống truyền hình mới đây của LD « Dân Chủ », TT Huyền Quang cho hay, ông không xem TV nhưng nghĩ rằng «ai mà kiểm soát được chuyện mấy mươi phần trăm ? Và lại tranh cử đơn danh là không phải tranh cử rồi nên Phật Giáo không mấy quan tâm về vấn đề cử người quan sát».

Tuy nhiên dịp này TT Huyền Quang đã bày tỏ sự hoan hỷ của ông về điều mà ông gọi là sự «thắng cử vẻ vang của Phật Giáo ẤQ» tại Miền Trung trong cuộc Bầu cử Hạ Viện vừa qua, mặc dù Thượng Tọa nói «vẫn có bị chèn ép».

Cũng sáng nay, TT Huyền Quang đã từ chối bình luận về tin VNQT sẽ giao chùa cho ẤQ. Thượng Tọa nói : «cho tới nay Giáo Hội vẫn chưa họp bàn chánh thức».

Ủy ban cứu trợ miền Bắc

Mặt khác, hồi 9g sáng qua một Uỷ Ban cứu trợ với danh xưng là «UB Trung Ương Phật giáo cứu trợ nạn lụt Miền Bắc» đã được thành lập tại chùa Ấn Quang do T.T. Quảng Long làm chủ tịch với sự tham gia rộng rãi của các chánh khách đối lập tại Saigon.

Bánh Trung Thu
- Quà biếu Thuần Túy V.N.
- Bánh Trung Thu, bánh dẻo
- Thơm ngon, tinh khiết có tín nhiệm 186 năm
- Kính mời quí khách sành điệu đến mua tại :

THỌ-THÁP
159 Gia Long Saigon
Hay Đại Lý tại : 32 Trần Văn Thạch Tân Định.

12 TIẾP THEO TRANG 1

thứ ba để bình thường hóa bang giao với TC.

ĐS Mỹ tại LHQ tuyên bố

HOA THỊNH ĐỐN 12.9 (UPI). Hôm nay, ông George Bush, Đại sứ Mỹ tại Liên Hiệp Quốc nêu rõ rằng «có thể và ngay cả là một điều rất có thể» TC sẽ được trao cho ghế trong HĐ Bảo An mà hiện nay Trung Hoa quốc gia nắm giữ.

Trong một bài phỏng vấn dành riêng cho tuần báo USNWR, ĐS Bush nói rằng «khi đề cập đến vấn đề Hội đồng Bảo An, theo quan niệm của một vài luật gia LHQ, quý vị không thảo luận đến một điều khoản có thể dùng quyền phủ quyết được. Như thế có nghĩa là THDQ sẽ gặp khó khăn khi tìm cách dùng quyền phủ quyết của mình để không cho BK vào hội đồng này ».

Tuy nhiên, ông Bush đoan chắc rằng «chúng tôi (Hoa kỳ) rất nghiêm chỉnh trong vấn đề lưu giữ THQG và chúng tôi đang thực hiện mọi nỗ lực có thể có của chúng tôi » để làm việc này. Ông cải chính những tin tức nói Hoa Thịnh Đốn sắp bỏ rơi THQG.

Ông nói điều mà Hoakỳ đang cố gắng thực hiện là «sự đại diện song phương»của Trung Hoa tại tổ chức quốc tế này. Ông nói THQG là một hội viên lâu đời của LHQ và thực thi quyền kiểm soát đối với dân chúng và «chúng tôi nghĩ rằng chính phủ THQG phải được đại diện tại LHQ». Ông nói thêm là về phía khác Trung Cộng cũng thực thi quyền kiểm soát đối với một số dân chúng lớn hơn và « chúng tôi nghĩ là chính phủ này (TC) phải được đại diện» và ông nói «nhưng chúng tôi không đi vào vấn đề ai là chính phủ duy nhất của Trung hoa».

ĐS Bush nói ông không biết liệu Bắc Kinh có thể chấp nhận làm hội viên nếu được bầu vào LHQ hay liệu THQG sẽ ở lại LHQ nếu Bắc Kinh gia nhập tổ chức quốc tế này. Tuy nhiên ông nhận xét là «THQG đã biểu lộ một phần nào thái độ mềm dẻo, một điều mà trước đây 6 tháng không ai có thể tiên đoán được».

Được hỏi về việc LHQ có thể chấp nhận phương thức đại diện song phương không, ĐS Bush đáp«Có một cơ may mỏn phần nào là thành công. Đó là chuyện rất khó và một cuộc đấu tranh gay gắt».

Bán Trả Góp
Appt Lê Lợi (Bonard) Villa 400th. Tú Xương Phố lầu Lê thánh Tôn (có garage) Đất trống Lê quí Đôn 250th-500th Kho và phố lầu Trịnh minh Thế Saigon. Cacot 40 ngựa và 80 ngựa, do
MỸ KIM 8 Ngô tùng Châu
Saigon Đ.T. : 23.909

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Quả Phụ

HOÀNG-VĂN-PHÚ

Nhũ danh ANNA PHAN-THỊ-HIÊN

Đã mệnh chung ngày 11 tháng 9 năm 1971 tại tư gia số 20 Lê Văn Linh (Khánh Hội) Saigon, hưởng thọ 74 tuổi.

Lễ Qui Lăng sẽ cử hành tại Vương Cung Thánh Đường vào hồi 9g30 ngày 14-9-71, và an táng tại nghĩa trang Thanh Minh Tương Tế Gò Vấp.

Tang gia đồng Kính Cáo

Con trai : Bác Sĩ Hoàng Tiến Bảo, vợ và các con
: L. Mục Hoàng Khải Tiệp
: L. Mục Hoàng Quốc Trương
: S. Huynh Hoàng Sùng Điển
: Giáo Sư Hoàng Tường Thụy vợ và các con
: Giáo Sư Hoàng Thế Huấn vợ và các con
: Giáo Sư Hoàng Lý Văn vợ và các con
Con gái : Hoàng Thánh Nga
: Hoàng Quỳnh Giao
Con rể : Nguyễn Công Thanh, vợ và các con
: Nguyễn Văn Thức, vợ và các con
: Nghiêm Xuân Liêm vợ và con
Em : Ông Bà Hoàng Đạo Lượng và các con

Cáo phó này thay thiệp báo tang

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Ông NGUYỄN-VĂN-KỴ

THÂN-PHỤ của Tb/Tá NG.VĂN-TẤN thuộc Cục QTV, đã thất lộc ngày 10-9-71 tại Huế.

Toàn thể SQ, HSQ và Binh Sĩ Phòng Thanh Tra Cục QTV thành kính phân ưu cùng gia đình Tb/Tá TẤN ; cầu chúc cho hương hồn Cụ Ông chóng về cõi Phật.

Cáo Phó

Đau đớn báo tin : Con, chồng, cha, nội, ngoại chúng tôi là :

Ông Phaolồ NGUYỄN-ĐÌNH-THUẬN

đã mệnh chung ngày 11 tháng 9 năm 1971 (tức ngày 22 tháng 7 Âm lịch) tại tư gia số 431/41 Hai Bà Trưng, Tân Định Saigon, hưởng thọ 51 tuổi.

Mẹ : Cụ quả phụ Nguyễn đình Quý nhũ danh Nguyễn thị Gia
Vợ : Bà Nguyễn đình Thuận nhũ danh Nguyễn thị Lịch
Trưởng nam : Nguyễn thanh Nhân, vợ và các con
Thứ nam : Nguyễn khai Sơn, vợ và các con
Trưởng nữ : Nguyễn thị Vân, chồng Trần hồng Châu và các con
Thứ nữ : Nguyễn thị Dzu, chồng Trần anh Dũng và các con
Đích tôn : Nguyễn thanh Hùng

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

CHIA BUỒN

Được tin buồn :

Cháu Vũ-Tuấn-Huy

THỨ-NAM của Ký Giả VŨ-ÁNH, vừa qua đời.

Thành thật chia buồn cùng Bạn VŨ-ÁNH và Tang Quyến.

Nhóm Phóng Viên Chính Luận
Nhóm Phóng Viên Đài Phát Thanh Quốc Gia

Phân Ưu

Được tin trễ :

NỘI - TỔ

thầy TÔ-VĂN-TUẤN, Giáo Sư trường REGINA PACIS, đã tạ thế tại Saigon ngày 6-9-1971.

Chúng con xin thành thực chia buồn cùng Thầy và tang quyến cùng cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể học sinh các lớp 9₁, 8₁, 8₂, 7₁, 7₂
Trường REGINA PACIS

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Thân-Phụ

Của Bạn TRẦN-MINH-TÂM (SVSQ Khóa 6/TSV — HVCSQG) vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thực chia buồn cùng bạn và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Đội Trưởng
và toàn thể SVSQ thuộc Đại Đội 21 (HVCSQG)

Phân Ưu

Được tin NHẠC-PHỤ của Đại Úy ĐINH-KIM-KHU, Tham Mưu Phó Đặc Khu Cam Ranh là :

Cụ VŨ-DUY-THIỆN

vừa từ trần ngày 9-9-1971 tại Saigon, hưởng thọ 76 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Đại Úy Tham Mưu Phó—tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Đại Tá Thị Trưởng
Kiêm Chỉ Huy Trưởng Đặc Khu Cam Ranh
cùng toàn thể SQ -|- HSQ -|- BS thuộc ĐK/CR

Bán Biệt Thự Lầu 1000m2
Tiện mở Bảo Sanh, Dưỡng Đường, Viện Bào Chế.
Đầy đủ tiện nghi — Ngã tư Cách Mạng — Trương Tấn Bửu
Liên Lạc 253 Võ Di Nguy Phú Nhuận — ĐT : 40,364

Cho Thuê
APPARTEMENT Nguyễn Huệ Saigon 3 phòng, có máy lạnh, điện thoại, nước nóng.
HỎI 96A Công Lý

Chân Thành Cảm Tạ

Xin chân thành cảm tạ :

- Quý vị lãnh đạo tinh thần các Tôn Giáo
- Quý vị lãnh tụ, Chủ Tịch và Anh Chị Cán Bộ các đoàn thể và nghiệp đoàn
- Quý vị Chi Hội P.H.H.S. các trường và các anh em sinh viên, học sinh
- Quý Anh Chị Giáo Chức, Công Tư Chức, Quân Nhân và C.S.Q.G.
- Quý vị Hội Đồng dân cử Tỉnh Xã, viên chức Xã Ấp và các tổ chức N.D.T.V. và T.P.B.
- Quý Cô Bác Anh Chị các Hội Đoàn Công Giáo và Ban Chấp Hành giáo dân các họ các xứ
- Quý Cô Bác Anh Chị các Chi Hội Phật Giáo, Cao Đài và Tin Lành
- Quý vị Ban Trưởng, Đại Diện và Anh Chị em các tổ chức người Việt gốc Hoa và các Sắc Tộc
- Quý Anh Chị cổ động viên âm thầm cũng như công khai
- Quý Đồng Bào các giới thuộc Quận Gò Vấp, Thủ Đức, Nhà Bè, Cần Giờ, Quảng Xuyên và Côn Sơn, đã nhiệt tình cổ động và ủng hộ chúng tôi trong kỳ bầu cử ngày 29-8-71 vừa qua, nhờ sự cổ động và ủng hộ nồng nhiệt đó, chúng tôi đã đắc cử với số phiếu là 54.954 (Chiếu theo Biên Bản công bố kết quả của HĐ/TCĐP/GĐ ngày 3-9-71).

Chúng tôi nguyện đem hết khả năng để phục vụ đồng bào hầu đền đáp gì lòng tín nhiệm của đồng bào đã dành cho chúng tôi.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-BINH
Nguyên Quận Trưởng Gò Vấp (1964-1968)
Hiện tùng sự tại Bộ TTM/TCQH
Ứng Cử Viên Đơn Vị 33 Gia Định

17-9-71 Phát Hành Toàn Quốc
BĂNG NHẠC
TRƯỜNG-SƠN số 3
CHỦ ĐỀ : «Quê-Hương và Người Tình»
(TAPE & CASSETTE)
TỔNG PHÁT HÀNH :
62 Trần-Hưng-Đạo
(Lầu 2, căn 58/2) SAIGON

16-9-71 Tuần Lế Khai Trương Đặc Biệt 16-9-71
NHÀ HÀNG CA NHẠC
KIM CƯƠNG BLUE DIAMOND
109—111 TỰ DO — SAIGON
MỘT CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC NGOẠI QUỐC CHỌN LỌC với Ban Nhạc Danh Tiếng và được cảm tình giới trẻ hiện nay
THE ENTERPRISE
Lần đầu tiên với sự hợp tác của nữ ca nhạc sĩ Thanh Tuyền vừa đàn Organ vừa hát và sự trình diễn của các danh ca nổi tiếng nhất hiện nay.
Elvis Phương - Kasim - Annie Nga - Candy Xuân
Mỹ Hằng - Thy Mai - Cathy Kim Dung - Yvonne Bokassa
Khung cảnh Ấm Cúng — Ánh Sáng đẹp mắt — Nơi lý tưởng của các Bạn Yêu Nhạc
Chương trình Ca Nhạc do Đức Hiếu thực hiện mỗi đêm từ 20g30 đến 24g
ĐẶC BIỆT : các Thức Ăn Tây Tàu do đầu bếp Hồng Kông đảm nhiệm.
KÍNH MỜI

BĂNG NHẠC THIẾU NHI ĐẦU TIÊN RA ĐỜI!
Tết Trung Thu, tặng quà trẻ em không gì quý bằng băng nhạc :
Ban Tuổi Xanh
do KIỀU-HẠNH thực hiện
gồm những bản nhạc vui tươi, lành mạnh, hợp với tâm hồn thiếu nhi
SẼ PHÁT HÀNH TRONG THÁNG 9-1971

TIN LẠ ! TIN LẠ !
- Đường tướng chỉ các bà các cô mới thích làm đẹp, mới cắt sửa mắt, sửa mũi
- Không ! Các ông ở Saigon cũng đến bác sĩ thẩm mỹ sửa «sắc đẹp» như điên !
- Ai ? Ở đâu ? Tại sao ? Như thế nào ?
- Muốn rõ, đợi đúng sáng thứ năm 16-9-1971 mua ngay 1 tờ tuần báo :
Văn Nghệ Tiền Phong
Số 624 ĐẶC BIỆT
«Giải Phẫu Thẩm Mỹ»
Đầy đủ hình ảnh, chi tiết cần biết
Nhớ đón mua sớm kẻo hết

TỔ-CHỨC PHÁT-TRIỂN
Cần Tuyển Dụng
Nhiều cấp chỉ huy và trưởng toán, đàn ông hay đàn bà, 25-45 tuổi, hợp lệ quân dịch, có kinh nghiệm và ham thích điều khiển, có căn bản nông nghiệp, hay điện cơ, hay kế toán, thạo anh ngữ và biết pháp văn, để phục vụ ngoại thủ đô Saigon.
Viết thư cho
B.P. 456 Saigon

Thông Cáo

Tuyển Dụng Nhân Viên

Hiệp Hội Nông Dân Trung Ương, 20 đường Hồng Thập Tự Saigon, cần tuyển một số chuyên viên để giữ các chức vụ chỉ huy điều hành và chuyên môn.

Các ứng viên phải hội đủ điều kiện sau đây :

— Có bằng Đại Học hoặc có căn bản học lực tương đương với cấp Đại học chứng minh bằng những chứng chỉ hành nghề có giá trị thiết thực.

- Không có thành tích bất hảo
- Hợp lệ tình trạng quân dịch
- Đầy đủ sức khỏe
- Không hành nghề cạnh tranh với HHND/T.Ư.
- Trên 30 tuổi
- Có bảo đảm tài sản nếu ứng viên được giao phó chức vụ liên quan đến tài chánh.
- Có kinh nghiệm về một hay nhiều ngành sau đây :
- Quản trị xí nghiệp
- Luật pháp (kinh tế thương mãi)
- Điều hành kế toán
- Ngoại thương và mọi nghiệp vụ liên hệ
- Nội thương và mọi nghiệp vụ liên hệ
- Tổ chức quần chúng
- Hoạt động nông nghiệp, hướng dẫn kỹ thuật

Đơn, chứng chỉ, bằng cấp, khai sinh, tờ cam đoan xin gởi về Ban Quản Trị Hiệp Hội Nông Dân Trung Ương, 20 đường Hồng Thập Tự Saigon, chậm nhứt là ngày 30-9-1971.

BAN QUẢN TRỊ
Hiệp Hội Nông Dân Trung Ương.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT
Bánh Trung Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN
(ESCALIER D'OR HANOI cũ)
Đã có bán tại Tiệm chánh : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON
QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT
Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG HƯNG VIÊN
ĐẶC BIỆT : Năm nay có sản xuất bánh Trung Thu Chay.

HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG CA NHẠC ĐẠI TỬU LẦU
(Chuyên tổ chức tiệc cưới và nhà cưới)
Hội-Quán Gia-Đình Hạnh-Phúc
134, TRẦN-HƯNG-ĐẠO SAIGON Đ.T. 22.161 (có 2 thang máy tự động thường xuyên)
CHƯƠNG TRÌNH « TIVI SỐNG »
— Ban nhạc hòa tấu quí phái : Võ Đức Tuyết (âm thanh nổi)
— Trên 10 ca sĩ trứ danh thi đua trổ tài : Conny Kim, Phương Hồng Ngọc, Trang Đài, Bạch Lan Hương, Thu Thủy, Ngọc Tuyền
— Vũ bộ : Charleston do ban vũ Maxim's
— Vũ dân tộc : Múa quạt do Lưu Hồng điều khiển
— Ảo Thuật : Charlot Minh Đức
— Sinh hoạt gia đình : Thanh Hoài và Minh Đức
— Hài kịch : Cô Bích Huyền, Khả Năng, Phi Thoàn, Hoàng Mai, Thanh Hoài.
Khung cảnh GIA ĐÌNH ẤM CÚNG duy nhất tại Thủ Đô. Giá phải chăng hợp với chi tiêu gia đình.

400đ.
Sang Băng Nhạc
Những băng nhạc mới đang được ưa chuộng nhất. Hit Parade 1971 — Tiếp đón quý vị rất nồng hậu không đâu bằng — Thu bảo đảm và nhanh chóng. Giàn TEAC. A.4010.S — CASSETTE TEAC STÉRÉO. Xin mời đến :
225/7A Phan Đình Phùng SAIGON

Anh Đào
284 Trịnh Minh Thế Quận Tư SG
Tắm Hơi
Khoa học đơn thuần Tầm Quất. Phòng cá nhân, giá bình dân — 8 giờ sáng đến 11 giờ đêm.

HIT PARADE
ORIGINE ?
Quí Vị muốn có cuốn băng Nhạc Trẻ Origine thâu từ dĩa mới tinh, âm thanh bảo đảm 100o/o xin mời đến trung tâm Nhạc Trẻ
PHONG.LAN
37 Crystal Palace SG (phía trong từng trệt)
Duy Nhất Tại Saigon Trưng Bày Các Dĩa Nhạc Trẻ Mới Nhất Không Đâu Có

Khỏi Đi SAĐEC
Muốn thưởng thức món ăn «SA ĐÉC», quí vị chỉ cần đến quán ăn
NAM - VIỆT
91B, Lê văn Duyệt S.G. ĐT : 90954
Điểm Tâm : Hủ tiếu dai, bánh tằm bì, bò kho, hương vị SAĐEC.
Trưa Chiều : Cơm gà (đặc biệt) SAĐEC, gỏi lươn, lẩu lươn, canh chua đầu cá bông lau.
Thịt Rừng : Nai, Mển, Heo Rừng, Nhím, Ếch, Bê thui v.v...
(giá bình dân)
NAM-VIỆT Kính mời

Cần bán gấp
1 đờn Orgue Favisa. COMPACT De luxe luôn Ampli.
44B Đinh Công Tráng Tân Định

MUỐN BÁN
Một lô máy đánh chữ IBM và UNDERVOOD Còn mới 95o/o
Một máy Photocopie hiệu Ricoh (điện tử) còn mới.
Một máy Ronéo hiệu GESTETNER (điện tử) còn mới
Một lô máy làm nước lạnh để uống công cộng cho các công tư sở.
Một lô máy Survolteurs 43 cái và 19 cái Transfo.
Xin do nơi ông THANH 162/2E Đường Bùi Thị Xuân Saigon.

Đọc và cổ động
Chính Luận

— CẢ LÀNG
— CẢ NƯỚC
— ĐỀU BIẾT
Vạn - Kim Truyền - Hình
124 Gia-Long Saigon Đ.T. 93436
BÁN VÀ SỬA TIVI, MÁY GIẶT, BẾP GAS, TỦ LẠNH

Bố Cáo

Về 3 Lô Đất Hương Hỏa BK.96—102—103 Trung Tâm Thị Nghè, Xã Thạnh Mỹ Tây, Gia Định

(Chu vi khởi điểm từ Rạch Cầu Bông dọc theo đại lộ Bạch Đằng đến ngã ba Hàng Xanh, ngã tư Xa Lộ qua khỏi Xa Cảng, chiều hướng về cầu Phan Thanh Giản).

Chiếu theo án lệnh phê đơn số 171/AL đề ngày 1-9-1971 của ông Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Gia Định (trước bạ tại Ty III Saigon, ngày 6-9-1971, quyển 351 tờ 4 số 13/2) :

Án lệnh này cho phép Ông NGUYỄN-MINH-TRUYẾT cai quản hương hỏa LÝ-THỊ-THOẠI để lại cho bà LÝ-THỊ-LIÊNG (thân mẫu của Ông), được nhờ Thừa Phát Lại đến mỗi ngôi nhà để kiểm tra lý lịch những người choán đất, số diện tích chiếm cứ, và tư cách chiếm hữu...

Để giản dị hóa thủ tục trên, Ông NGUYỄN-MINH-TRUYẾT bố cáo cho những gia chủ xây cất nhà, phố, hãng, xưởng, tức hiện có nhà cửa trên 3 lô đất BK. 96—102—103 Trung Tâm Thị Nghè, được biết rằng :

Kể từ ngày đăng bố cáo này, mời quý Ông, Bà, đến gặp chủ đất tại số 97—B (tầng lầu) đường Gia Long Saigon, để thương lượng, nhứt là thanh toán số tiền bồi khoản choán đất còn thiếu từ trước đến nay, ký kết hợp đồng liên quan đến việc hợp thức hóa tình trạng chiếm đất.

Kính chào Quý Ông, Bà
Nay bố cáo
Thay mặt và Cố Vấn
Luật sư LÊ-VĂN-TÂM
97—B Gia Long Saigon

Đêm đêm đến nghe
đêm màu hồng
Số [illegible]
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC